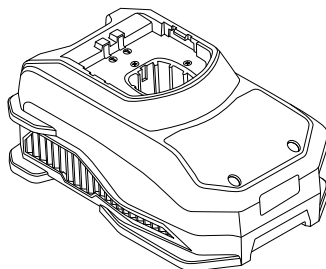


RYOBI®

BCL14181H

(EN)	14.4-18 VOLT NICKEL-CADMIUM / LITHIUM-ION BATTERY CHARGER	USER'S MANUAL	2
(FR)	CHARGEUR DE BATTERIE LITHIUM-ION/CADMIUM-NICKEL 14.4-18 VOLTS	MANUEL D'UTILISATION	6
(DE)	14,4-18 VOLT NICKEL-CADMIUM / LITHIUM-IONEN LADEGERÄT	BEDIENUNGSANLEITUNG	11
(ES)	CARGADOR DE BATERÍA DE IÓN-LITIO/ NÍQUEL-CADMIO DE 14,4 - 18 VOLT	MANUAL DE UTILIZACIÓN	16
(IT)	CARICATORE BATTERIE NICHEL-CADMIO / LITIO IONIO DA 14.4 - 18 VOLT	MANUALE D'USO	21
(NL)	14,4-18 VOLT NIKKEL-CADMIUM / LITHIUM-ION ACCULADER	GEBRUIKSHANDLEIDING	26
(PT)	CARREGADOR DE BATERIA IÃO LÍTIO / NÍQUEL CÁDMIO DE 14.4 - 18 VOLTS	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	31
(DA)	14.4-18 VOLT NIKKEL-CADMIUM / LITHIUM-ION BATTERI OPLADER	BRUGERVEJLEDNING	36
(SV)	14,4-18 VOLT NICKELKADMIUM-/ LITIUMJON-BATTERILADDARE	INSTRUKTIONSBOK	41
(FI)	14,4-18 VOLTIN NIKKELIKADMIUM / LITIUMIONIAKUN LATURI	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	46
(NO)	14.4-18 VOLT NIKKEL-KADMIUM / LITHIUM-ION BATTERILADER	BRUKSANVISNING	50
(RU)	ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО ДЛЯ 14.4-18-ВОЛЬТОВЫХ НИКЕЛЬ-КАДМИЕВЫХ / ЛИТИЙ-ИОННЫХ АККУМУЛЯТОРНЫХ БАТАРЕЙ	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	54
(PL)	ŁADOWARKA AKUMULATORÓW 14,4 V - 18 V NI-CD/LI-ION	INSTRUKCJA OBSŁUGI	60
(CS)	NABÍJEČKA NIKEL-KADMIOVÝCH A LITHIUM-IONTOVÝCH BATERIÍ 14,4-18 V	NÁVOD K OBSLUZE	65
(HU)	14,4-18 VOLTOS NIKKEL-KADMIUM / LÍTIUM-ION AKKUMULÁTORTÖLTŐ	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	70
(RO)	14.4-18 VOLT ÎNCĂRCĂTOR ACUMULATOR NICHEL-CADMIU / LITIUM-ION DE 14.4 ŞI 18 VOLTI	MANUAL DE UTILIZARE	75
(LV)	14,4-18 V NIKEĻA-KADMIJA / LITIJA JONU AKUMULATORA LĀDĒTĀJS	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	80
(LT)	14,4 - 18 VOLTŲ NIKELIO-KADMIJŲ / LIČIO-JONŲ BATERIJOS ĮKROVIKLIS	NAUDOJIMO VADOVAS	85
(ET)	14,4 - 18 V NIKKEL-KADMIUM/LITIUM-IOONAKU LAADIJA	KASUTAJAJUHEND	90
(HR)	14,4 - 18 VOLTNI NIKAL-KADMIJ / LITIJ-IONSKI PUNJAČ ZA BATERIJE	KORISNIČKI PRIRUČNIK	94
(SL)	14.4 - 18 VOLTNI POLNILEC ZA NIKELJ-KADMIJSKE / LITIJ-IONSKE BATERIJE	UPORABNIŠKI PRIROČNIK	98
(SK)	14.4 - 18 VOLTŮV NIKEL-KADMIUM / LÍTIUM-IÓNOVÁ NABÍJEČKA BATERIÍ	NÁVOD NA POUŽITIE	103
(BG)	ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО ЗА 14,4 - 18-ВОЛТОВИ НИКЕЛ-КАДМИЕВИ/ЛИЕТИВО-ИОННИ БАТЕРИИ	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ ЗА СОБСТВЕНИКА	107
(UK)	ЗАРЯДНИЙ ПРИСТРІЙ ДЛЯ НІКЕЛЬ-КАДМІЄВИХ ТА ЛІТІЙ-ІОННИХ АККУМУЛЯТОРНИХ БАТАРЕЙ 14,4 - 18 ВОЛЬТ	ПОСІБНИКУ КОРИСТУВАЧА	112
(TR)	14.4 - 18 VOLT NIKEL-KADMIYU / LIYIYUM İYONU BATARYA ŞARJ CİHAZI	KULLANIM KILAVUZU	117
(EL)	14.4 - 18 VOLT NIKEL KADMİYUM / LITYUM İYONU BATARYA ŞARJ CİHAZI	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	122

EN ORIGINAL INSTRUCTIONS | FR TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES | DE ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG | ES TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES | IT TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI | NL VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES | PT TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS | DA ÆRSÆTTELSE AF DE ORIGINALE INSTRUKTIONER | SV ÖVERSÄTTNING AV DE URSPRUNGLIGA INSTRUKTIONERNA | FI ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN SUOMENNOS | NO OVERSETTELSE AV DE ORIGINALE INSTRUKSJONENE | RU ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ | PL TLUMACZENIE INSTRUKCJI ORYGINALNEJ | CS PŘEKLAD ORIGINÁLNÍCH POKYNŮ | HU AZ EREDETI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA | RO TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE | LV TULKOTS NO ORIGINĀLĀS INSTRUKCIJAS | LT ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS | ET ORIGINAALJUHENDI TÖLGE | HR PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA | SL PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL | SK PŘEKLAD ORIGINALNEHO NAVODU | BG ПРЕВОД ОТ ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ | UK ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ | TR ORJINAL TALIMATLARIN TERCÜMESİ | EL ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΠΡΩΤΟΤΥΠΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ



(EN) Important!

This appliance is not intended to be used or cleaned by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given instructions concerning the safe use of the appliance by a person legally responsible for their safety. They should be supervised whilst using the appliance. Children shall not use, clean or play with this appliance, which when not in use should be secured out of their reach.

(FR) Attention!

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes manquant d'expérience et de connaissances à moins qu'elles n'aient été initiées à son utilisation et qu'elles ne soient surveillées par une personne légalement responsable de leur sécurité. Ces personnes doivent être surveillées lorsqu'elles utilisent l'appareil. Les enfants ne doivent utiliser ou nettoyer ou jouer avec l'appareil, qui doit être tenu hors de leur portée lorsqu'il n'est pas utilisé.

(DE) Achtung!

Dieses Gerät darf nicht von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten, oder mangelnder Erfahrung und Wissen benutzt oder gereinigt werden, es sei denn, sie werden durch eine Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt oder erhalten von solch einer Person Anweisungen zum Gebrauch des Geräts. Sie sollten während der Benutzung des Geräts beaufsichtigt werden. Kinder dürfen das Gerät nicht benutzen, reinigen oder damit spielen, und das Gerät sollte bei Nichtgebrauch außer Reichweite von Kindern sein.

(ES) ¡Atención!

Este aparato no está diseñado para ser utilizado o para ser limpiado por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que la persona legalmente responsable de su seguridad les instruya en el uso del aparato. Deben ser supervisados durante la utilización del aparato. Los niños no deben utilizar, limpiar ni jugar con este aparato, mantener fuera del alcance de los niños mientras no se utilice.

(IT) Attenzione!

Questo dispositivo non deve essere utilizzato o pulito da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza l'adeguata conoscenza o esperienza, a meno che non abbiano ricevuto istruzioni riguardanti l'utilizzo sicuro del dispositivo da persone legalmente responsabili della loro sicurezza. Devono essere supervisionati quando utilizzano il dispositivo. I bambini non devono utilizzare, pulire o giocare con il dispositivo e quando lo stesso non viene utilizzato dovrà essere tenuto lontano dalla portata dei bambini.

(NL) Let op !

Dit apparaat is niet geschikt om te worden gebruikt of gereinigd door personen met verminderde fysieke, zintuigelijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring of kennis tenzij ze instructies hebben ontvangen inzake het veilig gebruik van het apparaat door een persoon die wettelijk aansprakelijk is voor hun veiligheid. Ze moeten onder toezicht staan terwijl ze het apparaat gebruiken. Kinderen mogen het apparaat niet gebruiken, reinigen of ermee spelen en moet buiten hun bereik worden beveiligd indien het niet wordt gebruikt.

(PT) Atenção!

Este aparelho não deve ser utilizado nem limpo por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou psicológicas reduzidas nem por pessoas que careçam de experiência ou de conhecimentos para tal, exceto se tiverem recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho por pessoa juridicamente responsável pela respetiva segurança. Estas pessoas devem ser supervisionadas enquanto utilizam o aparelho. As crianças não devem utilizar, limpar ou brincar com este aparelho que, quando não estiver em utilização, deve ser mantido fora de alcance.

(DA) OBS!

Dette produkt er ikke beregnet til at blive brugt eller rengjort af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller med manglende erfaring eller viden, med mindre disse personer er blevet instrueret i sikker brug af produktet af en person, der er juridisk ansvarlig for disse personers sikkerhed. De skal være under opsyn, så længe de benytter produktet. Børn må hverken benytte, rengøre eller lege med dette produkt, som - når det ikke benyttes - skal opbevares utilgængeligt for børn.

(SV) Observera!

Utrustningen är inte avsedd för att användas av personer med nedsatt fysisk, sensibel eller mental förmåga, eller som inte har erfarenhet och kunskap såvida de inte har instruerats gällande säkerhet för utrustningen av någon person som ansvarar för deras säkerhet. De ska övervakas då utrustningen används. Barn får inte använda, rengöra eller leka med utrustningen som när den inte används ska förvaras utom räckhåll för barn.

(FI) Huomio!

Tätälaitetta ei ole tarkoitettu sellaisten ihmisten käytettäväksi tai puhdistettavaksi, joiden ruumiin, aistien tai mielen suorituskyky on heikentynyt tai joilta puuttuu kokemusta ja yleistietämystä, ellei heidän turvallisuudestaan laillisesti vastuussa oleva neuvo heitä laitteen käytössä. Heitä on valvottava laitteen käytön aikana. Lapset eivät saa käyttää tai puhdistaa laitetta tai leikkiä sillä, ja kun se ei ole käytössä, se tulee olla poissa lasten ulottuvilta.

(NO) Advarsel!

Dette apparatet skal ikke brukes eller rengjøres av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer som ikke har tilstrekkelig erfaring eller kunnskap, unntatt hvis de har fått opplæring av en person som er rettslig ansvarlig for deres sikkerhet i hvordan man trygt bruker apparatet. I så tilfelle skal slike personer ha tilsyn under bruk. Barn skal ikke bruke, rengjøre eller leke med dette apparatet. Apparatet må være plassert og sikret utenfor barns rekkevidde når det ikke brukes.

(RU) Внимание!

Данное устройство не предназначено для использования или очистки людьми с ограниченными физическими или умственными способностями или людьми с недостаточным опытом и знаниями. Исключением является случай, когда они были обучены пользованию устройством лицом, ответственным за их безопасность. Такие люди должны быть под наблюдением при использовании данного устройства. Дети не должны использовать, очищать это устройство или играть с ним. Оно должно храниться в недоступном для детей месте.

(PL) Uwaga!

To urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania lub czyszczenia przez osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub umysłowej, lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że zostały one poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Takie osoby powinny być nadzorowane podczas używania urządzenia. Dzieciom nie wolno używać, czyścić ani bawić się tym urządzeniem. Nieużywane urządzenie powinna być bezpiecznie schowane poza zasięgiem dzieci.

(CS) Důležité upozornění!

Tento spotřebič není určen pro používání nebo čištění osobami se sníženou tělesnou, smyslovou nebo duševní schopností nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud neprošli školením ohledně používání spotřebiče od osoby zodpovědné za jejich bezpečnost. Je nutný dohled, když spotřebič používají. Děti nesmí tento spotřebič používat, čistit nebo si s ním hrát, když není používán, je nutno jej zabezpečit proti přístupu.

(HU) Figyelem!

A gépet nem használhatják és nem tisztíthatják csökkent fizikai, érzékelési vagy értelmi képességű személyek, vagy akiknek nincs meg a tapasztalatuk vagy tudásuk ehhez; kivéve, ha a biztonságukért felelős személy a készülék biztonságos használatára megtanítja őket. A készülék használata közben megfelelő felügyeletet igényelnek. Gyerekek nem használhatják, tisztíthatják a készüléket és nem játszhatnak vele; a készüléket használaton kívül gyerekek számára hozzá nem férhető helyen kell tartani.

(RO) Atenție!

Acest aparat nu este destinat a fi folosit sau curățat de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse, sau de către cele fără experiență sau cunoștințe decât dacă au fost instruite în ce privește folosirea în siguranță a acestui aparat din partea unei persoane legal responsabilă pentru siguranța lor. Ele trebuie supravegheate în timpul folosirii aparatului. Copiii nu trebuie să folosească, să curețe sau să se joace cu acest aparat, care atunci când nu este folosit trebuie păstrat ferit de copii.

(LV) Uzmanību!

Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām ar samazinātu fizisko, sensorisko vai garīgo spēju, vai personām bez pieredzes vai zināšanām, ja vien persona, kura ir juridiski atbildīga par to drošību nav instruējusi par to, kā droši izmantot ierīci. Ierīces izmantošanas laikā viņus ir jāuzrauga. Bērni nedrīkst izmantot, tīrīt vai spēlēt ar ierīci, kad tā netiek izmantota tai jābūt novietotai bērniem nepieejamā vietā.

(LT) Dėmesio!

Šis prietaisas nėra skirtas naudoti ar valyti asmenims su sumažintomis fizinėmis, sensorinėmis ar psichinėmis galimybėmis ar baneturintiems patirties ar žinių, neturintiems teisiškai atsakingo už jų saugą asmens nurodymų apie saugų prietaiso naudojimą. Naudojant prietaisą, šie asmenys turi būti prižiūrimi. Vaikams negalima prietaiso naudoti, valyti ar juo žaisti: nenaudojamas prietaisas turi būti saugiai laikomas vaikams nepasiekiamoje vietoje.

(ET) Tähtis!

Seadme kasutamine või puhastamine on keelatud nendel isikutel, kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed ning kogemusteta ja väljaõppeta isikutel, välja arvatud siis, kui neid juhendatakse ohutu kasutamise osas ametlikult vastutava isiku poolt. Nad peavad seadme kasutamise ajal järelevalve all olema. Lapsed ei tohi seda seadet kasutada, seda puhastada ega sellega mängida ning seade ei tohi olla nendele kättesaadav.

(HR) Upozorenje!

Ovaj uređaj nije namijenjen korištenju ili čišćenju od strane osoba smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih mogućnosti ili osobama koje ne raspolažu iskustvom ili znanjem osim ako nisu pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost i rade po uputama koje se odnose na korištenje uređaja. Treba ih nadzirati tijekom korištenje uređaja. Djeca ne smiju koristiti, čistiti ili se igrati s ovim uređajem koji kada se ne koristi treba biti izvan njihovog dohvata.

(SL) Pomembno!

Naprava ni namenjena uporabi s strani oseb, ki imajo pomanjkljive fizične, čutne ali mentalne zmogljivosti, premalo izkušenj in znanja, razen če so nadzorovane ali so bile ustrezno podučene o varni uporabi naprave s strani osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost. Med uporabo naprave jih je treba nadzorovati. Otroci naprave ne smejo uporabljati, jo čistiti ali se z njo igrati. Kadar naprava ni v uporabi, jo je treba shraniti zunaj dosega otrok.

(SK) Dôležité!

Toto zariadenie nie je určené na použitie alebo čistenie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami či znalosťami, pokiaľ nedostali pokyny na bezpečné používanie zariadenia osobou právne zodpovednou za ich bezpečnosť. Pri používaní zariadenia musia byť pod dozorom. Toto zariadenie nesmú používať ani čistiť deti, ani sa s ním nesmú hrať a keď sa zariadenie nepoužíva, musí byť zaistené mimo dosahu detí.

(BG) Важно!

Този уред не е предназначен да бъде използван или почистван от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или от лица, които нямат необходимите опит и знания, освен ако същите не са инструктирани относно безопасното използване на този уред от лице, носещо законова отговорност за тяхната безопасност. Те трябва да бъдат под надзор, докато използват уреда. Не трябва да се допуска деца да използват, да почистват или да си играят с този уред; когато уредът не се използва, той трябва да бъде поставян на място, до което децата нямат достъп.

(UK) Важно!

Цей прилад не призначений для використання або очистки особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або без досвіду та знань, якщо тільки їм не були надані інструкції, що стосуються безпечного використання приладу з боку особи, юридично відповідальної за їх безпеку. Вони повинні знаходитися під спостереженням під час використання пристрою. Діти не повинні використовувати, чистити або грати з цим пристроєм, якщо він не використовується, то повинен знаходитися поза їх досяжністю.

(TR) Dikkat!

Bu cihaz, fiziksel, duyuşsal ya da mental fonksiyonları düőük veya deneyimi ya da bilgisi olmayan kiőiler tarafından, kendilerine cihazın güvenli kullanımıyla ilgili talimatlar yasal olarak güvenliklerinden sorumlu kiőiler tarafından verilmedięi sürece kullanılmamalıdır ya da temizlenmemelidir. Bu kiőiler cihazı kullanırken gözetim altında tutulmalıdır. Çocuklar bu cihazı kullanmamalı, temizlememeli ya da onunla oynamamalıdır. Dolayısıyla cihaz kullanılmadıęı zamanlarda çocukların yetişemeyeceęi bir yere kaldırılmalıdır.

(EL) Προσοχή!

Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ή να καθαρίζεται από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες, ή έλλειψη πείρας ή γνώσεων, εκτός εάν τους έχουν δοθεί οδηγίες αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής από άτομο που είναι νομίμως υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Θα πρέπει να υπάρχει επίβλεψη κατά τη χρήση της συσκευής. Απαγορεύεται η χρήση, ο καθαρισμός ή το παιχνίδι με τη συσκευή από παιδιά. Όταν δεν χρησιμοποιείται, η συσκευή πρέπει να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.

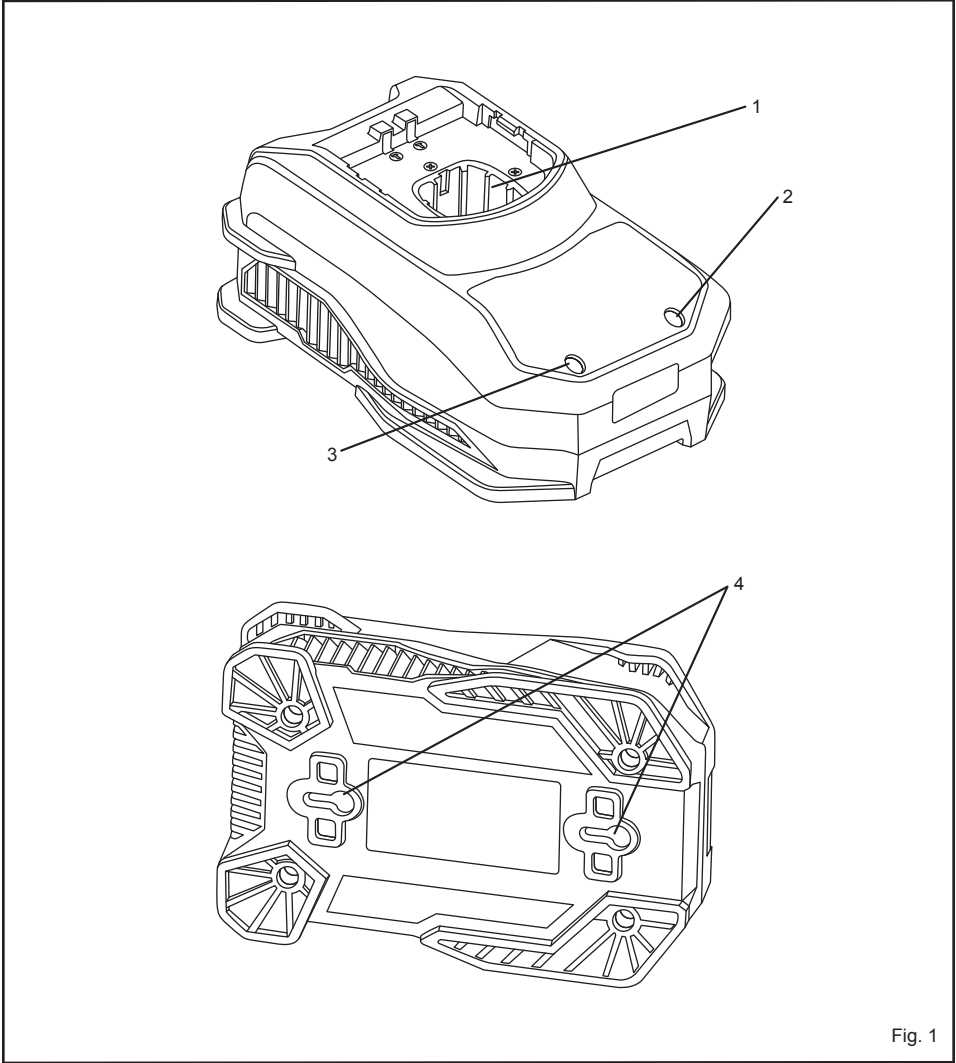


Fig. 1



English

SAFETY INSTRUCTIONS

Please read and observe these instructions before using the device.

- Before using the device, check that the mains cable and mains plug are not damaged.
- The device must not be damp, neither should it be used in a damp environment.
- Do not use the device if it has suffered any heavy shock or jolting, or is damaged in any other way.
- Due to the heat generated during charging, the battery charger should not be operated on a combustible surface or in an inflammable environment.
- Do not cover the ventilation slits.
- Never disassemble the device yourself.
- Pull the plug of the battery charger out of the socket when it is not in use or when cleaning it.
- Only use extension cable that is approved and technically in perfect condition.
- During operation, provide sufficient ventilation. Malfunction during charging can be caused by storing and operating in places where the temperature exceeds +40°C; this should be avoided. Battery charging in closed cupboards and near heat sources (radiators, bright sunshine) causes heat to accumulate and can damage the device.
- If the battery is not going to be used for a longer period, pull the battery off the battery charger and pull out the mains plug.
- Protect the battery contact to avoid short circuit caused by metallic object that can cause fire or explosion.
- Only charge original recommended batteries.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by an authorised service center in order to avoid a hazard.



WARNING
Do not recharge primary cells (non-rechargeable)



WARNING
Mains voltage must correspond with the voltage specifications on the device.

ADDITIONAL BATTERY SAFETY WARNINGS

WARNING

To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse your tool, battery pack or charger in fluid or allow a fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as sea-water, certain industrial chemicals, and bleach or bleach-containing products, etc., can cause a short circuit.

TRANSPORTING LITHIUM BATTERIES

Transport the battery in accordance with local and national provisions and regulations.

Follow all special requirements on packaging and labelling when transporting batteries by a third party. Ensure that no batteries can come in contact with other batteries or conductive materials while in transport by protecting exposed connectors with insulating, non-conductive caps or tape. Do not transport batteries that are cracked or leaking. Check with the forwarding company for further advice.

DESCRIPTION

See page 1.

1. Battery port
2. Green LED
3. Red LED
4. "Key Hole" hanger

OPERATION

APPLICATIONS

You may use this product for the following purposes:

- Charging compatible RYOBI 14.4 Volt and 18 Volt battery packs.

BATTERY PROTECTION FEATURES

RYOBI ONE+ 18 V and 14.4 V lithium-ion batteries are designed with features that protect the lithium-ion cells and maximize battery life.

If the tool stops during use, release the trigger to reset and resume operation. If the tool still does not work, the battery needs to be recharged.

CHARGING THE BATTERY PACK

USE ONLY RYOBI ONE+ 18 V AND 14.4 V BATTERY PACKS WITH THIS CHARGER:

Battery packs for this tool are shipped in a low charge condition to prevent possible problems. Therefore, you should charge them until the green LED on the front of the charger stays on.



English

CHARGING A BATTERY PACK

If the charger does not charge the battery pack under normal circumstances, return both the battery pack and charger to your nearest authorized service center for electrical check.

- Charge the battery pack only with the charger provided.
- Make sure the power supply is normal household voltage, 220V-240V, 50Hz, AC only.
- Make sure the latches on each side of the battery pack snap into place and the battery pack is secured in the charger before beginning operation.
- Connect the charger to the power supply.
- Place the battery pack in the charger, aligning the raised rib on the battery pack with the groove in the charger.
- Press down on the battery pack to be sure contacts on the battery pack engage properly with contacts in the charger.

NOTE: After charging is complete, the green LED will remain on until the battery pack is removed from the charger or charger is disconnected from the power supply.

- The battery pack will become slightly warm to the touch while charging. This is normal and does not indicate a problem.
- **Do not place the charger and battery pack in an area of extreme heat or cold. They will work best at normal room temperature.**

NOTE: The charger and battery pack should be placed in a location where the temperature is more than 10°C but less than 38°C.

- When batteries become fully charged, unplug the charger from the power supply and remove the battery pack.
- To remove the battery pack from the charger, depress the latches on each side of the battery pack.

CHARGING A HOT BATTERY PACK

When using a tool continuously, the batteries in the battery pack will become hot. You should let a hot battery pack cool down for approximately 30 minutes before attempting to recharge.

MAINTENANCE AND REPAIRS



Risk of injury

Service, testing and repairs should only be carried out by authorised service centres.

We recommend our customer service department or authorised service centres.

STORAGE

Store your charger in a cool dry place between 10 and 25°C.

It is not recommended to leave it in a cold works van overnight. Ensure no metal filings or swarf can fall into the vents during storage, as this may cause serious injury when it is next used.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Recycle raw materials instead of disposing of as waste. The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

SYMBOLS



Safety alert



EurAsian Conformity Mark



Ukrainian mark of conformity



Please read the instructions carefully before starting the machine.



Class II, double insulated



CE conformity



Indoor use

T3.15A



Time-lag fuse 3.15A



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.



English






SPECIFICATIONS

Battery pack	Voltage	Charger input	Battery type	Battery capacity	No. of Cell for Battery
BPP-1413	14.4 V \equiv	220V-240V, 50Hz AC only	Ni-Cd	1.3 Ah	12
BPP-1415				1.5 Ah	12
BPP-1417				1.7 Ah	12
BPL-1414			Li-Ion	1.4 Ah	4
BPP-1813	18 V \equiv	220V-240V, 50Hz AC only	Ni-Cd	1.3 Ah	15
BPP-1815				1.5 Ah	15
BPP-1817				1.7 Ah	15
BPL-1820			Li-Ion	2.4 Ah	10
BPL-1815				1.4 Ah	5
RB18L13				1.3 Ah	5
RB18L15				1.5 Ah	5
RB18L20				2.0 Ah	5
RB18L25				2.5 Ah	5
RB18L26				2.6 Ah	10
RB18L40				4.0 Ah	10
RB18L50				5.0 Ah	10



English

LED FUNCTION

CHARGER LED INDICATOR		BATTERY PACK STATUS	RED LED	GREEN LED	ACTION
	Power	Without battery pack	ON	OFF	Ready to charge battery pack.
	Evaluate	Hot battery pack	Flashing	OFF	When battery pack reaches cooled temperature, charger begins fast charge mode.
	Evaluate	Cold battery pack	Flashing	OFF	When battery pack reaches warmed temperature, charger begins fast charge mode.
	Evaluate	Deeply discharged	Flashing	OFF	Charger pre-charges battery until normal voltage is reached, then begins fast charge mode.
	Defective	Defective	Flashing	Flashing	Battery pack or charger is defective.
	<ul style="list-style-type: none"> • If defective, try to repeat the conditions a second time by removing and reinstalling the battery pack. If the LED status repeats a second time, try charging a different battery. • If a different battery charges normally, dispose of the defective pack (see Maintenance section). • If a different battery also indicates "Defective," the charger may be defective. 				
	Charging	Fast charging	ON	Flashing	—
	Full	—	OFF	ON	Charging is complete.



Français

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES

Veillez lire et respecter les présentes instructions avant d'utiliser l'appareil.

- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que le câble et la prise d'alimentation ne sont pas endommagés.
- L'appareil ne doit jamais être humide ou utilisé dans un environnement humide.
- N'utilisez pas cet appareil s'il a reçu un choc ou s'il est endommagé d'une quelconque manière.
- En raison de la chaleur générée en cours de charge, le chargeur ne doit pas être utilisé sur une surface combustible ou dans un environnement inflammable.
- N'obstruez jamais les fentes d'aération.
- Ne démontez jamais l'appareil vous-même.
- Débranchez le chargeur lorsqu'il n'est pas utilisé ou lorsque vous le nettoyez.
- N'utilisez que des rallonges électriques agréées et en parfait état.
- Assurez-vous pendant la charge que l'aération de l'endroit où vous travaillez est suffisante. Un mauvais fonctionnement du chargeur au cours de la charge peut être causé par des températures d'utilisation et de stockage excessives. Les températures supérieures à +40°C doivent être évitées. Les charges effectuées dans des armoires fermées, à proximité de sources de chaleur (radiateurs, soleil), etc. provoquent des phénomènes d'accumulation de chaleur qui sont susceptibles d'endommager l'appareil.
- Si vous n'utilisez pas la batterie pendant une longue période, retirez-la du chargeur et débranchez ce dernier.
- Les contacts de la batterie doivent être protégés afin d'éviter les courts-circuits qui peuvent être provoqués par des objets métalliques. Vous éviterez ainsi les risques d'incendie ou d'explosion.
- Ne rechargez que des batteries d'origine recommandées dans le présent manuel.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par un Centre Service Agréé afin d'éviter les risques d'accidents.



AVERTISSEMENT

Ne tentez jamais de recharger des batteries non rechargeables.



AVERTISSEMENT

Pour éviter les risques de dommages matériels, veillez à ce que la tension de l'alimentation secteur corresponde à la tension indiquée sur l'appareil.

MISES EN GARDE DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES CONCERNANT LA BATTERIE

⚠ AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages cau-sés par un court-circuit, ne jamais immerger l'outil, le bloc-piles ou le chargeur dans un liquide ou laisser couler un fluide à l'intérieur de celui-ci. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chim-iques industriels, les produits de blanchiment ou de blanchi-ment, etc., peuvent provoquer un court-circuit.

TRANSPORT DES BATTERIES AU LITHIUM

Transportez les batteries en conformité avec les dispositions et règlements locaux et nationaux.

Respectez toutes les exigences légales particulières concernant l'emballage et l'étiquetage des batteries lorsque vous confiez leur transport à un tiers. Assurez-vous qu'aucune batterie ne puisse entrer en contact avec une autre batterie ou avec des matériaux conducteurs lors de son transport en isolant les bornes électriques avec du ruban adhésif ou des capuchons isolants.

Ne transportez pas une batterie qui serait fendue ou qui fuirait. Demandez conseil au transporteur pour de plus amples informations.

DESCRIPTION

Voir la page 1.

1. Emplacement pour Batterie
2. LED verte
3. LED rouge
4. "Trous Oblongs" de Suspension

UTILISATION

APPLICATIONS

Vous pouvez utiliser ce produit pour les fins suivantes :

- Charge des packs batterie 14.4 V et 18 V compatibles RYOBI.

DISPOSITIFS DE PROTECTION DE LA BATTERIE

Les batteries lithium-ion de 14,4 V et 18 V RYOBI One incorporent des dispositifs destinés à protéger les cellules lithium-ion et à maximiser leur durée de vie.

Si l'outil s'arrête pendant utilisation, relâchez l'interrupteur pour le remettre à zéro puis reprenez le travail. Si l'outil ne fonctionne toujours pas, alors la batterie doit être rechargée.





Français

CHARGE DU PACK BATTERIE

N'utiliser que des packs batterie RYOBI ONE+ 18 V et 14.4 V avec ce chargeur :

Les packs batterie pour cet outil sont livrés peu chargés afin d'éviter tout problème. Il convient donc de les charger jusqu'à ce que la LED frontale du chargeur s'allume en vert.

CHARGE D'UNE BATTERIE

Si le chargeur ne charge pas correctement la batterie dans des conditions d'utilisation normales, apportez le chargeur et la batterie au Centre Service Agréé le plus proche pour un contrôle électrique de ces éléments.

- Ne chargez que les batteries prévues pour ce chargeur.
- Assurez-vous que l'alimentation est de 220-240 V, 50 normale).
- Assurez-vous que les languettes de verrouillage situées sur les côtés de la batterie s'insèrent correctement et que la batterie est bien fixée avant de commencer la charge.
- Branchez le chargeur à une prise d'alimentation.
- Insérez la batterie dans le chargeur en alignant les nervures de la batterie avec les rainures du chargeur.
- Exercez une pression sur la batterie pour vous assurer que les bornes de la batterie sont correctement insérées dans les contacts du chargeur.

REMARQUE: à la fin de la charge, le voyant lumineux vert du chargeur reste allumé tant que la batterie n'est pas retirée du chargeur ou tant que le chargeur n'est pas débranché.

- En cours de charge, la batterie devient légèrement chaude au contact. Cette chaleur est normale et n'indique pas de dysfonctionnement. Hz CA uniquement (tension domestique)
- Ne placez pas le chargeur et la batterie dans un lieu où la température est extrêmement basse ou élevée. Le fonctionnement du chargeur et de la batterie sera optimal à température ambiante.

REMARQUE: la batterie et le chargeur doivent être rangés dans un lieu où la température est comprise entre 10°C et 38°C.

- Une fois la batterie entièrement chargée, débranchez le chargeur et retirez la batterie du chargeur.
- Pour cela, appuyez sur les languettes de verrouillage situées sur les côtés de la batterie et retirez la batterie du chargeur.

CHARGE D'UNE BATTERIE CHAUDE

Si vous utilisez un outil en continu, les batteries du bloc de batterie s'échauffent. Lorsque la batterie est chaude, vous devez la laisser refroidir pendant 30 minutes environ

avant de la recharger.

ENTRETIEN ET RÉPARATION



Risque de blessures

Seul un technicien qualifié est habilité à réaliser l'entretien, les tests et les réparations de cet appareil.

En cas de besoin, adressez-vous à notre service client ou à un Centre Service Agréé.

RANGEMENT

Rangez votre chargeur dans un endroit sec où la température se situe entre 10 et 25°C. Évitez de le laisser dans des endroits trop froids, par exemple dans un véhicule la nuit. Assurez-vous que des particules ou copeaux métalliques ne risquent pas de tomber dans les fentes d'aération lorsque le chargeur est rangé : cela pourrait entraîner des blessures graves lors de l'utilisation suivante.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Recyclez les matières premières au lieu de les jeter avec les ordures ménagères. Pour protéger l'environnement, l'outil, les accessoires et les emballages doivent être triés.

SYMBOLES



Alerte de sécurité



Marque de qualité EurAsian



Marque de conformité ukrainienne



Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant de démarrer la machine.



Classe II, isolation double



Conformité CE



Utilisation en intérieur.



Français

T3.15A



Fusible temporisé 3.15A



Les produits électriques hors d'usage ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Recyclez-les par l'intermédiaire des structures disponibles. Contactez les autorités locales pour vous renseigner sur les conditions de recyclage.






Français

CARACTÉRISTIQUES

Pack batterie	Tension	Entrée du Chargeur	Type de batterie	Capacité de la batterie	Nb. de Cellules de la Batterie
BPP-1413	14.4 V \equiv	220V-240V, 50Hz CA uniquement	Cadmium Nickel	1.3 Ah	12
BPP-1415				1.5 Ah	12
BPP-1417				1.7 Ah	12
BPL-1414			Lithium- lon	1.4 Ah	4
BPP-1813	18 V \equiv	220V-240V, 50Hz CA uniquement	Cadmium Nickel	1.3 Ah	15
BPP-1815				1.5 Ah	15
BPP-1817				1.7 Ah	15
BPL-1820			Lithium- lon	2.4 Ah	10
BPL-1815				1.4 Ah	5
RB18L13				1.3 Ah	5
RB18L15				1.5 Ah	5
RB18L20				2.0 Ah	5
RB18L25				2.5 Ah	5
RB18L26				2.6 Ah	10
RB18L40				4.0 Ah	10
RB18L50				5.0 Ah	10

Français

FONCTION DES VOYANTS LUMINEUX

VOYANT LUMINEUX		BATTERIE	VOYANT ROUGE	VOYANT VERT	ACTION
	Sous tension	Sans batterie	allumé	éteint	Chargeur prêt à recharger une batterie.
	Test	Batterie trop chaude	clignotant	éteint	Lorsque la batterie a suffisamment refroidi, le chargeur passe en mode de charge rapide.
	Test	Batterie trop froide	clignotant	éteint	Lorsque la batterie revient à température ambiante, le chargeur passe en mode de charge rapide.
	Test	Batterie trop déchargée	clignotant	éteint	Le chargeur pré-charge la batterie jusqu'à ce qu'une tension normale soit atteinte, puis passe en mode de charge rapide.
	Problème	Défectueuse	clignotant	clignotant	La batterie ou le chargeur est défectueux.
	<ul style="list-style-type: none"> • Si les voyants indiquent un problème, tentez de recommencer la charge en retirant puis réinsérant la batterie dans le chargeur. Si les voyants lumineux indiquent toujours un problème, essayez d'utiliser votre chargeur avec une autre batterie. • Si une autre batterie peut être chargée normalement, débarrassez-vous de la batterie défectueuse (reportez-vous à la section Entretien). • Si les voyants lumineux indiquent toujours un problème avec une autre batterie, c'est sans doute que le chargeur est défectueux. 				
	En charge	Charge rapide	éteint	clignotant	—
	Batterie rechargée	—	éteint	allumé	La recharge est terminée.





Deutsch

SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen und beachten Sie vor der Verwendung des Geräts die vorliegenden Anweisungen.

- Prüfen Sie vor der Verwendung des Geräts, dass das Kabel und die Steckdose nicht beschädigt sind.
- Das Gerät darf niemals feucht sein oder in feuchter Umgebung verwendet werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es einen Schlag erlitten hat oder beschädigt ist.
- Beim Aufladen des Akkus wird Wärme generiert. Das Ladegerät darf daher nicht auf einer brennbaren Fläche oder in einer entflammaren Umgebung verwendet werden.
- Verstopfen Sie niemals die Belüftungsschlitze.
- Nehmen Sie das Gerät niemals selbst auseinander.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts ab, wenn es nicht verwendet wird oder wenn Sie es reinigen.
- Verwenden Sie nur elektrische Verlängerungskabel, die zugelassen sind in einwandfreiem Zustand sind.
- Vergewissern Sie sich während des Aufladens, dass der Ort, an dem Sie arbeiten, ausreichend belüftet ist. Eine Störung des Ladegeräts beim Aufladen kann auf zu hohe Verwendungs- und Lagertemperaturen zurückzuführen sein. Temperaturen über +40°C sind zu vermeiden. Ein Aufladen in geschlossenen Schränken, in der Nähe von Wärmequellen (Heizkörper, Sonne) führt zu einer Wärmeakkumulation, durch die das Gerät beschädigt werden kann.
- Wenn Sie den Akku während eines langen Zeitraums nicht verwenden, entfernen Sie ihn aus dem Ladegerät und ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts ab.
- Die Kontakte des Akkus müssen geschützt werden, um Kurzschlüsse zu vermeiden, die durch metallische Gegenstände verursacht werden können. Auf diese Weise vermeiden Sie Brand- oder Explosionsrisiken.
- Laden Sie nur im vorliegenden Handbuch beschriebene Original-Akkus erneut auf.
- Lassen Sie ein beschädigtes Stromkabel zur Vermeidung von Unfallgefahren von einem autorisierten Kundendienst auswechseln.

 **WARNUNG**
Versuchen Sie niemals, nicht aufladbare Akkus aufzuladen.

 **WARNUNG**
Achten Sie zur Vermeidung von Materialschäden darauf, dass die Netzspannung der auf dem Gerät angegebenen Spannung entspricht.

WEITERE SICHERHEITSHINWEISE ZUM AKKU

⚠️ WARNUNG

Um die durch einen Kurzschluss verursachte Gefahr eines Brandes, von Verletzungen oder Produktbeschädigungen zu vermeiden, tauchen Sie das Werkzeug, den Wechselakku oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten ein und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten in die Geräte und Akkus eindringen. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.

TRANSPORT VON LITHIUM AKKUS

Transportieren Sie den Akku gemäß Ihren örtlichen und nationalen Bestimmungen und Regeln.

Befolgen Sie alle besonderen Anforderungen für Verpackung und Beschriftung, wenn Sie Akkus von Dritten transportieren lassen. Stellen Sie sicher, dass beim Transport kein Akku in Kontakt mit anderen Akkus oder leitenden Materialien kommt, indem Sie die freien Anschlüsse mit Isolierband, nichtleitenden Kappen oder Kleband schützen. Transportieren Sie keine Akkus die gebrochen oder undicht sind. Befragen Sie Ihre Transportfirma nach weiteren Informationen.

BESCHREIBUNG

- Siehe Seite 1.*
1. Anschluss an den Akku
 2. Grüne Leuchtdiode
 3. Rote Leuchtdiode
 4. Befestigungslöcher

BETRIEB

ANWENDUNGSBEREICHE

Verwenden Sie Ihr Ladegerät für die folgenden Anwendungen:

- Laden von RYOBI 14,4 Volt und 18 Volt Akkus.

AKKU-SCHUTZSYSTEM

RYOBI ONE+ 18 V und 14,4 V Lithium-Ionen Akkus wurden mit Eigenschaften zum Schutz der Lithium-Ionen Zellen und zur Maximierung der Lebensdauer konstruiert.

Sollte das Gerät während des Gebrauchs stoppen, lassen Sie zum Rückstellen den Auslöser los und nehmen Sie dann die Arbeit wieder auf. Funktioniert das Gerät dann immer noch nicht, muss der Akku aufgeladen werden.





Deutsch

AUFLADEN DES AKKUS

Verwenden Sie nur RYOBI ONE+ 18 V und 14,4 V Akkus mit diesem Ladegerät:

Zur Vermeidung eventueller Probleme sind die Akkus bei Lieferung leicht aufgeladen. Die Akkus müssen daher aufgeladen werden, bis die grüne Leuchtdiode des Ladegeräts erleuchtet.

AUFLADEN EINES AKKUS

Wenn das Ladegerät den Akku unter normalen Einsatzbedingungen nicht korrekt auflädt, müssen das Ladegerät und der Akku zum nächstgelegenen autorisierten Kundendienst gebracht werden.

- Laden Sie nur die für dieses Ladegerät konzipierte Akkus auf.
- Vergewissern Sie sich, dass eine Stromspannung von 220-240 Volt, 50Hz, nur Wechselstrom vorliegt (normaler Haushaltsstrom).
- Vergewissern Sie sich, dass die Sperrlaschen auf beiden Seiten des Akkus richtig eingerastet sind und der Akku einwandfrei fixiert ist, bevor Sie mit dem Aufladen beginnen.
- Schließen Sie das Ladegerät an eine Steckdose an.
- Setzen Sie den Akku in das Ladegerät ein, indem Sie die Rippen des Akkus mit den Rillen des Ladegeräts ausrichten.
- Drücken Sie leicht auf den Akku, um sicher zu stellen, dass die Stifte des Akkus vollständig in die Kontakte des Ladegeräts eingefügt sind. **HINWEIS:** Nach dem Aufladen bleibt die grüne Leuchtdiode solange erleuchtet, bis der Akku aus dem Ladegerät entfernt oder das Ladegerät vom Stromnetz getrennt wird.
- Während des Aufladens erwärmt sich der Akku etwas. Diese Erwärmung ist normal und ist kein Anzeichen für eine Funktionsstörung.
- Das Ladegerät und der Akku dürfen nicht an einem Ort verwendet werden, an dem extrem hohe oder niedrige Temperaturen herrschen. Das Ladegerät und der Akku funktionieren optimal bei Umgebungstemperaturen. **HINWEIS:** Der Akku und das Ladegerät müssen an einem Ort gelagert werden, dessen Temperatur zwischen 10°C und 38°C liegt.
- Nachdem der Akku vollständig aufgeladen ist, trennen Sie das Ladegerät vom Stromnetz und entfernen Sie den Akku aus dem Ladegerät.
- Drücken Sie hierfür auf die Sperrlaschen, die sich auf den Seiten des Akkus befinden, und entfernen Sie den Akku aus dem Ladegerät.

AUFLADEN EINES WARMEN AKKUS

Wenn Sie ein Gerät im Dauerbetrieb verwenden, erwärmt sich der Akku. Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Aufladen etwa 30 Minuten lang abkühlen.

WARTUNG UND REPARATUR



Verletzungsrisiko

Die Wartung, Tests und Reparaturen dürfen nur von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden.

Wenden Sie sich gegebenenfalls an unseren Kundenservice oder an einen autorisierten Kundendienst.

LAGERUNG

Lagern Sie Ihr Ladegerät an einem trockenen Ort, dessen Temperatur zwischen 10 und 25°C liegt.

Vermeiden Sie, es an zu kalten Orten zu lassen, beispielsweise während der Nacht in einem Fahrzeug. Vergewissern Sie sich, dass Metallpartikel oder Späne beim Aufräumen des Ladegeräts nicht in die Belüftungsschlitze geraten können, denn dies könnte bei der nachfolgenden Benutzung zu schweren Verletzungen führen.

UMWELTSCHUTZ



Recyceln Sie die Rohstoffe, anstatt sie im Haushaltsabfall zu entsorgen. Zum Schutz der Umwelt müssen das Gerät, die Zubehörteile und die Verpackungen getrennt entsorgt werden.

SYMBOLE



Sicherheitswarnung



EurAsian Konformitätszeichen



Ukrainisches Prüfzeichen



Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig, bevor Sie das Gerät einschalten.



Klasse II, Doppelisolierung



Deutsch



CE Konformität



Benutzung im Innenbereich

T3.15A



Träge Sicherung 3.15A



Elektrische Geräte sollten nicht mit dem übrigen Müll entsorgt werden. Bitte entsorgen Sie diese an den entsprechenden Entsorgungsstellen. Wenden Sie sich an die örtliche Behörde oder Ihren Händler, um Auskunft über die Entsorgung zu erhalten.





Deutsch

TECHNISCHE DATEN

Akku	Spannung	Eingangsleistung Ladegerät	Batterietyp	Akku- Kapazität	Anz. Zellen pro Akku
BPP-1413	14.4 V \equiv	220V-240V, 50Hz Nur Wechselstrom	Nickel Cadmium	1.3 Ah	12
BPP-1415				1.5 Ah	12
BPP-1417				1.7 Ah	12
BPL-1414			Lithium-Ionen	1.4 Ah	4
BPP-1813	18 V \equiv	220V-240V, 50Hz Nur Wechselstrom	Nickel Cadmium	1.3 Ah	15
BPP-1815				1.5 Ah	15
BPP-1817				1.7 Ah	15
BPL-1820			Lithium-Ionen	2.4 Ah	10
BPL-1815				1.4 Ah	5
RB18L13				1.3 Ah	5
RB18L15				1.5 Ah	5
RB18L20				2.0 Ah	5
RB18L25				2.5 Ah	5
RB18L26				2.6 Ah	10
RB18L40				4.0 Ah	10
RB18L50				5.0 Ah	10

Deutsch

FUNKTION DER LEUCHTDIODEN

LEUCHTDIODE		AKKU	ROTE LED	GRÜNE LED	AKTION
	Unter Spannung	Ohne Akku	leuchtet	erloschen	Ladegerät zum Aufladen eines Akkus bereit.
	Test	Akku zu warm	blinkt	erloschen	Wenn der Akku ausreichend abgekühlt ist, schaltet das Ladegerät in den Schnelllademodus um.
	Test	Akku zu kalt	blinkt	erloschen	Wenn der Akku wieder die Umgebungstemperatur erreicht hat, schaltet das Ladegerät in den Schnelllademodus um.
	Test	Akku zu stark entladen	blinkt	erloschen	Das Ladegerät lädt den Akku vor, bis eine entladen normale Spannung erreicht ist, und schaltet in den Schnelllademodus um.
	Fehler	Defekt	blinkt	blinkt	Der Akku oder das Ladegerät ist defekt.
	<ul style="list-style-type: none"> • Wenn die Leuchtdioden einen Fehler anzeigen, versuchen Sie, das Aufladen erneut zu initialisieren, indem Sie den Akku aus dem Ladegerät entfernen und ihn wieder einlegen. Wenn die Leuchtdioden weiterhin einen Fehler anzeigen, versuchen Sie, Ihr Ladegerät mit einem anderen Akku zu verwenden. • Wenn ein anderer Akku normal aufgeladen werden kann, entsorgen Sie den defekten Akku (lesen Sie den Abschnitt "Wartung"). • Wenn die Leuchtdioden mit einem anderen Akku weiterhin einen Fehler anzeigen, ist vermutlich Ihr Ladegerät defekt. 				
	Wird geladen	Schnellladen	leuchtet	blinkt	—
	Akku aufgeladen	—	erloschen	leuchtet	Die Ladung ist abgeschlossen.



Español

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD_i

Lea y cumpla estas instrucciones antes de utilizar el aparato.

- Antes de utilizar el aparato, compruebe que el cable y la toma de alimentación no están deteriorados.
- El aparato no debe estar húmedo ni utilizarse en un ambiente húmedo.
- No utilice el aparato si ha recibido un golpe o si ha sufrido algún tipo de deterioro.
- Debido al calor que se genera durante la carga, no debe utilizarlo sobre una superficie combustible o en un entorno inflamable.
- No obstruya las ranuras de ventilación.
- No desmonte nunca el aparato.
- Desenchufe el cargador cuando no lo utilice o cuando vaya a limpiarlo.
- Utilice únicamente alargaderas eléctricas homologadas y en perfecto estado.
- Durante la carga, asegúrese de que el lugar de trabajo cuenta con ventilación suficiente. Una temperatura de uso o de almacenamiento excesiva puede ocasionar un funcionamiento incorrecto del cargador durante la carga. Evite las temperaturas superiores a 40°C. Las cargas efectuadas en armarios cerrados, cerca de una fuente de calor (radiadores, sol) etc. provocan una acumulación de calor que puede dañar al aparato.
- Si no utiliza la batería durante un período prolongado, retírela del cargador y desenchufe el aparato.
- Es preciso proteger los contactos de la batería para evitar cortocircuitos provocados por objetos metálicos. De este modo, reducirá el riesgo de incendios o explosión.
- Sólo se deben cargar las baterías originales recomendadas en este manual.
- Si el cable de alimentación está dañado, hágalo reemplazar en un Centro de Servicio Habilitado para evitar accidentes.



ADVERTENCIA

No intente cargar baterías no recargables.



ADVERTENCIA

Para evitar daños materiales, compruebe que la tensión de alimentación de la red coincida con la tensión indicada en el aparato.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA BATERÍA ADICIONAL

⚠ ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio, lesión personales y daños al producto debido a un cortocircuito, no sumerja nunca la herramienta, el paquete de baterías o el cargador en líquido ni permita que fluya un fluido dentro de ellos. Los fluidos corrosivos o conductivos, como el agua de mar, ciertos productos químicos industriales y blanqueadores o lejías que contienen, etc., pueden causar un cortocircuito.

TRANSPORTE DE BATERÍAS DE LITIO

Transporte la batería de conformidad con las disposiciones y las normativas locales y nacionales.

Cuando las baterías sean transportadas por un tercero, cumpla los requisitos especiales relativos al embalaje y etiquetado. Asegúrese de que ninguna batería entra en contacto con otra batería o con materiales conductores durante el transporte, proteja los conectores expuestos con tapones o tapas aislantes no conductoras. No transporte baterías con fisuras o fugas. Para más asesoramiento, póngase en contacto con la empresa de distribución.

DESCRIPCIÓN

Consulte la página 1.

1. Conexión a la batería
2. Indicador luminoso verde
3. Indicador luminoso rojo
4. Orificios de sujeción

FUNCIONAMIENTO

APLICACIONES

Utilice el cargador para las siguientes aplicaciones:

- La carga compatible con baterías RYOBI de 14,4 Volt y 18 Volt.

CARACTERÍSTICAS DE PROTECCIÓN DE LA BATERÍA

Las baterías de ión-litio RYOBI ONE+ de 18 V y 14,4 V poseen unas funciones determinadas que protegen las celdas de ión-litio y maximizan la vida de la batería.

Si la herramienta se detiene durante su uso, suelte el gatillo para reiniciar y reanudar el funcionamiento. Si la herramienta sigue sin funcionar, la batería necesita ser recargada.





Español

CARGA DE LA BATERÍA

Utilice sólo baterías RYOBI ONE+ de 14,4 Volt y 18 Volt. con este cargador:

Las baterías se suministran con muy poca carga para evitar posibles problemas. Por lo tanto, deben cargarse hasta que se encienda el indicador luminoso verde del cargador.

CARGAR UNA BATERÍA

Si el cargador no carga correctamente la batería en condiciones normales de uso, lleve el cargador y la batería al Centro de Servicio Habilitado más cercano para efectuar un control eléctrico de estos elementos.

Cargue exclusivamente las baterías previstas para este cargador.

- Controle que la tensión de la red sea de 220-240 V, 50 Hz CA únicamente (corriente doméstica normal).
- Antes de iniciar la carga, compruebe que las lengüetas de bloqueo que se encuentran a ambos lados de la batería se acoplan correctamente y que la batería está bien fijada en el aparato.
- Enchufe el cargador a una toma de corriente.
- Coloque la batería en el cargador, alineando las nervaduras de la batería con las ranuras del cargador.
- Empuje la batería para cerciorarse de que los terminales de la batería están correctamente conectados a los contactos del cargador. **OBSERVACIÓN:** una vez finalizada la carga, el indicador luminoso verde del cargador permanece encendido mientras la batería está en el cargador o mientras el cargador está enchufado.
- Durante la carga, la batería se calienta ligeramente. Este calor es normal y no significa que el cargador funcione mal.
- No coloque el cargador ni la batería en un lugar donde la temperatura sea demasiado baja o demasiado alta. Su funcionamiento será óptimo a una temperatura ambiente. **OBSERVACIÓN:** la batería y el cargador deben guardarse en un lugar donde la temperatura esté entre 10°C y 38°C.
- Una vez que la batería está completamente cargada, desenchufe el cargador y retire la batería del cargador.
- Para ello, presione las lengüetas de bloqueo que se encuentran a ambos lados de la batería y retire la batería del cargador.

CARGAR UNA BATERÍA CALIENTE

Si utiliza una herramienta de manera continuada, las baterías se calientan. En este caso, debe dejar que se enfríe durante unos 30 minutos antes de cargarla nuevamente.

MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN



Riesgo de heridas

El mantenimiento, las pruebas y las reparaciones de este aparato deben quedar exclusivamente en manos de un técnico cualificado.

En caso de necesidad, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente o con un Centro de Servicio Habilitado.

GUARDAR EL CARGADOR

Guarde el cargador en un lugar seco con una temperatura comprendida entre 10 y 25°C. Procure no dejarlo en lugares demasiado fríos, por ejemplo de noche en un vehículo. Asegúrese de que no puedan caer partículas o virutas metálicas en las ranuras de ventilación cuando el cargador esté guardado: podría provocar graves heridas la próxima vez que lo utilice.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Recicle las materias primas en lugar de tirarlas a la basura doméstica. Para proteger el medio ambiente, debe separar la herramienta, los accesorios y los embalajes.

SÍMBOLOS



Alerta de seguridad



Certificado EAC de conformidad



Marca de conformidad ucraniana



Por favor lea las instrucciones detenidamente antes de arrancar la máquina.



Clase II, doble aislamiento



Conformidad CE



Uso en interiores.



Español

T3.15A



Fusible de acción retardada 3.15A



Los productos eléctricos de desperdicio no deben desecharse con desperdicios caseros. Por favor reciclelos donde existan dichas instalaciones. Compruebe con su autoridad local o minorista para reciclar.






Español

ESPECIFICACIONES

Batería	Tensión	Entrada del cargador	Tipo de batería	Capacidad de la batería	Nº de celdas por batería
BPP-1413	14.4 V \equiv	220V-240V, 50Hz CA únicamente	Níquel cadmio	1.3 Ah	12
BPP-1415				1.5 Ah	12
BPP-1417				1.7 Ah	12
BPL-1414			ión-litio	1.4 Ah	4
BPP-1813	18 V \equiv	220V-240V, 50Hz CA únicamente	Níquel cadmio	1.3 Ah	15
BPP-1815				1.5 Ah	15
BPP-1817				1.7 Ah	15
BPL-1820			ión-litio	2.4 Ah	10
BPL-1815				1.4 Ah	5
RB18L13				1.3 Ah	5
RB18L15				1.5 Ah	5
RB18L20				2.0 Ah	5
RB18L25				2.5 Ah	5
RB18L26				2.6 Ah	10
RB18L40				4.0 Ah	10
RB18L50				5.0 Ah	10

Español

FUNCIÓN DE LOS INDICADORES LUMINOSOS

INDICADOR LUMINOSO	BATERÍA	INDICADOR ROJO	INDICADOR VERDE	ACCIÓN	
	Conectado	Sin batería	encendido	apagado batería.	Cargador listo para cargar una.
	Prueba	Batería demasiado caliente	parpadeante	apagado	Cuando la batería se ha enfriado lo demasiado suficiente, el cargador se pone en el caliente modo de carga rápida.
	Prueba	Batería demasiado fría	parpadeante	apagado	Cuando la batería vuelve a la demasiado temperatura ambiente, el cargador se fría pone en el modo de carga rápida.
	Prueba	Batería demasiado descargada	parpadeante	apagado	El cargador precarga la batería hasta demasiado alcanzar una tensión normal, y luego descargada se pone en modo de carga rápida.
	Problema	Defectuoso	parpadeante	parpadeante	La batería o el cargador está defectuoso.
	<ul style="list-style-type: none"> • Si los indicadores señalan un problema, intente repetir la carga retirando y volviendo a colocar la batería en el cargador. Si los indicadores luminosos siguen señalando un problema, intente utilizar el cargador con otra batería. • Si logra cargar normalmente otra batería, deshágase de la batería defectuosa (consulte la sección Mantenimiento). • Si los indicadores luminosos siguen señalando un problema con otra batería distinta, probablemente el cargador esté defectuoso. 				
	Cargando	Carga rápida	encendido	parpadeante	—
	Batería cargada	—	apagado	encendido	La carga está completa.



Italiano

NORME DI SICUREZZA

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere e seguire le presenti istruzioni.

- Prima di utilizzare l'apparecchio, assicurarsi che il cavo e la spina di alimentazione non siano danneggiati.
- L'apparecchio non deve mai essere umido o utilizzato in un ambiente umido.
- Non utilizzare l'apparecchio se ha subito un urto o se è stato danneggiato in qualsivoglia modo.
- A causa del calore generato durante la fase di ricarica, non utilizzare il caricabatteria su una superficie combustibile o in un ambiente infiammabile.
- Non ostruire mai le aperture di aerazione.
- Non smontare mai personalmente l'apparecchio.
- Quando il caricabatteria non viene utilizzato o durante le operazioni di pulizia, scollegarlo dall'alimentazione elettrica.
- Utilizzare solo cavi di prolunga omologati ed in ottimo stato.
- Durante la fase di ricarica, assicurarsi che l'aerazione del luogo in cui si lavora sia sufficiente. Temperature di utilizzo e di immagazzinamento eccessive possono causare un cattivo funzionamento del caricabatteria durante la fase di ricarica. Evitare temperature superiori a +40°C. Le operazioni di ricarica effettuate in armadi chiusi, nelle vicinanze di fonti di calore (come i radiatori o il sole), ecc. provocano fenomeni di accumulo di calore, che possono danneggiare l'apparecchio.
- Qualora la batteria rimanga inutilizzata per lunghi periodi, toglierla dal caricabatteria e scollegare quest'ultimo dall'alimentazione elettrica.
- Proteggere i contatti della batteria onde evitare cortocircuiti, che potrebbero essere provocati da oggetti metallici. In questo modo è possibile evitare i rischi di incendio o di esplosione.
- Ricaricare esclusivamente le batterie originali raccomandate nel presente manuale.
- Se il cavo d'alimentazione appare danneggiato, richiederne la sostituzione presso un Centro di Assistenza Autorizzato onde evitare i rischi di incidenti.



AVVERTENZE

Non tentare mai di ricaricare batterie non ricaricabili.



AVVERTENZE

Per evitare i rischi di danni materiali, assicurarsi che la tensione erogata dall'impianto elettrico corrisponda alla tensione indicata sull'apparecchio.

AVVERTENZE AGGIUNTIVE PER LA SICUREZZA DELLA BATTERIA

⚠ AVVERTENZE

Per ridurre il rischio d'incendio, di lesioni o di danni al prodotto causati da corto circuito, non immergere mai l'utensile, la batteria ricaricabile o il carica batterie in un liquido e non lasciare mai penetrare alcun liquido all'interno dei dispositivi e delle batterie. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.

TRASPORTARE BATTERIE AL LITIO

Trasportare la batteria secondo quando indicato dalle norme e regolamentazioni locali e nazionali.

Seguire tutte le istruzioni speciali riportate sulla scatola e sull'etichetta quando si fanno trasportare batterie da eventuali terzi. Assicurarsi che le batterie non entrino in contatto con altre batterie o materiali conduttivi durante il trasporto proteggendo i connettori esposti con tappi isolanti, non conduttivi o nastro adesivo. Non trasportare batterie rotte o che perdono liquidi. Rivolgersi alla ditta distributrice per ulteriori consigli.

DESCRIZIONE

Vedere a pagina 1.

1. Connessione alla batteria
2. Spia luminosa verde
3. Spia luminosa rossa
4. Fori di fissaggio

FUNZIONAMENTO

APPLICAZIONI

Utilizzare il caricabatteria per le seguenti applicazioni:

- Ricaricare i gruppi batterie RYOBI compatibili da 14.4 Volt e 18 Volt.

CARATTERISTICHE PROTEZIONE BATTERIA

Le batterie al litio-ione RYOBI ONE+ da 18 V e da 14.4 V sono progettate con caratteristiche che proteggono le celle agli ioni di litio e ottimizzano la durata della batteria

Se l'utensile si blocca durante l'utilizzo, rilasciare il grilletto per resettare e quindi riprendere le operazioni. Se l'utensile non funziona ancora, la batteria ha bisogno di essere ricaricata.



RICARICA DELLA BATTERIA

Utilizzare solo gruppi batterie RYOBI ONE+ da 18 V e 14.4 V con questo caricatore:

Per evitare eventuali problemi, le batterie vengono fornite quasi completamente scariche. È pertanto necessario caricarle finché la spia luminosa verde del caricabatteria non si accende.

RICARICA DI UNA BATTERIA

Nel caso in cui il caricabatteria non ricarichi la batteria in modo adeguato in normali condizioni di utilizzo, fare effettuare un controllo elettrico del caricabatteria e della batteria presso il più vicino Centro di Assistenza Autorizzato.

- Ricaricare esclusivamente le batterie previste per questo caricabatteria.
- Accertarsi che l'alimentazione erogata dal normale impianto domestico sia di 220-240 V, 50 Hz, solo AC.
- Prima di iniziare la fase di ricarica, accertarsi che le linguette di bloccaggio poste ai lati della batteria si innestino correttamente e che la batteria sia adeguatamente fissata.
- Collegare il caricabatteria ad una presa di corrente.
- Collocare la batteria nel caricabatteria, allineando le nervature della batteria rispetto alle scanalature del caricabatteria.
- Esercitare una certa pressione sulla batteria per accertarsi che i poli della batteria si siano inseriti correttamente nei contatti del caricabatteria.
NOTA: Al termine della fase di ricarica, la spia luminosa verde del caricabatteria rimane accesa finché la batteria non viene rimossa dal caricabatteria o finché il caricabatteria non viene scollegato dall'alimentazione elettrica.
- Durante la fase di ricarica, la batteria risulterà leggermente calda al tatto. Questo calore è normale e non indica alcun malfunzionamento.
- Non collocare il caricabatteria né la batteria in un luogo in cui la temperatura sia estremamente bassa o elevata. Il caricabatteria e la batteria funzionano in modo ottimale a temperatura ambiente.
NOTA: La batteria e il caricabatteria devono essere riposti in un luogo in cui la temperatura sia compresa tra 10°C e 38°C.
- Dopo avere ricaricato completamente la batteria, scollegare il caricabatteria dall'alimentazione elettrica e rimuovere la batteria.
- A tale scopo, premere le linguette di bloccaggio situate ai lati della batteria e quindi rimuovere la batteria dal caricabatteria.

RICARICA DI UNA BATTERIA CALDA

In caso di utilizzo ininterrotto dell'utensile, le batterie all'interno del pacco batteria diventeranno calde. Se la batteria è calda, è necessario lasciarla raffreddare per 30 minuti circa prima di ricaricarla.

MANUTENZIONE E RIPARAZIONE



Pericolo di lesioni

La manutenzione, i test e le riparazioni di questo apparecchio sono riservati esclusivamente ad un tecnico qualificato.

In caso di necessità, rivolgersi al nostro servizio clienti o ad un Centro di Assistenza Autorizzato.

RIPONIMENTO

Riporre il caricabatteria in un luogo asciutto, in cui la temperatura sia compresa tra 10 e 25°C. Evitare di lasciarlo in luoghi troppo freddi, come ad esempio all'interno di un veicolo nelle ore notturne. Assicurarsi che eventuali particelle o trucioli metallici non rischino di cadere nelle aperture di aerazione quando il caricabatteria viene riposto: tali residui potrebbero comportare gravi lesioni al momento dell'utilizzo successivo.

TUTELA DELL'AMBIENTE



Riciclare le materie prime anziché gettarle tra i rifiuti domestici. Per tutelare l'ambiente, l'apparecchio, gli accessori e gli imballaggi devono essere smaltiti separatamente.

SIMBOLI



Indicazioni sicurezza



Marchio di conformità EurAsian



Marchio di conformità ucraino



Leggere attentamente le istruzioni prima di avviare l'utensile.



Classe II con doppio isolamento

Italiano



Conformità CE



Utilizzo in interni

T3.15A





Fusibile di tipo ritardato da 3.15A



I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Vi sono strutture per smaltire tali prodotti. Informarsi presso il proprio Comune o rivenditore di sicurezza per smaltire adeguatamente tali rifiuti.

Italiano

SPECIFICHE

Gruppo batterie	Voltaggio	Input caricatore	Tipo batteria	Capacità batteria	Numero di celle per batteria
BPP-1413	14.4 V 	220V-240V, 50Hz Solo AC	Nickel cadmio	1.3 Ah	12
BPP-1415				1.5 Ah	12
BPP-1417				1.7 Ah	12
BPL-1414				Ioni di litio	1.4 Ah
BPP-1813	18 V 	220V-240V, 50Hz Solo AC	Nickel cadmio	1.3 Ah	15
BPP-1815				1.5 Ah	15
BPP-1817				1.7 Ah	15
BPL-1820			Ioni di litio	2.4 Ah	10
BPL-1815				1.4 Ah	5
RB18L13				1.3 Ah	5
RB18L15				1.5 Ah	5
RB18L20				2.0 Ah	5
RB18L25				2.5 Ah	5
RB18L26				2.6 Ah	10
RB18L40				4.0 Ah	10
RB18L50				5.0 Ah	10

Italiano

FUNZIONE DELLE SPIE LUMINOSE

SPIA LUMINOSA		BATTERIA	SPIA ROSSA	SPIA VERDE	AZIONE
	Sotto tensione	Senza batteria	accesa	spenta	Caricabatteria pronto a ricaricare una batteria.
	Test	Batteria troppo calda	lampeggiante	spenta	Quando la batteria si è sufficientemente raffreddata, il carica-batteria passa in modalità di ricarica rapida.
	Test	Batteria troppo fredda	lampeggiante	spenta	Quando la batteria ritorna a fredda temperatura ambiente, il carica-batteria passa in modalità di ricarica rapida.
	Test	Batteria troppo scarica	lampeggiante	spenta	Il carica-batteria precarica la batteria scarica finché non viene raggiunta una tensione normale, quindi passa in modalità di ricarica rapida.
	Problema	Difettosa	lampeggiante	lampeggiante	La batteria o il carica-batteria sono difettosi.
	<ul style="list-style-type: none"> Se le spie indicano un problema, provare a ricominciare la ricarica rimuovendo la batteria e quindi reinserendola nel carica-batteria. Se le spie luminose indicano ancora un problema, provare ad utilizzare il carica-batteria con un'altra batteria. Qualora si riesca a ricaricare normalmente un'altra batteria, provvedere a smaltire la batteria difettosa (fare riferimento alla sezione "MANUTENZIONE"). Se le spie luminose indicano ancora un problema anche con un'altra batteria, significa che probabilmente il carica-batteria è difettoso. 				
	Sotto carica	Ricarica rapida	accesa	lampeggiante	—
	Batteria ricaricata	—	spenta	accesa	Il caricamento è completo.



Nederlands

VEILIGHEIDSADVIEZEN

Lees deze voorschriften zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken en houd u er aan.

- Controleer, alvorens het apparaat te gebruiken, of het snoer en de stekker niet beschadigd zijn.
- Laat het apparaat nooit vochtig worden en gebruik het nooit in een vochtige omgeving.
- Gebruik dit apparaat niet als het een schok of stoot heeft gehad of als het op de een of ander manier beschadigd is.
- Gebruik het laadapparaat niet op een brandbaar oppervlak of in een ontvlambare omgeving vanwege de hitte die tijdens het laden vrijkomt.
- Zorg dat de ventilatieopeningen nooit worden afgedekt.
- Demonteer het apparaat nooit zelf.
- Trek de stekker van het laadapparaat uit het stopcontact wanneer u het niet gebruikt of wanneer u het schoonmaakt.
- Gebruik uitsluitend goedgekeurde verlengsnoeren die in perfecte staat zijn.
- Let erop dat er bij het opladen voldoende ventilatie is op de plaats waar u werkt. Slechte werking van het laadapparaat tijdens het laden kan worden veroorzaakt door overmatige bedrijfs- en omgevingstemperaturen. Vermijd temperaturen boven +40°C. Het opladen in gesloten kasten of in de buurt van warmtebronnen (radiatoren, zon, enz.) veroorzaakt verschijnselen van warmteaccumulatie die het apparaat kunnen beschadigen.
- Neem het accupak uit het laadapparaat en trek de stekker hiervan uit het stopcontact als u het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt.
- Bescherm de contacten van de accu om kortsluitingen, die veroorzaakt kunnen worden door metalen voorwerpen, te voorkomen. Zo voorkomt u gevaar voor lichamelijk letsel of explosie.
- Gebruik het apparaat alleen om originele accupakken op te laden zoals die in deze handleiding worden aanbevolen.
- Laat een eventueel beschadigd netsnoer vervangen door een erkend servicecentrum om gevaar voor ongelukken te voorkomen.



WAARSCHUWING

Probeer nooit om batterijen op te laden die niet oplaadbaar zijn.



WAARSCHUWING

Controleer of de gebruikte netspanning overeenkomt met de op het apparaat vermelde voedingsspanning om gevaar voor materiële schade te voorkomen.

EXTRA WAARSCHUWINGEN BATTERIJVEILIGHEID

WAARSCHUWING

Vorkom brand, persoonlijk letsel of materiële schade door kortsluiting en dompel het gereedschap, de wisselaccu en het laadtoestel niet onder in vloeistoffen en waarborg dat geen vloeistoffen in de apparaten en accu's kunnen dringen. Corrosieve of geleidende vloeistoffen zoals zout water, bepaalde chemicaliën, bleekmiddelen of producten die bleekmiddelen bevatten, kunnen een kortsluiting veroorzaken.

VERVOEREN VAN LITHIUM BATTERIJEN

Vervoer de accu in overeenstemming met de plaatselijke en nationale voorzieningen en regelgevingen.

Respecteer alle speciale voorwaarden op de verpakking en etikettering wanneer u de accu's door derden laat transporteren. Zorg ervoor dat de accu's tijdens het transport niet in contact komen met andere batterijen of geleidende materialen door blootliggende connectoren met isolerende, niet-geleidende doppen of plakband te beschermen. Geen gekraakte of lekkende accu's vervoeren. Controleer bij het doorsturende bedrijf voor verder advies.

VERKLARING

Zie pagina 1.

1. Aansluiting voor het accupak
2. Groen lampje
3. Rood lampje
4. Bevestigingsgaten

BEDIENING

TOEPASSINGEN

Gebruik het laadapparaat voor de volgendetoepassingen:

- Opladen van daarvoor geschikte RYOBI 14,4 Volt en 18 Volt accu's.

EIGENSCHAPPEN VAN DE BATTERIJBESCHERMING

RYOBI ONE+ 18 V en 14,4 V lithium-ion accu's beschikken over voorzieningen om de lithium-ion cellen te beveiligen





Nederlands

en de levensduur te verlengen.

Indien het toestel tijdens het gebruik stilvalt, laat u de snelheidsschakelaar los en herneemt u de werking. Indien het toestel nog steeds niet werkt, dient u de accu opnieuw op te laden.

EEN ACCU OPLADEN

Gebruik alleen RYOBI ONE+ 18 V en 14,4 V accu's bij deze lader:

Bij aflevering zijn accupakken minimaal geladen om eventuele problemen te voorkomen. Het is dus noodzakelijk om ze op te laden tot het groene lampje permanent gaat branden.

EEN ACCU OPLADEN

Als het laadapparaat niet in staat is om het accupak onder normale gebruiksomstandigheden op te laden, breng dan het laadapparaat en het accupak naar het dichtstbijzijnde erkende servicecentrum voor controle van deze elektrische componenten.

- Gebruik alleen accupakken die bedoeld zijn voor dit laadapparaat.
- Gebruik het laadapparaat alleen voor 220-240 V 50 woonhuizen).
- Zorg dat de vergrendellippen aan beide zijden van het accupak goed naar binnen gaan en dat het accupak goed vastzit voordat het laden start.
- Sluit het laadapparaat aan op een stopcontact.
- Steek het accupak in het laadapparaat en let er daarbij op dat de groeven van het accupak precies over de ribbels van het laadapparaat komen.
- Druk het accupak goed aan om te zorgen dat de klemmen van het accupak goed in de contacten van het laadapparaat zijn gestoken. **OPMERKING:** als het laden klaar is, blijft het groene lampje branden zolang het accupak in het laadapparaat zit of zolang het snoer van het laadapparaat in het stopcontact aangesloten blijft.
- Tijdens het laden voelt de accu bij aanraking Hz wisselspanning (de normale netspanning in enigszins warm aan. Dit is normaal en duidt niet op een verkeerde werking.
- Plaats het laadapparaat en het accupak niet op plaatsen waar de temperatuur buitengewoon hoog of laag is. De werking van het laadapparaat en het accupak is optimaal bij een normale omgevingstemperatuur. **OPMERKING:** bewaar het accupak en de lader op een plek waar een temperatuur heerst van 10°C tot 38°C.
- Zodra het accupak geheel geladen is, haalt u het snoer uit het stopcontact en neemt u het accupak uit de lader.

- Hiertoe drukt u op de vergrendellippen aan weerszijden van het accupak en trekt u het accupak uit het laadapparaat.

EEN WARME ACCU OPLADEN

Wanneer gereedschap ononderbroken wordt gebruikt, worden de batterijen in de accu heet. Als het accupak warm is, laat u het eerst ongeveer 30 minuten afkoelen voordat u begint met opladen.

ONDERHOUD EN REPARATIE



Gevaar voor letsel

Alleen een bekwame vakman mag onderhoudswerk, testen en reparaties bij dit apparaat uitvoeren.

Richt u zonedig tot onze klantendienst of een erkend servicecentrum.

OPBERGEN

Berg het laadapparaat weg op een droge plek waar een temperatuur heerst van 10 tot 25°C. Bewaar het apparaat niet op een te koude plaats, bijvoorbeeld 's nachts in een auto. Zorg dat er geen metaaldeeltjes of -stukjes per ongeluk in de ventilatieopeningen kunnen vallen wanneer het laadapparaat is opgeborgen: hierdoor kan gevaar ontstaan voor letsel als het apparaat daarna wordt ingeschakeld.

MILIEUBESCHERMING



Zorg dat grondstoffen worden gerecycled in plaats van weggegooid als afval. Om het milieu te beschermen dient de machine, de accessoires en de verpakking gesorteerd bij een erkend recyclingcentrum te worden aangeleverd.

SYMBOLLEN



Veiligheidswaarschuwing



EurAsian-symbool van overeenstemming



Oekraïens conformiteitssymbool



Lees de instructies zorgvuldig voordat u de machine in gebruik neemt.



Nederlands



Klasse II, dubbelgeïsoleerd



EG conformiteit



Gebruik binnenshuis

T3.15A





Trage zekering 3.15A



Elektrisch afval mag niet samen met ander huishoudafval worden weggegooid. Gelieve te recycleren indien de mogelijkheid bestaat. Neem contact op met uw gemeente of handelaar om advies te krijgen over recyclage.






Nederlands

SPECIFICATIES

Batterijpak	Spanning	Laderinput	Accutype	Accucapaciteit	Aantal cellen per accupak	
BPP-1413	14.4 V 	220V-240V, 50Hz Alleen wisselstroom	Nikkel-cadmium	1.3 Ah	12	
BPP-1415				1.5 Ah	12	
BPP-1417				1.7 Ah	12	
BPL-1414				Lithium-ion	1.4 Ah	4
BPP-1813	18 V 	220V-240V, 50Hz Alleen wisselstroom	Nikkel-cadmium	1.3 Ah	15	
BPP-1815				1.5 Ah	15	
BPP-1817				1.7 Ah	15	
BPL-1820				Lithium-ion	2.4 Ah	10
BPL-1815			1.4 Ah		5	
RB18L13			1.3 Ah		5	
RB18L15			1.5 Ah		5	
RB18L20			2.0 Ah		5	
RB18L25			2.5 Ah		5	
RB18L26			2.6 Ah		10	
RB18L40			4.0 Ah		10	
RB18L50			5.0 Ah		10	

Nederlands

BETEKENIS VAN DE LAMPJES

LED-AANDUIDING	ACCUPAK	ROOD LAMPJE	GROEN LAMPJE	ACTIE	
 Apparaat onder stroom	Zonder accupak	aan	uit	Het laadapparaat is gereed om een accupak op te laden	
	Test	Accupak te heet	knippert	uit	Zodra het accupak voldoende is afgekoeld, gaat het laadapparaat over op snelladen.
	Test	Accupak te koud	knippert	uit	Zodra het accupak een normale omgevingstemperatuur krijgt, gaat het laadapparaat over op snelladen.
	Test	Accupak te veel leeggelopen	knippert	uit	Het laadapparaat laadt het accupak bij totdat een normale spanning wordt bereikt en gaat daarna over op snelladen.
	Probleem	Defect	knippert	knippert	Het accupak of het laadapparaat is defect.
	<ul style="list-style-type: none"> Als de lampjes een probleem aanduiden, probeert u om het laden opnieuw te beginnen door het accupak eerst uit het laadapparaat te nemen en daarna weer in te steken. Als de lampjes nog steeds een probleem aanduiden, test u het laadapparaat uit met een ander accupak. Als een ander accupak wel gewoon wordt opgeladen, gooit u het defecte accupak weg (raadpleeg de sectie Onderhoud). Als de lampjes met een ander accupak ook nog steeds een probleem aanduiden, is zonder twijfel het laadapparaat defect. 				
	Bezig met laden	Snelladen	aan	knippert	—
	Accu weer opgeladen	—	uit	aan	Opladen is voltooid.



Português

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia e respeite por favor as presentes instruções antes de utilizar o aparelho.

- Antes de utilizar o aparelho, verifique se o cabo e a tomada de alimentação não estão danificados.
- O aparelho nunca deve estar húmido nem deve ser utilizado num ambiente húmido.
- Não utilize este aparelho se sofreu um choque importante ou se estiver danificado de uma maneira qualquer.
- Em virtude do calor produzido durante a carga, o carregador não deve ser utilizado sobre uma superfície combustível ou num ambiente inflamável.
- Não obstrua as fendas de ventilação.
- Nunca desmonte o aparelho.
- Desligue o carregador da corrente quando não for utilizado ou quando o limpar.
- Utilize unicamente extensões eléctricas homologadas e em perfeito estado.
- Durante a carga, certifique-se de que a ventilação do local de trabalho é suficiente. Um mau funcionamento do carregador durante a carga pode ser devido a temperaturas de utilização e de armazenagem excessivas. As temperaturas superiores a +40°C devem ser evitadas. As cargas efectuadas em armários fechados ou perto de fontes de calor (radiadores, sol, etc.) provocam fenómenos de acumulação de calor que podem danificar o aparelho.
- Se não utilizar a bateria durante um longo período, retire-a do carregador e desligue o mesmo da corrente.
- Os contactos da bateria devem estar protegidos para evitar os curto-circuitos que podem ser provocados por objectos metálicos. Evitará assim os riscos de incêndio ou de explosão.
- Carregue unicamente baterias de origem recomendadas neste manual.
- Se o cabo de alimentação ficar danificado, mande substituí-lo num Centro de Serviço Autorizado para evitar os riscos de acidentes.



AVISO

Não tente recarregar baterias não recarregáveis.



AVISO

Para evitar os riscos de danos materiais, verifique se a tensão de alimentação da rede corresponde à tensão indicada no aparelho.

AVISOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS DAS BATERIAS

⚠ AVISO

Para evitar o risco de incêndio, de feridas ou de danificação do produto causado por um curto-circuito, não imerja a bateria intercambiável ou o carregador em líquidos e assegure-se de que líquidos não penetrem nos aparelhos ou nas baterias. Líquidos corrosivos ou condutivos como água salgada, determinadas substâncias químicas ou produtos que contenham branqueadores podem causar um curto-circuito.

TRANSPORTE DE BATERIAS DE LÍTIO

Transporte a bateria em conformidade com as disposições e os regulamentos locais e nacionais.

Respeite os requisitos especiais que existam na embalagem e a etiquetagem durante o transporte de baterias por terceiros. Assegure-se que não há risco de uma bateria entrar em contacto com outra bateria nem com materiais condutores durante o transporte, protegendo os conectores expostos com tampas ou fita isoladoras e não condutoras. Não transporte baterias com fissuras ou fugas. Contacte a empresa transitária para mais aconselhamento.

DESCRIÇÃO

Consulte a página 1.

1. Ligação à bateria
2. Luz avisadora verde
3. Luz avisadora vermelha
4. Furos de fixação

OPERAÇÃO

APLICAÇÕES

Utilize o seu carregador para as seguintes aplicações:

- Carregamento de baterias compatíveis com RYOBI de 14.4 e 18 Volts.

CARACTERÍSTICAS DE PROTECÇÃO DA BATERIA

As baterias de íão lítio RYOBI ONE+ de 18 V e 14.4 V são concebidas com funções que protegem as células de íão lítio e maximizam a vida da bateria.

Se a ferramenta pára durante a utilização, liberte o interruptor para restaurar e retomar a operação. Se a ferramenta continuar sem funcionar, a bateria precisa ser carregada.



Português

CARGA DE UMA BATERIA

UTILIZE APENAS BATERIAS RYOBI ONE+ 18 V E 14.4 V COM ESTE CARREGADOR:

As baterias são fornecidas com uma carga ligeira para evitar eventuais problemas. Por isso, é necessário carregá-las até que a luz verde do carregador acenda.

CARREGAMENTO

Se o carregador não carregar correctamente a bateria em condições normais de utilização, entregue o carregador e a bateria ao Centro de Serviço Autorizado mais próximo para um controlo eléctrico destes elementos.

- Carregue unicamente as baterias previstas para este carregador.
- Certifique-se de que a alimentação é de 220- 240 V, 50 Hz, CA unicamente (alimentação doméstica normal).
- Certifique-se de que as linguetas de bloqueio situadas nos lados da bateria ficam correctamente inseridas e que a bateria está bem fixada antes de começar a carga.
- Ligue o carregador a uma tomada eléctrica.
- Insira a bateria no carregador alinhando as nervuras da bateria com as ranhuras do carregador.
- Carregue na bateria para se certificar de que os bornes da bateria ficam correctamente encaixados nos contactos do carregador.

Nota: No fim da carga, a luz verde do carregador fica acesa enquanto a bateria não for retirada do carregador ou o carregador desligado da corrente.

- Durante a carga, a bateria aquece ligeiramente. Este aquecimento é normal e não significa nenhuma avaria.
 - Não ponha o carregador e a bateria num local onde a temperatura é muito baixa ou muito alta. O funcionamento do carregador e da bateria será ideal a uma temperatura ambiente.
- Nota: A bateria e o carregador devem ser arrumados em local onde a temperatura seja entre 10°C e 38°C.
- Estando a bateria totalmente carregada, desligue o carregador da corrente e retire a bateria do carregador.
 - Para tal, carregue nas linguetas de bloqueio situadas nos lados da bateria e retire a bateria do carregador

CARGA DE UMA BATERIA QUENTE

Quando uma ferramenta é utilizada continuamente, o conjunto de baterias fica quente. Quando a bateria está quente, deve deixá-la arrefecer durante cerca de 30 minutos antes de a recarregar.

MANUTENÇÃO E REPARAÇÃO



Risco de ferimentos

Só um técnico qualificado está habilitado a efectuar a manutenção, os testes e as reparações deste aparelho.

Em caso de necessidade, dirija-se ao nosso serviço de apoio ao cliente ou a um Centro de Serviço Autorizado.

ARRUMAÇÃO

Arrume o carregador num local seco com temperatura entre 10 e 25°C. Evite deixá-lo em locais demasiado frios, por exemplo no carro durante a noite. Proteja o carregador arrumado contra a queda de partículas ou aparas metálicas nas fendas de ventilação, pois isso poderia provocar ferimentos graves na utilização seguinte.

PROTECÇÃO DO AMBIENTE



Recicle os materiais em vez de pô-los directamente no lixo doméstico. Para proteger o ambiente, a ferramenta, os acessórios e as embalagens devem ser seleccionados.

SÍMBOLOS



Alerta de segurança



Marca de conformidade EurAsian



Marca de conformidade ucraniana



Agradecemos que leia atentamente as instruções antes de iniciar a máquina.



Classe II, com duplo isolamento



Conformidade CE



Para uso interior.

T3.15A

Fusível retardado 3.15A

Português



Os aparelhos eléctricos antigos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Recicle onde existem instalações para o efeito. Verifique com as suas Autoridades Locais ou revendedor para obter informações sobre reciclagem.






Português

ESPECIFICAÇÕES

Bateria	Voltagem	Entrada do carregador	Tipo de bateria	Capacidade da bateria	Nº de células por bateria
BPP-1413	14.4 V \equiv	220V-240V, 50Hz CA unicamente	Níquel-Cádmio	1.3 Ah	12
BPP-1415				1.5 Ah	12
BPP-1417				1.7 Ah	12
BPL-1414			lão-Lítio	1.4 Ah	4
BPP-1813	18 V \equiv	220V-240V, 50Hz CA unicamente	Níquel-Cádmio	1.3 Ah	15
BPP-1815				1.5 Ah	15
BPP-1817				1.7 Ah	15
BPL-1820			lão-Lítio	2.4 Ah	10
BPL-1815				1.4 Ah	5
RB18L13				1.3 Ah	5
RB18L15				1.5 Ah	5
RB18L20				2.0 Ah	5
RB18L25				2.5 Ah	5
RB18L26				2.6 Ah	10
RB18L40				4.0 Ah	10
RB18L50				5.0 Ah	10

Português

FUNÇÃO DOS INDICADORES LUMINOSOS

LUZ		BATERIA	LUZ VERMELHA	LUZ VERDE	ACÇÃO
	Em tensão	Sem bateria	acesa	apagada	Carregador pronto a recarregar uma bateria.
	Teste	Bateria demasiado quente	piscando	apagada	Quando a bateria arrefece suficientemente, o carregador passa em modo de carga rápida.
	Teste	Bateria demasiado fria	piscando	apagada	Quando a bateria volta à temperatura ambiente, o carregador passa em modo de carga rápida.
	Teste	Bateria demasiado descarregada	piscando	apagada	O carregador faz uma pré-carga da bateria até atingir uma tensão normal, depois passa em modo de carga rápida.
	Problema	Defeituoso	piscando	piscando	A bateria ou o carregador está defeituoso.
	<ul style="list-style-type: none"> Se as luzes indicarem um problema, tente recomeçar a carga retirando e inserindo de novo a bateria no carregador. Se as luzes continuarem a indicar um problema, tente utilizar o carregador com outra bateria. Se outra bateria puder ser carregada normalmente, descarte a bateria defeituosa (consulte a secção Manutenção). Se as luzes continuam a indicar um problema com outra bateria, é sem dúvida o carregador que está defeituoso. 				
	Em carga	Carga rápida	acesa	piscando	—
	Bateria recarregada	—	apagada	acesa	A carga está completa.



Dansk

SIKKERHEDSHENVISNINGER

Læs og følg disse anvisninger, inden apparatet tages i brug.

- Inden apparatet benyttes, kontrolleres at kablet og stikkontakten ikke er beskadiget.
- Apparatet må ikke blive fugtigt eller bruges i fugtige omgivelser.
- Brug aldrig apparatet, hvis det har været udsat for stød eller slag, eller er blevet beskadiget på nogen måde.
- På grund af den varme, der udvikles under opladningen, må opladeren ikke anvendes på brændbare flader eller i let antændelige omgivelser.
- Ventilationsåbningerne må aldrig dækkes til.
- Skil aldrig selv apparatet ad.
- Træk stikket ud af stikkontakten, når opladeren ikke er i brug eller skal renses.
- Anvend kun godkendte forlængerledninger i god stand.
- Hold øje med, om ventilationen på arbejdsstedet er tilstrækkelig under opladningen. Hvis opladeren ikke fungerer rigtig under opladningen, kan det skyldes for høje drifts- og opbevaringstemperaturer. Temperaturer over +40°C bør undgås. Ved opladning i lukkede skabe, i nærheden af varmekilder (radiatorer, sollys) o.l. akkumuleres varmen, og apparatet kan derved blive ødelagt.
- Hvis batteriet ikke skal anvendes i længere tid, tages det ud af opladeren, og stikket trækkes ud af stikkontakten.
- Batteriets kontakter skal beskyttes for at undgå kortslutninger fremkaldt af metalgenstande. Derved forebygges brand- og eksplosionsfare.
- Oplad kun de originalbatterier, som anbefales i denne vejledning.
- Hvis den strømførende ledning er beskadiget, skal den skiftes på et autoriseret serviceværksted for at forebygge ulykker og uheld.



ADVARSEL

Forsøg aldrig at oplade batterier, som ikke kan genoplades.



ADVARSEL

For at undgå materielle skader undersøges, om netforsyningens spænding nu også svarer til den, der er anført på apparatet.

YDERLIGERE SIKKERHEDSADVARSLER OM BATTERI

ADVARSEL

For at undgå risiko for brand, kvæstelser eller beskadigelse af produktet forårsaget af kortslutning må værktøjet, batteripakken eller opladeren ikke nedsænkes i vand. Sørg ligeledes for, at der ikke trænger væske ind i enhederne og batterierne. Korroderende eller ledende væsker, f.eks. saltvand, bestemte kemikalier, blegestoffer eller produkter, som indeholder blegestoffer, kan forårsage kortslutning.

TRANSPORT AF LITHIUM-BATTERIER

Batteriet skal transporteres i henhold til lokale og nationale forskrifter og love.

Når batterier skal transporteres af tredjepart, skal alle specielle krav til emballering og mærkning efterleves. Man skal sikre sig, at ingen batterier kan komme i kontakt med andre batterier eller ledende materialer under transporten ved at beskytte blottede konnektorer med isolerende, ikke-ledende hætter eller tape. Undlad at transportere batterier med revner eller utætheder. Rådfør dig desuden hos speditionen.

BESKRIVELSE

Se side 1.

1. Batteriets forbindelsessted
2. Grøn kontrollampe
3. Rød kontrollampe
4. Huller til fastgørelse

BETJENING

ANVENDELSESOMRÅDER

Opladeren anvendes til nedenstående formål:

- Opladning af kompatibel RYOBI 14.4 Volt og 18 Volt batteri pakker.

BESKYTTELSE AF BATTERIET

RYOBI ONE+ 18 V og 14.4 V lithium-ion batterier er designet med features der beskytter lithium-ion cellerne og maksimere batteri levetid.

Hvis værktøjet stopper under brugen, skal man frigøre udløseren for at nulstille og genoptage arbejdet. Hvis værktøjet stadig ikke virker, skal batteriet oplades.



Dansk

BATTERIOPLADNING

Anvende udelukkende RYOBI ONE+ 18 V og 14.4 V batteri pakker med denne oplader:

Batterierne leveres med meget svag ladning for at undgå eventuelle problemer. Derfor skal de lades op, ind til opladerens grønne lampe tænder.

OPLADNING

Hvis opladeren ikke lader batteriet ordentligt op under normale anvendelsesforhold, skal oplader og batteri afleveres på nærmeste autoriserede serviceværksted for kontrol af de elektriske funktioner.

- Oplad kun batterier, der er beregnet til denne oplader.
- Undersøg om strømforsyningen nu også er 220-240 volt, 50 til almindelig privat brug).
- Se efter, om låsetappene på siden af batteriet går ordentligt i hak, og om batteriet sidder godt fast, inden det oplades.
- Sæt opladerens stik i en stikkontakt.
- Sæt batteriet i opladeren med batteriribberne ud for opladerens riller.
- Tryk batteriet ned for at sikre, at batteripolerne sidder rigtigt i opladerens kontakter.

BEMÆRK: efter opladning lyser opladerens grønne lampe, indtil batteriet tages ud eller opladerens stik trækkes ud af stikkontakten.

- Under opladningen føles batteriet lidt varmt, hvis man rører ved det. Det er normalt og ikke tegn på driftsfejl.
- Opladeren og batteriet må ikke opbevares et meget varmt eller meget koldt sted. Opladeren og batteriet virker optimalt ved stuetemperatur.
BEMÆRK: batteriet og opladeren skal opbevares et sted, hvor temperaturen er mellem 10°C og 38°C.
- Når batteriet er helt opladet, skal man trække opladerens stik ud af lysnetkontakten og udtage batteriet.
- Tryk på låsetappene på batteriets sider, og fjern batteriet fra opladeren.

OPLADNING AF VARMT BATTERI

Når værktøjet bruges kontinuerligt, vil batterierne i batterisættet blive varme. Et varmt batteri skal lægges til afkøling i ca. 30 minutter inden genopladning.

VEDLIGEHOLDELSE OG REPARATION



Risiko for at komme til skade

Vedligeholdelse, test og reparation af dette apparat må udelukkende udføres af en fagmand. Spørg eventuelt vores kundeservice eller et autoriseret serviceværksted.

OPBEVARING

Opbevar opladeren et tørt sted, hvor temperaturen ligger mellem 10 og 25°C. Lad den ikke stå for kølige steder, f.eks. i en bil om natten. Se efter, at der ikke kan falde metalpartikler eller –spåner ned i ventilationsåbningerne, mens opladeren er stillet væk, ellers kan man komme alvorligt til skade næste gang, den anvendes.

MILJØBESKYTTELSE



Råmaterialerne skal genbruges og ikke bortskaffes som almindeligt affald. Af hensyn til miljøet skal redskab, tilbehør og emballage sorteres.

SYMBOLER



Sikkerhedsadvarsel



EurAsian overensstemmelsesmærke



Ukrainsk overensstemmelsesmærke



Læs venligst vejledningen grundigt igennem før maskinen tages i brug.



Klasse II, dobbeltisoleret



CE-overensstemmelse



Indendørs anvendelse

T3.15A



Forsinkelsessikring 3.15A

Dansk



Elektriske affaldsprodukter bør ikke afskaffes sammen med husholdningsaffald. Genbrug venligst hvor faciliteterne tillader dette. Tjek med din lokale kommune eller forhandler for genbrugsråd.






Dansk

SPECIFIKATIONER

Batterienhed	Spænding	Oplader-indgang	Batteritype	Batterikapacitet	Antal celle pr. batteri
BPP-1413	14.4 V \equiv	220V-240V, 50Hz Udelukkende AC	Nikkel-cadmium	1.3 Ah	12
BPP-1415				1.5 Ah	12
BPP-1417				1.7 Ah	12
BPL-1414			Lithium-ion	1.4 Ah	4
BPP-1813	18 V \equiv	220V-240V, 50Hz Udelukkende AC	Nikkel-cadmium	1.3 Ah	15
BPP-1815				1.5 Ah	15
BPP-1817				1.7 Ah	15
BPL-1820			Lithium-ion	2.4 Ah	10
BPL-1815				1.4 Ah	5
RB18L13				1.3 Ah	5
RB18L15				1.5 Ah	5
RB18L20				2.0 Ah	5
RB18L25				2.5 Ah	5
RB18L26				2.6 Ah	10
RB18L40				4.0 Ah	10
RB18L50				5.0 Ah	10

Dansk

KONTROLLAMPERNES FUNKTION

KONTROLLAMPE		BATTERI	RØD LAMPE	GRØN LAMPE	BETYDNING
	Strøm til stede	Ingen batteri	tændt	slukket	Oplader klar til at oplade et batteri.
	Test	Batteri for varmt	blinker	slukket	Når batteriet er kølet tilstrækkelig af, begynder opladeren at lade hurtigt op.
	Test	Batteri for koldt	blinker	slukket	Når batteriet er kommet op på stuetemperatur, begynder opladeren at lade hurtigt op.
	Test	Batteri stærkt afladet	blinker	slukket	Opladeren forhåndsoplader batteriet til normal spænding og lader derefter hurtigt op.
	Problema	Defekt	blinker	blinker	Batteri eller oplader er defekt.
					<ul style="list-style-type: none"> Hvis kontrollamperne viser, at der er en fejl, forsøges en ny opladning, efter batteriet er taget ud og sat ind i opladeren igen. Hvis kontrollamperne stadig viser fejl, prøves opladeren med et andet batteri. Hvis det andet batteri kan oplades normalt, skal det defekte batteri kasseres (se afsnittet om Vedligeholdelse). Hvis kontrollamperne stadig viser fejl med et andet batteri, er det sikkert opladeren, der er noget galt med.
	Under opladning	Hurtig opladning	tændt	blinker	—
	Batteri ladet op	—	slukket	tændt	Opladning er færdig.

Svenska

SÄKERHETSUTRUSTNING

Läs denna bruksanvisning innan du använder apparaten och ta hänsyn till de föreskrifter den innehåller.

- Kontrollera innan du använder apparaten att kabeln och strömuttaget är i fullgott skick.
- Apparaten får aldrig vara fuktig eller användas i en fuktig omgivning.
- Använd inte apparaten om den utsatts för en kraftig stöt om eller skadats på något sätt.
- På grund av den värme som alstras under laddningen, får laddaren inte användas på en brännbar yta eller i en lättantändlig omgivning.
- Täpp inte till ventilationsöppningarna.
- Ta aldrig isär apparaten på egen hand.
- Koppla ur laddaren när den inte är i användning eller när du rengör den.
- Använd endast godkända förlängningssladdar, som är i fullgott skick.
- Kontrollera under laddningen att ventilationen där du arbetar är tillräcklig. En felaktig funktion av laddaren under laddningen kan förorsakas av extrema användnings- och förvaringstemperaturer. Temperaturer över +40°C bör undvikas. Laddningar som utförs i slutna skåp i närheten av värmekällor (värmeelement, solljus, osv.) leder till ackumulering av värme, som kan skada apparaten.
- Om du inte använder batteriet under en längre period, ta ut det ur laddaren och koppla ur den sistnämnda.
- Batteriets kontakter skall skyddas, för att undvika kortslutningar som kan framkallas av metallföremål. Du minskar därmed riskerna för brand eller explosion.
- Ladda upp endast originalbatterier som rekommenderas i denna manual.
- Om nätsladden är skadad skall du låta den bytas ut på en godkänd serviceverkstad, för att undvika risker för olyckor.

**VARNING**

Försök aldrig ladda upp batterier som inte kan laddas.

**VARNING**

För att undvika risker för materiella skador bör du se till att nätspänningen motsvarar den spänning som anges på apparaten.

YTTERLIGARE SÄKERHETSVARNINGAR FÖR BATTERIER**⚠ VARNING**

För att undvika den fara för brand, personskador eller produktskador som orsakas av en kortslutning, doppa inte ner verktyget, utbytesbatteriet eller laddaren i vätskor och se till att ingen vätska kan tränga in i apparaterna eller batterierna. Korroderande eller ledande vätskor, som saltvatten, vissa kemikalier, blekningsmedel eller produkter som innehåller blekmedel, kan orsaka en kortslutning.

TRANSPORTERA LITIUMBATTERIER.

Transportera batteriet enligt lokala och nationella lagar och regleringar.

Följ alla specifika krav på förpackning och etiketter när batteri transporteras av tredje part. Se till att batteriet inte kommer i kontakt med andra batterier eller ledande material genom att skydda exponerade kontakter med isolerande, icke ledande skydd eller tejp. Transportera inte batterier som är spruckna eller läcker. Kontrollera med vidarebefordrande företag för mer information.

BESKRIVNING

Se *sidan 1*.

1. Anslutning till batteriet
2. Grön kontrollampa
3. Röd kontrollampa
4. Fästhåll

ANVÄNDNING**TILLÄMPNINGAR**

Använd laddaren för följande ändamål:

- Ladda kompatibla RYOBI-batteripack med spänning 14,4 volt och 18 volt

BATTERISKYDDSFUNKTIONER

RYOBI ONE+ 18 V och 14,4 V litiumjonbatterier är utrustade med en funktion som skyddar litiumjoncellerna och maximerar batterilivstiden.

Om verktyget stannar under användning, släpp upp strömbrytaren för att återställa och återuppta sedan arbetet. Om verktyget fortfarande inte fungerar behöver batteriet laddas.

Svenska

LADDNING AV BATTERIET

Använd endast RYOBI ONE+-batteripack med spänning 18 V eller 14,4 V:

Batterierna levereras mycket svagt laddade, för att undvika eventuella problem. Därför måste de laddas ända tills den gröna kontrollampen på laddaren tänds.

LADDNING AV ETT BATTERI

Om laddaren inte laddar upp batteriet korrekt i normala användningsförhållanden, lämna in laddaren och batteriet på en godkänd serviceverkstad för elektrisk kontroll av dessa komponenter

- Ladda endast upp batterier som är avsedda för denna laddare.
- Kontrollera att strömförsörjningen är 220-240 V, 50 Hz, endast växelström (normal hushållsspänning).
- Kontrollera att låstungorna på sidorna av batteriet griper in korrekt och att batteriet sitter stadigt fast,
- innan du börjar ladda.
- Anslut laddaren till ett eluttag.
- Placera batteriet i laddaren och placera upphöjningarna på batteriet i linje med spåren i laddaren.
- Tryck på batteriet för att vara säker på att polklämmorna på batteriet griper in korrekt i kontaktarna på laddaren.
Anmärkning: i slutet av laddningen fortsätter den gröna kontrollampen på laddaren att lysa så länge batteriet inte tagits ut ur laddaren eller så länge laddaren inte kopplats ur.
- Under laddningen är batteriet en aning varmt om man rör vid det. Denna värme är normal och innebär ingen funktionsstörning.
- Placera inte laddaren och batteriet på en plats där temperaturen är extremt låg eller hög. Hz, endast växelström (normal Laddaren och batteriet fungerar bäst i normal rumstemperatur.
Anmärkning: batteriet och laddaren bör förvaras på en plats där temperaturen ligger mellan 10 och 38°C.
- När batterierna är fullt laddade, tag ur laddaren från väggurtaget och ta ur batterierna.
- Tryck på låstungorna på sidorna av batteriet och ta bort batteriet.

LADDNING AV ETT VARTM BATTERI

När ett verktyg används kontinuerligt blir batterierna i batteripaketet varma. Om batteriet upphetas ska du låta det kylas av i cirka 30 minuter innan du laddar om det.

UNDERHÅLL OCH REPARATION



Risk för skador

Endast en kompetent tekniker är behörig att utföra underhåll, tester och reparationer på denna apparat. Kontakta vid behov vår kundtjänst eller en godkänd serviceverkstad.

FÖRVARING

Förvara laddaren på en torr plats, med en temperatur på 10 – 25°C. Lämna den inte på kalla platser, t. ex. i en bil på natten. Försäkra dig om att partiklar eller metallspån inte kan falla in i ventilationsöppningarna, då laddaren är undanställd för förvaring: det kunde förorsaka allvarliga kroppsskador vid nästa användning.

MILJÖSKYDD



Råmaterialen ska återvinnas i stället för att kastas i hushållsavfallet. För att skona miljön ska verktyget, tillbehören och emballagen sorteras.

SYMBOLER



Säkerhetsvarning



EurAsian överensstämmelsesymbol



Ukrainskt märke för överensstämmelse



Läs instruktionerna ordentligt innan start av maskinen.



Klass II, dubbelisolerad



CE-överensstämmelse



Inomhusanvändning

T3.15A

Tidsfördröjd säkring 3.15 A

Svenska



Gamla elektroniska produkter ska inte kastas med hushållssoporna. Återvinn där sådana faciliteter finns. Kontrollera med din lokala myndighet eller säljaren för att få återvinningstips.






Svenska

SPECIFIKATIONER

Batteripack	Spänning	Laddare input	Batterityp	Batterikapacitet	Antal celler per batteri
BPP-1413	14.4 V \equiv	220V-240V, 50Hz Endast växelström	Nickelkadmium	1.3 Ah	12
BPP-1415				1.5 Ah	12
BPP-1417				1.7 Ah	12
BPL-1414			Litiumjon	1.4 Ah	4
BPP-1813	18 V \equiv	220V-240V, 50Hz Endast växelström	Nickelkadmium	1.3 Ah	15
BPP-1815				1.5 Ah	15
BPP-1817				1.7 Ah	15
BPL-1820			Litiumjon	2.4 Ah	10
BPL-1815				1.4 Ah	5
RB18L13				1.3 Ah	5
RB18L15				1.5 Ah	5
RB18L20				2.0 Ah	5
RB18L25				2.5 Ah	5
RB18L26				2.6 Ah	10
RB18L40				4.0 Ah	10
RB18L50				5.0 Ah	10

Svenska

KONTROLLAMPORNAS FUNKTION

KONTROLLAMPA		BATTERI	RÖD KONTROLLAMPA	GRÖN KONTROLLAMPA	HANDLING
	Under spänning	Utan batteri	lyser	släckt	Laddare klar för uppladdning av ett batteri.
	Test	Batteriet för varmt	blinkar	släckt	Då batteriet kylts av tillräckligt, övergår laddaren till snabb laddning.
	Test	Batteriet för kallt	blinkar	släckt	Då batteriet återgår till rumstemperatur, övergår laddaren till snabb laddning.
	Test	Batteriet för urladdat	blinkar	släckt	Laddaren förladdar batteriet tills det når en normal spänning och övergår sedan till snabb laddning.
	Problem	Defekt	blinkar	blinkar	Batteriet eller laddaren är felaktig.
	<ul style="list-style-type: none"> Om kontrolllamporna anger ett problem, försök börja om laddningen genom att ta bort och sedan sätta batteriet tillbaka in i laddaren. Om kontrolllamporna fortfarande anger ett problem, försök använda laddaren med ett annat batteri. Om ett annat batteri kan laddas upp normalt, gör dig av med det felaktiga batteriet (se avsnittet Underhåll). Om kontrolllamporna fortfarande anger ett problem med ett annat batteri, betyder det säkert att laddaren är felaktig. 				
	I laddning	Snabb laddning	lyser	blinkar	—
	Uppladdat batteri	—	släckt	lyser	Laddningen är avslutad.

Suomi

TURVALLISUUSOHJEET

Lue nämä ohjeet ennen laitteen käyttöä ja noudata niitä.

- Ennen kuin käytät laitetta tarkista, ettei liitäntäjohdossa tai pistokkeessa ole vaurioita.
- Laite ei saa koskaan olla kostea eikä sitä saa käyttää kosteissa tiloissa.
- Älä käytä tätä laitetta, jos siihen on kohdistunut iskuja tai jos se on millä tahansa tavalla vaurioitunut.
- Latauksen aikana kehittyvän lämmön johdosta latauslaitetta ei tule sijoittaa tulenaralle pinnalle tai palovaaralliseen tilaan.
- Älä koskaan peitä tuuletusaukkoja.
- Älä koskaan pura laitetta itse.
- Irrota latauslaite verkkovirrasta kun se ei ole käytössä tai kun puhdistat sitä.
- Käytä yksinomaan sallittuja ja täysin hyväkuntoisia jatkojohtoja.
- Varmista latauksen aikana, että työskentelypaikan ilmanvaihto on riittävän tehokas. Latauksen aikana ilmaantuvat latauslaitteen toimintahäiriöt voivat johtua liian korkeasta käyttö- ja varastointilämpötilasta. Yli +40 °C ylittäviä lämpötiloja on vältettävä. Lataus suljetuissa kaapeissa, lähellä lämpölähteitä (lämpöpatteri, aurinko jne.) aiheuttaa lämmön kasaantumista, joka voi vaurioittaa laitetta.
- Mikäli jätät akun seisomaan pitkään kestävä ajankäytön ajaksi, poista se latauslaitteesta ja irrota latauslaite verkkovirrasta.
- Akun navat on suojattava, etteivät metalliesineet pääse aiheuttamaan oikosulkuja. Vältä tulipalo- tai räjähdysvaaran.
- Lataa yksinomaan tässä käsikirjassa suositeltuja alkuperäisiä akkuja.
- Jos liitäntäjohto on vaurioitunut, anna valtuutetun huoltoliikkeen vaihtaa se onnettomuuksien ehkäisemiseksi.



VAROITUS

Älä koskaan yritä ladata ei-ladattavia akkuja.



VAROITUS

Materiaalien vaurioiden ehkäisemiseksi, varmistaudu siitä, että käyttöjännite on laitteessa ilmoitetun jännitteen mukainen.

LISÄÄ AKUN TURVALLISUUSVAROITUKSIA

VAROITUS

Jotta vältetään lyhytsulun aiheuttama tulipalon, loukkaantumisen tai tuotteen vahingoittumisen vaara, älä koskaan upota työkalua, vaihtoakkuja tai latauslaitetta nesteeseen ja huolehdi siitä, ettei mitään nesteitä pääse tunkeutumaan laitteiden tai akkujen sisään. Syövyttävät tai sähköä johtavat nesteet, kuten suolavesi, tietyt kemikaalit ja lalkaisuaineet tai valkaisuaineita sisältävät tuotteet voivat aiheuttaa lyhytsulun.

LITIUMAKKUJEN KULJETTAMINEN

Kuljeta akkuja paikallisten ja kansallisten ehtojen ja säädösten mukaisesti.

Noudata kaikkia pakkaamista ja nimeämistä koskevia erikoissäädöksiä, kun kolmas osapuoli kuljettaa akkuja. Varmista, että mikään akku ei kosketa muita akkuja tai johtavaa materiaalia kuljetuksen aikana suojaamalla paljaat navat eristävillä, johtamattomilla korkeilla tai teipillä. Älä kuljeta akkuja, jotka ovat halkeilleet tai vuotavat. Kysy välitysyritykseltä lisäneuvoja.

KUVAUS

Katso sivu 1.

1. Akkuliitin
2. Vihreä merkkivalo
3. Punainen merkkivalo
4. Kiinnitysreikä

KÄYTTÖ

KÄYTTÖTARKOITUKSET

Käytä latauslaitetta seuraaviin tarkoituksiin:

- Yhteensopivien RYOBI 14,4 voltin ja 18 voltin akkujen lataaminen.

AKUN SUOJAUSOMINAISUUDET

RYOBI ONE+ 18 V ja 14,4 V litiumioniakut sisältävät ominaisuuksia, jotka suojaavat litiumionikennoja ja maksimoivat akun käyttöiän.

Jos pora pysähtyy käytön aikana, vapauta liipaisin ja jatka sitten poraamista. Jos laite ei vielääkään toimi, lataa akku.

AKUN LATAUS

Käytä tämän laturin kanssa ainoastaan RYOBI ONE+ 18 V ja 14,4 V akkuja:

Akut toimitetaan heikosti ladattuina mahdollisten

Suomi

häiriöiden välttämiseksi. Ne on tästä syystä ladattava kunnolla, kunnes latauslaitteen vihreä merkkivalo syttyy.

AKUN LATAUS

Jos latauslaite ei lataa akkua oikein normaaleissa käyttöolosuhteissa, vie latauslaite ja akku lähimpään valtuutettuun huoltoliikkeeseen sähköelementtien tarkastusta varten.

- Lataa vain tälle latauslaitteelle tarkoitettuja akkuja.
- Varmista, että teet kytkennän yksinomaan 220-240 voltin, 50 (normaali kotitalousvirta).
- Varmista, että akun molemmilla puolilla sijaitsevat lukintakiekkot asetuvat hyvin ja että akku on oikein kiinni ennen, kuin aloitat latauksen.
- Kytke latauslaite verkkovirtaan.
- Aseta akku latauslaitteeseen kohdistamalla sen kohoumat latauslaitteessa oleville urille.
- Paina akkua kevyesti varmistautuaksesi siitä, että akun navat ovat oikein kytkeytyneet latauslaitteen napoihin.

Huomautus: latauksen lopussa, latauslaitteen vihreä merkkivalo palaa, kunnes akku irrotetaan latauslaitteesta tai latauslaite kytketään irti verkkovirrasta.

- Latauksen aikana akku kuumenee hieman. Tämä kuumuus on normaalia ja se ei ole osoitus toimintahäiriöstä
 - Älä sijoita latauslaitetta ja akkua paikkaan, jossa lämpötila on erittäin alhainen tai korkea. Latauslaitteen ja akun optimaalinen toiminta taataan huoneenlämpötilassa.
- Huomautus: akku ja latauslaite tulee varastoida Hz vaihtovirtapistokkeeseen paikkaan, jonka lämpötila on välillä 10°C – 38°C.
- Kun akku on täysin lataantunut, irrota laturi virtalähteestä ja irrota akku.
 - Tätä varten, paina akun molemmilla puolilla olevista lukintakiekkokeistä ja irrota akku latauslaitteesta.

KUUMAN AKUN LATAUS

Jos työkalua käytetään jatkuvasti, akkuyksikön akut kuumenevat. Kun akku on kuumaa, on sen annettava jäähtyä noin 30 min ennen sen latausta.

HUOLTO JA KORJAUS



Loukkaantumisaara

Vain ammattitaitoinen henkilö saa huoltaa, testata ja korjata tätä laitetta. Tarvittaessa, ota yhteys asiakaspalveluun tai valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

SÄILYTYS

Säilytä latauslaitetta kuivassa tilassa, jonka lämpötila pysyy 10 – 25 °C välillä. Vältä sen jättämistä liian kylmiin paikkoihin, esimerkiksi autoon koko yöksi. Varmista, ettei tuuletusaukkoihin pääse putoamaan roskaa tai metallihiukkasia latauslaitteen säilytyksen aikana: tämä voi aiheuttaa vakavia ruumiinvammoja seuraavan käytön yhteydessä.

YMPÄRISTÖNSUOJELU



Älä hävitä raaka-aineita jätteinä vaan vie ne kierrätykseen. Ympäristönsuojelun kannalta työkalu, lisäksi r usteet ja pakkausmateriaali on lajiteltava.

SYMBOLIT



Turvallisuusvaroitus



EurAsian-vaatimustenmukaisuusmerkki



Ukrainalainen säädöstenmukaisuusmerkintä



Lue ohjeet huolellisesti ennen laitteen käynnistämistä.



Luokka II, kaksoiseristetty



Todistus CE-sääntöjen noudattamisesta



Sisäkäyttöön.

T3.15A

Hidas sulake 3.15A



Käytöstä poistettavia sähkölaitteita ei pidä hävittää talousjätteiden mukana. Ne on mahdollisuuksien mukaan pantava kiertoon. Kierrätysohjeita antavat kunnan viranomaiset ja vähittäiskauppiat.

Suomi

TEKNISET TIEDOT

Akku	Jännite	Laturin ottovirta	Akkutyyppi	Akun kapasiteetti	No. of Cell for Battery
BPP-1413	14.4 V \equiv	220V-240V, 50Hz Vain vaihtovirta	Nikkelikadmium	1.3 Ah	12
BPP-1415				1.5 Ah	12
BPP-1417				1.7 Ah	12
BPL-1414			Litiumioni	1.4 Ah	4
BPP-1813	18 V \equiv	220V-240V, 50Hz Vain vaihtovirta	Nikkelikadmium	1.3 Ah	15
BPP-1815				1.5 Ah	15
BPP-1817				1.7 Ah	15
BPL-1820			Litiumioni	2.4 Ah	10
BPL-1815				1.4 Ah	5
RB18L13				1.3 Ah	5
RB18L15				1.5 Ah	5
RB18L20				2.0 Ah	5
RB18L25				2.5 Ah	5
RB18L26				2.6 Ah	10
RB18L40				4.0 Ah	10
RB18L50				5.0 Ah	10

Suomi

MERKKIVALOJEN TOIMINTA

MERKKIVALO	AKKU	PUNAINEN MERKKIVALO	VIHREÄ MERKKIVALO	TARKOITUS	
	Jännite	Ilman akkua	palaa	sammunut	Latauslaite valmis lataamaan akun.
	Testi	Liian kuuma	vilkkuu	sammunut	Kun akku on riittävästi jäähtynyt, latauslaite asettuu pikalataustilaan.
	Testi	Liian kylmä	vilkkuu	sammunut	Kun akku on huoneenlämpötilassa, latauslaite asettuu pikalataustilaan.
	Testi	Liian heikko	vilkkuu	sammunut	Latauslaite esilataa akkua nimellisjännitteeseen asti ja asettuu sitten pikalataustilaan.
	Vika	Viallinen	vilkkuu	vilkkuu	Akku tai latauslaite on epäkunnossa.
	<ul style="list-style-type: none"> Jos merkkivalot osoittavat vikaa, yritä aloittaa lataus uudelleen irrottamalla akku ja asettamalla se takaisin latauslaitteeseen. Jos merkkivalot osoittavat edelleenkin vikaa, kokeile latauslaitetta toisella akulla. Jos toinen akku voidaan ladata normaalisti, hävitä viallinen akku (katso kohdasta Huolto). Jos merkkivalot osoittavat edelleenkin vikaa, latauslaite on epäilemättä epäkunnossa. 				
	Lataus	Pikalataus	palaa	vilkkuu	—
	Akku ladattu	—	sammunut	palaa	Lataus on valmis.



Norsk

SPESIELLE SIKKERHETSHENVISNINGER

Vennligst les og følg denne bruksanvisningen før apparatet tas i bruk.

- Før apparatet tas i bruk skal det sjekkes at kabelen og støpselet ikke er skadet.
- Apparatet skal aldri være fuktig eller brukes i fuktige omgivelser.
- Bruk ikke apparatet hvis det har fått et slag eller er skadet på en eller annen måte.
- På grunn av varmen som oppstår under ladingen skal ikke ladeapparatet brukes på en brennbar overflate eller i brannfarlige omgivelser.
- Ikke dekk til luftehullene.
- Ta aldri apparatet fra hverandre på egen hånd.
- Trekk ut støpselet når ladeapparatet ikke brukes eller ved rengjøring.
- Bruk kun godkjente elektriske skjøteledninger som er i perfekt stand.
- Under ladingen, skal du påse at ventilasjonen er tilstrekkelig der du arbeider. Feilfunksjon av ladeapparatet under oppladingen kan skyldes for høye bruks- og lagringstemperaturer. Temperaturer over +40°C skal unngås. Oppladning i lukkede skap, i nærheten av varmekilder (radiator, sol, osv.) fører til varmeoppsamling som kan skade apparatet.
- Hvis batteriet ikke brukes over lengre tid må det tas ut av ladeapparatet og støpselet trekkes ut.
- Kontaktene til batteriet må dekkes til for å unngå kortslutninger som kan forårsakes av metallgjenstander. Du unngår dermed faren for brann eller eksplosjon.
- Lad kun opp originale batterier som anbefales i denne bruksanvisningen.
- Hvis kabelen er skadet, få den skiftet ut av et godkjent RYOBI serviceverksted for å unngå fare for ulykke.



ADVARSEL

Forsøk aldri å lade opp batterier som ikke kan lades opp.



ADVARSEL

For å unngå materielle skader, må du påse at strømmnettets spenning svarer til den spenningen som står på apparatet.

EKSTRA ADVARSLER FOR BATTERISIKKERHET

▲ ADVARSEL

For å unngå fare for en brann forårsaket av en kortslutning, av personskader eller skader av produktet, må det forhindres at batteripakken eller laderen dryppes i væsker og også sørges for at ingen væsker kan komme inn i apparatene eller batteriene. Korroderende og ledende væsker som saltvann, visse kjemikalier og blekemidler eller produkt som inneholder blekemidler kan forårsake en kortslutning.

TRANSPORTERE LITUM-BATTERIER

Transporter batteriet i samsvar med lokale og nasjonale forskrifter og bestemmelser.

Følg alle spesielle krav når det gjelder pakking og merking når tredje part skal transportere batteriene. Pass på at batteriene ikke kan komme i kontakt med andre batterier eller ledende materialer når de transporteres ved at du beskytter åpne koblinger med isolerende, ikkeledende hetter eller tape. Ikke transportert batterier som har sprekker eller lekket. Sjekk med transportfirmaet for ytterligere råd.

BESKRIVELSE

Se side 1.

1. Kobling til batteriet
2. Grønt lys
3. Rødt lys
4. Festehull

BRUK

BRUKSOMRÅDER

Bruk laderen til følgende bruksområder:

- Lading av compatible RYOBI 14,4 Volt og 18 Volt batteripakker.

SPESIFIKASJONER FOR BESKYTTELSE AV BATTERIET

RYOBI ONE+ 18 V og 14,4 V lithium-ion batterier er laget med slike spesifikasjoner at de beskytter li-ion cellene og maksimerer batteriets levetid.

Dersom verktøyet gjenner under bruk, slipp opp bryteren for å nullstille og stans opp arbeidet. Dersom verktøyet fortsatt ikke virker må batteriet lades.



Norsk

OPPLADING AV BATTERIET

Bruk kun RYOBI ONE+ 18 V og 14,4 V batterier sammen med denne laderen:

Batteriene leveres meget lite oppladet for å unngå eventuelle problemer. De må derfor lades opp helt til det grønne lyset på laderen tennes.

LADING

Hvis laderen ikke lader batteriet opp i normale bruksforhold, skal du bringe laderen og batteriet til nærmeste godkjente serviceverksted for å få dem kontrollert av en elektriker.

- Lad bare opp batteriene som er beregnet til denne laderen.
- Se etter at strømforsyningen er på 220-240 V, 50 Hz, kun vekselstrøm (vanlig husholdningsstrøm).
- Påse at låsetaggene på batteriets sider smekker godt på plass og at batteriet er riktig installert før du begynner oppladingen.
- Koble laderen til en elektrisk stikkontakt.
- Plasser batteriet inn i laderen ved å stille batteriets ribber i linje med laderens furer.
- Trykk litt på batteriet for å sjekke at batteriets poler ligger godt i laderens kontakter.

NB: Når oppladingen er ferdig, fortsetter laderens grønne lys å lyse så lenge batteriet ikke er tatt ut av laderen eller laderen ikke er koblet fra strømmen.

- Under ladingen blir batteriet litt varmt å ta i. Denne varmen er normal og er ikke et tegn på feilfunksjon.
- Ikke legg laderen og batteriet et sted der temperaturen er meget lav eller meget høy. Laderen og batteriet vil gå optimalt ved romtemperatur.

NB: Batteriet og laderen skal ryddes et sted der temperaturen er på mellom 10°C og 38°C.

- Når batteriet er fulladet skal laderen tas ut av strømuttaket og batteripakken tas ut av laderen.
- Til det skal du trykke på låsetaggene på hver side av batteriet og ta batteriet ut av laderen.

OPPLADING AV ET VARTM BATTERI

Batteripakken blir varm når verktøyet brukes kontinuerlig. Når batteriet er varmt, skal det kjølnes i ca. 30 minutter før det lades opp.

VEDLIKEHOLD OG REPARASJON



Fare for skader

Dette apparatet skal kun vedlikeholdes, testes og repareres av en kvalifisert tekniker. Om nødvendig kan du henvende deg til vår kundeservice eller et godkjent serviceverksted.

OPPBEVARING

Rydd laderen på et tørt sted, der temperaturen er på mellom 10 og 25°C. Unngå å la den ligge på for kalde steder, for eksempel i en bil om natten. Påse at metallspen eller partikler ikke kan falle ned i luftehullene når laderen er ryddet bort: Det kan nemlig forårsake alvorlige kroppsskader ved neste bruk.

MILJØVERN



Resirkuler råmaterialer istedenfor å kaste dem i søppelen. Verktøyet, tilbehørene og emballasjen bør sorteres for miljøvennlig resirkulering.

SYMBOLER



Sikkerhetsadvarsel



EurAsian Konformitetstegn



Ukrainsk merke for konformitet



Vennligst les instruksjonene nøye før du starter maskinen.



Class II, dobbeltisolert



CE samsvarserklæring



Innendørs bruk

T3.15A



Treg sikring 3.15A



Avfall fra elektriske produkter skal ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Vennligst resirkulervedeeksisterende avfallsbehandlingssted. Undersøk hos dine lokale myndigheter eller forhandler for råd om resirkulering.






Norsk

SPESIFIKASJONER

Batteripakke	Spenning	Lader input	Batteritype	Batterikapasitet	Antall celler i hvert batteri
BPP-1413	14.4 V \equiv	220V-240V, 50Hz Kun vekselstrøm	Nikkel Kadmium	1.3 Ah	12
BPP-1415				1.5 Ah	12
BPP-1417				1.7 Ah	12
BPL-1414			Litium-Ion	1.4 Ah	4
BPP-1813	18 V \equiv	220V-240V, 50Hz Kun vekselstrøm	Nikkel Kadmium	1.3 Ah	15
BPP-1815				1.5 Ah	15
BPP-1817				1.7 Ah	15
BPL-1820			Litium-Ion	2.4 Ah	10
BPL-1815				1.4 Ah	5
RB18L13				1.3 Ah	5
RB18L15				1.5 Ah	5
RB18L20				2.0 Ah	5
RB18L25				2.5 Ah	5
RB18L26				2.6 Ah	10
RB18L40				4.0 Ah	10
RB18L50				5.0 Ah	10

Norsk

LYSDIODENES FUNKSJON

LYS		BATTERI	RØDT LYS	GRØNT LYS	HANDLING
	Strømtilførsel	Uten batteri	på	av	Lader klar til opplading av et batteri.
	Test	For varmt batteri	blinker	av	Når batteriet har tilstrekkelig kjølnet, stilles laderen i hurtiglading-modus.
	Test	For kaldt batteri	blinker	av	Når batteriet er på romtemperatur, stilles laderen i hurtiglading-modus.
	Test	For mye utladet batteri	blinker	av	Laderen forhåndsloader batteriet helt til en normal spenning er oppnådd, og stilles deretter i hurtiglading-modus
	Problem	Defekt	blinker	blinker	Batteriet eller laderen er defekt.
	<ul style="list-style-type: none"> Hvis lysene viser et problem, forsøk å begynne på oppladingen igjen ved å ta ut og sette inn igjen batteriet i laderen. Hvis lysene fortsatt tyder på et problem, forsøk å bruke laderen med et annet batteri. Hvis et annet batteri kan lades opp igjen normalt, kvitt deg med det defekte batteriet (se avsnittet Vedlikehold). Hvis lysene fortsatt viser et problem med et annet batteri, er antagelig laderen defekt. 				
	Under opplading	Hurtiglading	på	blinker	—
	Batteri oppladet	—	av	på	Ladingen er ferdig.



Русский

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Прежде чем пользоваться зарядным устройством, внимательно прочтите и усвойте настоящие инструкции.

- Перед использованием проверьте целостность сетевого шнура и вилки.
- Устройство должно быть всегда сухим, им нельзя пользоваться в сырых местах.
- Не пользуйтесь устройством, если оно получило удар или было повреждено.
- Ввиду того, что при работе устройство выделяет тепло, им нельзя пользоваться на воспламеняемых поверхностях или в огнеопасной среде.
- Никогда не закрывайте вентиляционные жалюзи.
- Никогда не разбирайте устройство сами.
- В нерабочее время и во время чистки отключайте зарядное устройство из сети.
- Пользуйтесь только стандартными удлинителями в идеальном рабочем состоянии.
- Во время зарядки аккумуляторов помещение должно достаточно проветриваться. Экстремальные температуры работы и хранения могут стать причиной плохой работы зарядного устройства. Избегайте температуры воздуха выше 40°C. Зарядка аккумуляторов в закрытых шкафах, рядом с источниками тепла (радиаторами, солнцем) и пр. вызывают концентрацию жара и могут повредить зарядное устройство.
- При долгом простое аккумулятора вынимайте его из зарядного устройства и отключайте зарядное устройство из сети.
- Контакты аккумулятора должны быть защищены от металлических предметов, которые могут привести к короткому замыканию. Это поможет избежать пожара и взрыва.
- Заряжайте в устройстве только аккумуляторы, рекомендованные в настоящем руководстве.
- Во избежание несчастных случаев меняйте поврежденные сетевые шнуры только в фирменном центре технического обслуживания.



ОСТОРОЖНО

Никогда не пытайтесь заряжать не перезаряжаемые аккумуляторы.



ОСТОРОЖНО

Во избежание материального ущерба, проверьте, чтобы напряжение в сети соответствовало номинальному напряжению, указанному на зарядном устройстве.

ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

▲ ОСТОРОЖНО

Для предотвращения опасности пожара в результате короткого замыкания, травм и повреждения изделия не опускайте инструмент, сменный аккумулятор или зарядное устройство в жидкости и не допускайте попадания жидкостей внутрь устройств или аккумуляторов. Коррозионные и проводящие жидкости, такие как соленый раствор, определенные химикаты, отбеливающие средства или содержащие их продукты, могут привести к короткому замыканию.

ТРАНСПОРТИРОВКА ЛИТИЕВЫХ БАТАРЕЙ

Транспортируйте аккумуляторную батарею в соответствии с местными и государственными правилами и положениями.

При транспортировке батарей третьей стороной соблюдайте все специальные требования по упаковке и маркировке. Проверьте, чтобы аккумуляторные батареи не вступали в контакт с другими батареями или проводимыми материалами при транспортировке, для этого защитите оголенные разъемы изоляцией, изолирующими колпачками или лентами. Не переносите батареи с повреждениями или утечками. За дальнейшими консультациями обратитесь в транспортно-экспедиционную компанию.

ОПИСАНИЕ

Стр 1.

1. Отделение для аккумулятора
2. Зеленый световой индикатор
3. Красный световой индикатор
4. Крепежные отверстия

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ПРИМЕНЕНИЯ

Пользуйтесь зарядным устройством для:

- Зарядка совместимых с маркой RYOBI 14,4 вольтовых и 18-вольтовых аккумуляторных батарей.





Русский

ХАРАКТЕРИСТИКИ АККУМУЛЯТОРОВ

18-вольтовые и 14,4-вольтовые литий-ионные аккумуляторные батареи RYOBI ONE+ разработаны с функцией защиты литий-ионных элементов и значительного увеличения срока службы батареи.

Если инструмент остановится во время использования, отпустите курковый выключатель для возобновления работы. Если инструмент не заработает, следует перезарядить аккумуляторную батарею.

ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА

С данным зарядным устройством следует использовать только 18 В и 14,4 В аккумуляторные батареи марки RYOBI ONE+:

Во избежание возможных проблем, новые аккумуляторы поставлены очень слабо заряженными. Их следует зарядить, чтобы загорелся зеленый индикатор зарядного устройства.

ЗАРЯДКА

Если зарядное устройство не заряжает аккумулятор в нормальных условиях, сдайте зарядное устройство на ремонт в ближайший фирменный центр технического обслуживания для проверки работы его элементов.

- Заряжайте только аккумуляторы, предусмотренные для данного зарядного устройства.
- Проверьте напряжение в сети. Оно обязательно должно быть 220-240 В - 50 Гц переменного тока (обычное домашнее напряжение).
- Перед началом работы проверьте, чтобы застёжки по бокам аккумулятора при установке правильно застегнулись и чтобы аккумулятор был хорошо закреплен.
- Включите зарядное устройство в сеть.
- Установите аккумулятор в зарядное устройство, совместив его пазы с выемками в зарядном устройстве.
- Нажмите на аккумулятор, чтобы его клеммы защелкнулись на клеммах зарядного устройства.

Примечание: по окончании зарядки зеленый индикатор продолжает гореть, пока аккумулятор не будет снят с зарядного устройства или пока зарядное устройство не будет отключено от источника питания.

- В течение зарядки аккумулятор слегка нагревается. Это нормально и не свидетельствует ни о какой поломке.
 - Не устанавливайте зарядное устройство в местах с экстремальными температурами. Зарядное устройство работает с наибольшей производительностью при комнатной температуре.
- Примечание:** аккумулятор и зарядное устройство

должны храниться в помещении с температурой воздуха от 10°C до 38°C.

- Если батарея полностью зарядилась, отключите зарядное устройство от сети питания и извлеките батарею.
- Для этого нажмите на застёжки по бокам аккумулятора и снимите его с зарядного устройства.

ЗАРЯДКА ГОРЯЧЕГО АККУМУЛЯТОРА

При продолжительном использовании инструмента аккумуляторы в аккумуляторном блоке могут нагреваться. Если аккумулятор нагрелся, дайте ему остыть 30 мин перед зарядкой.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ



Опасность травмы

Зарядное устройство должно обслуживаться, тестироваться и ремонтироваться только квалифицированным техником. При необходимости обратитесь в наш отдел обслуживания клиентов или в фирменный центр технического обслуживания.

ХРАНЕНИЕ

зарядное устройство в сухом месте с температурой от 10 до 25°C. Не оставляйте его в слишком холодных местах, например в автомобиле на ночь. Следите за тем, чтобы при хранении зарядного устройства металлическая пыль или стружка не могла попасть в вентиляционные жалюзи: это может привести к тяжелым травмам при последующем использовании зарядного устройства.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Утилизируйте как сырье, а не выбрасывайте как мусор. Машина, аксессуары и упаковка должны быть отсортированы.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ



Сигнал опасности



Русский



Знак Евразийского Соответствия
Сертификат Соответствия
№ TC RU C-DE.AE11.B.04199
Срок действия Сертификата
Соответствия По 09.09.2020
Некоммерческая организация Учреждение
сертификации и экспертизы «Сертэкс»
109044 РФ, город Москва, 3-й Крутицкий
переулок, дом 11



Украинский знак стандартизации



Перед использованием прибора
внимательно ознакомьтесь с данной
инструкцией.



Класс защиты II, двойная изоляция



Соответствие требованиям CE



Внутреннее использование.

T3.15A



Инерционный предохранитель 3,15 А



Отработанная электротехническая
продукция должна уничтожаться
вместе с бытовыми отходами.
Утилизируйте, если имеется
специальное техническое
оборудование. По вопросам
утилизации проконсультируйтесь
с местным органом власти или
предприятием розничной торговли.






Русский

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Аккумулятор	Напряжение	Входной ток зарядного устройства	Тип батареи	Емкость батареи	Количество элементов в аккумуляторе
BPP-1413	14.4 V \equiv	220V-240V, 50Hz Только переменный ток	Никель-кадмиевая аккумуляторная батарея	1.3 Ah	12
BPP-1415				1.5 Ah	12
BPP-1417				1.7 Ah	12
BPL-1414			Литий-ионная аккумуляторная батарея	1.4 Ah	4
BPP-1813	18 V \equiv	220V-240V, 50Hz Только переменный ток	Никель-кадмиевая аккумуляторная батарея	1.3 Ah	15
BPP-1815				1.5 Ah	15
BPP-1817				1.7 Ah	15
BPL-1820			Литий-ионная аккумуляторная батарея	2.4 Ah	10
BPL-1815				1.4 Ah	5
RB18L13				1.3 Ah	5
RB18L15				1.5 Ah	5
RB18L20				2.0 Ah	5
RB18L25				2.5 Ah	5
RB18L26				2.6 Ah	10
RB18L40				4.0 Ah	10
RB18L50				5.0 Ah	10

Русский

СВЕТОВЫЕ ИНДИКАТОРЫ

СВЕТОВОЙ ИНДИКАТОР		АККУМУЛЯТОР	КРАСНЫЙ ИНДИКАТОР	ЗЕЛЕНЫЙ ИНДИКАТОР	ДЕЙСТВИЕ
	Под напряжением	Без аккумулятора	горит	не горит	Зарядите устройство готово к зарядке аккумуляторе.
	Тест	Слишком горячий аккумулятор	мигает	не горит	Когда аккумулятор достаточно остынет, зарядное Устройство переходит в режим быстрой зарядки.
	Тест	Аккумулятор слишком холодный	мигает	не горит	Когда аккумулятор достигнет комнатной температуры, зарядное устройство переходит в режим быстрой зарядки.
	Тест	Аккумулятор полностью разряжен	мигает	не горит	Зарядите устройство производит предварительную подзарядку аккумулятора, затем переходит в режим быстрой зарядки.
СВЕТОВОЙ ИНДИКАТОР		АККУМУЛЯТОР	КРАСНЫЙ ИНДИКАТОР	ЗЕЛЕНЫЙ ИНДИКАТОР	ДЕЙСТВИЕ
	Неполадка	Неисправен	мигает	мигает	Аккумулятор устройство или неисправны.
	<ul style="list-style-type: none"> • Если индикаторы показывают неполадку, снимите аккумулятор с зарядного устройства и попробуйте снова его зарядить. Если н после этого индикаторы показывают неполадку, попробуйте использовать зарядное устройство с другим аккумулятором. • Если зарядное устройство заряжает другой аккумулятор, выбросьте неисправный аккумулятор (см. раздел Обслуживание). • Если индикаторы показывают неполадку в с другим аккумулятором. зарядное устройство неисправно. 				
	Во время зарядки	Быстрая зарядка	горит	мигает	—
	Аккумулятор заряжен	—	не горит	горит	Зарядка завершена.

Русский

Транспортировка:

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке.

При разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

Хранение:

Необходимо хранить в сухом месте.

Необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей.

При хранении необходимо избегать резкого перепада температур.

Хранение без упаковки не допускается.

Срок службы изделия:

Срок службы изделия составляет 5 лет.

Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки.

Дата изготовления (код даты) отштампован на поверхности корпуса изделия.

Пример:

W17 Y2015, где Y2015 - год изготовления

W17 – неделя изготовления

Определить месяц изготовления можно согласно приведенной ниже таблице, на примере 2015 года.

Обратите внимание! Количество недель в месяце различается от года в год.

Месяц	Январь	Февраль	Март	Апрель	Май	Июнь	Июль	Август	Сентябрь	Октябрь	Ноябрь	Декабрь	Год
Неделя	01	05	09	14	18	22	27	31	36	40	44	49	2015
	02	06	10	15	19	23	28	32	37	41	45	50	
	03	07	11	16	20	24	29	33	38	42	46	51	
	04	08	12	17	21	25	30	34	39	43	47	52	
	05	09	13	18	22	26	31	35	40	44	48	53	
			14			27							

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem tego urządzenia, należy przeczytać i przestrzegać niniejszych zaleceń.

- Przed użyciem urządzenia, należy sprawdzić czy przewód zasilający i wtyczka nie są uszkodzone.
- To urządzenie nie powinno być nigdy wilgotne ani używane w otoczeniu wilgotnym.
- Nie używajcie urządzenia, które zostało uderzone, czy uszkodzone w jakikolwiek sposób.
- Z powodu ciepła generowanego podczas ładowania, ładowarka nie powinna być używana na powierzchni palnej czy też w otoczeniu palnym.
- Nigdy nie zatykajcie szczelin wentylacyjnych.
- Nie demontujcie nigdy urządzenia we własnym zakresie.
- Wyłączcie ładowarkę kiedy jej nie używacie lub kiedy ją czyszcicie.
- Używajcie jedynie dopuszczonych przedłużaczy elektrycznych i w doskonałym stanie.
- Upewnijcie się czy podczas ładowania miejsce, w którym pracujecie jest wystarczająco przewietrzona. Złe funkcjonowanie ładowarki podczas ładowania może być spowodowane zbyt wysoką temperaturą używania czy przechowywania. Należy unikać temperatur ponad 40°C. Ładowanie w zamkniętej szafce w pobliżu źródła ciepła (grzejniki, bezpośrednie nasłonecznienie itd) może doprowadzić do zjawiska akumulacji ciepła grożącego uszkodzeniem urządzenia.
- Jeżeli nie używacie akumulatora przez dłuższy czas, wyjmijcie go z ładowarki i wyłączcie ładowarkę.
- Należy zabezpieczyć płytki stykowe akumulatora, aby uniknąć spowodowania zwarcia przez przedmioty metalowe. W ten sposób unikniecie ryzyka pożaru czy wybuchu.
- Ładujcie jedynie oryginalne akumulatory zalecane w tym podręczniku obsługi.
- Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go oddać do wymiany do Autoryzowanego Punktu Serwisowego, aby uniknąć ryzyka wypadku.

**OSTRZEŻENIE**

Nigdy nie próbujcie ładować baterii, które się nie nadają do ładowania.

**OSTRZEŻENIE**

Celem uniknięcia szkód materialnych, sieciowe napięcie zasilające musi odpowiadać napięciu wskazanemu na urządzeniu.

AKUMULATOR — DODATKOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**▲ OSTRZEŻENIE**

Aby uniknąć niebezpieczeństwa pożaru, obrażeń lub uszkodzeń produktu na skutek zwarcia, nie wolno zanurzać narzędzia, akumulatora wymiennego ani ładowarki w cieczach i należy zatroszczyć się o to, aby do urządzeń i akumulatorów nie dostały się żadne ciecze. Zwarcie spowodować mogą korodujące lub przewodzące ciecze, takie jak woda morska, określone chemikalia i wybielacze lub produkty zawierające wybielacze.

TRANSPORTOWANIE AKUMULATORÓW LITOWYCH

Akumulatory należy transportować zgodnie z lokalnymi i krajowymi przepisami i regulacjami.

Należy postępować zgodnie z wszystkimi specjalnymi wymaganiami dotyczącymi pakowania i etykietowania akumulatorów podczas transportu przez stronę trzecią. Upewnij się, że żadne akumulatory nie zetkną się z innymi akumulatorami lub materiałami przewodzącymi podczas transportu. W tym celu należy zabezpieczyć odkryte złącza nieprzewodzącymi nakładkami izolacyjnymi lub taśmą izolacyjną. Nie należy transportować pękniętych ani nieszczelnych akumulatorów. Szczegółowe porady można uzyskać w firmie spedycyjnej.

OPIS

Patrz strona 1.

1. Podłączenie do akumulatora
2. Zielona lampka kontrolna
3. Czerwona lampka kontrolna
4. Otwory mocujące

OBSŁUGA**ZASTOSOWANIA**

- Używajcie waszej ładowarki zgodnie z poniższym przeznaczeniem:
- Ładowanie dedykowanych akumulatorów RYOBI 14,4 V oraz 18 V.



Polski

PARAMETRY TECHNICZNE BATERII AKUMULATOROWYCH

Akumulatory RYOBI ONE+ 18 V Li-Ion wyposażone są w funkcje zabezpieczające ogniwa Li-Ion i pozwalające wydłużyć ich żywotność.

Jeśli elektronarzędzie przerwie pracę, należy zwolnić przycisk uruchamiający, następnie nacisnąć go ponownie. Jeśli urządzenie nadal nie działa, należy naładować akumulator.

ŁADOWANIE AKUMULATORA

Do ładowarki zakładają wyłącznie akumulatory RYOBI ONE+ 18 V lub 14,4 V:

Akumulatory dostarczane są tylko lekko naładowane, w celu uniknięcia wszelkich problemów. Stąd należy je naładować aż zielona lampka kontrolna zaświeci się.

ŁADOWANIE

Jeżeli ładowarka nie ładuje jak trzeba akumulatora przy normalnych warunkach użytkowania, zanieście ładowarkę z akumulatorem do najbliższego Autoryzowanego Punktu Serwisowego w celu elektrycznej kontroli tych części.

- Ładujcie jedynie akumulatory zalecane do tej ładowarki.
- Upewnijcie się, że zasilanie odpowiada 220-240 V, 50 Hz, jedynie CA prąd zmienny (normalne napięcie domowe).
- Przed rozpoczęciem ładowania upewnijcie się, że występy mocujące blokady znajdujące się po bokach baterii akumulatorowej należycie wchodzą i że akumulator jest dobrze zamocowany.
- Podłączcie ładowarkę do gniazda zasilającego.
- Umieściecie akumulator w ładowarce wyrównując linie wypukłe na akumulatorze ze żłobkami na ładowarce.
- Naciśnijcie na akumulator aby się upewnić, czy zaciski akumulatora są odpowiednio ustawione w stykach ładowarki.

UWAGA: pod koniec ładowania, zielona lampka kontrolna pozostaje dalej zaświecona do czasu aż akumulator nie zostanie wyjęty z ładowarki lub do czasu wyłączenia ładowarki.

- W trakcie ładowania, akumulator powinien być lekko ciepły w dotyku. To ciepło jest normalne i wcale nie świadczy o zakłóceniach funkcjonowania.
- Nie wolno umieszczać ładowarki i akumulatora w miejscu, w którym temperatura jest skrajnie niska lub wysoka. Funkcjonowanie ładowarki i akumulatora będzie optymalne w temperaturze pokojowej.

UWAGA: akumulator i ładowarka powinny być przechowywane w miejscu, gdzie temperatura zawiera się od 10°C do 38°C.

- Po naładowaniu akumulatora, odłączcie ładowarkę od zasilania i wyjąć akumulator.
- W tym celu naciśnijcie na występy mocujące blokady znajdujące się po bokach baterii akumulatorowej i wyjmijcie akumulator z ładowarki.

ŁADOWANIE CIEPŁEGO AKUMULATORA

W przypadku długotrwałego użytkowania narzędzia akumulatory mogą nagrzewać się do wysokich temperatur. Kiedy akumulator jest ciepły, należy pamiętać, że przed ponownym ładowaniem, trzeba odczekać około 30 minut aż się ochłodzi.

ONSERWACJA I NAPRAWY



Ryzyko zranienia

Jedynie wykwalifikowany technik może przeprowadzać konserwację, testy i naprawy tego urządzenia.

W razie potrzeby, skontaktujcie się z naszym działem klienta lub Autoryzowanym Punktem Serwisowym.

PRZECHOWYWANIE

Przechowujcie ładowarkę w miejscu suchym, gdzie temperatura zawiera się od 10 do 25°C. Unikajcie pozostawiania jej w miejscach zbyt zimnych, na przykład w samochodzie przez noc. Upewnijcie się, że przy przechowywaniu ładowarki nie ma ryzyka, by do szczeliny wentylacyjnych wpadły cząsteczki czy wiórki metalowe, gdyż to mogłoby spowodować poważne zranienie przy następnym użyciu.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Surowce należy oddawać do powtórnego przetworzenia zamiast wyrzucać je na śmieci. Z myślą o ochronie środowiska, narzędzie, akcesoria i opakowania powinny być sortowane.

SYMBOLE



Uwaga dotycząca bezpieczeństwa



Znak zgodności EurAsian



Polski



Ukraiński znak zgodności



Przed uruchomieniem urządzenia prosimy uważnie przeczytać instrukcję



Klasa II, podwójna izolacja



Zgodność CE



Do użytku wewnątrz pomieszczeń.

T3.15A



Bezpiecznik zwłoczny 3.15A



Zużyte produkty elektryczne nie powinny być utylizowane z odpadami domowymi. Prosimy poddawać recyklingowi w odpowiednich miejscach. Informacje o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.






Polski

PARAMETRY TECHNICZNE

Bateria	Napięcie	Napięcie wejściowe ładowarki	Typ akumulatora	Pojemność akumulatora	Ilość komórek na akumulator
BPP-1413	14.4 V $\overline{\overline{=}}$	220V-240V, 50Hz Jedynie CA (prąd zmienny)	Ni-Cad	1.3 Ah	12
BPP-1415				1.5 Ah	12
BPP-1417				1.7 Ah	12
BPL-1414			Li-Ion	1.4 Ah	4
BPP-1813	18 V $\overline{\overline{=}}$	220V-240V, 50Hz Jedynie CA (prąd zmienny)	Ni-Cad	1.3 Ah	15
BPP-1815				1.5 Ah	15
BPP-1817				1.7 Ah	15
BPL-1820			Li-Ion	2.4 Ah	10
BPL-1815				1.4 Ah	5
RB18L13				1.3 Ah	5
RB18L15				1.5 Ah	5
RB18L20				2.0 Ah	5
RB18L25				2.5 Ah	5
RB18L26				2.6 Ah	10
RB18L40				4.0 Ah	10
RB18L50				5.0 Ah	10

Polski

FUNKCJA LAMPEK KONTROLNYCH

LAMPKA KONTROLNA	AKUMULATOR	KONTROLKA CZERWONA	KONTROLKA ZIELONA	AKCJA	
 Pod napięciem	Bez akumulatora	zaświecona	zgaszona	Ładowarka gotowa do ładowania akumulatora.	
	Test	Akumulator zbyt ciepły	migocze	zgaszona	Kiedy akumulator dostatecznie wystygnie, ładowarka przechodzi na tryb szybkiego ładowania.
	Test	Akumulator zbyt zimny	migocze	zgaszona	Kiedy akumulator wróci do temperatury pokojowej, ładowarka przechodzi na tryb szybkiego ładowania.
	Test	Akumulator zbyt rozładowany	migocze	zgaszona	Ładowarka wstępnie ładuje akumulator aż do osiągnięcia normalnego napięcia, po czym przechodzi na tryb szybkiego ładowania.
	Problem	Zdefektowany	migocze	migocze	Akumulator lub ładowarka zdefektowana.
	<ul style="list-style-type: none"> • Jeżeli kontrolki wskazują na problem, spróbujcie ponownie rozpocząć ładowanie; wyjąć i włożyć akumulator do ładowarki. Jeżeli kontrolki nadal wskazują na problem, spróbujcie użyć ładowarki z innym akumulatorem • Jeżeli inny akumulator może być normalnie naładowany, pozбудьте się zdefektowanej baterii (patrz rozdział Konserwacja). • Jeżeli kontrolki nadal wskazują na problem i to z innym akumulatorem, to bez wątpienia zdefektowana jest ładowarka. 				
	W trakcie ładowania	tryb szybkiego ładowania	zaświecona	migocze	—
	Akumulator rozładowany	—	zgaszona	zaświecona	Ładowanie jest zakończone.

Čeština

SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Než začnete přístroj používat, přečtěte si následující pokyny a dodržujte je.

- Před použitím zkontrolujte, zda není poškozen napájecí kabel nebo kabelová koncovka.
- Nabíječka nikdy nesmí být vlhká a nesmí se používat ve vlhku.
- Nepoužívejte nabíječku, která spadla na zem nebo která je jakkoliv poškozená.
- Vzhledem k tomu, že při nabíjení vzniká teplo, nabíječku nepokládejte při nabíjení na hořlavou plochu ani do blízkosti výbušných látek.
- Větrací otvory musí zůstat volné.
- Nabíječku nikdy sami nerozebírejte.
- Odpojte nabíječku z elektrické sítě, pokud ji nepoužíváte nebo při čištění.
- Používejte pouze schválené elektrické kabely v perfektním technickém stavu.
- Při nabíjení se ujistěte, že v místě, kde pracujete, je zajištěno dostatečné větrání. Funkční problémy při dobíjení akumulátoru mohou být zapříčiněny nadměrnými provozními nebo skladovacími teplotami. Vyvarujte se teplotám nad +40°C. Nabíjení prováděné v uzavřených skříních nebo v blízkosti zdrojů tepla (topení, na slunci) může vést ke kumulaci tepla, které může způsobit poškození přístroje.
- Pokud nebudete používat akumulátorovou baterii delší dobu, nenechávejte ji v nabíječce a nabíječku vždy odpojte ze zásuvky elektrické sítě.
- Je nutné chránit kontakty baterie, aby nedošlo k vytvoření krátkého spojení, které může být zapříčiněno kovovými předměty. Vyhněte se tak nebezpečí požáru.
- Nabíječku používejte pouze s uvedeným typem dobíjecích článků.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, je nutné ho nechat bez prodlení vyměnit v autorizované opravě. Jinak se vystavujete nebezpečí úraza elektrickým proudem.



VAROVÁNÍ

Nikdy se nepokoušejte dobít jednorázové nedobíjecí baterie.



VAROVÁNÍ

Abyste nezpůsobili materiální škody, ujistěte se, že napětí v elektrické síti odpovídá hodnotě napětí uvedené na nabíječce.

DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K BATERII

VAROVÁNÍ

Abyste zabránili nebezpečí požáru způsobeného zkratem, poraněním nebo poškozením výrobku, neponořujte nářadí, výměnnou baterii nebo nabíječku do kapalin a zajistěte, aby do zařízení a akumulátorů nevnikly žádné tekutiny. Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělicí prostředky nebo výrobky, které obsahují bělidlo, mohou způsobit zkrat.

TRANSPORT LITHIOVÝCH BATERÍ

Přenos baterie dle místních a národních opatření a předpisů.

Dodržujte všechny zvláštní požadavky na balení a značení při transportu baterií třetí stranou. Zajistěte, aby žádné baterie nepřišly do kontaktu s jinými bateriemi nebo vodivými materiály při transportu pomocí ochrany nekrytých kontaktů prostřednictvím izolace, nevodivých krytek či lepicích pásek. Nepřepravujte prasklé nebo baterie s unikajícím elektrolytem. Ptejte se u zásilkové společnosti na další radu.

POPIS

Viz strana 1.

1. Bateriový konektor
2. Zelená LED dioda
3. Červená LED dioda
4. Upevňovací otvory

OBSLUHA

FUNKCE

Nabíječku lze používat k následujícím účelům:

- Nabíjení bateriových modulů kompatibilních s bateriemi RYOBI 14,4 V a 18 V.

TECHNICKÉ VLASTNOSTI AKUMULÁTORŮ

Lithium-iontové baterie RYOBI ONE+ 18 V a 14,4 V jsou vybaveny funkcemi, které lithium-iontové články chrání a prodlužují jejich životnost.

Pokud se zařízení během používání zastaví, uvolněte spoušť pro vynulování a obnovte funkci. Pokud zařízení stále nefunguje, je třeba akumulátorový modul znovu nabít.

Čeština

NABÍJENÍ AKUMULÁTORU

Tuto nabíječku používejte pouze pro bateriové moduly RYOBI ONE+ 18 V a 14,4 V.

Akumulátorové baterie jsou dodávány jen slabě nabitě, aby nedocházelo k případným problémům. Je tedy nutné je dobít do stavu, kdy se rozsvítí zelená LED dioda.

NABÍJENÍ

Pokud nabíječka nenabíjí akumulátor při normálních podmínkách používání, je nutné provést odbornou elektrickou kontrolu nabíječky i akumulátoru. Nabíječku i akumulátor nechte zkontrolovat v nejbližší autorizované opravně.

- S touto nabíječkou používejte pouze doporučený model akumulátorových baterií.
- Zkontrolujte, zda napětí v elektrické síti je 220-240 V, 50 Hz CA střídavé napětí (vlastnosti běžné domácí elektrické sítě).
- Před nabíjením zkontrolujte, zda západky na obou stranách akumulátoru zapadly do drážek a zda je akumulátor správně zasunutý do nabíječky.
- Zapojte nabíječku do elektrické sítě.
- Vložte akumulátor do nabíječky, drážky akumulátoru musí zapadnout do zářezů v nabíječce.
- Akumulátor zamáčkněte rukou, abyste se přesvědčili, že je akumulátor správně nasazen a že je zasunut do kontaktů nabíječky.

Poznámka: Po ukončení nabíjení se rozsvítí zelená Hz CA střídavé napětí (vlastnosti běžné kontrolka nabíječky, která bude svítit tak dlouho, dokud zůstane akumulátor v nabíječce a nabíječka připojená do zásuvky elektrické sítě.

- Při nabíjení se akumulátor mírně zahřívá. Toto teplo je normálním jevem a není zapříčiněno žádnou dysfunkcí.
- Nabíječku a akumulátor nedávejte do míst s příliš vysokými nebo naopak extrémně nízkými teplotami. Provoz nabíječky a akumulátoru je optimální při pokojové teplotě.
Poznámka: Akumulátor a nabíječku je nutné skladovat v místě, kde se teplota pohybuje v rozmezí od 10°C do 38°C.
- Jakmile jsou baterie zcela nabitý, odpojte nabíječku od zdroje napájení a vyndejte blok baterií.
- Stiskněte blokační západky, které se nacházejí z obou stran akumulátoru, tím se akumulátor uvolní a lze ho vyndat z nabíječky.

NABÍJENÍ TEPLÉHO AKUMULÁTORU

Při delším použití se baterie zahřívají. Pokud je akumulátor příliš teplý, je nutné ho nechat vychladnout cca po dobu 30

minut, pak teprve je možné akumulátor dobíjet.

ÚDRŽBA A OPRAVY



Nebezpečí úrazu

Údržbu, zkoušení a opravu nabíječky smí provádět jen kvalifikovaný odborník. V případě potřeby se obraťte na naše zákaznické centrum nebo na autorizovanou opravnu.

USKLADNĚNÍ

Nabíječku uložte na suché místo, kde se teplota pohybuje od 10 do 25 °C. Nevystavujte nabíječku příliš nízkým teplotám, například ji nenechávejte v zimě přes noc ve vozidle. Ujistěte se, že se do větracích otvorů v nabíječce nemohou dostat kovové piliny, když je nabíječka uložena: při příštím zapojení nabíječky do elektrické zásuvky byste se mohli vážně zranit.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



V rámci možností neodhazujte vysloužilé nářadí do domovního odpadu a upřednostněte jeho recyklaci. V souladu s předpisy na ochranu životního prostředí odkládejte vysloužilé nářadí, příslušenství i obalový materiál do tříděného odpadu.

SYMBOLY



Bezpečnostní výstraha



Euroasijská značka shody



Ukrajinská značka shody



Před spuštěním přístroje si řádně přečtete pokyny.



Třída II, dvojité izolováno



Shoda CE



Jen pro vnitřní použití.

Čeština

T3.15A



Zpoždovací pojistka 3.15A



Odpad elektrických výrobků se nesmí likvidovat v domovním odpadu. Recyklujte prosím na sběrných místech. Ptejte se u místních úřadů nebo prodejce na postup při recyklaci.






Čeština

TECHNICKÉ ÚDAJE

Bateriový modul	Elektrické napětí	Vstup nabíječky	Typ aku	Kapacita akumulátoru	Pocet bunek/ clánek
BPP-1413	14.4 V $\overline{\overline{=}}$	220V-240V, 50Hz Pouze střídavé napětí (AC)	Níkl kadmiový akumulátor	1.3 Ah	12
BPP-1415				1.5 Ah	12
BPP-1417				1.7 Ah	12
BPL-1414			Lithium iontový akumulátor	1.4 Ah	4
BPP-1813	18 V $\overline{\overline{=}}$	220V-240V, 50Hz Pouze střídavé napětí (AC)	Níkl kadmiový akumulátor	1.3 Ah	15
BPP-1815				1.5 Ah	15
BPP-1817				1.7 Ah	15
BPL-1820			Lithium iontový akumulátor	2.4 Ah	10
BPL-1815				1.4 Ah	5
RB18L13				1.3 Ah	5
RB18L15				1.5 Ah	5
RB18L20				2.0 Ah	5
RB18L25				2.5 Ah	5
RB18L26				2.6 Ah	10
RB18L40				4.0 Ah	10
RB18L50				5.0 Ah	10

Čeština

VÝZNAM SVĚTELNÝCH KONTROLEK (LED) NA NABÍJEČCE

SVĚTELNÁ KONTROLKA	AKUMULÁTOR	ČERVENÁ KONTROLKA	ZELENÁ KONTROLKA	VÝZNAM	
 Pod napětím	Není vložen akumulátor	svítí	nesvítí	Nabíječka je připravena k nabíjení.	
	Test	Akumulátor je příliš horký	bliká	nesvítí	Jakmile akumulátor zchladne, nabíječka přejde do režimu rychlodobíjení.
	Test	Akumulátor je příliš studený	bliká	nesvítí	Jakmile akumulátor dosáhne pokojové teploty, nabíječka přejde do režimu rychlodobíjení.
	Test	Akumulátor je příliš vybitý	bliká	nesvítí	Nabíječka nabije akumulátor pouze do normálního napětí a pak přejde na rychlodobíjení.
	Problém	Vadný	bliká	bliká	Akumulátor nebo nabíječka jsou vadné.
		<ul style="list-style-type: none"> • Pokud světelná kontrolka upozorňuje na problém, zkuste nabíjení znovu, vysuňte a znovu zasuňte akumulátor do nabíječky. Pokud se stav nezmění a kontrolní LED diody trvale indikují problém, zkuste nabíječku použít s jiným akumulátorem. • Pokud jde jiný akumulátor dobít normálně, byl vadný akumulátor, nikoliv nabíječka (přečtěte si informace v části Údržba). • Pokud nabíječka signalizuje problém i s jiným akumulátorem, je jisté vadná nabíječka. 			
	Probíhá nabíjení	Rychlodobíjení	svítí	bliká	—
	Dobitý akumulátor	—	nesvítí	svítí	Nabíjení je ukončeno.

Magyar

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

Kérjük, a készülék használatbavétele előtt olvassa el és tartsa be a jelen utasításokat.

- A készülék használata előtt ellenőrizze, hogy az elektromos tápvezeték és a dugasz nem sérültek-e.
- A készüléket soha engedje, hogy nedves legyen, és ne használja azt nedves, páras környezetben.
- Ne használja ezt a készüléket, ha az megütődött vagy bármilyen más módon megsérült.
- A töltés során hő szabadul fel, ezért nem szabad a töltőt gyúlékony felületen ill. tűzveszélyes környezetben használni.
- Soha ne fedje le a szellőzőnyílásokat.
- Soha ne szerelje szét, ne bontsa meg a készüléket saját kezűleg.
- Húzza ki az aljzatból a vezetékét (szüntesse meg az elektromos csatlakoztatást), ha nem használja, vagy tisztítja a töltőt.
- Kizárólag szabványos, kifogástalan állapotban lévő elektromos hosszabbítót használjon.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy a töltés alatt elegendő az adott helyiség szellőzése. A szélsőséges használati és tárolási hőmérséklet a töltő rossz működését válthatja ki a töltés során. Kerülni kell a + 40°C-nál magasabb hőmérsékletet. A zárt szekrényben-, hőforrások (radiátor, közvetlen napsugárzás) stb. közelében történő töltés által a hő felgyülemlik, ami károsíthatja a készüléket.
- Ha hosszabb időtartamon keresztül nem használja az akkumulátort, vegye ki a töltőből és húzza ki ez utóbbit a dugaszoló aljzatból.
- Az akkumulátor sarkait védeni kell, hogy fémtárgyak ne zárhassák azokat rövidre. Ezáltal elkerülheti a tűz- és robbanásveszélyt.
- Kizárólag a jelen kézikönyvben előírt, eredeti akkumulátorok töltését végezze a készülékkel.
- Ha a hálózati tápvezeték megrongálódott, a balesetveszélyt elkerülése érdekében cseréltesse ki egy hivatalos (szerződött) Szerviz Központban.



FIGYELEM

Soha ne próbáljon töltővel nem újratölthető elemeket / akkumulátorokat tölteni.



FIGYELEM

Az anyagok káros elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy a használt hálózati tápfeszültség paraméterei egyezzenek a készülék típus tábláján jelzett értékekkel.

AZ AKKUMULÁTOR KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEI

FIGYELEM

A rövidzárlat általi tűz, sérülések vagy termékárosodások veszélye elkerülésére ne merítse a szerszámot, a cserélhető akkut vagy a töltőkészüléket folyadékokba, és gondoskodjon arról, hogy ne hatoljanak folyadékok a készülékekbe és az akkukba. A korrozív hatású vagy vezetőképes folyadékok, mint pl. a sós víz, bizonyos vegyi anyagok, fehérítők vagy fehérítő tartalmú termékek, rövidzárlatot okozhatnak.

LÍTIUM AKKUMULÁTOROK SZÁLLÍTÁSA

Az akkumulátorokat a helyi és nemzeti előírásokkal és szabályokkal összhangban szállítsa.

Az elemek külső fél általi szállításakor kövesse a csomagolásra és a címkézésre vonatkozó speciális előírásokat. Ügyeljen arra, hogy az akkumulátorok ne érhessenek más akkumulátorokhoz vagy vezető anyagokhoz szállítás közben; ehhez a szabadon maradt csatlakozókat védje szigetelő fedéllel vagy szalaggal. Ne szállítson repedt vagy szivárgó akkumulátorokat. További információért vegye fel a kapcsolatot a továbbítást végző céggel.

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

Lásd 1. oldal.

1. Akkumulátor-csatlakozó
2. Zöld világító kijelző
3. Piros világító kijelző
4. Rögzítő nyílások

HASZNÁLAT

ALKALMAZÁSOK

A következő alkalmazásokra használhatja a töltőt:

- Kompatibilis 14,4 Voltos és 18 Voltos RYOBI akkumulátorok töltése.

AZ AKKUMULÁTOROK JELLEMZŐI

A RYOBI ONE+ 18 V és 14,4 V lítium-ion akkumulátorok olyan funkciókkal vannak ellátva, amelyek megóvják a lítium-ion cellákat és maximalizálják az akkumulátor élettartamát.

Ha a szerszám használat közben megáll, a visszaállításához engedje fel a kioldókapcsolót, majd folytassa a használatot. Ha a szerszám továbbra sem működik, az akkumulátort újra kell tölteni.

Magyar

AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

A töltővel kizárólag RYOBI ONE+ 18 V és 14,4 V akkumulátorokat töltsön:

Az akkumulátorokat kis mértékben töltve szállítjuk az esetleges problémák elkerülése érdekében. Ebből kifolyólag tölteni kell őket, mégpedig addig, amíg a töltő zöld világító kijelzője el nem kezd világítani.

TÖLTÉS

Ha a töltő normál használati viszonyok mellett nem megfelelően tölti az akkumulátort, vigye el a töltőt és az akkumulátort a legközelebbi hivatalos Szerviz Központba, ahol le fogják ellenőrizni az alkatelmeket elektromos szempontból.

- Kizárólag a jelen töltőhöz előírt akkumulátorok töltését végezze a készülékkel.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy az elektromos hálózat feszültségértéke kizárólag 220 V-240 V, 50 (AC) (normál, lakossági váltóáram) legyen.
- A töltés megkezdése előtt bizonyosodjon meg arról, hogy az akkumulátor két oldalán elhelyezkedő reteszelő nyelvek jól bepattantak, és hogy az akkumulátor megfelelőképp rögzül.
- Csatlakoztassa a töltőt egy hálózati dugaszoló aljzathoz.
- Az akkumulátort helyezze be a töltőbe úgy, hogy hozza egybe az akkumulátor domború bordáit a töltő vájataival.
- Nyomja meg az akkumulátort, hogy megbizonyosodjon, az akkumulátor sarkai jól illeszkednek a töltő érintkezőibe.

MEGJEGYZÉS: A töltés végén a töltő zöld kijelzője Hz addig világít, amíg az akkumulátort el nem távolították a helyéről, ill. amíg a töltőt ki nem húzták.

- A töltés során az akkumulátor az érintkezőjénél kissé felmelegszik. Ez normális jelenség és nem jelent hibás működést.
- Ne tegye a töltőt és az akkumulátort olyan helyre, ahol a hőmérséklet túl alacsony vagy magas. A töltő és az akkumulátor optimális működése szobahőmérsékleten érhető el.
Megjegyzés: Az akkumulátort és a töltőt olyan helyen kell tárolni, ahol a hőmérséklet 10°C és 38°C között van.
- Amikor az akkumulátor teljesen feltöltődött, húzza ki a töltőt hálózathoz, és vegye ki az akkumulátort.
- Ehhez nyomja meg az akkumulátor két oldalán elhelyezkedő reteszelő nyelveket, majd vegye ki az akkumulátort a töltőből.

A MELEG AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

Egy szerszám folyamatos használatokor az akkucsomagban lévő akkumulátorok felmelegsznek. Ha az akkumulátor meleg, hagyni kell hogy lehűljön újratöltés előtt, ez körülbelül 30 percig fog tartani.

KARBANTARTÁS ÉS JAVÍTÁS



Sérülésveszély

Kizárólag szakképzett szerelő végezheti el ennek a készüléknek a karbantartását, tesztelését és javítását. Szükség esetén forduljon ügyfélszolgálatunkhoz vagy egy hivatalos Szerviz Központhoz.

TÁROLÁS

A töltő tárolását egy olyan, száraz helyen végezze, ahol a hőmérséklet 10 és 25 °C között van. Ne hagyja olyan túl hideg helyeken, mint például éjszaka egy járműben. Bizonyosodjon meg arról, hogy nem hullhat fémpor és fémgörgács a szellőzőnyílásba, amikor a töltőt elrakja: ez súlyos sérüléseket okozhat a következő használat során.

KÖRNYEZETVÉDELLEM



Segítse elő az alapanyagok újrahasznosítását azzal, hogy nem helyezi el őket a háztartási szemétben. Környezetvédelmi megfontolásból az elhasználadott gépet és tartozékokat, valamint a csomagolóanyagokat szelektív módon kell gyűjteni.

SZIMBÓLUMOK



Biztonsági figyelmeztetés



Eurázsiai megfelelőségi jelzés



Ukrainai megfelelőségi nyilatkozat



A gép bekapcsolása előtt figyelmesen olvassa el az útmutatót.



II. osztály, kettős szigetelés

Magyar



CE megfeleléség



Beltéri használat.

T3.15A



Lomha biztosíték, 3.15A



A kiselejtezett elektromos termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Ezeket újra kell hasznosítani, ha van rá lehetőség. Az újrahasznosítással kapcsolatban érdeklődjön a helyi önkormányzatnál vagy a termék forgalmazójánál.






Magyar

MŰSZAKI ADATOK

Akkumulátor	Feszültség	Töltő bemenete	Akkumulátor típusa	Akkumulátor kapacitása	Akkumulátor cellaszám
BPP-1413	14.4 V \equiv	220V-240V, 50Hz AC (váltóáram) kizárólag	Nikkel- kadmium	1.3 Ah	12
BPP-1415				1.5 Ah	12
BPP-1417				1.7 Ah	12
BPL-1414			Lítiumion	1.4 Ah	4
BPP-1813	18 V \equiv	220V-240V, 50Hz AC (váltóáram) kizárólag	Nikkel- kadmium	1.3 Ah	15
BPP-1815				1.5 Ah	15
BPP-1817				1.7 Ah	15
BPL-1820			Lítiumion	2.4 Ah	10
BPL-1815				1.4 Ah	5
RB18L13				1.3 Ah	5
RB18L15				1.5 Ah	5
RB18L20				2.0 Ah	5
RB18L25				2.5 Ah	5
RB18L26				2.6 Ah	10
RB18L40				4.0 Ah	10
RB18L50				5.0 Ah	10

Magyar

A VILÁGÍTÓ KIJELEZŐ FUNKCIÓJA

VILÁGÍTÓ KIJELEZŐ		AKKUMULÁTOR	PIROS KIJELEZŐ	ZÖLD KIJELEZŐ	MAGYARÁZAT
	Feszültség alatt	Akkumulátor nélkül	világít	nem ég	Töltő üzemre kész állapotban.
	Teszt	Akkumulátor túl meleg	villog	nem ég	Amikor az akkumulátor elegendő mértékben lehűlt, a töltő gyorsöltés üzemmódra vált.
	Teszt	Akkumulátor túl hideg	villog	nem ég	Amikor az akkumulátor visszaáll a környezeti hőmérsékletre, a töltő gyorsöltés üzemmódra vált.
	Teszt	Akkumulátor teljesen lemerült	villog	nem ég	A töltő előtölti az akkumulátort a normál feszültség eléréséig, majd gyorsöltés üzemmódra vált.
	Probléma	Meghibásodás	villog	villog	Az akkumulátor vagy a töltő meghibásodott.
	<ul style="list-style-type: none"> Ha a kijelzők valamilyen problémát mutatnak, próbálja meg újratekenni a töltést oly módon, hogy kiveszi, majd visszahelyezi az akkumulátort a töltőbe. Ha a világító kijelzők ezután még mindig problémát jeleznek, akkor próbálja meg a töltőt egy másik akkumulátorral használni. Ha egy másik akkumulátort normál módon lehet tölteni, akkor távolítsa el a meghibásodott akkumulátort (lásd a Karbantartás c. részt). Ha a világító kijelzők a másik akkumulátorral is problémát jeleznek, akkor minden valószínűség szerint a töltő a hibás. 				
	Töltés alatt	Gyorsöltés	világít	villog	—
	Akkumulátor feltöltve	—	nem ég	világít	A töltés kész.



Română

INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE

Citiți și respectați instrucțiunile următoare înainte de a utiliza acest aparat.

- Înainte de a utiliza aparatul, verificați ca priza de alimentare și cablul să fie în stare bună de funcționare.
- Aparatul nu trebuie să fie, niciodată, umed sau utilizat într-un mediu umed.
- Nu utilizați acest aparat dacă acesta a suferit un șoc sau dacă a fost deteriorat în vreun fel.
- Din cauza căldurii generate în timpul încărcării, încărcătorul nu trebuie utilizat pe o suprafață combustibilă sau într-un mediu inflamabil.
- Nu acoperiți, niciodată, orificiile de aerisire.
- Nu demontați, niciodată, aparatul.
- Deconectați încărcătorul, dacă nu este utilizat sau în timp ce îl curățați.
- Utilizați numai prelungitoare electrice omologate și în stare perfectă.
- Asigurați-vă în timpul încărcării că aerisirea locului în care lucrați este suficientă. O funcționare incorectă a încărcătorului în timpul încărcării poate fi cauzată de temperaturi de utilizare și de stocare excesive. Trebuie evitate temperaturile mai mari de +40°C. Alimentările efectuate în dulapuri închise, situate în apropierea unor surse de căldură (radiatoare, soare, etc.) provoacă acumulări de căldură care pot deteriora aparatul.
- Dacă nu utilizați bateria o perioadă lungă de timp, trebuie să o scoateți din încărcător, iar acesta trebuie scos din priză.
- Bornele bateriei trebuie protejate, pentru a evita scurtcircuitele care pot fi provocate de obiecte metalice. Evitați astfel riscurile de incendiu sau explozie.
- Nu încărcați decât bateriile originale recomandate în acest manual.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, înlocuiți-l la un Centru de Service Autorizat, pentru a evita pericolul de accidente.



AVERTISMENT

Nu încercați niciodată să încărcați baterii care nu pot fi reîncărcate.



AVERTISMENT

Pentru a evita riscurile de daune materiale, asigurați-vă că tensiunea de alimentare a rețelei corespunde tensiunii indicate pe aparat.

AVERTISMENTE SUPLIMENTARE PRIVIND SIGURANȚA LA UTILIZAREA BATERIILOR

AVERTISMENT

Pentru a reduce pericolul unui incendiu și evitarea rănilor sau deteriorarea produsului în urma unui scurtcircuit nu imersați scula, acumulatorul de schimb sau încărcătorul în lichide și asigurați-vă să nu pătrundă lichide în aparate și acumulatori. Lichidele corosive sau cu conductibilitate, precum apa sărată, anumite substanțe chimice și înălbitori sau produse ce conțin înălbitori, pot provoca un scurtcircuit.

TRANSPORTAREA ACUMULATORILOR PE LITIU

Transportați bateria în conformitate cu prevederile și reglementările locale și naționale.

Urmați toate cerințele speciale de pe ambalaj și etichete atunci când transportați acumulatorii la o parte terță. Asigurați-vă că în timpul transportului nicio baterie nu vine în contact cu alte baterii sau materiale conducătoare de electricitate prin protejarea bornelor expuse cu bandă sau capace izolatoare non conducătoare de electricitate. Nu transportați acumulatori ce sunt crăpați sau au scurgeri. Verificați cu compania de transport pentru sfaturi ulterioare.

DESCRIERE

Vezi pagina 1.

1. Conexiune la baterie
2. Indicator luminos verde
3. Indicator luminos roșu
4. Găuri de fixare

OPERAREA

APLICAȚII

Utilizați aparatul dumneavoastră pentru aplicațiile următoare:

- Încărcarea acumulatorilor compatibili RYOBI de 14,4 Volt și de 18 Volți.

CARACTERISTICI DE PROTECȚIE A BATERIILOR

Acumulatorii litiu-ion RYOBI ONE+ de 18 V și de 14,4 V sunt proiectați cu caracteristici care protejează elementii de litiu-ion și maximizează durata de viață a acumulatorului.

Dacă unealta se oprește pe parcursul utilizării, eliberați declanșatorul pentru resetare și reluați operarea. Dacă, totuși, aparatul nu funcționează, bateria trebuie să fie reîncărcată.



Română

ÎNCĂRCAREA BATERIEI

Pentru acest încărcător, utilizați doar acumulatorii RYOBI ONE+ de 18 V și de 14,4 V:

Bateriile sunt livrate încărcate slab, pentru a evita eventualele probleme. Este așadar necesară reîncărcarea acestora până când indicatorul luminos al încărcătorului se aprinde.

ÎNCĂRCARE

Dacă încărcătorul nu încarcă bateria corect în condiții de utilizare normale, predați încărcătorul și bateria la cel mai apropiat Centru de Service Autorizat pentru un control electric al acestor elemente.

- Nu încărcați decât bateriile prevăzute pentru acest încărcător.
- Asigurați-vă că alimentarea este de exclusiv 220- 240 Volți, 50 Hz, CA (tensiune casnică normală).
- Asigurați-vă că limbile de blocare situate pe părțile laterale ale bateriei sunt prinse corect și că bateria este fixată bine înainte de a începe încărcarea.
- Conectați încărcătorul la o priză.
- Introduceți bateria în încărcător aliniind nervurile bateriei cu canalele de pe încărcător.
- Apăsați ușor pe baterie, pentru a vă asigura că bornele bateriei sunt inserate corect în contactele încărcătorului.

Notă: la finalul încărcării, indicatorul luminos verde al încărcătorului rămâne aprins cât timp bateria nu este scoasă din încărcător sau cât timp încărcătorul nu este scos din priză.

- În timpul încărcării, bateria se încălzește ușor. Această încălzire este normală și nu indică o defecțiune.
- Nu așezați încărcătorul și bateria într-un loc în care temperaturile sunt foarte scăzute sau foarte ridicate. Funcționarea încărcătorului și a bateriei este optimă la temperatură ambiantă.

Notă: bateria și încărcătorul trebuie depozitate într-un loc unde temperatura este cuprinsă între 10°C și 38°C.

- Când bateriile sunt complet încărcate, scoateți încărcătorul din priză și scoateți acumulatorul.
- Pentru aceasta, apăsați limbile de blocare situate pe părțile laterale ale bateriei și scoateți bateria din încărcător.

ÎNCĂRCAREA UNEI BATERII CALDE

Atunci când utilizați o unealtă electrică în mod continuu, acumulatorul se va încălzi puternic. Dacă bateria este caldă, trebuie să o lăsați să se răcească în jur de 30 de minute înainte de a o pune la încărcat.

ÎNTREȚINEREA ȘI REPARAREA



Risc de răniri

Doar un tehnician calificat este autorizat să realizeze întreținerea, verificările și reparațiile acestui aparat. În caz de nevoie, adresați-vă serviciului nostru clienți sau unui Centru de Service Autorizat.

DEPOZITARE

Depozitați încărcătorul dumneavoastră într-un loc uscat în care temperatura se situează între 10 și 25°C. Evitați să-l lăsați în locuri prea reci, de exemplu într-un vehicul pe timpul nopții. Asigurați-vă că nu există riscul ca particule sau așchii metalice să cadă în orificiile de aerisire în timp ce încărcătorul este depozitat: acest lucru ar putea duce la răniri grave în timpul utilizării următoare.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR



Reciclați materiile prime în loc să le aruncați la gunoi, împreună cu deșeurile menajere. Pentru a proteja mediul înconjurător, mașina, accesoriile acesteia și ambalajele trebuie triate.

SIMBOLURI



Alertă de siguranță



Marcaj de conformitate EurAsian



Semn de conformitate ucrainean



Vă rugăm citiți instrucțiunile cu atenție înainte de pornirea aparatului.



Clasa II, dublu izolat



Conformitate CE



Pentru uz interior

T3.15A



Siguranță fuzibilă cu întârziere 3.15A

Română



Deșeurile produselor electrice nu trebuie să fie înlăturate împreună cu deșeurile casnice. Vă rugăm să reciclați acolo unde există facilități. Verificați la autoritatea dvs. locală sau la vânzător pentru sfaturi privind reciclarea.






Română

SPECIFICAȚII

Pachet de baterii	Tensiune	Intrare încărcător	Tip baterie	Capacitatea bateriei	Nr. de celule la o baterie
BPP-1413	14.4 V \equiv	220V-240V, 50Hz Numai CA	Nichel Cadmiu	1.3 Ah	12
BPP-1415				1.5 Ah	12
BPP-1417				1.7 Ah	12
BPL-1414			Litiu-Ion	1.4 Ah	4
BPP-1813	18 V \equiv	220V-240V, 50Hz Numai CA	Nichel Cadmiu	1.3 Ah	15
BPP-1815				1.5 Ah	15
BPP-1817				1.7 Ah	15
BPL-1820			Litiu-Ion	2.4 Ah	10
BPL-1815				1.4 Ah	5
RB18L13				1.3 Ah	5
RB18L15				1.5 Ah	5
RB18L20				2.0 Ah	5
RB18L25				2.5 Ah	5
RB18L26				2.6 Ah	10
RB18L40				4.0 Ah	10
RB18L50				5.0 Ah	10

Română

FUNCȚIA INDICATORILOR LUMINOȘI

INDICATOR LUMINOS	BATERIE	INDICATOR LUMINOS ROȘU	INDICATOR LUMINOS VERDE	ACȚIUNE	
 Sub tensiune	Fără baterie	aprs	stins	Încărcător gata să reîncarce o baterie.	
	Test	Baterie prea caldă	pălpâind	stins	Când bateria s-a răcit suficient, încărcătorul trece în modul de încărcare rapidă.
	Test	Baterie prea rece	pălpâind	stins	Când bateria revine la temperatura ambiantă, încărcătorul trece în modul de încărcare rapidă.
	Test	Baterie prea descărcată	pălpâind	stins	Încărcătorul efectuează o încărcare prealabilă a bateriei până când este atinsă o tensiune normală, apoi trece în modul de încărcare rapidă.
	Problemă	Defect	pălpâind	pălpâind	Bateria sau încărcătorul sunt defectuoase.
	<ul style="list-style-type: none"> • Dacă indicatorii luminoși indică o problemă, încercați să reîncepeți încărcarea prin scoaterea bateriei din încărcător și reintroducând-o apoi din nou. Dacă indicatorii luminoși indică în continuare o problemă, încercați să utilizați încărcătorul dumneavoastră cu o altă baterie. • Dacă o altă baterie poate fi reîncărcat normal, eliminați bateria defectă (consultați secțiunea referitoare la întreținere). • Dacă indicatorii luminoși continuă să indice o problemă cu o altă baterie, problema este cu siguranță cu încărcătorul. 				
	În curs de încărcare	Încărcare rapidă	aprs	pălpâind	—
	Baterie reîncărcată	—	stins	aprs	Încărcarea s-a încheiat.



Latviski

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Lūdzu, pirms ierīces lietošanas izlasiet un ievērojiet šīs instrukcijas.

- Pirms lietot ierīci, pārbaudiet, vai barošanas vads un kontaktspraudnis nav bojāti.
- Ierīce nedrīkst būt mitra, un to nedrīkst lietot mitrā vidē.
- Neizmantojiet ierīci, ja tā ir cietusi smagus triecienus, kratīšanu vai kādus citus bojājumus.
- Uzlādes procesā radītā siltuma dēļ akumulatoru lādētāju nedrīkst lietot uz uzliesmojošas virsmas/uzliesmojošā vidē.
- Neapsedziet ventilācijas atveres.
- Lietotājam aizliegts izjaukt ierīci.
- Kamēr akumulatora lādētājs netiek lietots vai kamēr tas tiek tīrīts, izvelciet tā kontaktspraudni no kontaktligzdas.
- Drīkst izmantot tikai šādam pielietojumam apstiprinātu pagarinātāju, turklāt tam jābūt labā tehniskā stāvoklī.
- Lietošanas laikā nodrošiniet pietiekamu ventilāciju. Ja ierīce tiek glabāta vai lietota vidē, kuras temperatūra pārsniedz +40°C; tas var izraisīt darbības traucējumus; no šādas situācijas ir jāizvairās. Akumulatoru lādēšana slēgtos skapjos, siltuma avotu (radiatoru, tiešā saulesgaismā) tuvumā utt. izraisa siltuma akumulēšanos un var bojāt ierīci.
- Ja akumulators ilgstoši netiks lietots, atvienojiet akumulatoru no lādētāja un atvienojiet lādētāja kontaktspraudni no elektrotīkla.
- Sargājiet akumulatora kontaktus, lai nepieļautu īsslēgumu, ko var radīt metāla priekšmeti, kas var izraisīt aizdegšanos vai eksploziju!
- Lādējiet tikai oriģinālos šim lādētājam paredzētos akumulatorus.
- Ja barošanas vads ir bojāts, to jānomaina pilnvarotā servisa centrā, lai nepieļautu bīstamību.



BRĪDINĀJUMS

Nelādējiet primāros galvaniskos elementus (tie nav lādējami).



BRĪDINĀJUMS

Elektrotīkla spriegumam jāatbilst ierīces sprieguma specifikācijām.

PAPILDU AKUMULATORU BLOKA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

▲ BRĪDINĀJUMS

Lai novērstu īssavienojuma izraisītu aizdegšanās, savainojumu vai produkta bojājuma risku, neiegremdējiet instrumentu, maināmo akumulatoru vai uzlādes ierīci šķidrums un rūpējieties par to, lai ierīcēs un akumulatoros neieķītu šķidrums. Koroziju izraisoši vai vadītspējīgi šķidrums, piemēram, sālsūdens, noteiktas ķīmikālijas, balinātāji vai produkti, kas satur balinātājus, var izraisīt īssavienojumu.

LITIJA AKUMULATORU PĀRVADĀŠANA

Pārvadājiet akumulatoru saskaņā ar vietējiem un valsts nosacījumiem un noteikumiem.

Ja akumulatoru pārvadāšanu veic trešā puse, ievērojiet visas īpašās prasības par iepakojšanu un marķēšanu. Transportējot nodrošiniet, lai akumulatori nesaskaras ar citiem akumulatoriem vai vadošiem materiāliem, atsegtos savienotājus aizsargājot ar izolējošiem, nevadošiem vāciņiem vai lenti. Nepārvietojiet akumulatorus, kas ir iekļaujami vai ar noplūdi. Konsultējieties ar pārsūtīšanas uzņēmumu.

APRAKSTS

Skatīt 1. lpp.

1. Akumulatora savienojuma ligzda
2. Zaļā GAISMAS DIODE
3. Sarkanā GAISMAS DIODE
4. Atvere stiprināšanai pie sienas

EKSPLUATĀCIJA

PIELIETOJUMS

Jūs varat izmantot šo produktu šādiem mērķiem:

- Saderīgu RYOBI 14,4 V un 18 V akumulatoru lādēšanai.

AKUMULATORU AIZSARDZĪBAS ĪPAŠĪBAS

RYOBI ONE+ 18 V un 14,4 V litija jonu akumulatoriem ir ietaises, kas aizsargā litija jonu elementus un maksimāli palielina akumulatoru kalpošanas mūžu.

Ja izmantošanas laikā instruments apstājas, atlaidiet palaišanas slēdzi, lai to atiestatītu un atsāktu darbību. Ja instruments joprojām nedarbojas, nepieciešams uzlādēt akumulatoru.



Latviski

AKUMULATORA L DĒŠANA

Ar šo lādētāju drīkst izmantot tikai RYOBI ONE+ 18 V un 14,4 V akumulatorus:

Akumulatori šim instrumentam tiek piegādāti ar nelielu uzlādes līmeni, lai izvairītos no iespējamām problēmām. Tādēļ lādējiet tos, līdz iedegas zaļā diode lādētāja priekšpusē.

UZLĀDE

Ja lādētājs normālos apstākļos neuzlādē akumulatoru, atgrieziet gan akumulatoru, gan lādētāju tuvākajā autorizētajā servisa centrā, lai veiktu pārbaudi.

- Lādējiet akumulatoru tikai ar tam paredzēto lādētāju.
- Elektrības avotam jāatbilst standarta spriegumam – 220-240 V, 50 Hz, maiņstr.
- Pārlicinieties, ka fiksācijas mēlītes abās akumulatora pusēs ir pareizi nofiksētas lādētājā, un akumulators pirms lietošanas ir droši nostiprināts.
- Pievienojiet lādētāju barošanas avotam.
- Pievienojiet akumulatoru lādētājam, savietojot akumulatora izcilni ar lādētāja gropi.
- Uzspiediet uz akumulatora, lai akumulatora kontakti pareizi savienotos ar lādētāja kontaktiem.

PIEZĪME: Pēc tam, kad lādēšana ir pabeigta, turpinās degt zaļā diode, līdz akumulators tiks atvienots no lādētāja vai lādētājs tiks atvienots no barošanas avota.

- Akumulators uzlādes laikā mazliet sakarsīs. Tas ir normāli un nenorāda uz kādām problēmām.
- Nenovietojiet lādētāju un akumulatoru ekstrēmi karstās vai aukstās vietās. Tie vislabāk darbosies parastā istabas temperatūrā.

PIEZĪME: Lādētājs un akumulators jānovieto vietā, kur temperatūra ir no 10°C līdz 38°C.

- Kad akumulatori ir pilnībā uzlādēti, atvienojiet lādētāju no energoapgādes un izņemiet akumulatoru komplektu.
- Lai atvienotu akumulatoru no lādētāja, nospiediet mēlītes abās akumulatora pusēs.

KARSTA AKUMULATORA LĀDĒŠANA

Ilgstoši izmantojot instrumentu, akumulatori bloka iekšienē kļūst karsti. Pirms uzlādēšanas, ja akumulatora komplekts ir karsts, ļaujiet tam atdzist aptuveni 30 minūtes.

APKOPE UN REMONTS



Traumu risks

Apkopi, pārbaudes un remontu drīkst veikt tikai pilnvarotā servisa centrā. Mēs iesakām vērsties mūsu servisa nodaļās vai pilnvarotos servisa centros.

GLABĀŠANA

Glabājiet savu lādētāju vēsā un sausā vietā pie 10 līdz 25°C temperatūrās. Nav ieteicams atstāt to pa nakti aukstumā. Nodrošiniet, lai ventilācijas atverēs glabāšanas laikā nevarētu iekļūt metāla skaidas, jo tās var izraisīt nopietnas traumas, kad ierīce tiks atkal lietota.

VIDES AIZSARDZĪBA



Tā vietā, lai izejmateriālus izmestu atkritumos, nododiet tos otrreizējai pārstrādei. Mašīna, aksesuāri un iepakojums ir jāsašķiro un jānodod videi draudzīgā atkārtotas pārstrādes vietā.

APZĪMĒJUMI



Drošības brīdinājums



EurAsian atbilstības marķējums



Ukrainas apstiprinājuma zīme



Pirms iedarbināt mašīnu, lūdzu rūpīgi izlasiet instrukcijas.



II klase, dubulta izolācija



CE atbilstība



Lietošanai telpās.

T3.15A



3.15A drošinātāja laika aizkave

Latviski



Izlietotie elektroprodukti nedrīkst tikt izmesti kopā ar mājsaimniecības atkritumiem. Lūdzu, nododiet tos attiecīgajās atk ār tolas izmantošanas vietās. Sazinieties ar savu vietējo varas pārstāvi vai izplatītāju, lai noskaidrotu, kur iespējama atkārtota pārstrāde.

Latviski

SPECIFIKĀCIJAS

Akumulators	Spriegums	Lādētāja ievade	Akumulatora veids	Akumulatora jauda	Akumulatora elementu skaits
BPP-1413	14.4 V \equiv	220V-240V, 50Hz Tikai maiņstr.	Niķeļa-kadmija	1.3 Ah	12
BPP-1415				1.5 Ah	12
BPP-1417				1.7 Ah	12
BPL-1414			Litija-jonu	1.4 Ah	4
BPP-1813	18 V \equiv	220V-240V, 50Hz Tikai maiņstr.	Niķeļa-kadmija	1.3 Ah	15
BPP-1815				1.5 Ah	15
BPP-1817				1.7 Ah	15
BPL-1820			Litija-jonu	2.4 Ah	10
BPL-1815				1.4 Ah	5
RB18L13				1.3 Ah	5
RB18L15				1.5 Ah	5
RB18L20				2.0 Ah	5
RB18L25				2.5 Ah	5
RB18L26				2.6 Ah	10
RB18L40				4.0 Ah	10
RB18L50				5.0 Ah	10

Latviski

EKSPLUATĀCIJAT

INDIKATORS		AKUMULATORS	SARKANĀ GAISMAS DIODE	ZAĻĀ GAISMAS DIODE	DARBĪBA
	Barošana	Bez akumulatora	IESL	IZSL	Gatavs lādēt akumulatoru.
	Novērtēt	Karsts akumulators	Mirgo	IZSL	Kad akumulators ir atdzisis, lādētājs pārslēdzas ātrās lādēšanas režīmā.
	Novērtēt	Sakarsis akumulators	Mirgo	IZSL	Kad akumulators ir uzsilis, lādētājs pārslēdzas ātrās lādēšanas režīmā.
	Novērtēt	Pilnībā izlādējies	Mirgo	IZSL	Lādētājs veic akumulatora sagatavošanas uzlādi, līdz tiek sasniegts normāls spriegums, pēc tam pārslēdzas ātrās uzlādes režīmā.
	Defektīvs	Defektīvs	Mirgo	Mirgo	Akumulators vai lādētājs ir bojāts.
			<ul style="list-style-type: none"> Ja tiek dots defekta signāls, mēģiniet atkātot lādēšanu, atvienojot un atkārtoti pievienojot akumulatoru. Ja diožu signāls atkārtojas otru reizi, mēģiniet lādēt citu akumulatoru. Ja cits akumulators lādējas normāli, utilizējiet defektīvo akumulatoru (skatiet sadaļu Apkope). Ja arī cits akumulators dod signālu "Defektīvs", pats lādētājs var būt defektīvs. 		
	Lādē	Ātrā uzlāde	IESL	Mirgo	—
	Pilns	—	IZSL	IESL	Lādēšana ir pabeigta.

Lietuviškai

SAUGUMO INSTRUKCIJOS

Prašome perskaityti ir laikytis šių instrukcijų, prieš naudojant šį prietaisą.

- Prieš naudodami prietaisą, įsitikinkite jog nebūtų pažeisti maitinimo tinklo laidas ir maitinimo tinklo kištukas.
- Prietaisas turi būti nesudrėkęs; taip pat neturėtų būti naudojamas drėgnoje aplinkoje.
- Prietaiso nenaudokite, jei jis yra paveiktas stipraus šoko ar buvo kresteltas, ar kaip nors kitaip pažeistas.
- Dėl karščio, išsiskiriančio įkrovimo metu, akumulatoriaus įkrovėjo nenaudokite ant degių paviršių ar degioje aplinkoje.
- Neuždenkite ventilacijos plyšių.
- Niekada neardykite prietaiso patys.
- Prietaiso nenaudojant ar jį valant, ištraukite akumulatoriaus įkrovėjo kištuką iš tinklo.
- Naudokite tik techniškai puikiame stovyje esantį pailginimo laidą.
- Naudojantis prietaisu, pasirūpinkite pakankama ventilacija. Veikimo sutrikimas įkrovos metu, gali būti dėl prietaiso laikymo ir naudojimo vietose, kuriose temperatūra yra daugiau nei +40°C; šito reikėtų venkti. Akumulatoriaus įkrovimas uždarose spintelėse, arti šilumos šaltinio (radijatorių, ryškios saulės šviesos) ir t.t., akumuliuoja karštį ir gali pažeisti prietaisą.
- Jei akumulatorius nebus naudojamas ilgą laiką, nuimkite akumuliatorių nuo įkrovėjo ir ištraukite maitinimo laido kištuką.
- Saugokite akumulatoriaus kontaktus nuo metalinių daiktų sukeliama trumpojo sujungimo, kuris gali sukelti ugnį arba sprogamą!
- Kraukite tik originalias, rekomenduojamas akumulatorines baterijas.
- Jei pažeistas laidas, kad išvengtumėte pavojų, jį pakeisti turi įgaliojasis serviso centras.



ISPĖJIMAS

Nekraukite pirminių elementų (jie nekraunami).



ISPĖJIMAS

Maitinimo tinklo įtampa turi atitikti įtampą, nurodytą ant prietaiso.

PAPILDOMI AKUMULIATORIAUS SAUGOS ĮSPĖJIMAI

▲ ISPĖJIMAS

Siekdami išvengti trumpojo jungimo sukeliama gaisro pavojaus, sužalojimų arba produkto pažeidimų, neikiškite įrankio, keičiamo akumulatoriaus arba įkroviklio į skysčius ir pasirūpinkite, kad į prietaisus arba akumulatorius nepatektų jokių skysčių. Koroziją sukeliantys arba laidūs skysčiai, pvz., sūrus vanduo, tam tikri chemikalai ir balikliai arba produktai, kurių sudėtyje yra baliklių, gali sukelti trumpąjį jungimą.

LIČIO BATERIJŲ GABENIMAS

Gabenkite bateriją pagal įmonės ir valstybinius reikalavimus ir taisykles.

Gabendama baterijas, trečioji šalis privalo vadovautis ant pakuotės ar etikečių nurodytais specialiaisiais reikalavimais. Pasirūpinkite, kad gabenant baterijos nesusiliestų su kitomis baterijomis ar laidžiomis medžiagomis: ant jungiamųjų elementų uždėkite izoliuojančius, nelaidžius apsauginius dangtelius arba šiuos elementus apvyniokite juosta. Negabenkite įtrūkusių ar pratekančių baterijų. Išsamesnio patarimo kreipkitės į gabenotoją įmonę.

PAVAIZDAVIMAS

Žiūrėti 1 psl.

1. Baterijos jungtis
2. Žalias šviesos diodas
3. Raudonas šviesos diodas
4. Pakabinimo skylutės

VEIKIMAS

PRITAIKYMAS

Šį prietaisą galite naudoti šiais tikslais:

- Įkrauti suderinamus „RYOBI“ 14,4 voltų ir 18 voltų baterijos paketus.

BATERIJOS APSAUGOS SAVYBĖS

„RYOBI ONE+“ 18 V ir 14,4 voltų ličio-jonų baterijos pasižymi tokiomis savybėmis, kurios apsaugos ličio-jonų elementus ir prailgina baterijos tinkamumo naudoti laiką.

Jei įrankis naudojimo metu nustoja veikti, mygtuką atleiskite, kad veikimas būtų iš naujo nustatytas ir atnaujintas. Jei įrankis vis tiek neveikia, bateriją būtina iš naujo įkrauti.

Lietuviškai

AKUMULATORINĖS BATERIJOS ĮKROVIMAS

Su šiuo įkrovikliu naudokite tik „RYOBI ONE+“ 18 voltų ir 14,4 voltų baterijos paketus.

Kad būtų išvengta galimų problemų, šio įrankio akumulatoriai siunčiami mažai įkrauti. Todėl, turėtumėte juos krauti tol, kol įkrovėjo priekyje, įsijungs žalias šviesos diodas.

KRAUNAMA

Jei įkrovėjas akumulatoriaus nekrauna normaliomis sąlygomis, gražinkite įkrovėją ir akumuliatorių į artimiausią įgaliotąjį serviso centrą, kur juos patikrins elektrikai.

- Akumuliatorių kraukite tik su tam skirtu įkrovėju.
- Įsitikinkite, jog tiekama elektrosrovė yra normalios namų ūkio įtampos, t.y. 220V-240V, 50 Hz, tik kintamos srovės.
- Prieš naudojimą, įsitikinkite, jog skląstelės abejuose akumulatoriaus pusėse spragtelėtų į reikiamą vietą, o akumulatorius būtų tvirtai įstatytas į įkrovėją.
- Akumuliatorių įjunkite į elektros tinklą.
- Uždėkite akumuliatorių ant įkrovėjo taip, kad iškilusi akumulatoriaus briauna sutaptų su įkrovėjo grioveliu.
- Paspauskite akumuliatorių, kad įsitikintumėte, jog akumulatoriaus kontaktai tinkamai sukibo su įkrovėjo kontaktais.

PASTABA: Įkrovimui pasibaigus, žalias šviesos diodas degs tol, kol akumulatorius nebus nuimtas nuo įkrovėjo arba įkrovėjas nebus išjungtas iš elektros tinklo.

- Krovimo metu akumulatorius bus truputį šiltas. Tai yra normalu ir nereiškia jokios problemos.
- Įkrovėjo ir baterijos nelaikykite labai karštoje ar šaltoje patalpoje. Jie geriausiai veikia normalioje kambario temperatūroje.

PASTABA: Įkrovėjas ir akumulatorius turėtų būti aplinkoje, kurios temperatūra yra didesnė nei 10°C, bet mažesnė nei 38°C.

- Kai akumulatorius yra visiškai įkrautas, įkroviklį atjunkite nuo maitinimo šaltinio ir išimkite akumuliatorių.
- Norėdami nuimti akumuliatorių nuo įkrovėjo, paspauskite skląsteles abejuose akumulatoriaus pusėse.

ĮKAITUSIOS AKUMULATORINĖS BATERIJOS ĮKROVIMAS

Beperstojo naudojant įrankį, akumulatoriai akumuliatorių bloke įkaista. Pirms užlades šādām akumulatorām jāļauj atdzist aptuveni 30 minūtes.

PRIEŽIŪRA IR TAISYMAS



Sužeidimų rizika

Servisas, bandymai ir taisymai, turėtų būti atliekami tik įgaliotuose serviso centruose. Mes rekomenduojame savo klientų aptarnavimo skyrių arba įgaliotus serviso centrus.

LAIKYMAS

Įkrovėją laikykite sausoje, vėsioje vietoje, kurioje temperatūra yra tarp 10 ir 25 laipsnių Celsijų. Nerekomenduojama palikti nakčiai šaltame darbo autofurgone. Saugokite, kad laikymo vietovėje nebūtų jokių metalinių pjuvenų ar smulkių drožlių, kurios galėtų patekti į ventiliacijos angas, nes tai, vėliau naudojantis, gali sukelti rimtus sužeidimus.

APLINKOS APSAUGA



Žaliavines medžiagas perdirbkite pakartotinai, o ne išmeskite kaip atliekas. Mechanizmas, priedai ir pakuotės turi būti laikomi pakartotinai perdirbti aplinkai nekenksmingu būdu.

ŽENKLAI



Saugos perspėjimas



„EurAsian“ atitikties ženklas



Ukrainos atitikties ženklas



Atidžiai perskaitykite instrukcijas prieš pradėdami naudoti mechanizmą.



II klasė, dviguba izoliacija



CE atitiktis



Naudojimui tik uždaroje patalpoje.

T3.15A



3.15 A inercinis saugiklis

Lietuviškai



Elektrinių produktų atliekos neturi būti metamos kartu su namų ūkio atliekomis. Prašome perdirbkite jas ten, kur yra tokios perdirbimo bazės. Dėl perdirbimo patarimo kreipkitės į savo vietinę savivaldybę ar pardavėją.






Lietuviškai

TECHNINIAI REIKALAVIMAI

Baterijos paketas	Įtampa	Įkroviklio galingumas	Akumuliatoriaus tipas	Akumuliatoriaus įkrova	Baterijos elementų skaičius
BPP-1413	14.4 V \equiv	220V-240V, 50Hz Tik kintamoji srovė	Nikelis-kadmis	1.3 Ah	12
BPP-1415				1.5 Ah	12
BPP-1417				1.7 Ah	12
BPL-1414			Litis-jonas	1.4 Ah	4
BPP-1813	18 V \equiv	220V-240V, 50Hz Tik kintamoji srovė	Nikelis-kadmis	1.3 Ah	15
BPP-1815				1.5 Ah	15
BPP-1817				1.7 Ah	15
BPL-1820			Litis-jonas	2.4 Ah	10
BPL-1815				1.4 Ah	5
RB18L13				1.3 Ah	5
RB18L15				1.5 Ah	5
RB18L20				2.0 Ah	5
RB18L25				2.5 Ah	5
RB18L26				2.6 Ah	10
RB18L40				4.0 Ah	10
RB18L50				5.0 Ah	10

Lietuviškai

ŠVIESOS DIODŲ FUNKCIJA

ŠVIESOS DIODŲ INDIKATORIUS	AKUMULIATORINĖ BATERIJA	RAUDONAS ŠVIESOS DIODAS	ŽALIAS ŠVIESOS DIODAS	VEIKSMAS	
	Energija	Be akumuliatorinės baterijos	Įsijungęs	Įsijungęs	Pasirengęs įkrauti akumuliatorių.
	Įvertinti	Įkaitusi akumuliatorinė baterija	Mirksintis	Įsijungęs	Kai akumuliatorius atvėsta, įkrovėjas pradeda greito įkrovimo režimą.
	Įvertinti	Atvėsusi akumuliatorinė baterija	Mirksintis	Įsijungęs	Kai akumuliatorius iššilęs, įkrovėjas pradeda greito įkrovimo režimą.
	Įvertinti	Iki galo išsikrovusi	Mirksintis	Įsijungęs	Įkrovėjas krauna akumuliatorių tol, kol pasiekiami normali įtampa, tada pradeda greito įkrovimo režimą.
	Su defektais	Su defektais	Mirksintis	Mirksintis	Akumuliatorius arba įkrovėjas yra su defektais.
					<ul style="list-style-type: none"> • Jei įsijungia „defekto“ indikatorius, pabandykite pakartotinai nuimti ir vėl uždėti akumuliatorių ant įkrovėjo. Jei šviesos diodų būklė pasikartos, pabandykite krauti kitą akumuliatorių. • Jei kitas akumuliatorius krausis normaliai, atsisakykite neveikiančio akumuliatoriaus (žiūrėkite „Priežiūros“ skyrelį). • Jei kitas akumuliatorius taip pat įjungia indikatorius „Defektas“, gali būti, kad neveikia įkrovėjas.
	Įkrovimas	Greitas įkrovimas	Įsijungęs	Mirksintis	—
	Pilnas	—	Išsijungęs	Įsijungęs	Įkrovimas baigtas.



Eesti

OHUTUSNÕUDED

Palun lugege ja järgige neid juhised enne seadme kasutamist.

- Enne seadme kasutamist kontrollige, ega toitekaabel ja pistik ei ole kahjustatud.
- Seade ei tohi olla niiske, samuti ei tohi seda kasutada niiskes keskkonnas.
- Ärge kasutage seadet, kui see on saanud tugeva elektrilöögi, põrutuse või on muu vigastuse.
- Tulenevalt laadimisest tekkivast kuumusest ei tohi akulaadijat kasutada süttival pinnal/keskkonnas.
- Ärge katke kinni ventilatsiooniväändid.
- Ärge kunagi võtke seadet ise lahti.
- Tõmmake akulaadija pistik kontaktist välja, kui seade ei ole kasutuses või kui seda puhastatakse.
- Kasutage ainult heakskiidetud ja tehniliselt heas korras pikendusjuhet.
- Seadme käitamise ajal tagage piisav ventilatsioon. Laadimistõrge võib tekkida seadme hoiustamisel ja käitamisel kohtades, kus temperatuur ületab +40 °C. Niisuguseid tingimusi tuleks vältida. Akude laadimine kinnistes kappides, kütetekehade (radiaatori, ereda päikesevalguse) jne läheduses põhjustab kuumuse kogunemise, mis võib kahjustada seadet.
- Kui akut ei kasutata pikema aja jooksul, tõmmake aku laadijast välja ning eemaldage laadija vooluvõrgust.
- Kaitske aku kontakte, et vältida metall-objektist põhjustatud lühiühendust, mis võib tekitada tulekahju või plahvatuse!
- Laadige ainult heakskiidetud originaalakusid.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb see volitatud teeninduskeskuses välja vahetada, et vältida ohtu.



HOIATUS

Ärge taaslaadige patareisid (mittelaetavad).



HOIATUS

Võrgupinge peab vastama seadmel märgitud pingele.

AKU LISAOHUTUSJUHISED

⚠ HOIATUS

Lühisest põhjustatud tuleohtu, vigastuste või toote kahjustuste vältimiseks ärge kastke tööriista, vahetusakut ega laadimiseadet vedelikku ning jälgige, et vedelikke ei tungiks seadmetesse ega akusse. Korrodeeruvad või elektrit juhtivad vedelikud, nagu soolvesi, teatud kemikaalid ja pleegitusained või pleegitusaineid sisaldavad tooted, võivad põhjustada lühist.

LIITIUMAKUDE TEISALDAMINE

Akude transportimisel juhinduge kasutuskoahas kehtivatest ja riiklikest määrustest ja eeskirjadest.

Akude transportimisel allettevõtjate poolt järgige kõiki spetsiaalseid pakkimise ja tähistamise nõudeid. Veenduge, et akud ei satu kokkupuutesse teiste akude ega voolu juhtivate materjalidega, transportimise ajal kaitske klemme voolu mittejuhtivate isoleerkatete või teibiga. Ärge transportige pragunenud või lekkivaid akusid. Küsige lisateavet transportetevõtelt.

KIRJELDUS

Vt lk 1.

1. Akuterminal
2. Roheline LED
3. Punane LED-tuli
4. „Lukuaugu” tüüpi kinniti vertikaalseks paigaldamiseks

KASUTAMINE

KASUTUSOTSTARVE

Teie seadet võib kasutada järgmisteks otstarveteks.

- RYOBI 14,4- ja 18-voldise pingega akupakettide laadimiseks.

AKU KAITSEFUNKTSIOONID

RYOBI 18-voldistel ONE+ ja 14,4-voldistel liitiumioonakudel on funktsioon, mis kaitses liitiumioonelemente ja pikendab aku tööiga.

Kui tööriist kasutamise ajal seiskub, vabastage käivitusnupp ja alustage seejärel uuesti. Kui tööriist ikka tööle ei hakka, siis on vaja akut laadida.

AKU LAADIMINE

Kasutage seda laadijat ainult RYOBI 18-voldiste ONE+ ja 14,4-voldiste akude jaoks.

Teie seadme jaoks vajalikud akud toimetatakse kätte



Eesti

minimaalse laenguga, et vältida võimalikke probleeme. Seetõttu peaksite neid laadima seni, kuni süttib laadija ülaosal asuv roheline LED.

LAADIMINE

Kui laadija ei lae akut tavatingimustes, tagastage nii aku kui ka laadija lähimasse volitatud teeninduskeskusesse elektriliseks ülevaatuseks.

- Laadige akut ainult kaasasoleva laadijaga.
- Veenduge, et vooluvarustus on tavapärase majapidamisvoolu pingega, 220V-240 V, 50 Hz, ainult vahelduvvool.
- Veenduge, et mõlemal pool akut olevad linklud kinnituvad klõpsuga kohale ja et aku oleks kindlalt laadijas enne käitamise alustamist.
- Ühendage laadija vooluvõrku.
- Asetage aku laadijasse nii, et aku kõrgendatud ribi oleks joondatud laadija soonega.
- Vajutage aku peale veendumaks, et aku klemmid on korralikult kontaktis laadija klemmidega.

MÄRKUS. Kui laadimine on lõppenud, jääb roheline LED põlema kuni aku eemaldamiseni laadijast või laadija eemaldamiseni vooluvõrgust.

- Aku soojeneb mõneti laadimise käigus. See on tavapärane ega viita probleemile.
- Ärge asetage laadijat ja akut eriti kuumadesse või külmadesse oludesse. Seade töötab kõige tulemuslikumalt tavalisel toatemperatuuril.
- **MÄRKUS.** Laadija ja akupakk tuleks asetada oludesse, kus temperatuur jääks vahemikku 10°C – 38°C.
- Kui akud on täielikult laetud, võtke laadija pistik toiteallikalt lahti ja võtke akupakett välja.
- Aku laadijast väljavõtmiseks vajutage alla mõlemal pool akut olevad linklud.

KUUMA AKU LAADIMINE

Tööriista pideval kasutamisel lähevad akud kuumaks. Te peaksite laskma kuuma akut jahtuda umbes 30 min enne uut laadimist.

HOOLDUS JA PARANDAMINE



Vigastuste oht

Laadijat tohib hooldada, testida ja parandada ainult selleks volitatud teeninduskeskustes. Soovitame oma klienditeenindusosakonda või volitatud teeninduskeskusi.

HOIUSTAMINE

Hoidke oma laadijat jahedas kuivas kohas, temperatuuriga vahemikus 10 – 25 kraadi. Ei ole soovitatav jätta laadijat külma töökaubikusse üleöö seisma. Veenduge, et õhuavadesse ei satuks metalliviilmeid ega viilipuru hoiustamise ajal, kuna see võib tekitada tõsise kehavigastuse järgmise kasutamise ajal.

KESKKONNAKAITSE



Taaskasutage materjale nende jäätmekäitluse andmise asemel. Masin, selle lisaseadmed ja pakend tuleb jäätmekäitluseks keskkonnasõbralikult sorteerida.

SÜMBOLID



Ouhuoiatus



Euraasia vastavusmärk



Ukraina vastavusmärgis



Enne seadme kasutamist lugege palun kasutusjuhend hoolega läbi.



Klass II, topeltisolatsiooniga



CE-vastavus



Kasutamiseks siseruumis.

T3.15A



Viitega kaitse 3.15A



Mittekasutatavaid elektritooteid ei tohi visata olmejäätmete hulka. Vaid tuleb viia vastavasse kogumispunkti. Vajadusel küsige sellekohast nõu oma edasimüüjalt või vastavalt kohaliku omavalitsuse institutsioonilt.






Eesti

TEHNILISED ANDMED

Aku	Pinge	Laadija toitevool	Aku tüüp	Aku mahtuvus	Elementide arv
BPP-1413	14.4 V \equiv	220V-240V, 50Hz Ainult vahelduvvool (AC)	Nikkelkaadmium	1.3 Ah	12
BPP-1415				1.5 Ah	12
BPP-1417				1.7 Ah	12
BPL-1414			Liitiumioon	1.4 Ah	4
BPP-1813	18 V \equiv	220V-240V, 50Hz Ainult vahelduvvool (AC)	Nikkelkaadmium	1.3 Ah	15
BPP-1815				1.5 Ah	15
BPP-1817				1.7 Ah	15
BPL-1820			Liitiumioon	2.4 Ah	10
BPL-1815				1.4 Ah	5
RB18L13				1.3 Ah	5
RB18L15				1.5 Ah	5
RB18L20				2.0 Ah	5
RB18L25				2.5 Ah	5
RB18L26				2.6 Ah	10
RB18L40				4.0 Ah	10
RB18L50				5.0 Ah	10

Eesti

LED-FUNKTSIOON

LED MÄRGUTULI		AKU	PUNANE LED	ROHELINE LED	TEGEVUS
	Toide	Ilma aku pakita	Sisse lülitatud	Välja lülitatud	Aku laadimiseks valmis.
	Hinnake	Kuum aku pakita	Vilgub	Välja lülitatud	Kui aku saavutab jahedaima temperatuuri, läheb laadija üle kiirlaadimisrežiimile.
	Hinnake	Külm aku pakita	Vilgub	Välja lülitatud	Kui aku saavutab soojendatud temperatuuri, läheb laadija üle kiirlaadimisrežiimile.
	Hinnake	Väga tühi	Vilgub	Välja lülitatud	Laadija eel-laeb akut, kuni saavutatakse tavapärane pinge, seejärel läheb laadija üle kiirlaadimisrežiimile.
	Rikkis	Rikkis	Vilgub	Vilgub	Aku või laadija on rikkis.
	<ul style="list-style-type: none"> • Kui laadimine ei õnnestu, proovige korrata tingimusi veel kord, eemaldades ja taas paigaldades aku. Kui LEDi oleks kordub, proovige laadida mõnda muud akut. • Kui teine aku laeb normaalselt, kõrvaldage defektiga pakk (vt jaotist Hooldus). • Kui teine aku annab samuti tulemuseks „Defektiga“ märguande, võib viga olla laadijas. 				
	Laeb	Kiirlaadimine	Sisse lülitatud	Vilgub	—
	Täis	—	Välja lülitatud	Sisse lülitatud	Laadimine on lõppenud.



Hrvatski

SIGURNOSNA PRAVILA

U cijelosti pročitajte i poštujte sve upute prije uporabe ovog aparata.

- Prije uporabe aparata provjerite da kabel i utikač nisu oštećeni.
- Aparat nikad ne smije biti vlažan i ne smije ga se upotrebljavati u vlažnoj okolini.
- Aparat nemojte upotrebljavati ako je došlo do udara ili ako je na bilo koji način oštećen.
- Zbog topline koja se stvara tijekom punjenja, punjač se ne smije upotrebljavati na zapaljivoj površini ili u zapaljivoj okolini.
- Ne dirajte otvore za ventilaciju.
- Nikada nemojte sami rastavljati aparat.
- Isključite punjač iz struje kad ga ne upotrebljavate ili kad ga čistite.
- Upotrebljavajte samo produžne kabele koji su odobreni i u besprijekornom stanju.
- Osigurajte da tijekom punjenja prostor u kojem radite bude dovoljno zračen. Loše funkcioniranje punjača tijekom punjenja može biti uzrokovano pretjeranim temperaturama uporabe i skladištenja. Treba izbjegavati temperature više od +40°C. Punjenje koje se obavlja u zatvorenim ormarima, blizu izvora topline (radijatori, sunce) itd. uzrokuju akumulaciju topline koja može oštetiti alat.
- Ako bateriju ne upotrebljavate tijekom dugog razdoblja, izvadite je iz punjača i isključite ga iz struje.
- Kontakti baterije moraju biti zaštićeni kako bi se izbjegli kratki spojevi koje mogu uzrokovati metalni predmeti. Tako ćete izbjeći opasnost od požara.
- Punite samo originalne baterije preporučene u ovom priručniku.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, zamijenite ga u ovlaštenom servisu kako biste izbjegli opasnost od nezgoda.



UPOZORENJE

Ne pokušavajte puniti baterije koje se ne mogu puniti.



UPOZORENJE

Kako biste izbjegli opasnost od materijalne štete, pazite da napon električnog voda mreže odgovara naponu navedenom na aparatu.

DODATNA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA BATERIJU

UPOZORENJE

Zbog izbjegavanja opasnosti od požara jednim kratkim spojem, opasnosti od ozljeda ili oštećenja proizvoda, alat, izmjenjivi akumulator ili napravu za punjenje ne uronjavati u tekućine i pobrinite se za to, da u uređaje ili akumulator ne prodiru nikakve tekućine. Korozirajuće ili vodljive tekućine kao slana voda, određene kemikalije i sredstva za bijeljenje ili proozvodi koji sadrže sredstva bijeljenja, mogu prouzročiti kratak spoj.

TRANSPORTIRANJE LITIJUMSKIH BATERIJA

Transportirajte bateriju u skladu s lokalnim i nacionalnim pravilima i zakonima.

Slijedite sve specijalne zahtjeve na pakiranju i naljepnicama prilikom transporta baterije od treće strane. Osigurajte da baterija ne može doći u kontakt s drugim baterijama ili provodnim materijalima tijekom transporta tako da zaštitite izložene priključke s izolacijom, kapticama koje ne provode energiju ili trakom. Nemojte transportirati baterije koje su polomljene ili cure. Provjerite kod kompanije koja transportira za daljnju pomoć.

OPIS

Pogledajte stranicu 1.

1. Priključak na bateriju
2. Zelena signalna lampica
3. Crvena signalna lampica
4. Otvor za učitavanje

RAD

PRIMJENA

Vašu punjač možete primijeniti za sljedeće:

- Punjenje kompatibilnih RYOBI 14,4 V i 18 V baterija.

ZNAČAJKE ZAŠTITE BATERIJE

RYOBI ONE+ 18 V i 14,4 V litij-ionske baterije su dizajnirane s funkcijom zaštite litij-ionskih ćelija i maksimiziranja života baterije.

Ako se alat zaustavi tijekom korištenja, otpustite sklopku za pokretanje za poništavanje i nastavak rada. Ako alat i dalje ne radi, potrebno je napuniti bateriju.

PUNJENJE BATERIJE

Uz ovaj punjač koristite samo RYOBI ONE+ 18 V i 14,4 V baterije:



Hrvatski

Baterije se isporučuju neznatno napunjene kako bi se izbjegli mogući problemi. Treba ih dakle napuniti sve dok se ne upali zelena signalna lampica punjača.

PUNJENJE BATERIJE

Ako punjač ne puni ispravno bateriju u normalnim uvjetima korištenja, odnesite punjač i bateriju u najbliži ovlašteni servis kako bi se obavila električna kontrola tih dijelova.

- Pomoću ovog punjača puniti samo originalne preporučene baterije.
- Provjerite je li korišten napon samo 220-240 V, 50 Hz (uobičajena izmjenična struja za domaćinstvo).
- Prije punjenja provjerite jesu li zasuni koji se nalaze sa strane pravilno umetnuti i je li baterija dobro učvršćena.
- Uključite punjač u struju.
- Umetnite bateriju u punjač tako što ćete izdanke baterije staviti u ravninu s izdancima u punjaču.
- Pritisnite bateriju kako biste se uvjerali da su krajevi baterije na pravom mjestu i u dodiru s kontaktima punjača.

NAPOMENA: nakon punjenja, zelena signalna lampica punjač ostaje upaljena sve dok se baterija ne izvadi iz punjača ili dok se punjač ne isključi iz struje. Tijekom punjenja baterija je na dodir lagano topla. Ta toplina je normalna i ne znači da nešto nije u redu.

- Ne ostavljajte punjač na mjestu gdje je temperatura izrazito niska ili visoka. Punjač i baterija optimalno će raditi na sobnoj temperaturi.

NAPOMENA: bateriju i punjač treba pohraniti na mjestu gdje temperatura iznosi od 10°C do 38°C.

- Kad se baterija napuni odspojite punjač iz napajanja i izvadite bateriju.
- Kako biste to učinili, pritisnite na zasune koji se nalaze sa svake strane baterije i izvadite bateriju iz punjača.

PUNJENJE VRUĆE BATERIJE

Ako alat koristite neprekidno u duljem vremenskom razdoblju, komplet baterija će postati vruć. Kad je baterija vruća, treba je ostaviti da se ohladi tijekom 30 minuta prije ponovnog punjenja.

ODRŽAVANJE I POPRAVAK



Opasnost od ozljeda

Održavanje, testiranje i popravke ovog aparata mora obavljati samo kvalificirani tehničar.

Ako treba, javite se našem Odjelu za klijente ili ovlaštenom servisu.

ODLAGANJE

Punjač odložite na suhom mjestu gdje je temperatura između 10 i 25°C. Izbjegavajte ga ostavljati na prehladnim mjestima, npr. noću u vozilu. Pazite da metalne čestice ili strugotine ne padnu u otvore za ventilaciju dok je punjač odložen: to bi moglo izazvati teške ozljede pri sljedećoj uporabi.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Sirovine reciklirajte, umjesto da ih odlažete kao otpad. Kako biste zaštitili okoliš, alat, dodatke i ambalažu treba odvojeno baciti u otpad.

SIMBOLI



Sigurnosno upozorenje



EurAsian znak konformnosti



Ukrajinska oznaka za sukladnost



Molimo da pažljivo pročitate upute prije pokretanja stroja.



Klasa II, dvostruka izolacija



CE usklađenost



Za uporabu u zatvorenim prostorima.

T3.15A



Vremenski osigurač od 3.15A



Otpadni električni proizvodi ne treba da se odlažu s otpadom iz domaćinstva. Molimo da reciklirate gdje je to moguće. Potražite savjet od lokalnih vlasti ili prodavca kako reciklirati.






Hrvatski

SPECIFIKACIJE

Baterija	Napon	Ulazno napajanje punjačem	Vrsta baterije	Kapacitet baterija	Br. Ćelija po bateriji
BPP-1413	14.4 V \equiv	220V-240V, 50Hz Samo CA	Nikal-kadmijum	1.3 Ah	12
BPP-1415				1.5 Ah	12
BPP-1417				1.7 Ah	12
BPL-1414			Litij-ion	1.4 Ah	4
BPP-1813	18 V \equiv	220V-240V, 50Hz Samo CA	Nikal-kadmijum	1.3 Ah	15
BPP-1815				1.5 Ah	15
BPP-1817				1.7 Ah	15
BPL-1820			Litij-ion	2.4 Ah	10
BPL-1815				1.4 Ah	5
RB18L13				1.3 Ah	5
RB18L15				1.5 Ah	5
RB18L20				2.0 Ah	5
RB18L25				2.5 Ah	5
RB18L26				2.6 Ah	10
RB18L40				4.0 Ah	10
RB18L50				5.0 Ah	10

Hrvatski

FUNKCIJA SIGNALNIH LAMPICA

SIGNALNA LAMPICA	BATERIJA	CRVENA LAMPICA	ZELENA LAMPICA	RADNJA	
	Pod naponom	Bez baterije	upaljena	upaljena	Punjač spreman za punjenje baterije.
	Test	Baterija je prevruća	treperi	upaljena	Kad se baterija dovoljno ohladila, punjač prelazi u način rada brzog punjenja.
	Test	Baterija je prehladna	treperi	upaljena	Kad baterija poprimi temperaturu okoliša, punjač prelazi u način rada brzog punjenja.
	Test	Baterija previše prazna	treperi	upaljena	Punjač predpuni bateriju sve dok se ne dosegne normalni napon, a zatim prelazi u način rada brzog punjenja.
	Probléma	Oštećena	treperi	treperi	Baterija ili punjač su oštećeni.
		<ul style="list-style-type: none"> Ako signalne lampice ukazuju na problem, pokušajte ponovno punjenje tako što ćete bateriju izvaditi pa ponovno umetnuti u punjač. Ako signalne lampice i dalje ukazuju na postojanje problema, pokušajte upotrijebiti punjač s drugom baterijom. Ako se druga baterija može normalno puniti, bacite oštećenu bateriju (pogledajte odjeljak Održavanje). Ako signalne lampice i dalje ukazuju na problem i s drugom baterijom, oštećen je punjač. 			
	U tijeku je punjenje	Brzo	upaljena punjenje	treperi	—
	Baterija je napunjena	—	ugašena	upaljena	Punjenje je završeno.



Slovensko

VARNOSTNA NAVODILA

Prosimo, da preberete ta navodila pred uporabo naprave.

- Pred uporabo naprave preverite ali nista poškodovana kabel in vtičač za priključitev na omrežje.
- Naprava ne sme biti vlažna in je ne smete uporabljati v vlažnem okolju.
- Ne uporabljajte naprave, če je bila izpostavljena močnemu udarcu ali sunku ali če je kakorkoli poškodovana.
- Ker se med polnjenjem segreva, baterijskega polnilnika ne smete uporabljati na gorljivi površini / v vnetljivem okolju.
- Ne prekrivajte prezračevalnih rež.
- Nikoli sami ne razstavljajte naprave.
- Kadar baterijski polnilnik ni v uporabi ali kadar ga čistite, potegnite vtičač iz vtičnice.
- Uporabljajte samo odobrene kabselske podaljške v tehnično brezhibnem stanju.
- Med delovanjem poskrbite za ustrezno prezračevanje. Zaradi skladiščenja in uporabe na mestih, kjer temperatura presega +40°C, lahko pride med polnjenjem do nepravilnega delovanja, zato se temu izogibajte. Polnjenje baterij v zaprtih omarah, blizu virov toplote (radiatorji, sončna svetloba) itd. povzroči premočno segrevanje in lahko poškoduje napravo.
- Če baterije ne boste uporabljali dalj časa, jo izvlecite iz baterijskega polnilnika in izvlecite vtičač iz omrežne vtičnice.
- Zaščitite baterijski kontakt, da ne bi prišlo do kratkega stika zaradi kovinskega predmeta, kar bi lahko povzročilo ogenj ali eksplozijo!
- Polnite samo priporočene baterije.
- Če je poškodovan napajalni kabel, naj vam ga zamenja pooblaščen servisni center, da se izognete nevarnosti.



OPOZORILO

Ne polnite primarnih celic (niso primerne za polnjenje).



OPOZORILO

Omrežna napetost mora ustrezati napetosti, ki je navedena na napravi.

DODATNA VARNOSTNA OPOZORILA ZA BATERIJO

⚠ OPOZORILO

V izogib, s kratkim stikom povzročene nevarnosti požara, poškodb ali okvar na proizvodu, orodja, izmenljivega akumulatorja ali polnilne naprave ne potaplajte v tekočine in poskrbite, da ne bo prihajalo do vdora tekočin v naprave in akumulatorje. Korozivne ali prevodne tekočine, kot so slana voda, določene kemikalije in belila ali proizvodi, ki le ta vsebujejo, lahko povzročijo kratek stik.

PREVAŽANJE LITIJEVIH AKUMULATORJEV

Akumulator prevažajte v skladu z lokalnimi in državnimi uredbami in predpisi.

Upoštevajte vse posebne zahteve glede pakiranja in označevanja, kadar prevoz opravlja tretja oseba. Zagotovite, da akumulatorji med prevozom ne morejo priti v stik z drugimi akumulatorji ali prevodnimi materiali, tako da zaščitite izpostavljene konektorje z neprevodnimi izolacijskim pokrovčki ali trakom. Ne prevažajte poškodovanih akumulatorjev oz. akumulatorjev, ki puščajo. Za nadaljnje informacije se obrnite na posredništvo.

OPIS

Glej stran 1.

1. Odprtina za baterijo
2. Zelena LED
3. Rdeča LED
4. Obešalo "luknja za ključ"

DELOVANJE

UPORABA

Napravo lahko uporabljate za naslednja opravila:

- Polnjenje združljivih RYOBI 14,4-voltnih in 18-voltnih baterij.

ZAŠČITNE LASTNOSTI BATERIJE

Litij-ionske baterije RYOBI ONE+ 18 V in 14,4 V imajo lastnosti, ki ščitijo litij-ionske celice in podaljšujejo življenjsko dobo baterije.

Če se orodje med uporabo ustavi, spustite sprožilec in nato ponovno začnite z delom. Če orodje še vedno ne deluje, je baterijo treba napolniti.



Slovensko

POLNJENJE BATERIJSKEGA VLOŽKA

S tem polnilcem uporabljajte samo baterije RYOBI ONE+ 18 V in 14,4 V:

Baterijske vložke smo dobavili v delno napoljenem stanju, da bi se izognili težavam pri transportu. Zaradi tega jih morate napolniti, dokler se ne prižge zelena LED na prednji strani polnilnika.

POLNJENJE

Če polnilnik ne napolni baterijskega vložka v običajnih okoliščinah, odnesite baterijo in polnilnik v najbližji pooblaščen servisni center za električni pregled.

- Baterijski vložek polnite samo s priloženim polnilnikom.
- Kot vir napetosti vedno uporabite običajno hišno napetost, 220 V- 240V, 50 Hz, z izmeničnim tokom.
- Pred uporabo se prepričajte, da se zapaha na obeh straneh baterijskega vložka zaskočita v svoj položaj in da je baterijski vložek trdno nameščen v polnilniku.
- Polnilnik priključite na omrežno napetost.
- Pri nameščanju baterijskega vložka v polnilnik pazite, da je dvignjeno rebro na baterijskem vložku poravnano z utorom na polnilniku.
- Pritisnite na baterijski vložek in se prepričajte, da so njegovi kontakti v stiku s kontakti na polnilniku.

Opomba: Po končanem polnjenju zelena LED gori še naprej, dokler ni odstranjen baterijski vložek iz polnilnika ali dokler ni polnilnik izključen z omrežnega napajanja.

- Med postopkom polnjenja bo baterija postala rahlo topla na dotik. To je normalno in ni znak za težavo.
- Ne postavite polnilnika in baterijskega vložka na mesto, ki je izjemno vroče ali hladno. Najbolje bosta delovala pri običajni sobni temperaturi.

Opomba: Polnilnik in baterijski vložek hranite na kraju, kjer je temperatura višja od 10°C in nižja od 38°C..

- Ko se baterija popolnoma napolni, odklopite polnilnik z napajanja in odstranite baterijo.
- Za odstranitev baterijskega vložka iz polnilnika pritisnite na zapaha z vsake strani baterijskega vložka.

POLNJENJE VROČEGA BATERIJSKEGA VLOŽKA

Pri neprekinjeni uporabi orodja se baterije in baterijski sklop segrejejo. Preden začnete s polnjenjem, počakajte približno 30 minut, da se baterijski vložek ohladi.

VZDRŽEVANJE IN POPRAVILA



Nevarnost poškodbe

Servisiranje, preskušanje in popravila lahko izvajajo samo pooblaščen servisni centri.

Priporočamo svoj oddelek za podporo uporabnikov ali pooblaščen servisne centre.

SKLADIŠČENJE

Polnilnik skladiščite na hladnem in suhem mestu pri temperaturi med 10 in 25°C. Ne priporočamo, da ga čez noč puščate v hladnem servisnem kombiju. Pazite, da ne padejo kovinski opilki v prezračevalne reže med skladiščenjem, ker bi to lahko povzročilo resno poškodbo pri naslednji uporabi.

ZAŠČITA OKOLJA



Namesto, da napravo zavržete, reciklirajte surovine. Napravo, pribor in embalažo je treba sortirati za okolju prijazno recikliranje.

SIMBOLI



Varnostno opozorilo



EurAsian oznaka o skladnosti



Ukrajinska oznaka za skladnost



Prosimo, da si pred zagonom naprave pazno preberete navodila



Razred II, dvojno izolirano



Skladnost CE



Notranja uporaba

T3.15A



3.15 A varovalka s časovno zakasnitvijo

Slovensko



Odpadne električne izdelke ne odlagajte skupaj z ostalimi gospodinjstskimi odpadki. Reciklažo opravljajte na predpisanih mestih. Za nasvet se obrnite na lokalne oblasti.






Slovensko

SPECIFIKACIJE

Baterija	Napetost	Vhod polnilnika	Tip baterije	Zmogljivost baterije	Št. celic za baterijo
BPP-1413	14.4 V \equiv	220V-240V, 50Hz Samo AC	Nikelj-kadmijaska	1.3 Ah	12
BPP-1415				1.5 Ah	12
BPP-1417				1.7 Ah	12
BPL-1414			Litij-ionska	1.4 Ah	4
BPP-1813	18 V \equiv	220V-240V, 50Hz Samo AC	Nikelj-kadmijaska	1.3 Ah	15
BPP-1815				1.5 Ah	15
BPP-1817				1.7 Ah	15
BPL-1820			Litij-ionska	2.4 Ah	10
BPL-1815				1.4 Ah	5
RB18L13				1.3 Ah	5
RB18L15				1.5 Ah	5
RB18L20				2.0 Ah	5
RB18L25				2.5 Ah	5
RB18L26				2.6 Ah	10
RB18L40				4.0 Ah	10
RB18L50				5.0 Ah	10

Slovensko

FUNKCIJE LED

INDIKATOR LED		BATERIJSKI VLOŽEK	RDEČA LED	ZELENA LED	DEJANJE
	Moč	Brez baterijskega	Vključena	Izključena	Pripravljen za polnjenje baterijskega vložka.
	Ocena	Vroč baterijski vložek	Utripa	Izključena	Ko baterijski vložek doseže ohlajeno temperaturo, polnilnik vstopi v način hitrega polnjenja.
	Ocena	Hladen baterijski	Utripa	Izključena	Ko baterijski vložek doseže segreto temperaturo, polnilnik vstopi v način hitrega polnjenja.
	Ocena	Popolnoma izpraznjena	Utripa	Izključena	Polnilnik predhodno napolni baterijo, dokler ni dosežena običajna napetost, nato pa vstopi v način hitrega polnjenja.
	Okvara	Okvara	Utripa	Utripa	Baterijski vložek ali polnilnik sta v okvari.
	<ul style="list-style-type: none"> V primeru okvare poskusite ponoviti pogoje tako, da odstranite in ponovno namestite baterijski vložek. Če se stanje LED še enkrat ponovi, poskusite napolniti drugo baterijo. Če se baterija napolni normalno, zavrzite pomanjkljiv baterijski vložek (glejte poglavje Vzdrževanje). Če tudi druga baterija pokaže stanje "V okvari", je morda pokvarjen polnilnik. 				
	Polnjenje	Hitro polnjenje	Vključena	Utripa	—
	Polno	—	Izključena	Vključena	Polnjenje je dokončano.

Slovenčina

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pre používaním zariadenia si prosím prečítajte a dodržujte tieto inštrukcie.

- Pred použitím zariadenia skontrolujte prívodný kábel a zástrčku pre prípad poškodenia.
- Zariadenie nemôže byť vlhké, alebo používané vo vlhkom prostredí.
- Nepoužívajte zariadenie, ak utrpelo silný náraz, alebo bolo inak poškodené.
- Zariadenie pri nabíjaní produkuje teplo a nemalo by byť prevádzkované na horľavom povrchu v zápalnom prostredí.
- Nezakrývajte vetracie mriežky.
- Nikdy nerozoberajte zariadenie.
- Pri čistení, alebo nepoužívaní zariadenia vyťahnite zástrčku z elektrickej siete.
- Používajte iba schválené typy predlžovacích káblov v perfektnom stave.
- Počas prevádzky umožnite dobré vetranie. Poruchy počas nabíjania sa môžu vyskytnúť v prostredí s teplotou vyššou ako 40°C. Nabíjanie v uzavretých skrinách, v blízkosti zdrojov tepla (radiátor, priame slnečné svetlo) atď. má za následok akumuláciu tepla, ktoré môže poškodiť zariadenie.
- Ak batérie nebudete používať dlhší čas, vyťahnite ju z nabíjačky a vyťahnite aj prívodný kábel z elektrickej siete.
- Ochráňte kontakty na batérii pred skratom spôsobeným kovovým predmetom a prípadným požiarom, alebo výbuchom.
- Nabíjajte iba odporúčené originálne batérie.
- Poškodený prívodný kábel je riziko a je nutné ho vymeniť v autorizovanom servisnom stredisku.



VAROVANIE

Nenabíjajte primárne (nenabíjateľné) články.



VAROVANIE

Napätie prívodnej siete sa musí zhodovať so špecifikáciou napätia na zariadení.

DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE BATÉRIU

VAROVANIE

Aby ste zabránili nebezpečenstvu požiaru spôsobeného skratom, poraneniam alebo poškodeniam výrobku, neponárajte náradie, výmennú batériu alebo nabíjačku do kvapalín a postarajte sa o to, aby do zariadení a akumulátorov nevnikli žiadne tekutiny. Korodujúce alebo vodivé kvapaliny, ako je slaná voda, určité chemikálie a bieliace prostriedky alebo výrobky, ktoré obsahujú bielidlo, môžu spôsobiť skrat.

PREPRAVA LÍTIOVÝCH AKUMULÁTOROV

Akumulátor prepravujte v súlade s miestnymi smernicami a nariadeniami.

Keď akumulátory prepravuje tretia strana, dodržiavajte všetky požiadavky na balení a označení. Zabezpečte, aby počas prepravy akumulátory neprišli do kontaktu s inými akumulátormi ani vodivými materiálmi – chráňte obnažené konektory pomocou izolácie, nevodivými viečkami alebo páskou. Neprepravujte akumulátory, ktoré sú prasknuté alebo vytekajú. Ďalšie pokyny zistíte u nasledujúcej spoločnosti.

OPIS

Vid' strana 1.

1. Port na batériu
2. Zelená LED
3. Červená LED
4. Držiak

PREVÁDZKA

Tento výrobok môžete použiť na nasledujúce účely:

- Výmena kompatibilných súprav batérie RYOBI 14,4 Volt a 18 Volt.

FUNKCIE NA OCHRANU BATÉRIÍ

RYOBI ONE+ 18 V a 14,4 V lítiové batérie sú navrhnuté s funkciami, ktoré chránia lítium iónové články a maximalizujú životnosť batérie.

Ak sa nástroj počas používania zastaví, uvoľníte spúšťač, čím nástroj resetujete a obnovíte prevádzku. Ak nástroj stále nepracuje, je potrebné nabiť akumulátor.

NABÍJANIE BATÉRIOVÉHO ČLÁNKU

Spolu s touto nabíjačkou použite len súpravy batérie RYOBI ONE+ 18 V a 14,4 V:

Slovenčina

Batériové články sú dodávané v nízkej hladine nabitia na prevenciu prípadných problémov. Preto by ste ich mali úplne nabiť, aby sa rozsvietila zelená LED kontrolka na prednej strane nabíjačky.

NABÍJANIE

Ak nabíjačka nenabíja za normálnych podmienok batériový článok, vráťte článok aj nabíjačku do autorizovaného servisného strediska na kontrolu.

- Batériový článok nabíjajte iba s dodanou nabíjačkou.
- Uistite sa, že zdroj napätia je obyčajný domový – 230V/240V–50 Hz, striedavé napätie.
- Uistite sa, že západky na oboch stranách batérie dobre zapadli a batéria je pevne uchytená v nabíjačke.
- Zapojte nabíjačku do siete.
- Umiestnite batériu do nabíjačky tak, že výstupok na batérii je v jednej rovine s medzerou v nabíjačke.
- Zatlačte batériový článok a uistite sa, že kontakty na nabíjačke a batérii do seba zapadli.

POZNÁMKA: Po dokončení nabíjanie zostane zelená LED kontrolka svietiť pokiaľ nevytiahnete batériu z nabíjačky, alebo nabíjačku zo siete.

- Pri nabíjaní sa batériový článok mierne zohreje. Je to normálny jav a neindikuje žiadny problém. Neukladajte nabíjačku, alebo batériu na príliš horúce, alebo studené miesto. Najlepšie pracujú pri normálnej teplote.

POZNÁMKA: Nabíjačka a batériový článok by mali byť uložené na mieste s teplotou medzi 10°C a 38°C.

- Po plnom nabití akumulátorov odpojte nabíjačku z elektrickej siete a vyberte jednotku akumulátora.
- Stlačte západky na oboch stranách batériového článku a vytiahnite ho.

Pri nepretržitom používaní náradia sa batérie v sade batérií budú zohrievať. Pred ďalším nabitím článku vám odporúčame počkať 30 minút, aby článok vychladol.

ÚDRŽBA A OPRAVY



Riziko zranenia

Servis, testovanie a opravy by malo vykonávať len autorizované servisné stredisko. Odporúčame naše zákaznícke strediská, alebo autorizované servisné centrá.

USKLADNENIE

Nabíjačku uskladnite na suchom mieste s teplotou medzi 10°C až 25°C. Neodporúčame ju ponechávať vo vozidlách počas chladných nocí. Uistite sa, že do zariadenia nemôžu cez vetracie otvory padnúť železné piliny, ktoré by mohli

zapríčiť vážne zranenie pri ďalšom použití nabíjačky.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Surové materiály recyklujte, nelikvidujte ich ako odpad. Stroj, príslušenstvo a obaly by sa mali triedene recyklovať spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

SYMBOLY



Budte ostražití



Euroázijská značka zhody



Ukrajinské označenie zhody



Pred zapnutím zariadenia si prosím prečítajte inštrukcie



Trieda II, dvojité izolácia



Zhoda CE



Použitie v interiéri.

T3.15A

Pomalá poistka 3.15 A



Opotrebované elektrické zariadenia by ste nemali odhadzovať do domového odpadu. Prosíme o recykláciu ak je možné. Kontaktujte miestne úrady, alebo predajcu pre viac informácií ohľadom ekologického spracovania.






Slovenčina

TECHNICKÉ ÚDAJE

Súprava batérie	Napätie	Vstup nabijačky	Typ akumulátora	Kapacita akumulátora	Pocet článkov na batériu
BPP-1413	14.4 V \equiv	220V-240V, 50Hz Len str. prúd	Nikel-kadmiová	1.3 Ah	12
BPP-1415				1.5 Ah	12
BPP-1417				1.7 Ah	12
BPL-1414			Lítium-iónová	1.4 Ah	4
BPP-1813	18 V \equiv	220V-240V, 50Hz Len str. prúd	Nikel-kadmiová	1.3 Ah	15
BPP-1815				1.5 Ah	15
BPP-1817				1.7 Ah	15
BPL-1820			Lítium-iónová	2.4 Ah	10
BPL-1815				1.4 Ah	5
RB18L13				1.3 Ah	5
RB18L15				1.5 Ah	5
RB18L20				2.0 Ah	5
RB18L25				2.5 Ah	5
RB18L26				2.6 Ah	10
RB18L40				4.0 Ah	10
RB18L50				5.0 Ah	10

Slovenčina

FUNKCIA LED KONTROLIEK

LED KONTROLKA	BATÉRIOVÝ ČLÁNOK	ČERVENÁ LED	ZELENÁ LED	AKCIA	
	Zapnuté	Bez batérie	Zapnutá	Vypnutá	Pripravená na nabíjanie
	Kontrola	Horúca batéria	Blikanie	Vypnutá	Po vychladnutí článku sa začne rýchle nabíjanie
	Kontrola	Studená batéria	Blikanie	Vypnutá	Po zahriati článku sa začne rýchle nabíjanie
	Kontrola	Veľmi vybitá	Blikanie	Vypnutá	Nabíjačka prednabíja batériu, kým nedosiahne normálne napätie. Potom sa začne rýchle nabíjanie.
	Nefunkčné	Nefunkčná	Blikanie	Blikanie	Batériový článok, alebo nabíjačka je chybná
	<ul style="list-style-type: none"> • Ak sa hlási chyba, skúste vytiahnuť a znovu nainštalovať batériu. Ak sa nič nezmení, skúste inú batériu. • Ak sa iná batéria nabíja normálne, zbavte sa chybných batérií (sekcia Údržba) • Ak aj iná batéria hlási chybu, je možné, že nabíjačka je poškodená. 				
	Nabíjanie	Rýchle nabíjanie	Zapnutá	Blikanie	—
	Plná	—	Vypnutá	Zapnutá	Nabíjanie je dokončené.

България

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Прочетете тези инструкции преди използване на устройството и ги спазвайте.

- Преди да използвате устройството, проверете дали кабелът и щепселът към електрическата мрежа не са повредени.
- Устройството не трябва да се мокри и да се използва във влажна среда.
- Не използвайте устройството, ако е било подложено на тежък удар или разтърсване или ако е повредено по какъвто и да е начин.
- Поради генерираната по време на зареждане топлина зарядното устройство не трябва да се използва върху възпламенима повърхност или в лесно запалима среда.
- Не покривайте вентилационните прорези.
- Никога не разглобявайте сами устройството.
- Изваждайте щепсела на зарядното устройство на батерията от гнездото, когато не се използва или когато го почиствате.
- Използвайте удължаващ кабел, който е одобрен и технически е в идеално състояние.
- По време на работа осигурявайте достатъчно проветряние. Неизправностите по време на зареждане може да са причинени от съхраняване и използване на места, където температурата надвишава +40°C; това трябва да се избягва. Зареждането на батерии в затворени шкафове, в близост от източници на топлина (радиатори, ярка слънчева светлина) и др. води от натрупването на топлина и може да повреди устройството.
- Ако батерията няма да се използва за продължителен период от време, извадете я от зарядното устройство и изключете щепсела от електрическата мрежа.
- Контактите на батерията трябва да са защитени от допир с метални предмети, за да се избегне късо съединение, което може да доведе до пожар или експлозия.
- Зареждайте само оригинални препоръчителни батерии.
- Ако захранващият кабел бъде повреден, той трябва да се смени от оторизиран сервиз, за да се избегнат рискове.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не презареждайте основните клетки (неподлежащи на презареждане)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Напрежението на електрическата мрежа трябва да отговаря на спецификациите за напрежението върху устройството.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА БАТЕРИЯТА

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не потапяйте инструментa, сменяемата акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите и акумулаторните батерии да не попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, избелващи вещества или продукти, съдържащи избелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.

ТРАНСПОРТИРАНЕ НА ЛИТИЕВИ БАТЕРИИ

Транспортирайте батериите в съответствие с местните и национални постановления и разпоредби.

Спазвайте всички специални изисквания за пакетиране и етикетирание, когато транспортирате батерии чрез трето лице. Уверете се, че батериите не влизат в контакт с други батерии или проводими материали по време на транспортиране, като предпазете откритите конектори с изолация, непроводими капачета или лента. Не транспортирайте батерии, които са спукани или текат. Свържете се със следната компания за допълнителен съвет.

ОПИСАНИЕ

Вж. страница 1.

1. Гнездо за батерията
2. ЗЕЛЕН СВЕТОДИОД
3. ЧЕРВЕН СВЕТОДИОД
4. Отвор за окачване

РАБОТА

ПРИЛОЖЕНИЯ

Можете да използвате този продукт за следните цели:

- Зареждане на съвместими батерии RYOBI 14,4 волта и 18 волта.

България

ЗАЩИТНИ СВОЙСТВА НА БАТЕРИЯТА

Литиево-йонните батерии RYOBI ONE+ 18 V и 14,4 V са проектирани с характеристики, които предпазват литиево-йонните клетки и увеличават максимално живота на батерията.

Ако инструментът спре по време на употреба, натиснете спусъка, за да възстановите работата. Ако инструментът все още не работи, батерията трябва да се презареди.

ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА

ИЗПОЛЗВАЙТЕ САМО БАТЕРИИ RYOBI ONE+ 18 V И 14,4 V С ТОВА ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО:

Батериите се транспортират слабо заредени, за да се предотвратят възможни проблеми. Следователно трябва да ги зареждате, докато зеленият светодиод в предната част на зарядното устройство свети.

ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА

Ако при нормални условия зарядното устройство не зарежда батерията, върнете батерията и зарядното устройство до най-близкия оторизиран сервизен център за проверка на електричеството.

- Зареждайте батерията само с предоставеното зарядно устройство.
- Уверете се, че електричеството е с нормално битово напрежение 220-240 V, 50Hz, само АС.
- Преди да започнете работа, се уверете, че фиксаторите от всяка страна на батерията щракват на място и батерията е застопорена в зарядното устройство.
- Включете зарядното устройство към електрическото захранване.
- Поставете батерията в зарядното устройство, като подравните повдигнатия ѝ ръб с жлеба в устройството.
- Натиснете батерията надолу, за да се уверите, че контактите на батерията се свързват правилно с контактите на зарядното устройство.

ЗАБЕЛЕЖКА: След като зареждането завърши, зеленият светодиод ще продължи да свети, докато батерията не бъде извадена от зарядното устройство или докато зарядното устройство не бъде изключено от захранването.

- Батерията леко ще се нагорещява, докато се зарежда. Това е нормално и не е признак за проблем.
- Не излагайте зарядното устройство и батерията на прекомерна горещина или студ. Те ще работят най-добре при нормална стайна температура.
- **ЗАБЕЛЕЖКА:** Зарядното устройство и батерията трябва да бъдат поставени на място, където температурата е над 10°C, но под 38°C.

- Когато батерията се зареди напълно, изключете зарядното устройство от захранването и отделете батерията.
- За да извадите батерията от зарядното устройство, отпуснете фиксаторите от всяка страна на батерията.

ЗАРЕЖДАНЕ НА ГОРЕЩА БАТЕРИЯ

При продължително използване на уреда елементите в акумулаторната батерия ще се затоплят. Трябва да оставите горещата батерия да се охлади за около 30 минути, преди да се опитате да я презаредите.

ПОДДРЪЖКА И РЕМОНТИ



Опасност нараняване

Обслужването, тестването и ремонтите трябва да се извършват само от оторизирани сервиси.

Препоръчваме отдела ни за обслужване на клиенти или упълномощени сервиси.

СЪХРАНЕНИЕ

Съхранявайте зарядното устройство на хладно и сухо място между 10-25 °C.

Не се препоръчва да го оставяте в студен автомобил през нощта. Уверете се, че по време на съхранение във вентилационните отвори не могат да попаднат стърготини или стружки, тъй като това могат да причини сериозно нараняване при следващата употреба.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Рециклиране на суровини, вместо за обезвреждане като отпадък. Машината, допълнителните приспособления и опаковките трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за оползотворяване на съдържачите се в тях вторични суровини.

СИМВОЛИ



Предупреждение относно безопасността



EurAsian знак за съответствие



Украински знак за съответствие

България



Прочетете инструкциите внимателно, преди да стартирате машината.



Инструмент от клас II, двойна изолация



CE съответствие



Употреба на закрито

T3.15A

Бавнодействащ стопяем предпазител 3,15 A



Електрическите уреди не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Рециклирайте, където има възможност. Обърнете се за съвет по рециклирането към местните власти или разпространителите.






България

СПЕЦИФИКАЦИИ НА ПРОДУКТА

Батерия	Напрежение	Номинална мощност на зарядното устройство	Тип батерия	Капацитет на батерията	Брой елементи на батерията
BPP-1413	14.4 V ==	220V-240V, 50Hz Само променлив ток	Ni-Cd	1.3 Ah	12
BPP-1415				1.5 Ah	12
BPP-1417				1.7 Ah	12
BPL-1414			Литиево-йонна	1.4 Ah	4
BPP-1813	18 V ==	220V-240V, 50Hz Само променлив ток	Ni-Cd	1.3 Ah	15
BPP-1815				1.5 Ah	15
BPP-1817				1.7 Ah	15
BPL-1820			Литиево-йонна	2.4 Ah	10
BPL-1815				1.4 Ah	5
RB18L13				1.3 Ah	5
RB18L15				1.5 Ah	5
RB18L20				2.0 Ah	5
RB18L25				2.5 Ah	5
RB18L26				2.6 Ah	10
RB18L40				4.0 Ah	10
RB18L50				5.0 Ah	10

България

ФУНКЦИЯ НА СВЕТОДИОДА

СВЕТОДИОДЕН ИНДИКАТОР НА ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО	СЪСТОЯНИЕ НА БАТЕРИЯТА	ЧЕРВЕН СВЕТОДИОД	ЗЕЛЕН СВЕТОДИОД	ДЕЙСТВИЕ	
 Мощност	Без батерия	Вкл.	Изкл.	Готовност за зареждане на батерия.	
	Оценка	Гореца батерия	Мигане	Изкл.	Когато батерията достигне ниска температура, зарядното устройство започва да работи в режим на бързо зареждане.
	Оценка	Студена батерия	Мигане	Изкл.	Когато батерията достигне висока температура, зарядното устройство започва да работи в режим на бързо зареждане.
	Оценка	Силно разредено	Мигане	Изкл.	Зарядното устройство зарежда предварително батериите до достигане на нормално напрежение, след което започва да работи в режим на бързо зареждане.
	Дефект	Дефект	Мигане	Мигане	Батерията или зарядното са дефектни.
	<ul style="list-style-type: none"> • При неизправност повторете втори път, като извадите и поставите обратно батерията. Ако състоянието на светодиодите се повтори, опитайте да заредите друга батерия. • Ако друга батерия се зарежда нормално, изхвърлете дефектната батерия (вж. раздела за поддръжка). • Ако при друга батерия също бъде указано „дефектно“, възможно е зарядното устройство да е неисправно. 				
	Зареждане	Бързо зареждане	Вкл.	Мигане	—
	Пълно	—	Изкл.	Вкл.	Зареждането е завършено

українська мова

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Перед використанням приладу прочитайте ці вказівки та дотримуйтеся їх.

- Перед використанням приладу переконайтеся, що мережевий кабель та мережевий штекер не пошкоджені.
- Пристрій не має бути вологим, також його не слід використовувати у вологому середовищі.
- Не використовуйте прилад, якщо він зазнав сильного удару або тряски, або був пошкоджений в інший спосіб.
- Через те, що під час заряджання генерується тепло, зарядний пристрій не повинен експлуатуватися на займистій поверхні або в займистому середовищі.
- Не закривайте вентиляційні отвори.
- Ніколи не розбирайте пристрій самостійно.
- Витягніть вилку зарядного пристрою з розетки, коли він не використовується або під час чищення.
- Використовуйте лише подовжувачі у відповідному технічному стані та які відповідають технічним вимогам.
- Під час експлуатації забезпечте достатню вентиляцію. Несправність під час заряджання може бути викликано зберіганням та експлуатацією у середовищі де температура перевищує +40°C. Цього слід уникати. Заряджання акумулятора в закритих шафах поруч з джерелами тепла (радіатори, яскраве сонце) призводить до акумуляції тепла й може привести до виходу приладу з ладу.
- Якщо акумуляторна батарея не використовуватиметься протягом тривалого періоду, вийміть батарею з зарядного пристрою та витягніть штекер.
- Оберегайте акумулятор, щоб уникнути короткого замикання через контакт із металевими предметами. Це може викликати пожежу або вибух!
- Заряджайте тільки оригінальні рекомендовані акумулятори.
- Якщо потрібна заміна кабелю живлення, це повинно бути зроблено в авторизованому сервісному центрі для того, щоб уникнути небезпеки.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не заряджайте первинні секції (не перезаряджуються).



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Напруга мережі повинна відповідати вольтажу приладу.

ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ ПРИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ АКУМУЛЯТОРНОЇ БАТАРЕЇ

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Для запобігання небезпеці пожежі в результаті короткого замикання, травмат і пошкодженню виробів не занурюйте інструмент, змінний акумулятор або зарядний пристрій у рідину і не допускайте потрапляння рідини всередину пристроїв або акумуляторів. Корозійні і струмопровідні рідини, такі як солоний розчин, певні хімікати, вибілювальні засоби або продукти, що їх містять, можуть призвести до короткого замикання.

ТРАНСПОРТУВАННЯ ЛІТІЄВИХ БАТАРЕЙ

Дотримуйтесь усіх спеціальних вимог щодо пакування та маркування при транспортуванні батареї третьою стороною. Переконайтеся, що батареї не можуть вступати в контакт з іншими батареями або провідними матеріалами при транспортуванні, захищаючи відкриті роз'єми ізоляційними непровідними кришками або стрічкою. Не перевозити батареї, які мають тріщини або протечки. Консультуйтеся з експедиторською компанією для подальших консультацій.

ОПИС

Дивіться сторінку 1.

1. Гніздо для акумулятора
2. Зелений світлодіод
3. Червоний світлодіод
4. Опорний кронштейн

ФУНКЦІОНУВАННЯ

ЗАСТОСУВАННЯ

Ви можете використовувати цей прилад для наступних цілей:

- Заряджання сумісних батарей RYOBI 14.4 Volt та 18 Volt battery.

ФУНКЦІЯ ЗАХИСТУ АКУМУЛЯТОРНИХ БАТАРЕЙ

Літій-іонні акумулятори RYOBI ONE+ 18 В та 14,4 В розроблені з функцією захисту, яка захищає літій-іонних елементи та збільшує термін служби батареї.



українська мова

Якщо прилад зупиняється під час експлуатації, виключіть та включіть його. Якщо прилад все одно не працює, необхідно зарядити акумуляторну батарею.

ЗАРЯДЖАННЯ АКУМУЛЯТОРНОЇ БАТАРЕЇ

З ЦИМ ЗАРЯДНИМ ПРИСТРОЄМ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ТІЛЬКИ АКУМУЛЯТОРНІ БАТАРЕЇ RYOBI ONE+ 18 В ТА 14,4 В:

Акумуляторні батареї для цього інструменту поставляються з низьким рівнем заряду, щоб запобігти можливим проблемам. Тому їх необхідно заряджати, поки не загориться зелений світлодіод на передній панелі зарядного пристрою.

ЗАРЯДЖЕННЯ

Якщо у нормальних умовах експлуатації зарядний пристрій не заряджає акумуляторну батарею, поверніть акумуляторну батарею разом із зарядним пристроєм до найближчого авторизованого сервісного центру для електронного тестування.

- Заряджайте акумуляторну батарею тільки за допомогою зарядного пристрою, що поставляється у комплекті.
- 220 В-240 В, 50 Гц, змінний струм (лише змінний).
- Перед початком роботи переконайтеся, що засувки на кожній стороні акумуляторної батареї клацнули та акумуляторну батарею закріплено у зарядному пристрої. Переконайтеся, що джерелом живлення відповідає нормальній побутовій напрузі:
- Під'єднайте зарядний пристрій до джерела живлення.
- Помістіть акумуляторну батарею в зарядний пристрій, поєднавши ребро на акумуляторі з канавкою в зарядному пристрої.
- Натисніть на акумуляторну батарею аби переконаватися, що контакти акумуляторної батареї належним чином співпадають з контактами зарядного пристрою.

ПРИМІТКА: Після завершення зарядження зелений світлодіод горітиме поки не від'єднати акумуляторну батарею від зарядного пристрою або зарядний пристрій не від'єднати від електропостачання.

- Акумуляторна батарея стане теплою на дотик під час заряджання. Це нормально і не свідчить про проблему.
- Не піддавайте зарядний пристрій та акумуляторну батарею екстремально високим та низьким температурам. Вони працюватимуть найкращим чином при кімнатній температурі.
- **ПРИМІТКА:** Зарядний пристрій та акумуляторна батарея повинні зберігатися у середовищі, де

температура становить більше 10°C, але менше ніж 38°C.

- Коли акумуляторна батарея повністю зарядилась, від'єднайте зарядний пристрій від джерела живлення та вийміть акумуляторну батарею.
- Щоб вийняти акумуляторну батарею з зарядного пристрою, натисніть на засувки на кожній стороні акумуляторної батареї.

ЗАРЯДЖАННЯ ГАРЯЧОЇ АКУМУЛЯТОРНОЇ БАТАРЕЇ

Якщо використовувати інструмент безперервно, акумуляторні батареї нагріються. Залиште гарячий блок акумуляторів приблизно на 30 хвилин, щоб він охолонув, перед тим, як заряджати його.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА РЕМОНТ



Небезпека травмування

Обслуговування, тестування та ремонт повинні здійснюватися тільки авторизованими сервісними центрами.

Ми рекомендуємо наш відділ обслуговування клієнтів або авторизовані сервісні центри.

ЗБЕРІГАННЯ

Зберігайте зарядний пристрій в сухому прохолодному місці з температурним режимом 10-25°C.

Не рекомендується залишати його в автомобілі чи фургоні на ніч в холодну погоду. Переконайтеся у тому, щоб під час зберігання до вентиляційних отворів не потрапили металеві частинки або стружка, оскільки це може призвести до серйозних травм при наступному використанні.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Переробляйте сировину замість утилізації в якості відходів. Машини, обладнання та упаковка повинні бути відсортовані для дружньої для навколишнього середовища утилізації.

СИМВОЛИ



Попередження безпеки



Євразійський знак відповідності



Український знак відповідності

TR 004



українська мова



Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію перед запуском продукту.



Інструмент II класу, подвійна ізоляція



СЕ відповідність



Для використання у приміщенні

T3.15A

Запобіжник з затримкою спрацьовування 3,15А



Відходи електротехнічної продукції не слід викидати разом із побутовими відходами. Будь ласка, переробляйте там, де наявне устаткування. Перевірте з вашим місцевим органом влади або продавцем для консультацій з приводу переробки.

українська мова

СПЕЦИФІКАЦІЇ

Акумуляторна батарея	Напруга	Вхідна потужність зарядного пристрою	тип батареї	Ємність акумулятора	Кількість елементів акумуляторної батареї
BPP-1413	14.4 V \equiv	220V-240V, 50Hz Лише змінний струм	нікель-кадмієвий	1.3 Ah	12
BPP-1415				1.5 Ah	12
BPP-1417				1.7 Ah	12
BPL-1414			Літій-іонний	1.4 Ah	4
BPP-1813	18 V \equiv	220V-240V, 50Hz Лише змінний струм	нікель-кадмієвий	1.3 Ah	15
BPP-1815				1.5 Ah	15
BPP-1817				1.7 Ah	15
BPL-1820			Літій-іонний	2.4 Ah	10
BPL-1815				1.4 Ah	5
RB18L13				1.3 Ah	5
RB18L15				1.5 Ah	5
RB18L20				2.0 Ah	5
RB18L25				2.5 Ah	5
RB18L26				2.6 Ah	10
RB18L40				4.0 Ah	10
RB18L50				5.0 Ah	10

українська мова

СВІТЛОДІОДНА ІНДИКАЦІЯ

СВІТЛОДІОДНИЙ ІНДИКАТОР ЗАРЯДНОГО ПРИСТРОЮ	СТАН АКУМУЛЯТОРНОЇ БАТАРЕЇ	ЧЕРВОНИЙ СВІТЛОДІОД	ЗЕЛЕНИЙ СВІТЛОДІОД	ПРОЦЕС	
	Потужність	Без акумуляторної батареї	Увімкнений	Вимкнений	Готовий для заряджання акумуляторної батареї.
	Обчислення	Гаряча акумуляторна батарея	Блимає	Вимкнений	Коли акумуляторна батарея охолотиться, зарядний пристрій активує режим швидкого заряджання.
	Обчислення	Холодна акумуляторна батарея	Блимає	Вимкнений	Коли акумуляторна батарея нагріється, зарядний пристрій активує режим швидкого заряджання.
	Обчислення	Сильно розряджена	Блимає	Вимкнений	Зарядний пристрій підзаряджає акумуляторну батарею, поки не буде досягнута нормальна напруга, після чого активується режим швидкої зарядки.
	Несправність	Несправність	Блимає	Блимає	Акумуляторна батарея або зарядний пристрій несправні.
		<ul style="list-style-type: none"> У випадку несправності спробуйте повторити процедуру вдруге, виявивши та повторно встановивши акумуляторну батарею. Якщо світлодіодна індикація повторюється вдруге, спробуйте зарядити інший акумулятор. Якщо інші акумуляторні батареї заряджаються нормально, утилізуйте несправну батарею (дивіться розділ "Технічне обслуговування"). Якщо інші акумуляторні батареї також визначаються як "Несправні" – несправним може бути зарядний пристрій. 			
	Зарядження	Швидке зарядження	Увімкнений	Блимає	—
	Заряджено	—	Вимкнений	Увімкнений	Зарядження завершено



Türkçe

GÜVENLİK TALİMATLARI

Cihazı kullanmadan önce bu talimatları okuyunuz ve bunlara riayet ediniz.

- Cihazı kullanmadan önce, besleme kablosunun ve prizinin zarar görmemiş olduğunu kontrol ediniz.
- Cihaz asla nemli olmamalıdır ya da nemli bir ortamda kullanılmamalıdır.
- Bir darbeye maruz kalmış veya herhangi bir şekilde hasar görmüş ise bu cihazı kullanmayınız.
- Şarj etme işlemi sırasında meydana gelen ısı yüzünden, şarj aleti yanıcı bir yüzey üzerinde veya parlayıcı bir ortamda kullanılmamalıdır.
- Havalandırma yarıklarını hiçbir şekilde kapatmayınız.
- Aleti hiçbir zaman kendiniz sökmeyiniz.
- Kullanılmadığında ya da temizlediğinizde şarj aletini prizden çekiniz.
- Sadece onaylanmış ve mükemmel durumda olan uzatma kabloları kullanınız.
- Şarj etme işlemi sırasında çalıştığınız yerin havalandırmasının yeterli olduğundan emin olunuz. Şarj aletinin şarj işlemi sırasında hatalı şekilde çalışması, aşırı kullanım ve saklama sıcaklıklarından kaynaklanabilir. +40°C'nin üzerindeki hava sıcaklıklarından sakınılmalıdır. Kapalı dolapların içinde, ısı kaynaklarının (radyatörler, güneş gibi) yakınında vb. gerçekleştirilen şarj işlemleri, cihaza zarar verebilecek ısı birikimine neden olur.
- Bataryayı uzun bir süre kullanmadığınızda, şarj aletinden çıkarınız ve şarj aletini prizden çekiniz.
- Metal nesnelerin sebep olabileceği kısa devreleri önlemek için bataryanın kutupları korunmalıdır. Böylece yangın veya patlama risklerini önlersiniz.
- Yalnızca bu kılavuzda önerilen orijinal bataryaları şarj ediniz.
- Besleme kablosu zarar görmüş ise, kaza risklerini önlemek için Yetkili bir Servis Merkezinde yenisiyle değiştirtiniz.



UYARI

Asla şarj edilemez bataryaları şarj etmeye çalışmayınız.



UYARI

Maddi hasar risklerini önlemek için, ev elektrikli geriliminin cihaz üzerinde belirtilen gerilime uygun olmasına dikkat ediniz.

PİL İÇİN EK GÜVENLİK UYARILARI

⚠ UYARI

Bir kısa devreden kaynaklanan yangın, yaralanma veya ürün hasarları tehlikesini önlemek için aleti, güç paketini veya şarj cihazını asla sıvıların içine daldırmayınız ve cihazların ve pillerin içine sıvı girmesini önleyiniz. Tuzlu su, belirli kimyasallar, ağartıcı madde veya ağartıcı madde içeren ürünler gibi korozif veya iletken sıvılar kısa devreye neden olabilir.

LİTYUM PİLLERİN NAKLİYESİ

Pili yerel ve ulusal hükümlere ve yönetmeliklere göre nakledin.

Piller üçüncü bir şahıs tarafından nakledilirken ambalaj ve etiket üzerindeki tüm özel gereksinimlere uyun. Açıktaki konektörleri iletken olmayan yalıtım başlıkları veya bandı ile koruyarak pillerin nakliye sırasında diğer pillerle veya iletken materyallerle temas etmediğinden emin olun. Çatlak veya sızıntı yapan pilleri nakletmeyin. Daha fazla bilgi için nakliye şirketine danışın.

TANIMLAMA

Sayfa 1'ya bakın.

1. Bataryaya bağlantı
2. Yeşil ışıklı gösterge
3. Kırmızı ışıklı gösterge
4. Tespit delikleri

ÇALIŞTIRMA

UYGULAMALAR

Şarj aletinizi aşağıdaki uygulamalar için kullanınız:

- RYOBI uyumlu 14,4 Volt ve 18 Volt batarya kutularını şarj etme.

BATARYA KORUMA ÖZELLİKLERİ

RYOBI ONE+ 18 V ve 14,4 V lityum iyon bataryaları, lityum iyon hücrelerini koruyan ve batarya ömrünü artıran özellikte tasarlanmıştır.

Alet kullanım esnasında durursa, aleti sıfırlamak için tetiği bırakın ve işleme kaldığını yerden devam edin. Alet çalışmazsa bataryanın şarj edilmeye ihtiyacı var demektir.

BATARYANIN ŞARJ EDİLMESİ

Bu şarj cihazında sadece RYOBI ONE+ 18 V ve 14,4 V batarya kutularını kullanın:

Olası sorunları önlemek için bataryalar az şarj edilmiş bir durumda teslim edilir. Dolayısıyla bunları şarj aletinin yeşil



Türkçe

ışıklı göstergesi yanana kadar şarj etmek gerekir.

ŞARJ OLUYOR

Eğer şarj aleti, normal kullanım koşulları altında bataryayı doğru bir şekilde şarj etmiyorsa, şarj aletini ve bataryayı bu öğelerin elektrik kontrolünün yapılması için size en yakın Yetkili Servis Merkezine getiriniz.

- Yalnızca bu şarj aleti için öngörülen bataryaları şarj ediniz.
- Beslemenin yalnızca 220-240 V, 50 Hz AC olduğundan emin olunuz (normal ev gerilimi).
- Şarj işlemine başlamadan önce, bataryanın yanlarında bulunan kilitleme mandallarının doğru şekilde yerleştiğinden ve bataryanın düzgün şekilde sabitlendiğinden emin olunuz.
- Şarj aletini bir besleme prizine takınız.
- Şarj aletinin oyuklarıyla bataryanın çıkıntılarını aynı hizaya getirerek bataryayı şarj aletinin içine yerleştiriniz.
- Bataryanın kutuplarının, şarj makinesinin kontak noktalarına doğru bir şekilde yerleştirildiğinden emin olmak için bataryanın üzerine bir baskı uygulayınız.

Not: şarj işleminin sonunda, yeşil ışıklı gösterge, batarya şarj makinesinden çıkarılana veya şarj makinesi prizden çekilene dek yanık durumda kalır.

- Şarj sırasında, bataryaya dokunulduğunda hafifçe sıcak hale gelir. Bu sıcaklık normaldir ve bir işlev bozukluğuna işaret değildir.
- Şarj aletini ve bataryayı, sıcaklığın aşırı düşük veya aşırı yüksek olduğu bir yere koymayınız. Şarj aletinin ve bataryanın işleyişi, oda sıcaklığında optimum olacaktır.

Not: batarya ve şarj aleti, sıcaklığın 10°C ila 38°C arasında olduğu bir yerde saklanmalıdır.

- Bataryalar tamamen dolduğunda, şarj cihazını elektrik fişinden çekin ve batarya kutusunu ayırın.
- Bunun için, bataryanın yanlarında bulunan kilitleme mandallarının üzerine bastırınız ve bataryayı şarj aletinden çıkartınız.

SICAK BİR BATARYANIN ŞARJ EDİLMESİ

Bir aletin sürekli kullanılması sırasında, pil takımındaki piller ısınır. Yeniden şarj etmeye girişmeden önce, sıcak pil paketinin soğuması için yaklaşık 30 dakika beklemeniz gerekir.

BAKIM VE ONARIM



Yaralanma riski

Yalnızca deneyimli bir teknisyen bu cihazın bakımını, testlerini ve onarımlarını gerçekleştirmek için yetkilidir.

İhtiyaç halinde, müşteri hizmetlerimize veya Yetkili bir Servis Merkezine başvurunuz.

SAKLAMA

Şarj aletinizi sıcaklığın 10 ila 25°C arasında olduğu kuru bir yerde muhafaza ediniz. Cihazı fazla soğuk yerlerde, örneğin geceleyin bir aracın içinde bırakmaktan sakınınız. Şarj aleti saklandığında, havalandırma yarıklarının içine parçacıkların veya metal talaşların düşme riskinin bulunmadığından emin olunuz: bu, bir sonraki kullanım sırasında ciddi yaralanmalara neden olabilir.

ÇEVRENİN KORUNMASI



Ham maddeleri çöp olarak atmak yerine geri dönüştürün. Çevreyi korumak için, alet, aksesuarlar ve ambalajlar tasnif edilmelidir.

SEMBOLLER



Güvenlik ikazı



EurAsian Uyumluluk işareti



Ukrayna uygunluk işareti



Makineyi çalıştırmadan talimatları dikkatlice okuyun.



Sınıf II, çift yalıtımlı



CE uygunluğu



Kapalı mekanlarda kullanım.

T3.15A

Gecikmeli sigorta 3.15A

Türkçe



Atık elektrikli ürünler evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Tesis bulunuyorsa lütfen geri dönüşüme verin. Geri dönüşümle ilgili tavsiye için Yerel Makamlarla veya bayi ile irtibat kurun.






Türkçe

ÖZELLİKLER

Batarya kutusu	Gerilim	Şarj aleti girişi	Akü tipi	Batarya kapasitesi	Batarya başına hücre sayısı
BPP-1413	14.4 V \equiv	220V-240V, 50Hz Yalnızca CA	Nikel Kadmiyum	1.3 Ah	12
BPP-1415				1.5 Ah	12
BPP-1417				1.7 Ah	12
BPL-1414			Lityum-iyon	1.4 Ah	4
BPP-1813	18 V \equiv	220V-240V, 50Hz Yalnızca CA	Nikel Kadmiyum	1.3 Ah	15
BPP-1815				1.5 Ah	15
BPP-1817				1.7 Ah	15
BPL-1820			Lityum-iyon	2.4 Ah	10
BPL-1815				1.4 Ah	5
RB18L13				1.3 Ah	5
RB18L15				1.5 Ah	5
RB18L20				2.0 Ah	5
RB18L25				2.5 Ah	5
RB18L26				2.6 Ah	10
RB18L40				4.0 Ah	10
RB18L50				5.0 Ah	10

Türkçe

IŞIKLI GÖSTERGELERİN FONKSİYONU

IŞIKLI GÖSTERGE		BATARYA	KIRMIZI GÖSTERGE	YEŞİL GÖSTERGE	EYLEM
	Voltaj uygulanmış	Bataryasız	yanık	sönük	Şarj aleti bir bataryayı şarj etmeye hazır.
	Test	Batarya fazla sıcak	yanıp sönüyor	sönük	Batarya yeterince soğuduğunda, şarj aleti hızlı şarj moduna geçer.
	Test	Batarya fazla sönüyor	yanıp sönüyor	sönük	Batarya ortam sıcaklığına döndüğünde, şarj aleti hızlı şarj moduna geçer.
	Test	Batarya aşırı boşalmış	yanıp sönüyor	sönük	Normal bir gerilime ulaşıncaya kadar şarj aleti bataryanın ön-yüklemesini gerçekleştirir, ardından hızlı şarj moduna geçer.
	Sorun	Arızalı	yanıp sönüyor	yanıp sönüyor	Batarya veya şarj aleti arızalı.
	<ul style="list-style-type: none"> Eğer göstergeler bir sorunu işaret ediyorsa, bataryayı şarj aletinden çıkarıp tekrar takarak şarj işlemini yeniden başlatmayı deneyiniz. Eğer ışıklı göstergeler hala bir sorunu işaret ediyorsa, şarj aletinizi başka bir batarya ile kullanmayı deneyiniz. Başka bir batarya normal şekilde şarj edilebiliyorsa, arızalı bataryayı bertaraf ediniz (Bakım bölümüne bakınız). Eğer ışıklı göstergeler başka bir batarya ile hala bir sorunu işaret ediyorsa, bu muhtemelen şarj aletinin arızalı olduğuna işaret eder. 				
	Şarj oluyor	Hızlı şarj	yanık	yanıp sönüyor	—
	Batarya şarj edilmiş	—	sönük	yanık	Şarj tamamlandı.

Ελληνικά

ΕΙΔΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε και σεβαστείτε τις οδηγίες αυτές προτού λειτουργήσετε τη συσκευή αυτή.

- Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, ελέγξτε πως το καλώδιο και η πρίζα παροχής ρεύματος δεν έχουν υποστεί ζημιά.
- Η συσκευή δεν πρέπει ποτέ να είναι υγρή ούτε να χρησιμοποιείται σε υγρό περιβάλλον.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αυτή αν έχει δεχτεί κτύπημα ή αν έχει υποστεί ζημιά με οποιοδήποτε τρόπο.
- Λόγω της θερμότητας που δημιουργείται κατά τη φόρτιση, ο φορτιστής δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε καύσιμες επιφάνειες ή σε εύφλεκτο περιβάλλον.
- Μην φράζετε τις οπές αερισμού.
- Μην αποσυναρμολογήσετε ποτέ τη συσκευή οι ίδιοι.
- Αποσυνδέετε το φορτιστή όταν δεν χρησιμοποιείται ή όταν τον καθαρίζετε.
- Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένες ηλεκτρικές επιμηκύνσεις και σε άριστη κατάσταση.
- Βεβαιωθείτε κατά τη φόρτιση ότι ο αερισμός στο χώρο εργασίας σας επαρκεί. Η κακή λειτουργία του φορτιστή κατά τη διάρκεια της φόρτισης μπορεί να προκληθεί από υπερβολικές θερμοκρασίες χρήσης και αποθήκευσης. Οι θερμοκρασίες που ξεπερνούν τους +40 C πρέπει να αποφεύγονται. Οι φορτίσεις που πραγματοποιούνται σε κλειστά ντουλάπια, κοντά σε πηγές θερμότητας (καλοριφέρ, ήλιος), κ.λ.π. προκαλούν φαινόμενα συσσώρευσης της θερμότητας τα οποία κινδυνεύουν να βλάψουν τη συσκευή.
- Αν δεν χρησιμοποιήσετε την μπαταρία για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε την από το φορτιστή και αποσυνδέστε τον.
- Οι επαφές της μπαταρίας πρέπει να προστατεύονται ώστε να αποφεύγονται τα βραχυκυκλώματα που μπορεί να προκληθούν από μεταλλικά στοιχεία. Θα αποφύγετε έτσι τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή έκρηξης.
- Φορτίζετε μόνο γνήσιες μπαταρίες οι οποίες συνιστώνται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Αν το καλώδιο παροχής ρεύματος έχει υποστεί ζημιά, ζητήστε την αντικατάστασή του από κάποιο εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης ώστε να αποφύγετε τον κίνδυνο ατυχημάτων.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην προσπαθήσετε ποτέ να φορτίσετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποφύγετε τον κίνδυνο υλικών ζημιών, φροντίστε η τάση τροφοδοσίας του δικτύου να αντιστοιχεί στην τάση που αναφέρεται επάνω στη συσκευή.

ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποτρέπεται τον κίνδυνο πυρκαγιάς λόγω βραχυκυκλώματος, τραυματισμούς ή ζημιές του προϊόντος, να μη βυθίζετε το εργαλείο, τον ανταλλακτικό συσσωρευτή ή τη συσκευή φόρτισης σε υγρά και να φροντίζετε, ώστε να μη διεισδύουν υγρά στις συσκευές και τους συσσωρευτές Διαβρωτικές ή αγώγιμες υγρές ουσίες, όπως αλατόνερο, ορισμένες χημικές ουσίες και λευκαντικά ή προϊόντα που περιέχουν λευκαντικά, μπορεί να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Μεταφέρετε τη μπαταρία σε συμφωνία με τις τοπικές εθνικές διατάξεις και τους κανονισμούς.

Τηρείτε όλες τις ειδικές απαιτήσεις στη συσκευασία και στην ετικέτα κατά τη μεταφορά των μπαταριών από τρίτους. Εξασφαλίστε ότι δεν θα έρχονται σε επαφή οι μπαταρίες με άλλες μπαταρίες ή με αγώγιμα υλικά κατά τη διάρκεια της μεταφοράς, προστατεύοντας τους εκτεθειμένους συνδέσμους με μόνωση, μη αγώγιμα πώματα ή ταινία. Μη μεταφέρετε μπαταρίες που έχουν χτυπήματα ή διαρροή. Ενημερωθείτε από τη πρακτορεία μεταφορών για περαιτέρω ειδοποιήσεις.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Βλέπε σελίδα 1.

1. Σύνδεση με την μπαταρία
2. Πράσινη φωτεινή ένδειξη
3. Κόκκινη φωτεινή ένδειξη
4. Οπές στερέωσης

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ

Χρησιμοποιήστε το φορτιστή σας για τις παρακάτω εφαρμογές:

- Φόρτιση συμβατών μπαταριών RYOBI 14.4 Volt και 18 Volt.



Ελληνικά

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Οι μπαταρίες λιθίου-iónτων RYOBI ONE+ 18V και 14.4 V σχεδιάζονται με χαρακτηριστικά που προστατεύουν τα στοιχεία λιθίου-iónτων και μεγιστοποιούν τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.

Αν το εργαλείο σταματήσει να λειτουργεί ενώ το χρησιμοποιείτε, αφήστε τον διακόπτη για να γίνει επανεκκίνηση και συνεχίστε τη χρήση του. Αν το εργαλείο εξακολουθεί να μη λειτουργεί, χρειάζεται επαναφόρτιση η μπαταρία.

ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες RYOBI ONE+ 18 V και 14.4 V με αυτόν τον φορτιστή:

Οι μπαταρίες παραδίδονται πολύ ελάχιστα φορτισμένες προς αποφυγή ενδεχόμενων προβλημάτων. Είναι λοιπόν απαραίτητο να τις φορτίσετε μέχρι να ανάψει η πράσινη φωτεινή ένδειξη του φορτιστή.

ΦΟΡΤΙΣΗ

Αν ο φορτιστής δε φορτίζει σωστά την μπαταρία υπό φυσιολογικές συνθήκες χρήσης, απευθυνθείτε στο κοντινότερό σας Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης για ηλεκτρικό έλεγχο των στοιχείων του φορτιστή.

- Φορτίζετε μόνο τις μπαταρίες που προβλέπονται για το φορτιστή αυτό.
- Βεβαιωθείτε πως η παροχή ρεύματος είναι 220-240 V, 50 Hz AC μόνο (κοινή οικιακή τάση).
- Βεβαιωθείτε πως τα γλωσσίδια ασφάλισης που βρίσκονται στα πλαϊνά της μπαταρίας εισέρχονται σωστά και πως η μπαταρία είναι καλά στερεωμένη πριν αρχίσετε τη φόρτιση.
- Συνδέστε το φορτιστή σε πρίζα παροχής ρεύματος.
- Τοποθετήστε την μπαταρία μέσα στον φορτιστή ευθυγραμμίζοντας τις προεξοχές της μπαταρίας με τις εγκοπές του φορτιστή.
- Ασκίστε πίεση επάνω στην μπαταρία για να βεβαιωθείτε πως οι πόλοι της μπαταρίας έχουν εισέλθει σωστά στις επαφές του φορτιστή.

Παρατήρηση: στο τέλος της φόρτισης, η πράσινη φωτεινή ένδειξη του φορτιστή παραμένει αναμμένη όσο η μπαταρία δεν αφαιρείται από το φορτιστή ή όσο ο φορτιστής δεν αποσυνδέεται.

- Κατά τη φόρτιση, η μπαταρία είναι ελαφρώς ζεστή στο άγγιγμα. Η θερμότητα αυτή είναι φυσιολογική και δεν είναι ένδειξη κάποιας δυσλειτουργίας.
- Μην τοποθετείτε το φορτιστή και την μπαταρία σε μέρος όπου η θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή ή υψηλή. Η λειτουργία του φορτιστή και της μπαταρίας θα είναι η βέλτιστη σε θερμοκρασία περιβάλλοντος.

Παρατήρηση: Η μπαταρία και ο φορτιστής πρέπει να τακτοποιούνται σε μέρος όπου η θερμοκρασία

συμπεριλαμβάνεται μεταξύ 10°C και 38°C.

- Όταν οι μπαταρίες φορτιστούν πλήρως, αποσυνδέστε τον φορτιστή από το ρεύμα και αφαιρέστε τις μπαταρίες.
- Γι αυτό, πατήστε τα γλωσσίδια ασφάλισης που βρίσκονται στα πλαϊνά της μπαταρίας και αφαιρέστε την μπαταρία από το φορτιστή.

ΦΟΡΤΙΣΗ ΖΕΣΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Όταν χρησιμοποιείτε παρατεταμένα ένα εργαλείο, το πακέτο συσσωρευτών ζεσταίνεται. Αφήνετε το πακέτο συσσωρευτών να κρυώνει για περίπου 30 λεπτά, προτού επιχειρήσετε να το επαναφορτίσετε.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΗ



Κίνδυνος τραυματισμού

Μόνο ειδικευμένοι τεχνικοί επιτρέπεται να πραγματοποιούν τη συντήρηση, τις δοκιμές και τις επιδιορθώσεις της συσκευής αυτής.

Αν χρειαστεί, απευθυνθείτε στο τμήμα με εξυπηρέτηση πελατών ή σε κάποιο Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης.

ΤΑΚΤΟΠΟΙΗΣΗ

Τακτοποιήστε το φορτιστή σας σε μέρος στεγνό όπου η θερμοκρασία κυμαίνεται μεταξύ 10 και 25°C. Αποφύγετε να τον αφήνετε σε πολύ κρύους χώρους, παραδείγματος χάρι σε αυτοκίνητο τη νύχτα. Βεβαιωθείτε ότι δεν κινδυνεύουν να πέσουν μεταλλικά σωματίδια ή ρινίσματα μέσα στις οπές αερισμού όταν ο φορτιστής είναι τακτοποιημένος: αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς κατά την επόμενη χρήση.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Ανακυκλώνετε τις πρώτες ύλες αντί να τις πετάτε ως απορρίμματα. Για την προστασία του περιβάλλοντος, πρέπει να γίνεται η διαλογή του εργαλείου, των εξαρτημάτων και των συσκευασιών του.

ΣΥΜΒΟΛΑ



Προειδοποίηση ασφαλείας



EurAsian σήμα πιστότητας



Ελληνικά



Ουκρανικό σήμα συμμόρφωσης



Παρακαλούμε διαβάστε τις οδηγίες προσεκτικά πριν ξεκινήσετε το μηχάνημα.



Κατηγορία II, διπλή μόνωση



Συμμόρφωση CE



Εσωτερική χρήση

T3.15A

Ασφάλεια χρονοκαυστέρησης 3.15A



Τα ηλεκτρικά προϊόντα προς απόρριψη δεν θα πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απόβλητα. Παρακαλούμε ανακυκλώστε όπου υπάρχουν οι αντίστοιχες εγκαταστάσεις. Μιλήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή για να σας ενημερώσουν σχετικά με τα προγράμματα ανακύκλωσης.

Ελληνικά

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μπαταρία	Τάση	Ρεύμα εισόδου φορτιστή	Τύπος μπαταρίας	Δυναμικό μπαταρίας	Αρ. κυτάρων ανά μπαταρία
BPP-1413	14.4 V \equiv	220V-240V, 50Hz Μόνο εναλλασσόμενο ρεύμα	Νίκελ-Καδμίου	1.3 Ah	12
BPP-1415				1.5 Ah	12
BPP-1417				1.7 Ah	12
BPL-1414			Λιθίου-Ιόντων	1.4 Ah	4
BPP-1813	18 V \equiv	220V-240V, 50Hz Μόνο εναλλασσόμενο ρεύμα	Νίκελ-Καδμίου	1.3 Ah	15
BPP-1815				1.5 Ah	15
BPP-1817				1.7 Ah	15
BPL-1820			Λιθίου-Ιόντων	2.4 Ah	10
BPL-1815				1.4 Ah	5
RB18L13				1.3 Ah	5
RB18L15				1.5 Ah	5
RB18L20				2.0 Ah	5
RB18L25				2.5 Ah	5
RB18L26				2.6 Ah	10
RB18L40				4.0 Ah	10
RB18L50				5.0 Ah	10

Ελληνικά

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΩΝ ΦΩΤΕΙΝΩΝ ΕΝΔΕΙΞΩΝ

ΦΩΤΕΙΝΗ ΕΝΔΕΙΞΗ	ΜΠΑΤΑΡΙΑ	ΚΟΚΚΙΝΗ ΦΩΤΕΙΝΗ ΕΝΔΕΙΞΗ	ΠΡΑΣΙΝΗ ΦΩΤΕΙΝΗ ΕΝΔΕΙΞΗ	ΕΝΕΡΓΕΙΑ	
	Υπό τάση	Χωρίς μπαταρία	σβησμένη	σβησμένη	Φορτιστής έτοιμος να φορτίσει μπαταρία.
	Δοκιμή	Μπαταρία πολύ ζεστή	αναβοσβήνει	σβησμένη	Όταν η μπαταρία έχει κρυώσει αρκετά, ο φορτιστής περνάει σε λειτουργία γρήγορης φόρτισης.
	Δοκιμή	Μπαταρία πολύ κρύα	αναβοσβήνει	σβησμένη	Όταν η μπαταρία επανέρχεται στη θερμοκρασία περιβάλλοντος, ο φορτιστής περνάει σε λειτουργία γρήγορης φόρτισης.
	Δοκιμή	Μπαταρία πολύ αποφορτισμένη	αναβοσβήνει	σβησμένη	Ο φορτιστής προ-φορτίζει την μπαταρία μέχρι να φτάσει σε μια φυσιολογική τάση, και στη συνέχεια περνάει σε λειτουργία γρήγορης φόρτισης.
	Πρόβλημα	Ελαττωματική	αναβοσβήνει	αναβοσβήνει	Η μπαταρία ή ο φορτιστής είναι ελαττωματικά. <ul style="list-style-type: none"> • Αν οι φωτεινές ενδείξεις επισημαίνουν κάποιο πρόβλημα, προσπαθήστε να ξαναρχίσετε τη φόρτιση αφαιρώντας και επανατοποθετώντας την μπαταρία στο φορτιστή. Αν φωτεινές ενδείξεις εξακολουθούν να επισημαίνουν κάποιο πρόβλημα, προσπαθήστε να χρησιμοποιήσετε το φορτιστή σας με άλλη μπαταρία. • Αν η άλλη μπαταρία φορτίζει κανονικά, απορρίψτε την ελαττωματική μπαταρία (ανατρέξτε στο τμήμα Συντήρηση). • Αν οι φωτεινές ενδείξεις εξακολουθούν να επισημαίνουν κάποιο πρόβλημα και με άλλη μπαταρία, πιθανώς ο φορτιστής να είναι ελαττωματικός.
		Φορτίζει	Γρήγορη φόρτιση	αναμμένη	αναβοσβήνει
	Μπαταρία φορτισμένη	—	αναμμένη	αναμμένη	Φόρτιση έχει ολοκληρωθεί.

EN RYOBI® WARRANTY APPLICATION CONDITIONS

In addition to any statutory rights resulting from the purchase, this product is covered by a warranty as stated below.

1. The warranty period is 24 months for consumers and commences on the date the product was purchased. This date has to be documented by an invoice or other proof of purchase. The product is designed and dedicated to consumer and private use only. So there is no warranty provided in case of professional or commercial use. This warranty applies only on new products.
2. There is a possibility to extend for a part of the range of power tools (AC/DC) the warranty period over the period described above using the registration on the www.ryobitools.eu website. The eligibility of products for extended warranty is clearly displayed in stores and / or on packaging and is contained within the product documentation. The end user is required to register his/her newly-acquired products online within 30 days from the date of purchase. The end user may register for the extended warranty in his/her country of residence if listed on the online registration form where this option is valid. Furthermore, end users must give their consent to the storage of their personal data that is required to be entered online. They must also accept the terms and conditions. The registration confirmation receipt, which is sent out by e-mail, and the original invoice showing the date of purchase will serve as proof of the extended warranty.
3. The warranty covers all defects of the product during the warranty period due to faults in workmanship or material at the purchase date. The warranty is limited to repair and/or replacement and does not include any other obligations including but not limited to incidental or consequential damages. The warranty is not valid if the product has been misused, used contrary to the instruction manual, or has been incorrectly connected to a power supply. This warranty does not apply to:
 - any damage to the product that is the result of improper or lack of maintenance
 - any product that has been altered or modified
 - any product where original identification (trade mark, serial number) markings have been defaced, altered or removed
 - any damage caused by non-observance of the instruction manual
 - any product not displaying the CE approval mark on the rating plate
 - any product that has been attempted to be repaired by a non-authorised warranty service centre or without prior authorisation by Techtronic Industries
 - any product connected to improper power supply (amps, voltage, frequency)
 - any damage caused by external influences (water, chemical, physical, shocks) or foreign substances
 - normal wear and tear spare parts
 - inappropriate use, overloading of the tool
 - use of non-approved accessories or parts
 - Power tool accessories provided with the tool or purchased separately, including but not limited to screw driver bits, drill bits, abrasive discs, sand paper and blades, lateral guide, etc.
 - Components (parts and accessories) subject to natural wear and tear, including but not limited to service & maintenance kits, carbon brushes, bearings, chuck, SDS drill bit attachment or reception, power cord, auxiliary handle, transport carry case, sanding plate, dust bag, dust exhaust tube, felt washers, impact wrench pins & springs, etc.
4. For servicing, the product must be sent or presented to a RYOBI authorised service station listed for each country in the following list of service station addresses. In some countries your local RYOBI dealer undertakes to send the product to the RYOBI service organisation. When sending a product to a RYOBI service station, the product should be safely packed without any dangerous contents such as petrol, marked with sender's address and accompanied by a short description of the fault.
5. A repair / replacement under this warranty is free of charge. It does not constitute an extension or a new start of the warranty period. Exchanged parts or products become our property. In some countries delivery charges or postage will have to be paid by the sender. Your statutory rights arising from the purchase of the product remain unaffected.
6. This warranty is valid in the European Community, Switzerland, Iceland, Norway, Liechtenstein, Turkey and Russia. Outside these areas, please contact your authorised RYOBI dealer to determine if another warranty applies.

AUTHORISED SERVICE CENTRE

To find an authorised service centre near you, visit <http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>

FR RYOBI® CONDITIONS D'APPLICATION DE LA GARANTIE

En plus des droits statutaires liés à l'achat, ce produit est couvert par une garantie telle que décrite ci-dessous.

1. La durée de la garantie accordée au consommateur est de 24 mois à partir de la date d'achat. Cette date doit être authentifiée par une facture ou toute autre preuve d'achat. Le produit a été conçu en vue d'une utilisation strictement privée. Aucune garantie ne s'applique donc en cas d'utilisation professionnelle ou commerciale.
2. Il existe pour une partie de la gamme d'outils électroportatifs (AC/DC), une possibilité d'étendre la période de garantie au-delà de la période précédemment décrite en utilisant le formulaire d'enregistrement présent sur le site Internet www.ryobitools.eu. L'éligibilité d'un outil est clairement affichée dans les points de vente et/ou sur l'emballage et la documentation. L'utilisateur final doit enregistrer son/ses outil(s) nouvellement acheté(s) en ligne dans les 30 jours qui suivent la date d'achat. L'utilisateur a la possibilité de s'enregistrer pour l'extension de garantie dans son pays de résidence si celui-ci est listé dans le formulaire d'enregistrement en ligne où cette option est valide. L'utilisateur final doit donner son consentement pour l'enregistrement des données requises pour accéder au site et doit accepter les termes et conditions. La confirmation d'enregistrement, envoyée par courrier électronique, ainsi que la facture originale mentionnant la date d'achat serviront de preuve de l'extension de garantie.
3. La garantie couvre pendant la période de garantie les défauts des produits liés à la fabrication et aux matériaux à la date d'achat. La garantie est limitée à la réparation et/ou au remplacement et n'inclut aucune autre obligation, tel que, mais sans s'y limiter, les dommages accessoires ou indirects. La garantie est non valable en cas de mauvaise utilisation du produit, d'utilisation contraire aux instructions du mode d'emploi, ou en cas de branchement incorrect. Cette garantie ne s'applique pas pour :
 - tout dommage au produit résultant d'un mauvais entretien
 - tout produit ayant été altéré ou modifié
 - tout produit dont les marquages originaux d'identification (marque, numéro de série) ont été dégradés, altérés ou retirés
 - tout dommage causé par le non-respect des instructions du mode d'emploi
 - tout produit non CE
 - tout produit ayant subi une tentative de réparation par du personnel non qualifié ou sans autorisation préalable de Techtronic Industries
 - tout produit raccordé à une alimentation secteur non conforme (ampérage, voltage, fréquence)
 - tout dommage causé par des influences extérieures (chimiques, physiques, chocs) ou par des substances étrangères
 - l'usure normale des pièces consommables
 - une utilisation inappropriée, une surcharge de l'outil
 - l'utilisation de pièces ou accessoires non agréés
 - accessoires de l'outil électrique fournis avec l'outil ou achetés séparément. Cela comprend notamment les embouts de vissage, les forets de perçuse, les disques abrasifs, le papier de verre et les lames, le guide latéral
 - Les composants (pièces et accessoires) sujets à l'usure naturelle, ceci incluant notamment les mandrins, les charbons, adaptateurs SDS, les cordons d'alimentation, les poignées auxiliaires, les mallettes de transport, les plateaux de ponçage, les sacs collecteurs de poussière, les tubes d'extraction de poussière, les carrés de clé à choc, etc.
4. Si le produit doit être réparé, envoyez-le à un service après-vente agréé RYOBI dont vous trouverez ci-dessous la liste par chaque pays. Dans certains pays, votre revendeur RYOBI se chargera d'envoyer le produit à un centre de réparation RYOBI. Lorsque vous envoyez un produit à un service après-vente RYOBI, celui-ci doit être correctement emballé, sans contenir aucun produit dangereux tel que de l'essence, et vous devez indiquer votre adresse ainsi qu'une courte description du problème.
5. Une réparation / un remplacement sous garantie est gratuit(e). Ceci ne constituera pas une extension de garantie ni un nouveau départ de la période de garantie. Les pièces ou les outils remplacés deviennent notre propriété. Dans certains pays, les frais de port devant être assumés par l'expéditeur. Vos droits statutaires restent inchangés.
6. Cette garantie est valable au sein de l'Europe, de la Suisse, de l'Islande, de la Norvège, du Liechtenstein, de la Turquie, de la Russie. En dehors de ces zones, veuillez contacter votre distributeur agréé RYOBI pour déterminer si une autre garantie s'applique.

SERVICE APRÈS-VENTE AGRÉÉ

Pour trouver le service après-vente agréé le plus proche, rendez-vous sur <http://fr.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

DE RYOBI® GARANTIEBEDINGUNGEN

Zusätzlich zu den gesetzlichen Rechten aus dem Kauf gilt für dieses Produkt die nachstehend aufgeführte Garantie.

- Der Garantiezeitraum beträgt für Verbraucher 24 Monate und beginnt mit dem Datum des Kaufs. Dieses Datum muss durch eine Rechnung oder einen anderen Kaufbeleg dokumentiert werden. Dieses Produkt wurde ausschließlich zur privaten Nutzung durch Verbraucher entwickelt. Für den Fall einer professionellen bzw. kommerziellen Nutzung besteht daher keine Garantie.
- Es besteht die Möglichkeit, für einen Teil des Sortiments der Elektrogeräte (AC/DC) den Garantiezeitraum über den oben genannten Zeitraum hinaus zu verlängern, indem der Verbraucher die Registrierung auf der Website www.ryobitools.eu durchführt. Die Berechtigung der Werkzeuge für die Garantieverlängerung ist deutlich im Geschäft und/oder auf der Verpackung beschrieben und in der Produktdokumentation erwähnt. Der Verbraucher muss das neu erworbenes Gerät online innerhalb von 30 Tagen ab dem Kaufdatum registrieren. Der Verbraucher kann das Gerät zwecks Garantieverlängerung in seinem Wohnsitzland/Heimatland registrieren, wenn dieses Land auf dem Online-Registrierungsformular aufgeführt und die Option gültig ist. Darüber hinaus muss der Verbraucher seine Zustimmung zur Speicherung der Daten geben, die online eingegeben werden müssen, und er muss die allgemeinen Geschäftsbedingungen akzeptieren. Die Bestätigung der Registrierung, die per E-Mail versandt wird, und die Originalrechnung mit dem Kaufdatum gelten als Beleg für die Garantieverlängerung.
- Die Garantie deckt alle Defekte des Geräts während des Garantiezeitraums ab, die auf zum Zeitpunkt des Kaufs bestehende Verarbeitungs- oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die Garantie beschränkt sich auf Reparatur und/oder Ersatz und beinhaltet keine anderen Verpflichtungen, insbesondere keinen Schadenersatz für Folge- oder Nebenschäden. Die Garantie gilt nicht, wenn das Gerät fehlerhaft eingesetzt wurde, gegensätzlich zur Bedienungsanleitung eingesetzt wurde oder falsch angeschlossen wurde. Die Garantie gilt nicht für Folgendes:
 - Schäden am Gerät, die auf unkorrekte Wartung zurückzuführen sind
 - Geräte, an denen Veränderungen vorgenommen wurden
 - Produkte, bei denen die ursprüngliche Identifizierung (Handelsmarke, Seriennummer) unleserlich gemacht, verändert oder entfernt wurde
 - Schäden durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
 - nicht-CE-zertifizierte Geräte
 - Geräte, an denen durch nicht-qualifizierte Personen oder ohne vorherige Genehmigung von Technicon Industries Reparaturversuche vorgenommen wurden
 - Geräte, die an unkorrekte Energiequellen (Ampere, Volt, Frequenz) angeschlossen wurden
 - Schäden durch äußere Einflüsse (chemisch, physisch, Stöße) oder Fremdstoffe
 - normaler Verschleiß von Ersatzteilen
 - unangemessene Nutzung, Überlastung des Geräts
 - Nutzung nicht genehmigter Zubehörteile oder Ersatzteile
 - mit dem Gerät gelieferte oder separat erworbenes Zubehörteile. Dieser Ausschluss beinhaltet, ist aber nicht beschränkt auf Schraubendreher-Bits, Bohrensätze, Schleifscheiben, Sandpapier und Klingen, Seitenführungen
 - Komponenten (Ersatzteile und Zubehörteile), die natürlichen und normalen Verschleißerscheinungen unterworfen sind, einschließlich aber nicht beschränkt auf: Service- und Wartungssätze, Kohlebürsten, Lager, Spannfutter, SDS-Bohreraufnahme /Bit-Adapter, Netzkabel, Zusatzhandgriff, Transportkoffer, Schleifteller, Staubbeutel, Staubabsaugrohr, Filzunterlegscheiben, Bolzen und Federn von Schlagschraubern usw.
- Zum Service muss das Gerät zu einer von RYOBI autorisierten Servicestation gebracht oder dorthin gesendet werden. Die Servicestationen für die einzelnen Länder sind in der folgenden Liste aufgeführt. In einigen Ländern sendet Ihr RYOBI-Händler vor Ort das Gerät an das RYOBI-Serviceunternehmen. Beim Einsenden an die RYOBI-Servicestation sollte das Gerät sicher verpackt sein, ohne gefährliche Inhalte wie Benzin, und es sollte mit der Adresse des Absenders und einer kurzen Beschreibung des Fehlers versehen sein.
- Eine Reparatur bzw. ein Ersatz gemäß dieser Garantie ist kostenlos. Hieraus ergibt sich weder eine Garantieverlängerung noch der Beginn eines neuen Garantiezeitraums. Die ausgetauschten Ersatzteile oder Werkzeuge gehen in unser Eigentum über. In einigen Ländern müssen die Zustellgebühren oder die Versandkosten vom Absender gezahlt werden. Ihre gesetzlichen Rechte aus dem Kauf des Geräts bleiben hiervon unberührt.
- Diese Garantie gilt in der Europäischen Union, der Schweiz, Island, Norwegen, Lichtenstein, der Türkei und Russland. Bitte wenden Sie sich außerhalb dieser Gebiete an Ihren autorisierten RYOBI-Händler, um festzustellen, ob eine andere Garantie gilt.

AUTORISIERTER KUNDENDIENST

Besuchen Sie <http://de.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>, um einen autorisierten Kundendienst in Ihrer Nähe zu finden.

ES CONDICIONES DE APLICACIÓN DE LA GARANTÍA DE RYOBI®

Además de cualquier derecho legal derivado de la compra, este producto está cubierto por una garantía que se indica a continuación.

- El periodo de garantía es de 24 meses para consumidores y comienza en la fecha en que se comprara el producto. Dicha fecha debe documentarse con una factura u otro comprobante de compra. El producto está diseñado y concebido únicamente para el uso privado del consumidor. Por lo tanto, no se ofrece garantía en caso de uso profesional o comercial.
- Existe la posibilidad de ampliar el periodo de garantía respecto a una parte de la gama de herramientas eléctricas (CA/CC) durante el periodo descrito más arriba y mediante el registro en el sitio web www.ryobitools.eu. La elegibilidad de las herramientas para que se amplíe el periodo de garantía se muestra claramente en las tiendas o en el embalaje y está incluida en la documentación del producto. El usuario final tiene que registrar en línea sus herramientas recientemente adquiridas en un plazo de 30 días a partir de la fecha de compra. El usuario final podrá registrarse para obtener la garantía ampliada en su país de residencia si este aparece en la lista del formulario de registro en línea cuando esta opción sea válida. Además, los usuarios finales deberán dar su consentimiento al almacenamiento de los datos necesarios para el acceso en línea y tienen que aceptar los términos y condiciones. El recibo de confirmación de registro, que se envía por correo electrónico, y la factura original que muestra la fecha de compra servirán como comprobante para la garantía ampliada.
- La garantía cubre todos los defectos del producto durante el periodo de garantía debido a fallos de mano de obra o material en la fecha de compra. La garantía se limita a la reparación o sustitución y no incluye ninguna otra obligación como, por ejemplo, daños accidentales o consecuentes. La garantía no es válida si se ha usado mal el producto, se ha usado contraviniendo el manual de instrucciones o se ha conectado de forma incorrecta. Esta garantía no es aplicable a:
 - ningún daño en el producto que sea consecuencia de un mantenimiento inadecuado
 - ningún producto que haya sido alterado o modificado
 - ningún producto en el que los marcados de identificación originales (marca comercial, número de serie) se hayan borrado, modificado o eliminado
 - ningún daño provocado por no seguir el manual de instrucciones
 - ningún producto que no sea CE
 - ningún producto que haya sufrido un intento de reparación por parte de un profesional no cualificado o sin la autorización previa de Technicon Industries.
 - ningún producto conectado a un suministro eléctrico inadecuado (amperios, voltaje, frecuencia)
 - ningún daño causado por influencias externas (químicas, físicas, impactos) o sustancias extrañas
 - desgaste normal de piezas de repuesto
 - uso inadecuado, sobrecarga de la herramienta
 - uso de accesorios o piezas no aprobados
 - Accesorios de herramientas eléctricas proporcionados con la herramienta o comprados por separado. Tales exclusiones incluyen, entre otros, brocas de destornilladores, brocas de taladro, discos abrasivos, papel de lija y cuchillas, y guías laterales
 - Componentes (piezas y accesorios) sujetos a un desgaste natural, que incluyen, entre otros, equipos de servicio y mantenimiento, escobillas de carbono, cojinetes, pinzas, accesorio o recepción de broca de taladro SDS, cable eléctrico, manillar auxiliar, bolsa de transporte, hoja lijadora, bolsa de polvo, tubo de escape de polvo, disco de filtro, pasadores y resortes de llave de impacto, etc.
- Para su mantenimiento, el producto debe enviarse o presentarse a una estación de servicio de RYOBI autorizada que figure en la siguiente lista de direcciones de estaciones de servicio por países. En algunos países, su distribuidor RYOBI local se responsabiliza de enviar el producto a la compañía de servicio de RYOBI. Cuando se envíe un producto a una estación de servicio de RYOBI, este debe estar empaquetado de forma segura sin contenidos peligrosos como gasolina, marcado con la dirección del remitente y acompañado de una breve descripción del fallo.
- Una reparación / sustitución con esta garantía es gratuita. No constituye una ampliación ni un nuevo comienzo del periodo de garantía. Las piezas o herramientas intercambiadas pasan a ser de nuestra propiedad. En algunos países, los gastos de envío o correo tendrá que pagarlos el remitente. Sus derechos legales derivados de esta compra de la herramienta no se verán afectados.
- Esta garantía es válida en la Unión Europea, Suiza, Islandia, Noruega, Lichtenstein, Turquía y Rusia. Fuera de estas zonas, póngase en contacto con su distribuidor de RYOBI autorizado para determinar si es aplicable otra garantía.

SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO

Para encontrar el servicio técnico autorizado más cercano, visite <http://es.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>

IT CONDIZIONI DI VALIDITÀ DELLA GARANZIA RYOBI®

In aggiunta ai diritti di legge risultanti dall'acquisto, il prodotto è coperto dalla garanzia sotto descritta.

1. Il periodo di garanzia è di 24 mesi per i consumatori, a decorrere dalla data di acquisto del prodotto. La data deve essere documentata da una fattura o altra prova d'acquisto. Il prodotto è progettato e destinato solo all'utilizzo privato dei consumatori. Pertanto non viene fornita alcuna garanzia in caso di uso professionale o commerciale.
2. Per una serie di utensili elettrici (CA/CC) è possibile prolungare il periodo di garanzia oltre quello descritto, registrandosi sul sito web www.ryobitools.eu. Gli utensili per i quali è possibile prolungare il periodo di garanzia sono chiaramente indicati nei negozi e/o sulle confezioni e nella documentazione dei prodotti. L'utente deve registrare online l'utensile acquistato entro 30 giorni dalla data di acquisto. L'utente può registrarsi per la garanzia prolungata nel proprio paese di residenza, se questo è elencato nel modulo di registrazione online dove questa opzione sia valida. Inoltre gli utenti devono fornire il proprio consenso alla conservazione dei dati da immettere online e devono accettare le condizioni generali. La conferma di registrazione, inviata tramite e-mail, e la fattura originale indicante la data di acquisto, costituiranno la prova della garanzia prolungata.
3. La garanzia copre tutti i difetti del prodotto durante il periodo di garanzia, risultati da manodopera o materiali alla data di acquisto. La garanzia è limitata alla riparazione e/o sostituzione e non include alcun altro obbligo quali, a mero titolo esemplificativo, i danni incidentali o consequenziali. La garanzia non è valida se il prodotto è stato usato scorrettamente, in modo contrario al manuale di istruzioni o se è stato collegato in modo errato. La garanzia non è valida per:
 - qualsiasi danno al prodotto dovuto a manutenzione errata;
 - qualsiasi prodotto che sia stato alterato o modificato;
 - qualsiasi prodotto le cui marcature di identificazione originali (marchi di fabbrica, numero di serie) siano state cancellate, alterate o rimosse;
 - qualsiasi danno causato dalla non osservanza delle istruzioni del manuale;
 - qualsiasi prodotto privo di omologazione CE;
 - qualsiasi prodotto che sia stato sottoposto a un tentativo di riparazione da parte di un professionista non qualificato oppure senza la previa autorizzazione di Technronic Industries;
 - qualsiasi prodotto collegato a un'alimentazione errata (per ampere, tensione, frequenza);
 - qualsiasi danno causato da influenze esterne (chimiche, fisiche, urti) o sostanze estranee;
 - la normale usura delle parti di ricambio;
 - uso inappropriato, sovraccarico dell'utensile;
 - uso di accessori o parti non omologate;
 - accessori per utensili elettrici forniti con l'utensile o acquistati separatamente. Questa esclusione comprende, a mero titolo esemplificativo, punte per cacciaviti, punte per trapani, dischi abrasivi, carta vetrata, lame e guide laterali;
 - componenti (parti e accessori) soggetti alla normale usura compresi, a mero titolo esemplificativo, kit di servizio e manutenzione, spazzole al carbonio, cuscinetti, mandrini, attacchi per punte a vite autoporforante, cavi di alimentazione, maniglie ausiliarie, custodie di trasporto, piastre di levigatura, sacchetti per la polvere, tubi di scarico della polvere, rondelle di feltro, perni e molle per avvitatori ecc.
4. Per la manutenzione il prodotto dev'essere spedito o portato presso uno dei centri assistenza autorizzati RYOBI elencati per ogni paese nel seguente elenco di indirizzi dei centri. In alcuni paesi il rivenditore locale RYOBI si incarica di inviare il prodotto all'organizzazione di assistenza RYOBI. Quando si invia un prodotto a un centro assistenza RYOBI, imballarlo in modo sicuro senza contenuti pericolosi come la benzina, apporre l'indirizzo del mittente e accompagnarlo da una breve descrizione del guasto.
5. La riparazione/sostituzione ai sensi della presente garanzia è gratuita. Non costituisce un prolungamento o un nuovo inizio del periodo di garanzia. Le parti o gli utensili scambiati diventano di nostra proprietà. In alcuni paesi i costi di consegna o di spedizione postale devono essere pagati dal mittente. I diritti di legge derivanti dall'acquisto dell'utensile rimangono inalterati.
6. La presente garanzia è valida in Unione Europea, Svizzera, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Turchia e Russia. Al di fuori di tali aree contattare il rivenditore autorizzato RYOBI per sapere se è valida un'altra garanzia.

CENTRO SERVIZI AUTORIZZATO

Per individuare il più vicino centro servizi autorizzato, visitare il sito <http://it.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

NL RYOBI® GARANTIEVOORWAARDEN

Naast de wettelijke rechten die voortvloeien uit de aankoop, wordt dit product gedekt door een garantie, zoals hieronder staat vermeld.

1. De garantietermijn voor consumenten bedraagt 24 maanden en gaat in op de datum waarop het product is gekocht. Deze datum moet worden gedocumenteerd met een factuur of een ander aankoopbewijs. Het product is uitsluitend ontworpen en bedoeld voor persoonlijk gebruik door consumenten. Er wordt dus geen garantie gegeven voor professioneel of commercieel gebruik.
2. Voor een deel van ons aanbod van elektrische gereedschappen (AC/DC) is het mogelijk om de garantietermijn te verlengen over de boven beschreven termijn, met behulp van de website www.ryobitools.eu. De gereedschappen die in aanmerking komen voor de verlenging van de garantietermijn wordt duidelijk weergegeven in winkels en/of verpakkingen en staat beschreven in de productdocumentatie. De eindgebruiker moet zijn/haar nieuw gekochte gereedschappen binnen 30 dagen na aankoop online registreren. De eindgebruiker kan zich registreren voor de verlengde garantietermijn als zijn woonland staat vermeld op het online registratieformulier waar deze optie geldig is. Bovendien moeten eindgebruikers toestemming geven voor de opslag van de gegevens die online ingevuld moeten worden en moeten ze de algemene voorwaarden accepteren. Het ontvangstbewijs van de registratie, dat per e-mail wordt verzonden en de oorspronkelijke factuur met de aankoopdatum vormt het bewijs van de verlengde garantietermijn.
3. De garantie dekt tijdens de garantietermijn alle gebreken van het product vanwege defecten in vakmanschap of materiaal op de aankoopdatum. De garantie is beperkt tot reparatie en/of vervanging en bevat geen andere verplichtingen, waaronder maar niet beperkt tot incidentele of gevolgschade. De garantie is niet geldig als het product is misbruikt, in strijd met de gebruiksaanwijzing wordt gebruikt of onjuist is aangesloten. Deze garantie geldt niet voor:
 - alle schade aan het product die het gevolg is van onjuist onderhoud
 - elk product dat is veranderd of aangepast
 - elk product waar de oorspronkelijke identificatie (handelsmerk, serienummer) is beschadigd, gewijzigd of verwijderd
 - alle schade die is veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing
 - elk niet-CE-product
 - elk product waar een poging tot reparatie is gedaan door een niet-erkende professional of zonder voorafgaande toestemming door Technronic Industries.
 - elk product dat is verbonden met een verkeerde voeding (ampere, spanning, frequentie)
 - alle schade die is veroorzaakt door externe invloeden (chemisch, fysisch, schokken) of vreemde stoffen
 - normale slijtage van reserveonderdelen
 - ongepast gebruik, overbelasting van het gereedschap
 - gebruik van niet-goedgekeurde accessoires of onderdelen
 - gereedschapsaccessoires die bij het gereedschap worden geleverd of afzonderlijk zijn aangeschaft. Zulke uitzonderingen bevatten, maar niet beperkt tot schroevendraaierbits, boorbits, slijpschijven, schuurpapier en zagen, laterale geleiding
 - Componenten (onderdelen en accessoires) die onderhevig zijn aan natuurlijke slijtage, waaronder maar niet beperkt tot service- en onderhoudsets, koolstofborstels, lagers, boorkoppen, SDS boorbitbevestigingen of ontvangers, stroom snoeren, hulpgrepen, transporttassen, schuurplateaus, stofzakken, stofafvoerbuisen, vilttringen, pennen en veren van slagmoersleutels, etc.
4. Voor onderhoud moet het product worden verzonden of gebracht naar een erkend servicestation van RYOBI die voor elk land staat vermeld in de volgende lijst met adressen voor servicestations. In sommige landen zal uw lokale RYOBI-dealer het product verzenden naar de RYOBI-serviceorganisatie. Wanneer u het product naar een servicestation van RYOBI verzendt, moet het product veilig worden verpakt zonder enige gevaarlijke inhoud, zoals benzine, met het adres van de afzender en vergezeld van een korte beschrijving van het defect.
5. Een reparatie/vervanging die onder deze garantie valt is gratis. Het vormt geen verlenging of een nieuwe start van de garantietermijn. Verwisselde onderdelen of gereedschappen worden ons eigendom. In sommige landen moeten de verzendkosten door de afzender worden betaald. Uw wettelijke rechten die voortvloeien uit de aankoop van het gereedschap blijven onaangetast.
6. Deze garantie is geldig in de Europese Gemeenschap, Zwitserland, IJsland, Noorwegen, Liechtenstein, Turkije en Rusland. Buiten deze gebieden moet u contact opnemen met uw erkende RYOBI-dealer om vast te stellen of er een andere garantie van toepassing is.

GEAUTORISEERD ONDERHOUDSCENTRUM

Om een geautoriseerd onderhoudscentrum in uw buurt te vinden, surf u naar <http://nl.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

PT CONDIÇÕES DE APLICAÇÃO DA GARANTIA RYOBI®

Para além de quaisquer direitos previstos por lei resultantes da compra, este produto está coberto por uma garantia conforme descrição abaixo.

1. O período da garantia é de 24 meses para consumidores particulares e inicia-se na data de compra do produto. Esta data tem de ser documentada por uma factura ou por outra prova de compra. O produto foi concebido para e destina-se apenas a consumidores particulares e uso privado. Assim, não é dada garantia em caso de utilização por profissionais ou uso comercial.
2. Para uma parte da gama de ferramentas eléctricas (AC/DC) existe a possibilidade de prolongamento do período da garantia para além do período descrito acima, mediante registo no Web site www.ryobitools.eu. A elegibilidade das ferramentas para prolongamento do período da garantia é claramente visível nas lojas e/ou nas embalagens e está contida na documentação do produto. O utilizador final tem de fazer o registo online das suas ferramentas recém-adquiridas no prazo de 30 dias após a data de compra. O utilizador final pode fazer o registo para prolongamento da garantia no seu país de residência, desde que esteja listado no formulário de registo online e para os casos em que esta opção seja válida. Para além disso, os utilizadores finais têm de autorizar o armazenamento dos dados cujo preenchimento lhes for solicitado online e têm de aceitar os termos e as condições. O recibo de confirmação do registo é enviado por e-mail e, em conjunto com a factura original ostentando a data de compra, servirá de prova do prolongamento da garantia.
3. A garantia cobre todos os defeitos do produto durante o período da garantia devidos a defeitos de fabrico ou de material à data da compra. A garantia está limitada à reparação e/ou substituição e não inclui quaisquer outras obrigações, incluindo mas não se limitando a, perdas complementares ou indirectas. A garantia não é válida se o produto tiver sido utilizado incorrectamente, utilizado de forma contrária ao Manual de Instruções ou se as respectivas ligações tiverem sido feitas incorrectamente. Esta garantia não se aplica ao seguinte:
 - quaisquer danos ao produto que sejam resultado de manutenção incorrecta
 - qualquer produto que tenha sido alterado ou modificado
 - qualquer produto cujas marcações de identificação de origem (marca comercial, número de série) tiverem sido apagadas, alteradas ou retiradas
 - quaisquer danos causados pelo incumprimento do Manual de Instruções
 - qualquer produto que não seja da Comunidade Europeia
 - qualquer produto ao qual tenha sido feita, ou tentada fazer, uma reparação por outra pessoa que não um profissional habilitado ou sem autorização prévia da Techtronic Industries.
 - qualquer produto ligado a uma fonte de alimentação eléctrica incorrecta (Amperes, Voltagem e Frequência)
 - qualquer dano causado por influências externas (químicas, físicas, impactos) ou substâncias estranhas
 - desgaste e degradação normal de sobresselentes
 - utilização incorrecta, sobrecarga da ferramenta
 - utilização de acessórios ou peças não aprovados
 - acessórios para ferramentas eléctricas fornecidos com a ferramenta ou comprados em separado. Estas exclusões incluem mas não se limitam a, pontas de aparafusadora, brocas, discos abrasivos, papel de lixa e lâminas, guia lateral
 - Componentes (peças e acessórios) sujeitos a desgaste e degradação natural, incluindo mas não se limitando a, Kits de Assistência e Manutenção, escovas de carbono, rolamentos, bucha, acessórios ou recepções de brocas SDS, cabos eléctricos, peças auxiliares, estojos de transporte, placas de lixagem, sacos de poeiras, tubos de saída de poeiras, anilhas de feltro, pinos e molas da aparafusadora de impacto, etc.
4. Para assistência, o produto tem de ser enviado para, ou apresentado em, um posto de assistência autorizado RYOBI, conforme listado para cada país na lista de moradas de postos de assistência seguinte. Nalguns países, o seu concessionário RYOBI local encarrega-se de enviar o produto para a organização de assistência RYOBI. Quando enviar um produto para um posto de assistência RYOBI, o produto deve ser embalado de forma segura, sem conter nenhuns conteúdos perigosos (por exemplo, gasolina), marcado com o endereço do remetente e acompanhado por uma breve descrição da avaria.
5. Uma reparação/substituição ao abrigo desta garantia é gratuita. Não constitui um prolongamento a, nem um novo início de, o período da garantia. As peças ou ferramentas substituídas tornam-se propriedade nossa. Nalguns países, o remetente terá de pagar os custos de entrega ou a remessa postal. Os seus direitos previstos por lei resultantes da compra da ferramenta mantêm-se inalterados
6. Esta garantia é válida na Comunidade Europeia, Suíça, Islândia, Noruega, Liechtenstein, Turquia e Rússia. Fora destas áreas, entre em contacto com o seu concessionário autorizado RYOBI para determinar se existe outra garantia aplicável.

CENTRO DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADO

Para encontrar um centro de assistência autorizado próximo de si, visite <http://pt.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

DA RYOBI® BETINGELSER FOR GARANTI

Udover lovbestemte rettigheder, som resulterer af købet, er dette produkt dækket af en garanti, som anført herunder.

1. Garantiperioden er 24 måneder for forbrugere og begynder på den dato, som produktet blev købt. Denne dato skal dokumenteres af en faktura eller andet bevis for køb. Produktet er udelukkende designet og dedikeret til forbrugere og privat brug. Så der ydes ingen garanti i tilfælde af professionel eller kommerciel brug.
2. Der er en mulighed for at forlænge garantiperioden for en del af udvalget af elværktøj (AC/DC), hen over den ovenfor beskrevne periode vha. registrering på hjemmesiden www.ryobitools.eu. Berettigelse af værktøjet til forlængelse af garantiperioden er tydeligt vist i butikker og/eller på emballage/og indeholdt i produktokumentationen. Slutbrugerens skal registrere hans/hendes nyligt indkøbte værktøj online indenfor 30 dage efter købsdatoen. Slutbrugerens kan registrere sig for den forlængede garanti i sit land, hvis han/hun er opført på den online registreringsformular, hvor denne mulighed er gyldig. Derudover skal slutbrugere gives deres samtykke til at opbevare data, som er påkrævet at indtaste online, og de er nødt til at acceptere vilkår og betingelser. Registreringsbekræftelseskvitteringen, som sendes ud på e-mail, og den originale faktura, som viser købsdatoen, vil fungere som bevis for den forlængede garanti.
3. Garantien dækker alle defekter, som et produkt måtte have i løbet af garantiperioden, og som skyldes produktionsfejl eller materialfejl på købsdatoen. Garantien er begrænset til reparation og/eller udsiftning og inkluderer ikke andre forpligtelser, inklusiv men ikke begrænset til tilfældige skader eller følgeskader. Garantien er ugyldig, hvis produktet er blevet misbrugt, brugt uden at overholde vejledningen, eller det er blevet forkert tilsluttet. Denne garanti gælder ikke:
 - Beskadigelse af produktet, som er et resultat af uegnet vedligeholdelse
 - Et produkt der er blevet ændret eller modificeret
 - Et produkt hvor de originale identifikationsmærkninger (varemærke, serienummer) er blevet ødelagt, ændret eller fjernet
 - Enhver beskadigelse forårsaget af manglende overholdelse af vejledningen
 - Ethvert ikke CE-produkt
 - Ethvert produkt som er blevet forsøgt repareret af en ukvalificeret professionel eller uden tidligere autorisation af Techtronic Industries.
 - Ethvert produkt som er tilsluttet uegnet strømforsyning (ampere, spænding, frekvens)
 - Enhver skade forårsaget af ekstern påvirkning (kemisk, fysisk, chok) eller fremmedelementer
 - Normal slid på reservedele
 - Uegnet brug, overbelastning af værktøjet
 - Brug af ikke-godkendt tilbehør eller dele
 - Elværktøjstilbehør som leveres med værktøjet eller købes separat. Sådanne undertagelser inkluderer men er ikke begrænset til skruetrækkerbiter, bor, bits, silbeskiver, sandpapir og klinger, sideslyr
 - Komponenter (dele og tilbehør) som er udsat for naturlig slid og/eller, inklusiv men ikke begrænset til Service- og vedligeholdelses sæt, kulbørster, lejer, bøsninger, påsætning eller modtagelse af SDS-bor, El ledning, hjælpehåndtag, transporttaske, sandplade, støvpose, støvdugstødningslange, filtskiver, nåle og fedre slagngøle etc.
4. For eftersyn skal produktet sendes til eller præsenteres for en RYOBI- autoriseret service værksted, som er oplyst for hvert land i den følgende liste over service værksted adresser. I nogle lande påtager din lokale RYOBI-forhandler sig ansvaret for at sende produktet til RYOBI-serviceorganisationen. Når et produkt sendes til en RYOBI-service værksted, skal det pakkes sikkert ind uden noget farligt indhold som benzin, mærkes med af sædernes adresse og med en kort beskrivelse af fejlen.
5. En reparation/erstatning under denne garanti er gratis. Den udgør ikke en forlængelse eller en ny start på garantiperioden. Udvædslede dele eller værktøjer bliver vores ejendom. I nogle lande skal leveringsgiffter eller porto betales af afsenderen. Dine lovbestemte rettigheder i forbindelse med købet forbliver uanfægtede
6. Denne garanti gælder i EU, Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkiet og Rusland. Udenfor disse områder bedes du kontakte din autoriserede RYOBI-forhandler for at afgøre, om en anden garanti gælder.

AUTORISEREDE SERVICEVÆRKSTEDER

Find nærmeste autoriserede serviceværksted på <http://dk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

SV RYOBI® ANVÄNDNINGSVILLKOR FÖR GARANTI

Förutom eventuella lagstadgade rättigheter som uppstår genom köpet, täcks den här produkten av en garanti som anges nedan.

- Garantiperioden är 24 månader för konsumenter och börjar gälla från det datum då produkten köptes. Detta datum måste dokumenteras på en faktura eller annat köpbevis. Produkten är utformad och avsedd för konsumenter och privat bruk. Därmed tillhandahålls ingen garanti vid yrkesmässigt eller kommersiellt bruk.
- Det finns möjlighet att förlänga garantiperioden för en del av utbudet för elverktyg (AC/DC) under den period som anges ovan genom att använda registreringen på webbplatsen www.ryobitools.eu. De verktyg som är berättigade till en förlängning av garantiperioden visas tydligt i butiker och/eller på förpackningen/och anges i produktdokumentationen. Slut användaren behöver registrera hans/hennes nyförvärvade verktyg online inom 30 dagar från köpdatumet. Slut användaren kan registrera sig för den förlängda garantin i det land där han/hon bor om landet finns angivet i registreringsformuläret online och där detta alternativ är giltigt. Dessutom måste slut användaren ge sitt medgivande till lagring av data vilket krävs vid registrering online samt acceptera villkoren. Bekräftelsekvittot för registreringen som skickas ut via e-post och originalfakturan som visar köpdatumet kommer att gälla som bevis för den förlängda garantin.
- Garantin täcker alla produktdefekter under garantiperioden som beror på brister i utförande eller material vid köpdatumet. Garantin är begränsad gällande reparation och/eller utbyte och inkluderar inte några skyldigheter inklusive men inte begränsat till oförutsedda skador eller foljdskador. Garantin är inte giltig om produkten har missbrukats, använts i städ med bruksanvisningen eller inte anslutits på rätt sätt. Denna garanti täcker inte:
 - eventuella skador på produkten som uppstått till följd av felaktigt underhåll
 - produkter som har ändrats eller modifierats
 - produkter där ursprungliga identifieringsmärkningarna (varumärke, serienummer) har målats över, ändrats eller tagits bort
 - eventuella skador som uppstått till följd av att bruksanvisningen inte efterföljts
 - alla icke CE-produkter
 - eventuella produkter som har försökts repareras av en icke-kvalificerad yrkesman eller utan föregående medgivande från Techtronic Industries.
 - eventuella produkter som anslutits till felaktigt strömförsörjning (ampere, volt, frekvens)
 - eventuella skador som uppstått till följd av yttre påverkan (kemisk, fysisk, stötar) eller främmande ämnen
 - normalt slitage av reservdelar
 - olämplig användning, överbelastning av verktyget
 - användningen av icke-godkända tillbehör eller delar
 - tillbehör till elverktyg som medföljde verktyget eller köpts separat. Sådana undantag inkluderar men är inte begränsat till skruvsjelsbits, borbitts, slipskivor, sandpapper, blad och sidoskena
 - Komponenter (delar och tillbehör) är föremål för naturligt slitage, inklusive men inte begränsat till service- och underhållsatsar, kolborstar, kullager, chuck, tillbehör eller tillhörande SDS-borbitt, strömsladd, hjälphandtag, transportväska, slipplatta, dammpåse, dammtvblåsrör, filterbrick, stift och fjädrar till mutterdragare osv.
- Vid service måste produkten skickas eller uppvisas för en RYOBI- auktoriserad servicestation som står angiven för varje land i följande adresslista över servicestationer. I vissa länder tar din lokala RYOBI- återförsäljare på sig ansvaret att skicka produkten till RYOBI- serviceorganisationen. När en produkt skickas till en RYOBI- servicestation, ska produkten paketeras säkert utan något färligt innehåll såsom bensin, markeras med avsändarens adress samt en kort beskrivning av felet.
- En reparation/ett utbyte under denna garanti är kostnadsfri. Det utgör inte en förlängning eller förnyelse av garantiperioden. Utbyta delar eller verktyg blir vår egendom. I vissa länder måste leveranskostnader eller porto betalas av avsändaren. Dina lagstadgade rättigheter som härrör från köpet av verktyget förblir opåverkade
- Denna garanti är giltig i Europeiska gemenskapen: Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Turkiet och Ryssland. Utanför dessa länder, kontakta din auktoriserade RYOBI-återförsäljare för att avgöra om en annan garanti gäller.

AUKTORISERAT SERVICECENTER

Du hittar närmaste auktoriserade servicecenter genom att gå till <http://se.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

FI RYOBI® TAKUUN SOVELTAMISEHDOT

Tällä tuotteella on oston luomien lakisääteisten oikeuksien ohella alla mainittu mukainen takuu.

- Takuun kesto on kuluttajille 24 kuukautta ja takuuaika alkaa tuotteen ostohetkestä. Tämän päivämäärän tulee lukea laskussa tai muussa ostotositteessa. Tuote on suunniteltu ja tarkoitettu vain kuluttajien ja yksityiseen käyttöön. Takuu ei siis kata ammatti- eikä kaupallista käyttöä.
- Joidenkin sähkötyökalujen (AC/DC) takuun kesto on mahdollista laajentaa yllä mainittua kestoa pidemmäksi verkkoystävällisen www.ryobitools.eu rekisteröinnin kautta. Työkalujen kepoisuus takuuajaksi laajennukseen näkyy selkeästi myymälöissä ja/tai pakkauksissa ja/tai tämä tieto sisältyy tuotedokumentaationa. Loppukäyttäjän täytyy rekisteröidä vasta hankittu työkalu internetissä 30 päivän kuluessa ostopäivämäärästä. Loppukäyttäjä voi rekisteröidä laajennettua takuun kotimaassaan, jos se on luetteluna online-rekisteröintilomakkeessa, jossa mainitaan, missä tämä vaihtoehto on voimassa. Loppukäyttäjien täytyy lisäksi hyväksyä tietojen tallennus, jotka heidän täytyy antaa online-tilassa sekä ehdot. Rekisteröinnin vahvistuskuitti, joka lähetetään sähköpostitse, ja alkuperäinen ostopäivämäärän ilmaiseva lasku toimivat laajennettua takuun tositteina.
- Takuu kattaa kaikki tuotteen teknologian tuletavat viat, joiden aiheuttajina ovat tuotteessa ostopäivänä olleet valmistus- tai materiaaliviat. Takuu on rajoitettu korjaukseen ja/tai vaihtoon eikä se sisällä mitään muita velvoitteita mukaan lukien satunnais- ja seuranaisvahinkoja, mutta rajoittumatta niihin. Takuu ei päde, jos tuotetta on käytetty väärin, käyttöohjeeseen vastaisesti tai jos se on liitetty virheellisesti. Tämä takuu ei kata:
 - virheellisesti huollostua johtuvia vaurioita
 - muunnettua tai muutettua tuotetta
 - tuotetta, jonka alkuperäiset tunnistemerkinnät (tavaramerkki, sarjanumero) on turmeltu, muutettu tai poistettu
 - tämän käyttöoppaan laiminlyönnistä johtuvia vaurioita
 - ei-CE-tuotetta
 - tuotetta, jota on yrittänyt korjata epäpätevä ammattilainen tai joka on korjattu ilman Techtronic Industriesin ennakkolupa.
 - tuotetta, joka on liitetty virheelliseen teholahteeseen (ampeirit, jännite, taajuus)
 - ulkoisten vaikutusten (kemiallinen, fyysinen, iskut) tai vieraiden aineiden aiheuttamaa vauriota
 - normaaleja kuluvia varaosia
 - virheellisiä käyttöä, työkalun ylikuormitusta
 - ei-hyväksytyjen tarvikkeiden tai osien käyttöä
 - sähkötyökalun tarvikkeita, jotka on toimitettu työkalun mukana tai ostettu erikseen. Poissuljettuja osia ovat ruuvauusterät, poranterät, hiomalaikat, hiokkappaperi ja terät, sivuohjain, näihin kuitteinaan rajoittumatta
 - Luonnollisesti kuluvia komponentteja (osia tai tarvikkeita), joihin sisältyvät huolto- ja kunnossapitoseit, hiiliharjat, laakerit, terästäkät, SDS-porian kiinnitin tai istukka, virtajohto, apukahva, kuljetuskotelo, hiomalaikka, pölypussi, pölynpoistoputki, huopatähtäiset, iskunvääntimen pulkit ja jouset yms. näihin kuitteinaan rajoittumatta.
- Tuote on lähetettävä huollettavaksi valituttuun RYOBI-huoltoon tai näyteltävä siellä. Niiden osoitteet kussakin maassa löytyvät seuraavasta luettelosta. Joissakin maissa paikallinen RYOBI-jällemyyjä huolehtii tuotteen lähetyksestä RYOBI-huolto-organisaatioon. Kun tuote lähetetään RYOBI-huoltoon, se täytyy pakata hyvin ilman vaarallisia aineita, kuten polttoainetta, ja pakkaukseen täytyy merkitä lähettäjän nimi sekä vian lyhyt kuvaus.
- Takuun kattama korjaus/vaihto on maksuton. Se ei tarkoita takuuajan laajennusta tai alkamista alusta. Vaihdetut osat tai työkalut siirtyvät valmistajan omistukseen. Joissakin maissa lähettäjän täytyy maksaa lähetyskustannukset tai postikulut. Työkalun oston luomat lakisääteiset oikeudet pysyvät koskenattomina
- Tämä takuu on voimassa Euroopan yhteisössä, Sveitsissä, Islannissa, Norjassa, Liechtensteinissä, Turkissa ja Venäjällä. Osa näiden alueiden ulkopuolella yhteyttä oman valituttuun RYOBI-jällemyyjään ja selvitä, onko jotain muuta takuuta.

VALTUUTETTU HUOLTO

Voit etsiä lähimmän valituttuun huoltoon sivulta <http://fi.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

NO RYOBI® GARANTIBETINGELSER

I tillegg til eventuelle lovbestemte rettigheter som følger av kjøpet, er dette produktet dekket av en garanti som angitt nedenfor.

1. Garantiperioden er 24 måneder for konsumenter og gjelder fra den datoen som produktet ble kjøpt. Denne datoen skal dokumenteres med en faktura eller annet kjøpsbevis. Produktet er designet og beregnet kun til konsument- og privat bruk. Så det gis ingen garanti ved profesjonell eller kommersiell bruk.
2. For en del av utvalget av elektriske verktøy (AC/DC) er det muligst til å utvide garantiperioden i den perioden som er beskrevet ovenfor ved bruk av registreringene på nettsidene www.ryobitools.eu. Kvalifiseringen av verktøyene for en utvidelse av garantiperioden er tydelig vist i butikker og/eller på pakningen / og finnes innen produktdokumentasjonen. Sluttbrukeren må registrere sine nylig anskaffede verktøy online innen 30 dager etter kjøpsdato. Sluttbrukeren kan registrere seg for den utvidede garantien i sitt land hvis det er opplyst på online registreringsskjemaet der dette alternativet er gyldig. Videre må sluttbrukere gi sitt samtykke til oppbevaring av dataene som kreves for å gå online, og de må godta vilkår og betingelser. Registreringsbekreftelsen, som sendes ut e-post, og den originale fakturaen som viser kjøpsdato, vil tjene som bevis for den utvidede garantien.
3. Garantien dekker alle defekter i produktet under garantiperioden på grunn av defekter i utførelse eller materiale på kjøpsdato. Garantien er begrenset til å reparere og/eller erstatte og inkluderer ikke noen andre forpliktelser, inkludert, men ikke begrenset til, tilfældige eller følgesmessige skader. Garantien er ikke gyldig hvis produktet har blitt misbrukt, brukt på annen måte enn det som beskrives i bruksanvisningen eller er koblet til på feil måte. Denne garantien gjelder ikke for:
 - enhver skade på produktet som er resultat av utlirekkelig vedlikehold
 - ethvert produkt som har blitt endret eller modifisert
 - ethvert produkt der de originale identifiseringsmerkene (varemerke, serienummer) har blitt uleselig, er endret eller slettet
 - enhver skade som forårsakes av ikke-overholdelse av instruksjonshåndboken
 - ethvert ikke-CE-produkt
 - ethvert produkt som har blitt forsøkt reparert eller av en ikke-kvalifisert fagperson eller uten tidligere autorisasjon fra Techronic Industries.
 - ethvert produkt tilkoblet feil strømforsyning (ampere, spenning, frekvens)
 - enhver skade som er forårsaket av eksterne påvirkninger (kjemiske, fysiske, støt) eller fremmede stoffer
 - normal slitasje og slitereservedeler
 - feil bruk, overbelastning av verktøyet
 - bruk av ikke-godkjent tilbehør eller deler
 - Elektrisk verktøytilbehør levert med verktøyet eller kjøpt separat. Slike ekskluderinger, inkludert, men ikke begrenset til skrutrekkerbits, drillbits, sliperdisker, sandpapper og blader, laterale foring
 - Komponenter (deler og tilbehør) som er utsatt for naturlig slitasje, inkludert, men ikke begrenset til service- og vedlikeholdssett, karbonbørster, lagre, chucks, SDS-borbitfeste eller -mottak, stråmledning, hjelpehandtak, transportbæreevne, sandingsplate, støvpose, støvstøpslprør, filtpakninger, støtnøkkelplinner og fjær, osv.
4. For service må produktet sendes eller fremlegges for en RYOBI-autorisert servicestasjon opplyst for hvert land i den følgende listen over servicestasjonsadresser. I noen land sender den lokale RYOBI-forhandleren produktet til RYOBI serviceorganisasjonen. Ved å sende et produkt til en RYOBI servicestasjon skal produktet være sikkert pakket uten noe farlig innhold, slik som bensin, merket med senderens adresse og fulgt av en kort beskrivelse av feilen.
5. En reparasjon/erstatning under denne garantien er gratis. Den utgjør ingen forlengelse eller en ny start av garantiperioden. Utsvelede deler eller verktøy blir vår eiendom. I noen land vil leveringskostnader eller fraktering måtte betales av senderen. Dine lovbestemte rettigheter som oppstår fra kjøp av verktøyet forblir ubørøret.
6. Denne garantien er gyldig i EU, Sveits, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkia og Russland. Utenfor disse områdene ta kontakt med din autoriserte RYOBI-forhandler om en annen garanti gjelder.

AUTORISERT SERVICECENTER

For å finne et autorisert servicecenter i nærheten, gå til <http://no.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

RU УСЛОВИЯ ПРИМЕНЕНИЯ ГАРАНТИИ НА ПРОДУКЦИЮ RYOBI®

Помимо законных прав, возникающих при покупке, данное изделие покрывается гарантией в соответствии с приведенными ниже пунктами.

1. Гарантийный период для покупателя составляет 24 месяца с даты покупки изделия. Дата покупки должна быть подтверждена полностью заполненным гарантийным талоном и чеком о покупке. Данное изделие предназначено только для частного использования покупателем. Поэтому гарантия не распространяется на использование в профессиональных или коммерческих целях.
2. Предусмотрена возможность продления для части изделий линейки электроинструментов (AC/DC) гарантийного периода с помощью регистрации на сайте www.ryobitools.eu. Право инструмента на продление гарантийного периода четко указано в магазинах и / или в упаковке / и содержится в сопутствующей инструменту документации. Конечный пользователь должен зарегистрировать свой приобретенный инструмент в течение 30 дней с даты покупки. Конечный пользователь может зарегистрировать свой инструмент на продление гарантии в стране своего проживания, если она указана в форме онлайн-регистрации. Кроме того, конечный пользователь должен дать свое согласие на хранение данных, которые необходимо ввести в онлайн-форму и принять правила и условия. Подтверждение регистрации, которое вы получите по электронной почте, заполненный гарантийный талон и оригинальный чек, в котором указана дата покупки будут служить доказательством продленной гарантии.
3. Гарантия покрывает в течение гарантийного периода все дефекты качества или материала изделия на дату покупки. Гарантия ограничена ремонтом и / или заменой и не включает никакие другие обязательства, включая, но не ограничиваясь случайными или косвенными убытками. Гарантия становится недействительной, если изделие использовалось не по назначению, вопреки инструкциям, данным в Руководстве пользователя или было неправильно подключено. Настоящая гарантия не распространяется на:
 - любые повреждения изделия в результате неправильного технического обслуживания или недостаточного ухода за инструментом
 - любые изделия, подвергшиеся изменениям и модификации
 - любые изделия, оригинальные идентификационные отметки которого (торговая марка, серийный номер) были повреждены, изменены или удалены
 - любые повреждения, вызванные несоблюдением инструкций Руководства пользователя
 - любые изделия, не сертифицированные маркировкой "CE" для продажи в Европейском союзе
 - любые изделия, подвергшиеся попыткам ремонта неавторизованным работником или без предварительного утверждения компанией Techronic Industries.
 - любые изделия, подключенные к неправильному источнику питания (сила тока, напряжение, частота)
 - любые повреждения, вызванные внешними воздействиями (химические, физические, удары) или посторонними веществами – естественный износ запасных деталей
 - несоответствующее использование, перегрузка инструмента
 - использование неутвержденных аксессуаров и неоригинальных запасных деталей
 - аксессуары электроинструментов, поставляемые с инструментом или приобретаемые отдельно. К этому списку относятся, но не исчерпывают его: сверла шуруповертов, дрели, абразивные диски, наждачную бумагу, лезвия и боковые направляющие
 - компоненты (детали и аксессуары), подверженные естественному износу и разрыву, включая, но не ограничиваясь наборы для технического обслуживания, угольные щетки, подшипники, патроны, переходники SDS, кабели питания, дополнительные ручки, футляры для транспортировки, шлифовальные подшоды, пылесборники, трубки для отвода пыли, войлочные шайбы, штыри и пружины ударных ключей и др.
4. Для проведения технического обслуживания изделие следует направлять в авторизованные сервисные центры RYOBI, указанные для каждой страны в приведенном ниже списке адресов станций сервисного обслуживания. В некоторых странах местные дилеры RYOBI отправляют изделия в сервисные организации RYOBI. При отправке изделия в сервисный центр RYOBI, изделие должно быть безопасно упаковано и не содержать никаких опасных веществ, таких как бензин, должен быть подписан адрес отправителя и сопровождаться кратким описанием неисправности.
5. Ремонт / замена проводится в рамках настоящей гарантии бесплатно. Он не продлевает гарантию и не начинает новый гарантийный период. Замененные детали и инструменты становятся нашей собственностью. В некоторых странах отправитель должен оплачивать стоимость отправки. Ваши законные права, возникшие при покупке инструмента, остаются неизменными
6. Данная гарантия действительна в Европейском Сообществе, Швейцарии, Исландии, Норвегии, Лихтенштейне, Турции и России. Вне указанных территорий обращайтесь к своему авторизованному дилеру RYOBI, чтобы узнать, применяются ли условия каких-либо других гарантий.

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

Чтобы найти ближайший уполномоченный сервисный центр, обратитесь к веб-сайту <http://ru.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

PL WARUNKI GWARANCJI RYOBI®

Opis praw ustawowych wynikających z zakupu produkt jest objęty gwarancją, której warunki podano poniżej.

- Okres gwarancyjny wynosi 24 miesiące dla konsumentów i rozpoczyna się w dniu zakupu produktu. Datę zakupu należy udokumentować fakturą lub innym dowodem zakupu. Produkt został zaprojektowany i jest przeznaczony do użytku konsumencijskiego i prywatnego. W związku z tym gwarancja nie obejmuje zastosowań profesjonalnych i komercyjnych.
- Istnieje możliwość wydłużenia okresu gwarancyjnego dla części asortymentu narzędzi ręcznych z napędem mechanicznym (AC/DC) poprzez zarejestrowanie produktu na stronie internetowej www.ryobitools.eu. Kwalifikowalność narzędzi do wydłużenia okresu gwarancyjnego jest wyraźnie określona w sklepach i/lub na opakowaniu oraz w dokumentacji produktu. Użytkownik końcowy musi zarejestrować nowo kupione narzędzia online w ciągu 30 dni od daty zakupu. Użytkownik końcowy może zarejestrować się w celu przedłużenia gwarancji w swoim kraju zamieszkania, jeżeli jest on wymieniony w formularzu rejestracji online, gdzie opcja ta obowiązuje. Ponadto użytkownicy końcowi muszą wyrazić zgodę na przechowywanie danych, wprowadzanych na stronie internetowej i zaakceptować regulamin. Dowodem wydłużenia gwarancji jest wysłane pocztą elektroniczną potwierdzenie rejestracji i oryginał faktury potwierdzającej datę zakupu.
- Gwarancja obejmuje wszystkie wady produktu ujawnione w okresie gwarancyjnym wynikające usterek wykonania lub materiału obecnego w dniu zakupu. Gwarancja jest ograniczona do naprawy i/lub wymiany i nie obejmuje żadnych innych zobowiązań, w tym między innymi odpowiedzialności za szkody przypadkowe lub wtórne. Gwarancja nie obejmuje, jeżeli produkt był nieprawidłowo używany, używany niezgodnie z instrukcją lub nie był prawidłowo podłączony. Gwarancja nie obejmuje:
 - uszkodzenia produktu wynikającego z nieprawidłowej konserwacji,
 - produktu, który został zmieniony lub zmodyfikowany,
 - produktu, którego oryginalne oznaczenie (znak towarowy, numer seryjny) zostało zniszczone, zmienione lub usunięte,
 - jakichkolwiek uszkodzeń wynikających z nieprzestrzegania instrukcji,
 - jakiegokolwiek produktu bez certyfikatu CE,
 - jakiegokolwiek produktu, który próbowano naprawić z pomocą niewykwalifikowanej osoby lub bez uzyskania wcześniejszej zgody firmy Technonic Industries.
 - jakiegokolwiek produktu podłączonego nie prawidłowo do źródła zasilania (nieprawidłowe nateżenie prądu, napięcie, częstotliwość),
 - jakichkolwiek uszkodzeń spowodowanych wpływem czynników zewnętrznych (chemicznych, fizycznych, dźwiękowych, mechanicznych, normalnego zużycia części zamiennych),
 - nieprawidłowego użycia, przecięcia narzędzia
 - stosowania niezatwierdzonych akcesoriów lub części.
 - akcesoriów narzędzi ręcznych z napędem mechanicznym dostarczonych z narzędziami lub kupionych oddzielnie. Takie wyłączenia obejmują, między innymi, wymienne ostrza wkrętaka, wiertła, tarcze cierne, papier ścierny i ostrza, prowadnicę boczną.
 - elementów (części i akcesoriów) podlegających naturalnemu zużyciu obejmujących, między innymi, zestawy do konserwacji i serwisu, szczotki węglowe, łożyska, uchwyty, przystawkę wiertła SDS, gniazdo, przewód zasilania, uchwyty pomocnicze, skrzynie transportowa, płyta szlifierska, worek pyłowy, rurę odprowadzania pyłu, podkładki filcowe, kolki i sprężyny klucza udarowego itp.
- W celu serwisowania produkt należy wystać lub okazać w autoryzowanym punkcie serwisowym RYOBI znajdującym się na przedstawionym poniżej wykazie punktów serwisowych w poszczególnych krajach. W niektórych krajach lokalny dystrybutor produktów RYOBI podejmuje się wysyłki produktu do centrum serwisowego RYOBI. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego RYOBI produkt — pozbawiony jakichkolwiek niebezpiecznych substancji, na przykład benzyny — należy bezpiecznie zapakować i dołączyć adres nadawcy oraz krótki opis usterek.
- Naprawa/wymiana w ramach niniejszej gwarancji jest bezpłatna. Nie stanowi jednak o przedłużeniu lub rozpoczęciu od nowa biegu okresu gwarancyjnego. Wymienione części lub narzędzia stają się naszą własnością. W przypadku niektórych krajów nadawca będzie musiał uregulować koszty dostawy lub opłaty pocztowe. Prawa ustawowe wynikające z zakupu narzędzia pozostają niezmienione.
- Niniejsza gwarancja obowiązuje w Unii Europejskiej, Szwajcarii, Islandii, Norwegii, Liechtensteinie, Turcji i Rosji. Poza tymi obszarami należy skontaktować się z autoryzowanym dostawcą produktów RYOBI i ustalić, czy obowiązuje inna gwarancja.

AUTORYZOWANY PUNKT SERWISOWY

Najbliższy autoryzowany punkt serwisowy można wyszukać w witrynie internetowej <http://pl.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

CS ZÁRUČNÍ PODMÍNKY RYOBI®

Kromě zákonných práv vyplývajících z koupě výrobku se na tento výrobek vztahuje také níže uvedené záruka.

- Záruční doba pro spotřebitele je 24 měsíců a začíná datem nákupu výrobku. Datum musí být zaznamenáno na faktuře nebo jiném dokladu o koupi. Tento výrobek je navržen a určen pouze pro soukromé účely spotřebitelů. Záruka se tedy nevztahuje na profesionální nebo komerční využití výrobku.
- U některých elektrických nástrojů (AC/DC) je možné záruční dobu prodloužit. K tomu je nutná registrace na stránkách www.ryobitools.eu. Možnost prodloužené záruční doby výrobků je jasně uvedena v prodejních, popř. na obalech nebo v dokumentech o výrobku. Koncový uživatel musí svůj nový nástroj zaregistrovat online do 30 dnů od data nákupu. Koncový uživatel se může k prodloužené záruční době zaregistrovat v zemi trvalého pobytu, pokud je tato uvedena na internetovém registračním formuláři u výrobku, kde je tato možnost dostupná. Koncoví uživatelé musí dále souhlasit s ułożením osobních údajů, která musí zadat na internetu, a přijmout obchodní podmínky. E-mail s potvrzením registrace a původní faktura s datem koupě poslouží jako důkaz o prodloužené záruce.
- Záruka se vztahuje na veškeré vady na výrobku v rámci záruční doby způsobené výrobními vadami nebo vadami materiálu v době koupě. Záruka je omezena na opravu, popřípadě výměnu a nezahrnuje žádné další povinnosti, včetně mimo jiné vedlejších či následných odškodnění. Záruka neplatí při použití výrobku k nevhodným účelům, v rozporu s uživatelskou příručkou nebo při nesprávném zapojení. Záruka se nevztahuje na:
 - veškeré škody na výrobku způsobené nesprávnou údržbou
 - veškeré produkty, které byly pozměněny nebo upraveny
 - veškeré produkty, které se pokusily identifikaci prvky (obchodní značka, sériové číslo) poničeny, pozměněny nebo odstraněny
 - veškeré škody způsobené nedodržováním pokynů uživatelské příručky
 - veškeré produkty bez CE certifikace
 - veškeré produkty, které se pokusily opravit nekvalifikovaný odborník nebo opravy bez předchozího svolení společnosti Technonic Industries.
 - veškeré produkty zapojené do nesprávného elektrického zdroje (proud, napětí, frekvence)
 - veškeré škody způsobené externími vlivy (chemickými, fyzickými, nárazy) nebo cizími látkami
 - běžné opotřebování dílů
 - nevhodné použití, přetěžování nástroje
 - použití neschválených příslušenství nebo dílů
 - příslušenství k elektrickým nástrojům poskytnutých s nástrojem nebo zakoupených samostatně. Tyto výjimky se vztahují mimo jiné na šroubovácí bity, vrtáky, brusné disky, brusný papír a cepele, postranní vodič lišty
 - komponenty (díly a příslušenství) podléhající přirozenému opotřebování, včetně mimo jiné servisních sad, karbonových kartáčů, ložisek, sklididla, SDS nástavce na vrtací bity, napájecího kabelu, pomocné rukojeti, přepravního pouzdra, brusné desky, prachového vaku, výfukové prachové trubice, pístových podložek, západek a pružin rázového utahováku atd.
- K provedení servisu musí být výrobek zaslán nebo předán do autorizovaného servisního centra společnosti RYOBI, jejichž adresy jsou uvedeny podle země v seznamu servisních center. V některých zemích za vás výrobek pošle servisní organizaci RYOBI sám prodejce výrobku této značky. Při zaslání výrobku do servisního centra RYOBI je potřeba výrobek bezpečně zabalit bez nebezpečného obsahu jako benzín, opatřit adresu odesílatele a připojit krátký popis závady.
- Oprava, popř. výměna v rámci této záruky je zdarma. Neznamená to prodloužení nebo začátek nové záruční lhůty. Vyměněné díly nebo nástroje přejdou do našeho vlastnictví. V některých zemích platí poštovné odesílatelem. Vaše zákonná práva vyplývající z koupě tohoto nástroje zůstávají neotřesena.
- Tato záruka platí v Evropském Společenství, Švýcarsku, Norsku, Lichtenštejnsku, Turecku, Rusku a na Islandu. Mimo tato území kontaktujte autorizovaného prodejce značky RYOBI, který zjistí, zda se na výrobek vztahuje jiná záruka.

POVĚŘENÉ SERVISNÍ STŘEDISKO

Pro nalezení nejbližšího pověřeného servisního střediska navštivte <http://cz.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

HU A RYOBI® GARANCIA ALKALMAZÁSÁNAK FELTÉTELEI

A vásárlásból adódó törvényben rögzített jogok mellett a termékre az alábbi garancia vonatkozik.

1. A fogyasztói garancia tartama 24 hónap, mely a termék vásárlásának napjával kezdődik. Ezt a dátumot számlával vagy a vásárlást igazoló egyéb dokumentummal kell bizonyítani. A termék rendeltetése csak fogyasztói és magáncélú használat. Ezért professzionális vagy kereskedelmi használat esetén a garancia nem érvényes.
2. A szerszámgépek (egyenáramú/váltóáramú) egy részénél a garancia időtartama a www.ryobitools.eu webapon regisztrálva meghosszabbítható. Az áruházakban, a csomagolásban, illetve a termék dokumentációjában egyértelműen jelezve van, hogy az adott termék garanciája meghosszabbítható-e. A végfelhasználónak a vásárlás dátumától számított 30 napon belül regisztrálnia kell az újonnan vásárolt szerszámot. A végfelhasználó akkor regisztrálhat a kiterjesztett garanciára, ha az ország, ahol lakik, fel van sorolva az online regisztrációs űrlapon azon országok között, ahol választható ez az opció. Ezenkívül a végfelhasználónak bele kell egyeznie az online regisztrálás során szükséges adatok tárolásába, és el kell fogadnia a felhasználási feltételeket. A kiterjesztett garanciát a regisztráció beérkezésétől e-mailben küldött visszaigazolás és a vásárlás dátumát tartalmazó eredeti számla igazolja.
3. A garancia a termék vásárlásakor fennálló, a gyártás során keletkezett hibákra és anyaghibákra érvényes a garanciális időtartamon belül. A garancia csak a javításra/cserére korlátozódik, és nem terjed ki semmilyen egyéb kötelezettségre, nem kizárólagosan ideértve a véletlen vagy szándékos rongálást. A garancia nem érvényes, ha a termék nem megfelelően, a használati utasításban foglaltakkal ellentétben, illetve nem megfelelően csatlakoztatva használták. A garancia nem vonatkozik:
 - a terméket a nem megfelelő karbantartás következtében ért károsodásra – megváltoztatott vagy átalakított termékre
 - olyan termékre, melyen az eredeti azonosítókat (védjegy, sorozatszám) megrongálták, megváltoztatták vagy eltávolították
 - a használati utasítás be nem tartásából eredő kárra
 - CE jelöléssel nem rendelkező termékekre
 - olyan termékre, melyet nem képzett, illetve a Techtronic Industries által nem feljogosított szerelő javított
 - nem megfelelő (áramerősség, feszültség, frekvenciájú) áramforrásra csatlakoztatott termékre
 - külső (vegyi, fizikai, útés) hatásokból vagy idegen anyagokból eredő károkról
 - a cserélhető alkatrészek természetes kopására és elhasználódására
 - a szerszám helytelen használatára, túlterhelésére
 - nem jóváhagyott tartozékok és alkatrészek használatára
 - A szerszámmal adott vagy külön megvásárolt tartozékokra. Ilyenek például (de nem kizárólag) a csavarhúzófejek, fúrószárak, csiszolókorongok, csiszolópapír, kések, oldalirányú terelők.
 - A természetes kopásnak, elhasználódásnak kitett alkatrészek és kiegészítők, például (de nem kizárólag) szerviz- és karbantartókészletek, szénkefék, csapagyk, tokmány, SDS fúrószár csatlakozója, tápkábel, segédgöngyű, szállítók, csiszolólap, porzsák, porlevelőt cső, ficáláték, ütőműves csavarbehajtó gép csapszege és rugója stb.
4. A terméket javításra el kell vinni egy meghatalmazott RYOBI szervizbe; ezeket az egyes országokhoz a következő listában találja. Egyes országokban a helyi RYOBI kereskedő vállalja a termék elszállítását a RYOBI szervizbe. A terméket veszélyes tartalom, például benzín nélkül csomagolva, a feladó címét feltüntetve, a hiba rövid leírásával együtt küldje el a RYOBI szervizbe.
5. A jelen garancia hatálya alatt végzett javítás, illetve csere ingyenes. Nem jelenti a garanciális időtartam újraindulását. A kicserélt alkatrészek és szerszámok a mi tulajdonunkba kerülnek. Egyes országokban a szállítási vagy postázási költséget a feladó viseli. A vevőnek a szerszám megvásárlásából adódó törvényes jogai nem változnak.
6. Jelen garancia az Európai Közösségben, Svájcban, Izlandon, Norvégiában, Liechtensteinben, Törökországban és Oroszországban érvényes. E területeken kívül kérdezze meg a RYOBI forgalmazót, hogy milyen garancia van érvényben.

HIVATALOS SZERVIZKÖZPONT

A legközelebbi hivatalos szervizközpont megtalálásához látogasson el a <http://hu.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

RO CONDIȚII DE APLICARE A GARANȚIEI PENTRU PRODUSELE RYOBI®

În plus față de condițiile statutare rezultate din achiziționarea acestui produs, acesta este acoperit de garanția stipulată mai jos.

1. Perioada de garanție este de 24 de luni pentru consumatori și începe de la data achiziționării produsului. Data de începere a garanției trebuie demonstrată cu o factură sau altă dovadă a cumpărării produsului. Produsul este destinat și conceput doar pentru utilizare în scopuri personale. Din acest motiv, nu se oferă garanție pentru utilizarea sa în scop profesional sau comercial.
2. Există posibilitatea de extindere a perioadei de garanție pentru gama de unelte electrice (de CA/CC) peste perioada stipulată mai sus prin înscrierea produsului pe [website-ul www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Eligibilitatea pentru perioada de extindere a garanției este afișată în mod clar în magazinele de vânzare și/sau pe ambalaj sau este inclusă în documentația livrată împreună cu produsul. Utilizatorul final este obligat să-și înregistreze produsul online în termen de maxim 30 de zile de la achiziția acestuia. Utilizatorul final poate înregistra produsul pentru garanția extinsă oferită în țara sa de rezidență dacă aceasta este listată în formularul de înregistrare online și dacă această opțiune este validă. În plus, utilizatorul final trebuie să-și dea acordul pentru stocarea datelor personale solicitate la înregistrare online și trebuie să accepte termenii și condițiile. Mesajul de confirmare a înregistrării, trimis prin e-mail și factura originală cu data achiziției vor dovedi perioada de garanție extinsă.
3. Garanția acoperă toate defecțiunile produsului survenite în perioada de garanție datorate defectelor de execuție sau materialelor folosite, începând cu data achiziției acestuia. Garanția este limitată la reparare și/sau înlocuire și nu include alte obligații, inclusiv, dar fără a se limita la daune accidentale sau rezultate pe cale de consecință. Garanția își pierde valabilitatea dacă produsul este utilizat necorespunzător, utilizat neconform cu instrucțiunile de utilizare din manualul cu instrucțiuni sau conectat incorect. Garanția nu se aplică în cazuri:
 - oricărei defecțiuni survenite în urma întreținerii necorespunzătoare a produsului
 - oricărui produs alterat sau modificat
 - oricărui produs la care inscripțiile cu datele de identificare (marca comercială, numărul de serie) au fost sterse, modificate sau îndepărtate
 - oricărei defecțiuni datorate neconformării cu instrucțiunile din manualul de utilizare
 - oricărui produs necerificat CE
 - oricărui produs asupra căruia au fost efectuate tentative de reparare de către personal necalificat sau fără autorizație prealabilă din partea Techtronic Industries.
 - oricărui produs conectat la o sursă de alimentare necorespunzătoare (curent, tensiune, frecvență)
 - oricăror defecțiuni datorate unor influențe externe (chimice, fizice, șocuri) sau substanțe străine
 - uzurii și fisurării normale a pieselor de rezervă
 - utilizării neadevate, suprasolicitanți uneltei
 - utilizării de piese și accesorii neaprobate
 - accesoriilor pentru unelțile furnizate odată cu aceasta sau achiziționate separat. Aceste excluderi se aplică, dar fără a se limita la următoarele: burghie, bițe de șurubelniță, discuri abrazive, hârtie abrazivă și lame de tăiere, ghidaje laterale
 - Componentele (piese și accesorii) supuse uzurii normale, care includ, fără a se limita la, kituri de întreținere și service, pioni de carbune, rulmenți, mandrină, adaptor pentru burghie SDS, cordoan de alimentare, mâner auxiliare, cutie de transport, placă pentru șlefuit, sac pentru praf, tub pentru evacuarea prafului, discuri de pâslă, adaptatoare și resorturi pentru cheile de strângere prin vibrare, etc.
4. Pentru efectuarea reparațiilor, produsul trebuie trimis sau adus la un centru de reparații autorizat RYOBI din lista următoare de centre de reparații prezentate pentru fiecare țară. În anumite țări, reprezentatul local RYOBI va trimite produsul spre reparare la sediul central de reparații RYOBI. Atunci când trimiteți produsul spre reparare la un centru de reparații RYOBI, acesta trebuie ambalat în siguranță, fără conținut periculos (cum ar fi benzina), marcat cu adresa expeditorului și însoțit de o scurtă descriere a defectului.
5. Repararea/inlocuirea în perioada de garanție este gratuită. Aceasta nu este însoțită de o prelungire sau o reințiere a perioadei de garanție. Piesele sau uneltele schimbate devin proprietatea dvs. În anumite țări, taxele de expediție sau poștale vor fi suportate de expeditor. Drepturile dvs. statutare rezultate din achiziția produsului rămân neschimbate.
6. Această garanție este valabilă în Comunitatea Europeană, Elveția, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Turcia și Rusia. În afara acestor zone, vă rugăm să contactați reprezentantul dvs. local RYOBI pentru a determina dacă se aplică alt tip de garanție.

CENTRU DE SERVICE AUTORIZAT

Pentru a găsi un centru de service autorizat lângă dvs., vizitați <http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

LV RYOBI® GARANTIJAS PIEMĒROŠANAS NOSACĪJUMI

Papildin jebkādam likumiskajām tiesībām, kuras rodas, veicot pirkumu, izstrādājums tiek nodrošināts ar tālāk tekstā noteikto garantiju.

1. Garantijas periods patērētājiem ir 24 mēneši, tā atskaitē tiek sākta no datuma, kurā veikta izstrādājuma iegāde. Šim datumam jābūt dokumentētām rēķinā vai citā pirkumu apliecināšā dokumentā. Izstrādājums ir radīts un paredzēts tikai patērētāja privātai lietošanai. Saisība ar iepriekšminēto, garantija netiek nodrošināta profesionālās vai komerciālās lietošanas gadījumā.
2. Pastāv iespēja pagarināt daļas no elektroinstrumentu klāsta (Mainstrāvas/akumulatoru) garantiju ilgāk par iepriekš minēto periodu, izmantojot reģistrāciju interneta vietnē www.ryobitools.eu. Instrumenti, kas pakļauti garantijas perioda pagarināšanai, tiek skaidri apzīmēti veikalos un/vai uz iepakojuma un izstrādājumu komplektējošajā dokumentācijā. Gala lietotājam nepieciešams reģistrēt tā iegādāto jauno instrumentu 30 dienu laikā no pirkuma datuma. Gala lietotājs var reģistrēties pagarinātajai garantijai savā mītnes valstī, ja tā minēta tiešsaistes reģistrācijas veidlapā, kurā šī iespēja ir aktīva. Bez tam, gala lietotājam ir jāsniedz piekrišana tiešsaistes ievadīšanai nepieciešamo datu glabāšanai un jāpiekrīt noteikumiem un nosacījumiem. Reģistrācijas apstiprinājums, kas tiek nosūtīts, izmantojot e-pastu, un rēķina oriģināls, kurā norādīts iegādes datums, kalpo kā pagarinātās garantijas apstiprinājums.
3. Garantija attiecas uz visiem izstrādājuma defektiem garantijas periodā, kas saistīti ar ražošanas vai materiālu defektiem no pirkuma datuma. Šī garantija tiek ierobežota ar remontu un/vai nomainīšanu neietver jebkādas citas saistības, tajā skaitā, bet ne tikai, cēloņsakarīgos vai saistītos bojājumus. Garantija nav spēkā, ja izstrādājums ir nepareizi lietots, izmantots pretēji norādēdam lietošanas rokasgrāmātā vai bijis nepareizi pieslēgts. Šī garantija netiek attiecināta uz:
 - jebkādiem izstrādājuma bojājumiem, kas radušies nepareizas uzturēšanas rezultātā
 - jebkuru izstrādājumu, kas ticis pārveidots vai mainīts
 - jebkuru izstrādājumu, kura oriģinālās identifikācijas (preču zīme, sērijas numurs) marķējums ir ticis nodarīts, mainīts vai noņemts
 - jebkādiem bojājumiem, kuri radušies neievērojot norādes lietošanas rokasgrāmātā
 - jebkādam izstrādājumam bez CE sertifikācijas
 - jebkura izstrādājuma, kura remontu iespējams veikt nekvalificēts personāls vai bez Technonic Industries iepriekšējas autorizācijas.
 - jebkura izstrādājuma, kurš bijis pieslēgts neatbilstoši parametru (strāvas, sprieguma, frekvences) sprieguma avotam
 - jebkuriem bojājumiem, kuri radušies ārējas iedarbības (ķīmiskas, fiziskas, triecieni) vai vielu ietekmē
 - detaļu normāla lietošanas nodiluma rezultātā
 - nepareizas lietošanas vai instrumentu pārslodzes rezultātā
 - neapstrīnātu detaļu vai aprīkojuma lietošanas rezultātā
 - elektroinstrumentu aksesuāriem, kas atrodas instrumenta komplektācijā vai ir iegādāti atsevišķi. Šis izņēmums attiecināms uz, bet neaprobežojoties ar, skrūvgrīžu uzgaļiem, urbjiem, abrazīvajiem diskkiem, smilšpapīru un asmeņiem, sānu vadotnēm
 - komponentiem (daļām un aksesuāriem), kas pakļauti normālam nodilumam, ieskaitot, bet neaprobežojoties ar Servisa un apkopju komplekti, oglekļa sukuks, gultņi, patronas, SDS urbjū uztvērējiem vai uzlietas, elektrības vads, papildus rokturis, transportēšanas un pārnēsāšanas kaste, slīpmašīnas plāksne, putekļu maisis, putekļu izvadsīšanas caurule, papildkņģi, triecienatslēgu tapas un atsperes, u.t.t.
4. Servisa nodrošināšanai, izstrādājums ir jānodod pilnvarotā RYOBI servisa centrā, kas norādīts katrai valstij tālāk minētajā servisa centra adresē sarakstā. Dažās valstīs jūsu vietējais RYOBI izplatītājs uzņemas izstrādājuma nosūtīšanu uz RYOBI servisa organizāciju. Nosūtīt izstrādājumu uz RYOBI servisa centru, izstrādājuma jābūt droši iepakotam, tas nedrīkst saturēt bīstamas vielas kā degvielu, sūtiņumam jābūt marķētam ar sūtītāja adresi un īsu kļūmes aprakstu.
5. Remonts/nomaīņa šīs garantijas ietvaros ir bezmaksas. Tas nerada garantijas perioda pagarināšanu vai jaunu garantiju. Nomainītās daļas vai instrumentu kļūst par mūsu īpašumu. Dažās valstīs piegādes vai pasta izmaksas būs jāapmaksā sūtītājam. Jūsu likumiskās tiesības, kas nodibinātas, iegādājoties instrumentu, paliek nemainīgas
6. Šī garantija ir spēkā Eiropas Kopienā, Šveicē, Islandē, Norvēģijā, Līhtenšteinā, Turcijā un Krievijā. Ārpus šīm teritorijām, lūdzu, sazinieties ar jūsu pilnvaroto RYOBI izplatītāju, lai noteiktu, vai ir piemērojama cita garantija.

AUTORIZĒTS APKALPOŠANAS CENTRS

Lai atrastu tuvāko autorizēto apkalpošanas centru, apmeklējiet <http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

LT RYOBI® GARANTIJOS TAIKĀMO SĀLYGOS

Papildin bet kokias įstatymuose numatytas perkant atsirandančias teises, šiam įrenginiui taikoma toliau nurodyta garantija.

1. Vartotojas suteikiama 24 mėnesių trukmės garantija nuo įrenginio įsigijimo datos. Ši data turi būti nurodyta sąskaitoje faktūroje ar kitame pirkimą įrodančiame dokumente. Šis įrenginys skirtas tik vartotojų rinkai ir asmeniniam naudojimui. Todėl garantija netaikoma, jei įrenginys naudojamas profesinėms ar komercinėms reikmėms.
2. Įsigijus tam tikrus elektrinius įrenginius (AC/DC), suteikiama galimybė pratęsti garantiją, kad ji galiojūt ilgiau, nei nurodyta pirmiau, naudojantis registracija interneto svetainėje www.ryobitools.eu. Ar galima pratęsti įrenginio garantiją laikotarpi, aiškiai nurodoma parduotuvsė ir (arba) ant įrenginio pakuočės, ir (arba) įrenginio dokumentuose. Galutinis naudotojas turi užregistruoti savo naujai įsigytą įrenginį per 30 dienų nuo įsigijimo datos. Galutinis naudotojas gali registruotis išplėstinei garantijai savo gyvenamojoje šalyje, jei ji nurodyta internetinėje registracijos formoje, kurioje siūloma teikia galimybė. Be to, galutiniai naudotojai turi sutikti su duomenų, kuriuos reikia įvesti internetu, saugojimu ir svetainės naudojimo sąlygomis. Kaip išplėstinės garantijos įrodymas naudojamas registracijos patvirtinimo kvitas, atsiunčiamas el. paštu, ir originali sąskaita faktūra, kurioje nurodyta įsigijimo data.
3. Ši garantija apima visus garantiniu laikotarpiu aptiktus įrenginio trūkumus, atsiradusius dėl gamybos arba medžiaginių defektų nuo įsigijimo datos. Ši garantija ribojama remontu ir (arba) pakeitimu, ji neapima jokių kitų įsipareigojimų, įskaitant (bet tuo neapsiribojant) šalutinius arba antrinius nuostolius. Garantija anuliuojama, jei įrenginys buvo naudojamas netinkamai, naudojamas ne pagal naudojimo instrukciją arba netinkamai prijungtas. Ši garantija netaikoma:
 - jokiai įrenginiui padarytai žalai, kurią lėmė netinkama techninė priežiūra;
 - jokiai įrenginiui, kuris buvo keičiamas ar modifikuojamas;
 - jokiai įrenginiui, kurio originalūs identifikavimo ženklai (prekės ženklas, serijos numeris) buvo sugadinti, pakeisti arba pašalinti;
 - jokiai žalai, kurią lėmė naudojimo instrukcijos nesilaikymas;
 - jokiems CE ženklu nepažymėtiems įrenginiams;
 - jokiai įrenginiui, kurį bandė remontuoti nekvalifikuoti asmenys arba kuris buvo remontouojamas be „Technonic Industries“ leidimo;
 - jokiai įrenginiui, kuris buvo prijungtas prie netinkamo maitinimo tinklo (netinkamos srovės, įtampos, dažnio);
 - jokiai žalai, kurią lėmė išorinis poveikis (cheminis, fizinis, smūgiai) arba pašalinės medžiagos;
 - dėvimosioms dalims;
 - netinkamam naudojimui, įrenginio perkrovai;
 - nepatvirtintų priedų arba dalių naudojimui.
- su įrenginiu pateiktiems arba atskirai įsigytiems elektrinio įrenginio priedams. Šios išimties apima (tuo neapsiribojant) atsuktųjų antgalius, gražtų antgalius, šlifavimo diskus, švitinį popierių ir geležtes, šoninį krepulį.
- komponentams (dalims ir priedams), kurie natūraliai dėviasi, įskaitant (bet tuo neapsiribojant) įprastines ir technines priežiūros rinkinius, anglinius šepetėlius, guolius, laikiklį, SDS gražtų antgalių priedą arba lizdą, maitinimo kabelį, pagalbinių rankena, nešiojimo dėklą, šlifavimo diską, maišelį dulkmės, dulkių ištraukimo vamzdelį, fetro poveržles, smūginio veržliarakčio kaišius ir spyruokles ir pan.
4. Prieikuis atlikti priežiūros darbus, įrenginį reikia siųsti arba atvežti RYOBI įgaliotajam priežiūros centrui, nurodytam kiekvienos šalies priežiūros centrų adresų sąrašė. Kai kuriose šalyse vietinis RYOBI atstovas siunčia įrenginį RYOBI priežiūros organizacijai. Siunčiant įrenginį RYOBI priežiūros centrui, reikia saugiai jį supakuoti pašalinant visas pavojingas medžiagas, pvz., benzina, nurodyti ant pakuočės siuntėjo adresą ir pridėti trumpą gedimo aprašymą.
5. Pagal šią garantiją remontas / keitimas atliekami nemokamai. Tokie veiksmai nelaimo garantijos pratęsimu arba naujo garantinio laikotarpio pradžia. Dalys arba įrenginiai, kuriuos pakeitėme, tampa mūsų nuosavybe. Kai kuriose šalyse pristatymo ir pašto išlaidas turi padengti siuntėjas. Įstatymuose numatytos jūsų teisės, atsirandančios perkant įrenginį, lieka nepakeistos
6. Ši garantija galioja Europos bendrijoje, Šveicarijoje, Islandijoje, Norvegijoje, Lichtenšteine, Turkiijoje ir Rusijoje. Jei gyvenate ne šiose šalyse, kreipkitės į įgaliotąjį RYOBI atstovą ir sužinokite, ar jums taikoma kita garantija.

ĮGALIOTOS TECHNINIS PRIEŽIŪROS CENTRAS

Jei norite surasti įgaliotą techninės priežiūros centrą netoli Jūsų, apsilankykite interneto svetainėje <http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

ET RYOBI® GARANTIIINGIMUSED

Lisaks toote ostust tulenevatele seadusjärgsetele õigustele, kehtib tootele ka alltoodud garantiia.

1. Tarbijatele on garantiiaeg 24 kuud ja algab sellel kuupäeval, mil toode osteti. Selle kuupäeva tõestuseks on vaja arvet või mõnda teist tõendit ostu sooritamise kohta. Toode on mõeldud eratarbijatele ainult isiklikuks kasutamiseks. Seega ei kehti garantii ostu kasutamisel kutsetegevuses või kaubanduslikel eesmärkidel.
2. Teatud osale elektrilistele (vahelduvvoolu/alisvoolu) tööriistadele on võimalik pikendada eespool toodud garantiiaega, kasutades toote registreerimist veebilehel www.ryobitools.eu. Teave tööriista võimaliku pikendatud garantiiaja kohta on selgelt esile toodud poodides ja/või pakendis / ning see sisaldab toote dokumentatsiooni. Lõpptarbijaja peab registreerima oma uued tööriistad interneti teel 30 päeva jooksul pärast ostupäeva. Lõppkasutajaja võib registreerida pikendatud garantiiaja saamise oma elukohariigis, kui veebis olevas registreerimisvormis on see valik lubatav. Lisaks peavad kasutajad andma oma nõusoleku veebis nõutud lisetatavate andmete säilitamiseks ning nad peavad nõustuma tingimustega. E-posti teel saadetak registreerimise kinnitus ja arve originaal, kus on näha ostu sooritamise kuupäev, on pikendatud garantiiaja tõestuseks.
3. Garantii katab kõik defektid toote garantiiaja jooksul, kui ostu kuupäeval ilmnevad talitlus- või materjalivead. Garantii piirub toote remondi ja/või väljavahetamisega ning ei sisalda muid kohustusi, muu hulgas ettenägematuid või kaudseid kahjusid. Garantii ei kehti, kui toodet ei ole kasutatud sihtotstarbelselt või kooskõlas kasutusjuhendiga või see on valesti ühendatud. Garantii ei kehti järgmistel põhjustel:
 - toode on kahjustatud vale hoolduse tõttu
 - toodet on muudetud
 - toote algaparased identifitseerimismärgised (kaubamärk, seerianumber) on rikutud, muudetud või eemaldatud
 - kahju on tekkinud kasutusjuhendi mittejärgimisest
 - tootel puudub CE-märgis
 - toodet on püüdnud remontida vastavat kvalifikatsiooni mitte omav isik või ilma firma Technronic Industries eelneva loata.
 - toode on ühendatud valesse toiteallikasse (voolutugevus, pinge, sagedus)
 - välismõjude (keemilised, füüsilised, elektrilöögid) või võrkehade tekitatud kahju
 - tavapärase kulumine ja katkised varuosad
 - ebaõige kasutamine, tööriista ülekoormamine
 - heakskiitmata tarvikute või osade kasutamine
 - koos tööriistaga saadud või eraldi ostetud elektriliste tööriistade tarvikud. Need erandid puudutavad muu hulgas kruvikeeraja otsakuid, puuriterasid, liivketaid, liivpaberit ja -taldu, külgjuhiüksid
 - komponendid (osad ja tarvikud), mida iseloomustab kulumine ja vananemine, muu hulgas remondi- ja hoolduskomplektid, süsinikharijad, laagrid, padrunid, SDS-puuriterasid tarvikud, tölitehjad, lisakäepide, transpordikott, liivplaad, tolmuokt, tolmua väljalasketoru, vildist seibid, löökmitrivõtme võllid ja vedrud jne.
4. Hoolduseks peab toote saatma või viima RYOBI volitatud teenindusse, mille aadressi leiab järgnevast teeninduspunkti nimekirjast vastava riigi alt. Mõnedes riikides võtab kohalik RYOBI edasimüüja enda kanda kohustuse saata toode RYOBI teenindusorganisatsiooni. Toote saatmisel RYOBI teenindusse peab toode olema ohutult pakitud ja ei tohi sisaldada ohtlike aineid (nt bensiini), kirjas peab olema saatja aadress ja lisatud vea lühikirjeldus.
5. Garantii alusel tehtavad remonditööd / asendamine on tasuta. See ei pikenda garantii kehtivusaega ega tähtsita uue garantiiaja algust. Väljavahetatud osad või tööriistad kuuluvad meile. Mõnedes riikides maksab kätetoimetamis- ja postikulud saatja. Teile jäävad kehtima tööriista ostust tulenevad seadusjärgsed õigused
6. See garantii kehtib Euroopa Ühenduse territooriumil, Šveitsis, Islandil, Norras, Liechtensteinis, Türgis ja Venemaal. Väljaspool neid piirkondi võtke ühendust volitatud RYOBI edasimüüjaga, et teha kindlaks kas kehtib mõni teine garantii.

VOLITATUD HOOLDUSKESKUS

Oma volitatud hooldekeskuse leiata veebisaidil <http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

HR UVJETI PRIMJENE JAMSTVA TVRTKE RYOBI®

Osim svim zakonskim pravima koja proizlaze iz kupnje, ovaj je proizvod pokriven jamstvom kako je navedeno u nastavku.

1. Jamstveno razdoblje za potrošače traje 24 mjeseca i počinje s datumom na koji je proizvod kupljen. Taj datum mora se dokumentirati računom ili drugim dokazom o kupnji. Proizvod je konstruiran i namijenjen samo za privatnu upotrebu korisnika. Stoga se jamstvo ne daje u slučaju profesionalne ili komercijalne uporabe.
2. Postoji mogućnost da se za dio asortimana električnih alata pokretanih izmjeničnom strujom (AC/DC) proizvodi koje navedeno jamstveno razdoblje putem registriranja na mrežnom mjestu www.ryobitools.eu. Uvjeti koje je potrebno zadovoljiti kako bi se produžilo jamstveno razdoblje jasno su istaknuti u prodavaonicama i / ili na pakiranju / i nalaze se unutar dokumentacije proizvođača. Krajnji korisnik mora registrirati svoje novo kupljene alate na mreži u roku od 30 dana od datuma kupnje. Krajnji korisnik može se registrirati za produženo jamstvo u svojoj zemlji boravišta ako se nalazi na popisu u mrežnom obrascu za registraciju gdje je ta opcija važeća. Nadalje, krajnji korisnici moraju dati svoj pristanak na pohranu podataka koji su potrebni za mrežni ulazak i moraju prihvatiti odredbe i uvjete. Potvrda o prijemu registracije, koja se šalje putem e-pošte, kao i originalni račun s vidljivim datumom kupnje poslužit će kao dokaz produženog jamstva.
3. Jamstvo pokriva sve nedostatke proizvoda tijekom jamstvenog razdoblja koji su nastali zbog neispravnosti prilikom izrade ili materijala s datumom kupnje. Jamstvo je ograničeno na popravak i/ili zamjenu i ne obuhvaća nikakve druge obveze, uključujući, ali ne ograničavajući se na sljedeće ili posljednje štete. Jamstvo ne vrijedi ako je proizvod bio zlorabljivan, korišten u suprotnosti s priručnikom s uputama ili ako je pogrešno spojen. Ovo jamstvo ne primjenjuje se na:
 - svaku štetu koja je na proizvodu nastala kao rezultat nepravilnog održavanja
 - svaki proizvod koji je promijenjen ili izmijenjen
 - svaki proizvod na kojem su izvorne identifikacijske oznake (žig, serijski broj) bile oštećene, izmijenjene ili uklonjene
 - svaku štetu prouzročenu nepridržavanjem priručnika s uputama
 - svaki proizvod koji nema oznaku CE
 - svaki proizvod koji je pokušao popraviti nekvalificirani profesionalac ili onaj koji je popravljivan bez prethodnog odobrenja tvrtke Technronic Industries.
 - svaki proizvod koji je spojen na neprikladan izvor električnog napajanja (neodgovarajuća amperaza, napon, frekvencija)
 - svaku štetu prouzročenu unutarnjim utjecajima (kemijskim, fizikalnim, udarima) ili stranim tvarima
 - normalno habanje i trošenje rezervnih dijelova
 - neodgovarajuću uporabu, preopterećenje alata
 - upotrebu neodobrene opreme ili dijelova
 - dodatnu opremu električnog alata isporučenu s alatom ili kupljenu odvojeno. Takvi izuzetci uključuju ali nisu ograničeni na vrhove odvijaca, svrdla bušilice, abrazivne diske, brusni papir i noževe, bočnu vodilicu
 - Komponente (dijelovi i pribor) podložne prirodnom trošenju i habanju, što uključuje, ali nije ograničeno na komplecte za servisiranje i održavanje, ugljične četkice, ležajeve, steznu glavu, nastavak ili priključak za svrdla za SDS bušilicu, priključni kabel, pomoćnu ručku, transportne torbe, brusnu ploču, vreću za prašinu, ispušni cijev za prašinu, podloške od filca, udarni klijuč, zatici i opruge, itd.
4. Za potrebe servisiranja, proizvod se mora poslati ili odnijeti u ovlaštenu servisnu postaju tvrtke RYOBI navedenu na sljedećem popisu s adresama servisnih postaja u svakoj zemlji. U nekim zemljama, vaš lokalni RYOBI zastupnik obvezuje se da će poslati proizvod u servisnu organizaciju tvrtke RYOBI. Kada se proizvod šalje u neku servisnu postaju tvrtke RYOBI, proizvod se mora sigurno pakirati bez jednog od opasnih sadržaja kao što je benzin, na njemu mora pisati adresa pošilatelja i mora biti popraćen kratkim opisom kvara.
5. Popravak / zamjena pod ovim jamstvom su besplatni. Oni ne predstavljaju produženje ili novi početak jamstvenog razdoblja. Zamijenjeni dijelovi ili alati postaju naše vlasništvo. U nekim državama troškove isporuke ili poštarinu mora platiti pošilatelj. Vaša zakonska prava koja proizlaze iz kupnje alata ostaju nepromijenjena
6. Ovo jamstvo vrijedi u Europskoj uniji, Švicarskoj, Islandu, Norveškoj, Lihtenštajnu, Turskoj i Rusiji. Izvan tih područja vas molimo da se obratite svojem ovlaštenom zastupniku tvrtke RYOBI kako biste utvrdili primjenjive ili se drugo jamstvo.

OVLASŦENI SERVISNI CENTAR

Za pronalaženje ovlaštenog servisnog centra pronađite nas posjetite <http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

SL POGOJI ZA VELJAVNOST GARANCIJE RYOBI®

Poleg morebitnih zakonsko določenih pravic, ki izvirajo iz nakupa, za ta izdelek velja spodaj navedena garancija.

- Garancijsko obdobje je za potrošnike 24 mesecev in začne teči z dnem nakupa izdelka. Ta datum mora biti dokumentiran z računom ali drugim dokazilom o nakupu. Izdelek je zasnovan in namenjen izključno za potrošniško zasebno uporabo. V primeru strokovne oziroma komercialne uporabe izdelka garancija ne velja.
- Obstaja možnost podaljšanja garancije na del naše ponudbe električnih orodij (AC/DC) prek obdobja garancije, opisanega zgoraj, s pomočjo registracije na spletnem mestu www.ryobitools.eu website. Ustreznost orodij za podaljšanje garancijskega obdobja je jasno prikazana v trgovinah in/ali na embalaži oziroma je navedena v dokumentaciji izdelka. Končni uporabnik mora registrirati svoje novo orodje na spletu v 30 dneh po datumu nakupa. Končni uporabnik lahko registrira podaljšano garancijo v svoji državi bivanja, če je na obrazcu spletne registracije navedeno, da ta možnost velja za njegovo državo. Poleg tega morajo končni uporabniki podati svoje soglasje za shranjevanje podatkov, ki so potrebni za spletni dostop in morajo sprejeti pogoje in določila uporabe spletnega mesta. Potrdilo o registraciji, ki ga pošljemo prek e-pošte, in originalni račun, ki prikazuje datum nakupa, služita kot dokazilo o podaljšani garanciji.
- Garancija krije vse okvare izdelka, do katerih pride v garancijskem obdobju zaradi napak v izdelavi ali materialu, ki so bile prisotne ob datumu nakupa. Garancija je omejena na popravilo in/ali zamenjavo in ne vključuje nobenih drugih obveznosti, med drugim vključuje z naključno ali posledično škodo. Garancija ne velja, če je bil izdelek napačno uporabljen, uporabljen v nasprotju z navodili iz priložnice za uporabo ali če ni bil pravilno povezan. Ta garancija ne velja za:
 - škodo na izdelku, ki je posledica neustreznega vzdrževanja
 - spremenjen ali prilagojen izdelek
 - izdelek, katerega originalna identifikacijska oznaka (blagovna znamka, serijska številka) je bil poškodovan/a, spremenjena ali odstranjena
 - škodo, ki je posledica neupoštevanja navodil iz priložnice za uporabo
 - izdelek, ki nima oznake CE
 - izdelek, ki ga je poskušal popraviti nekvalificiran strokovnjak ali ki je bil popravljen brez predhodne odobritve s strani družbe Techtron Industries.
 - izdelek, ki je bil povezan na neustrezno napajanje (amperška moč, napetost, frekvenca)
 - škodo, ki jo povzročijo zunanji vplivi (kemični, fizični, mehanski) ali tuje snovi
 - rezervne dele, ki so podvrženi običajni uporabi
 - neprimerno uporabo, preobremenitev orodja
 - uporabo neodobrenih dodatkov ali delov
 - Dodatno električno orodje, priloženo orodju ali kupljeno ločeno. Take izjeme so med drugim nastavki za izvijače, svedri, abrazivni diski, brusni papir in rezila, stranska vodila.
 - Komponente (sestavni in rezervni deli), ki so podvrženi običajni obrabi, med drugim vključno s kompleti za servisiranje in vzdrževanje, oglikovimi krtačkami, ležaji, vpenjali, svedrni priključki SDS ali sprejemnimi odprtini zanje, napajalnimi kablji, pomožnimi ročajmi, prenosnimi kovčki, brusnimi ploščami, vreckami za prah, cevmi za izpuh prahu, tesnilni iz filca, iglami in vzmetni udarnega ključa itd.
- Za servisiranje morate izdelek poslati ali prinesiti v pooblaščen servisni center družbe RYOBI, ki je naveden za vsako državo na naslednjem seznamu naslovov servisnih centrov. V nekaterih državah se vaš lokalni posrednik družbe RYOBI obveže, da bo poslal izdelek na servis družbe RYOBI. Ko pošiljate izdelek v servisni center družbe RYOBI, mora biti izdelek varno zapakiran in ne sme vsebovati nobenih nevarnih snovi, kot je npr. bencin, opremljen pa mora biti z nastavom pošiljatelja in vsebovati kratak opis napake.
- Popravilo/zamenjava v skladu s to garancijo sta brezplačni storitvi. To pa ne predstavlja podaljšanja ali ponovnega začetka garancijskega obdobja. Zamenjani deli ali orodja postanejo naša last. V nekaterih državah stroške dostave ali poštnino plača pošiljatelj. Vaše zakonsko določene pravice, ki izvirajo iz nakupa orodja, ostajajo nespremenjene.
- Ta garancija velja v Evropski skupnosti, Švici, Islandiji, na Norveškem, v Lichtenštajnu, v Turčiji in Rusiji. Izven teh območij se obrnite na svojega pooblaščenega posrednika izdelkov RYOBI, dealer ki vam bo povedal, ali velja kakšna druga garancija.

POOBLAŠČEN SERVISNI CENTER

Pooblaščen servisni center blizu vas poiščite na <http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

SK ZÁRUČNÉ PODMIENKY RYOBI®

Na tento výrobok sa okrem všetkých zákonných práv, vyplývajúcich z nákupu, vzťahuje záruka v nasledovnom znení.

- Záručná doba pre spotrebiteľa je 24 mesiacov a začína plynúť odo dňa, kedy bol výrobok zakúpený. Tento dátum musí byť doložený faktúrou alebo iným dokladom o zakúpení. Výrobok je navrhnutý a určený pre spotrebiteľa a len na súkromné používanie. Preto sa záruka sa neposkytuje v prípade použitia na profesionálne a komerčné účely.
- V prípade elektrického náradia (na striedavý/jednosmerný prúd AC/DC), existuje možnosť predĺženia záručky doby oproti záručnej dobe, uvedenej vyššie, s využitím on-line registrácie na webovej stránke www.ryobitools.eu. Označenie na náradí o nároku na predĺženie záručnej doby je zreteľne uvedené v obchodoch a/alebo na obale a je uvedené v dokumentácii k výrobku. Koncový používateľ musí zaregistrovať svoje novozískané náradie on-line do 30 dní odo dňa nákupu. Koncový používateľ sa môže zaregistrovať na predĺženie záruky v krajine svojho bydliska, ak je v on-line registračnom formulári uvedená táto možnosť. Ďalej musia koncoví používatelia ešte dať svoj súhlas k uchovávaní údajov, ktoré je potrebné zadať on-line a musia súhlasiť s podmienkami. Potvrdenie o prijatí registrácie, ktorý je zasielané e-mailom a original faktúru, v ktorej je uvedený dátum nákupu, slúžia ako dôkaz o predĺženej záruke.
- Záruka sa vzťahuje na všetky poruchy výrobku v záručnej dobe, spôsobené chybami materiálu alebo spracovania k dátumu nákupu. Táto záruka je obmedzená na opravu alebo výmenu a nezahŕňa žiadne ďalšie povinnosti, vrátane, okrem iných, náhodné alebo následné škody. Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok nesprávne používaný, bol používaný v rozpore s návodom na použitie alebo bol nesprávne zapojený. Táto záruka sa nevzťahuje na:
 - akékoľvek poškodenie výrobku, ktoré bolo spôsobené nesprávnou obsluhou
 - akýkoľvek výrobok, ktorý bol zmenený alebo upravený
 - akýkoľvek výrobok, na ktorom bolo poškodené, upravené alebo odstránené identifikačné označenie (ochranná známka, výrobné číslo)
 - akékoľvek škody, spôsobené nedodržaním návodu na obsluhu
 - akýkoľvek výrobok, ktorý neobsahuje označenie CE
 - akýkoľvek výrobok, ktorý sa pokúšal opraviť nekvalifikovaný odborník alebo bol opravovaný bez predchádzajúceho súhlasu zo strany spoločnosti Techtron Industries.
 - akýkoľvek výrobok, pripojený k nesprávnemu napájaciemu zdroju (ampéry, napätie, frekvencia)
 - akékoľvek poškodenia, spôsobené vonkajšími vplyvmi (chemickými, fyzikálnymi, nárazmi) alebo cudzorodými látkami
 - bežné opotrebovanie náhradných dielov
 - nevhodné používanie, pretavovanie nástroja
 - používanie neschváleného príslušenstva a dielov
 - príslušenstvo k elektrickému náradiu, dodávané spolu s náradím alebo zakúpené oddelene. Takéto nástroje sa vzťahujú, okrem iného, na nástroj skrutkovačov, vrtáky, brusné kotúče, brusny papier a čepele, bočné vodiace lišty
 - Súčiastky (diely a príslušenstvo), ktoré podliehajú prirodzenému opotrebeniu, okrem iného súpravy na servis a údržbu, uhliky, ložiská, skľučovadlá, SDS vrtáka a príslušenstvo, príloh alebo príjmiarne, napájací kábel, pomocná rukoväť, prepravná skriňa, brusná doska, pracovné vrecko, výfuková trubica, pistené podložky, kolíky a pružiny na rázový utahovač atď.
- Na opravu musí byť výrobok odoslaný alebo doručený do autorizovaného servisného strediska RYOBI, uvedeného pre každú krajinu v nasledovnom zozname adries servisných stredísk. V niektorých krajinách miestny zástupca RYOBI preberá na seba záväzok zaslať tovar do servisnej organizácie RYOBI. Pri odosielaní výrobku do servisného strediska RYOBI je potrebné výrobok bezpečne zabaliť bez akéhokoľvek nebezpečného obsahu, ako je bencín, s vyznačením adresy odosielaťa, s krátkym popisom poruchy.
- Oprava/výmena je vrátane tejto záručky bezplatná. Neznamená to predĺženie záručky alebo spustenie novej záručnej doby. Vymenené diely alebo nástroje sa stávajú našim vlastníctvom. V niektorých krajinách náklady na odoslanie alebo poštovné musí zaplatiť odosielať. Vaše zákonné práva, vyplývajúce z nákupu náradia, zostávajú nedotknuté.
- Táto záruka platí v Európskej únii, Švajčiarsku, Islande, Nórsku, Lichtenštajnsku, Turesku a Rusku. Ak sa nachádzate mimo týchto oblastí, obráťte sa na autorizovaného predajcu RYOBI na určenie, či sa dá uplatniť iná záruka.

AUTORIZOVANÉ SERVISNÉ CENTRUM

Ak chcete nájsť najbližšie autorizované servisné centrum, navštívte stránku <http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

BG УСЛОВИЯ ЗА ВАЛИДНОСТ НА ГАРАНЦИЯТА НА RYOBI®

В допълнение към законоустановените права, произтичащи от покупката, този продукт е обхванат от гаранция, както е изложено по-долу.

- Гаранционният срок е 24 месеца за клиенти и започва да тече от деня на закупуване на продукта. Тази дата трябва да се докаже с фактура или друго доказателство за покупка. Продуктът е изработен и предначинан само за потребителско и лична употреба. Следователно не се дава гаранция в случай на използване от професионалисти или с търговска цел.
- Съществува възможност за удължаване на гаранционния срок за част от диапазона на гаранцията на електрически инструменти (AC/DC) след изчитане на описания тук чрез регистрация на уеб сайта www.ryobitools.eu. В магазините и/или на опаковката или вътре в документацията на продукта е показано ясно дали инструментът отговаря на условията за таква удължаване на гаранционния срок. Крайният потребител трябва да регистрира своите новопридобити инструменти онлайн в рамките на 30 дни от датата на покупка. Крайният потребител може да се регистрира за удължена гаранция в държавата си на пребиваване, ако е посочена във формуляра за онлайн регистрация като място, където тази опция е валидна. Освен това крайните потребители трябва да дадат съгласие си за съхранение на данните, които са задължителни за полъване онлайн, и трябва да приемат общите условия. Полученото потвърждение за регистрация, изпратено по електронна поща, и оригиналната фактура, показваща датата на покупка, ще служат като доказателство за удължената гаранция.
- Гаранцията покрива всички дефекти на продукта по време на гаранционния срок, които се дължат на проблеми в изработката или материалите към момента на покупката. Гаранцията е ограничена до ремонт и/или замяна и не включва други задължения, включително, но не само, случайни или косвени щети. Гаранцията е невалидна, ако продуктът е използван неправилно или в противоречие с ръководството с инструкции, както и ако е свързан неправилно. Тази гаранция не важи за:
 - щети по продукта в резултат на неправилна профилактика
 - продукти, които са били изменени или модифицирани
 - продукт, при който оригиналните маркировки за идентификация (търговска марка, серийн номер) са изгрити, променени или премахнати
 - повреда, причинена от неспазване на ръководството с инструкции
 - продукт без CE маркировка
 - продукт, за който е направен опит за ремонт от невалифициран специалист или без предварително разрешение от Techtronic Industries.
 - продукт, свързан към неподходящо електрохранване (ампераж, волтаж, честота)
 - щети, причинени от външни влияния (химични, физични, удари) или чужди вещества
 - нормално износване на резервни част
 - неподходяща употреба, претоварване на инструмента
 - използване на неподобрени аксесоари или части
 - Аксесоарите за електрическия инструмент са предоставени с инструмента или се купуват отделно. Тези изключения включват, но не само, найкрайници за отвертка, свердела, абразивни дискове, шкурка и остриета, страничен водач
 - Компоненти (части и аксесоари), подложени на естествено износване, включително, но не само, комплекти за обслужване и поддръжка, карбонови четки, лагери, патронки, приставка със средноло SDS или приемо устройство, ذخравна кабел, сломателна ръкохватка, кутия за транспортиране, шлифовна пластина, торба за прах, торба за отвеждане на прах, филцови шабiji, цифрове и пружини за винтоверти и др.
- За обслужване продуктът трябва да се изпрати или занесе на авторизирани сервиз на RYOBI, посочен за всяка държава в следния списък с адреси на сервизи. В някои държави местният търговец на RYOBI поема отговорността да изпрати продукта до сервизен център на RYOBI. При изпращане на продукт до сервиз на RYOBI той трябва да е опакован безопасно без опасност съдържание, напр. бензин, да е маркиран с адреса на подателя и придружен от кратко описание на повредата.
- Ремонтът/замяната по силата на тази гаранция са безплатни. Те не водят до удължаване или подновяване на гаранционния срок. Сменените части или инструменти стават наша собственост. В някои държави таксите за доставка или изпращане трябва да се платят от подателя. Законоустановените ви права, произтичащи от закупуването на инструмента, остават незапазени
- Тази гаранция е валидна в Европейската общност, Швейцария, Исландия, Норвегия, Лихтенщайн, Турция и Русия. Извън тези области се свържете с упълномощения търговец на RYOBI, за да се установи дали е приложима друга гаранция.

УПЪЛНОМОЩЕН СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР

За да намерите упълномощен сервизен център близо до вас, посетете <http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

UK ГАРАНТИЙНИ УМОВИ ДЛЯ RYOBI®

Окрім загалом установлених законом прав, що стосуються покупки, цей пристрій покривається гарантією, що зазначено нижче.

- Гарантійний період для споживачів складає 24 місяці і починається з моменту придбання цього пристрою. Ця дата повинна бути задокументована у гарантійному талоні або чеку. Цей пристрій був розроблений і призначений тільки для споживачого та приватного використання. У разі професійного або комерційного використання цього пристрою, він втрачає гарантію.
- Існує можливість подовжити гарантійний період для частини лінійки електроінструментів (перемінного/постійного струму), понад період описаний вище за допомогою реєстрації на сайті www.ryobitools.eu. Пристрої, які мають право на подовження гарантійного періоду, мають чіткі позначки щодо цього в магазинах і / або на упаковці / та документації до пристрою. Кінцеві користувач повинен зареєструвати його/її новопридбаний пристрій онлайн протягом 30 днів з дати покупки. Кінцеві користувач повинні бути зареєстровані для подовження гарантійного періоду в своїй країні постійного перебування, якщо вона є доступною у відповідній опції онлайн форми реєстрації. Крім того, кінцеві користувачі повинні дати свою згоду на зберігання даних, які необхідні для введення онлайн, а також вони повинні прийняти правила та умови. Отримання підтвердження реєстрації, яке відправляється на адресу електронної пошти, та оригінал гарантійного талона із зазначеною датою покупки буде слугувати доказом подовженої гарантії.
- Гарантія поширюється на всі дефекти пристрою протягом гарантійного терміну щодо недотримання стандартів виробництва або матеріалів на дату придбання. Гарантія обмежується ремонтом та/або заміною, та не включає в себе будь-яких інших зобов'язань, в тому числі, але не обмежена у разі випадкових та подальших пошкоджень. Гарантія не діє, якщо пристрій використовувався нелегальним чином, всупереч інструкції з експлуатації або був неправильно підключений до мережі. Дана гарантія не поширюється на:
 - пристрої, що були пошкоджені у результаті неправильного технічного обслуговування;
 - пристрої, що були видозмінені або модифіковані;
 - пристрої, оригінальне ідентифікаційне (товарний знак, серійний номер) маркування яких було пошкоджене, змінено або видалено;
 - будь-які пошкодження, заподіяні недотриманням інструкції з експлуатації;
 - пристрої, що не мають маркування CE;
 - пристрої, що були відремонтовані невалідованим фахівцем за відсутності попереднього дозволу від Techtronic Industries;
 - пристрої, підключені до невідповідного джерела живлення (сила току, напруження, частота);
 - будь-які пошкодження спричинені зовнішнім впливом (хімічним, фізичним, стрибком напруги) або сторонніми речовинами;
 - нормальну амортизацію запасних частин;
 - невідповідне використання, перевантаження пристрою;
 - використання невідтверджених запасних частин або аксесуарів;
 - прилада до електроінструменту, що постачається разом з пристроєм або купуються окремо. Такі винятки врівноважують але не є обмеженнями для наконечників викруток, свердел, абразивних дисків, наждачного паперу та лез, бiчних напрямних
 - компоненти (частини та прилади) з урахуванням нормального зношування, вразовуючі, але без обмеження на комплекти профілактики та технічного обслуговування, вузькі штиці, підшипники, патрони, кріплення або прийом SDS свердел, кабелі живлення, додаткові рукоятки, чохла для транспортування, шлифовальні пластини, мішки для збору пилу, трубки вилпопу, фетрові кільця, штири і пружини гайковерти і т.д.
- Для обслуговування, пристрій має бути відправлений або поданий до одного з авторизованих сервісних центрів RYOBI, які перелічені для кожної країни у наступному переліку адрес сервісних центрів. У деяких країнах місцевий дилер RYOBI зобов'язується виправити пристрій до сервісного центру RYOBI. При відправленні пристрою до сервісного центру RYOBI, пристрій має бути надійно упакований без будь-якого небезпечного вмісту, наприклад бензину, з позначеною адресою відправника та супроводжуватися коротким описом несправності.
- Ремонт і заміна відповідно до цієї гарантії здійснюється безкоштовно. Це не є основою для подовження або початку нового гарантійного періоду. Замінені частини або прилади переходять до власності компанії. У деяких країнах вартість доставки або поштової витрати повинні бути сплачені відправником. Загально встановлені права покупця на пристрій залишаються незмінними
- Ця гарантія діє в Європейському Союзі, Швейцарії, Ісландії, Норвегії, Лихтенштейні, Туреччині та Росії. За межами цих зон, будь ласка, зверніться до офіційного дилера RYOBI, щоб визначити, чи застосовується інша гарантія.

АВТОРИЗОВАНІ СЕРВІСНІ ЦЕНТРИ

Для отримання оновленого переліку авторизованих сервісних центрів, відвідайте <http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

TR RYOBI® GARANTİ UYGULAMA KOŞULLARI

Alımdan kaynaklanan yasal haklara ek olarak, ürün aşağıda belirtilen garanti kapsamındadır.

1. Tüketiciler için 24 ay olan garanti süresi, ürünün satın alındığı tarihte başlar. Bu tarihin bir fatura ya da alım kanıtıyla belgelenmesi gerekir. Ürün sadece tüketim ve özel kullanım için geliştirilmiş ve adanmıştır. Bu nedenle, profesyonel ya da ticari kullanım halinde garanti kapsamı sağlanmaz.
2. Elektrikli el aletlerinin bir bölümü (AC/DC) için www.ryobitools.eu sayfasındaki kayıt işlemini kullanarak garantinin belirtilen süresinin ötesine uzatma imkanı mevcuttur. Aletlerin garanti süresinin uzatılmasına uygun olup olmadığı mağazalarda ve / veya ambalajda açıkça belirtilmiş olup, ürün dokümantasyonunda gösterilir. Son kullanıcıların yeni aldığı aletleri satın alma tarihini izleyen 30 gün içinde kaydetmesi gerekir. Son kullanıcı ikamet ettiği ülkede, bu seçeneğin geçerli olduğu çevrimiçi kayıt formunda belirtilmişse, uzatılmış garanti süresi için kayıt yapılabilir. Dahası, son kullanıcıların çevrimiçi giriş için gerekli verilerin kaydedilmesine izin vermesi ve hüküm ve koşulları kabul etmelidir. E-posta ile gönderilen kayıt formu mabzu ve alım tarihini gösteren orijinal fatura uzatılmış garantinin kanıtı olarak değerlendirilir.
3. Garanti, ürünün alım tarihindeki işçilik ve malzeme kusurları nedeniyle garanti süresi içinde oluşacak bütün arızaları kapsar. Bu garanti onarım ve değiştirilmeyle sınırlı olup, tesadüf ya da dolaylı hasarlar da dahil, ancak bunlarla kısıtlı olmayan başka hiçbir taahhüdü kapsamaz. Garanti, ürünün kötü, kullanici kılavuzuna aykırı kullanılması ya da yanlış bağlanmış olması halinde geçerli değildir. Bu garanti aşağıdaki gibi kapsamaz:
 - üründe, yanlış bakımdan kaynaklanan herhangi bir hasar
 - değiştirilmiş ya da modifiye edilmiş herhangi bir ürün
 - orijinal tanıtım işaretleri (ticari markası, seri numarası) silinmiş, değiştirilmiş ya da kaldırılmış herhangi bir ürün
 - kullanma kılavuzuna uymamaktan kaynaklanmış herhangi bir hasar
 - herhangi bir AT dışı ürün
 - kalifiye olmayan personel tarafından ya da önceden Techtronic Industries onayı alınmadan onarımlar herhangi bir ürün.
 - uygunsuz güç kaynağına (anlam, voltaj, frekans) bağlanmış herhangi bir ürün
 - harici etkenlerden (kimyasal, fiziksel, darbe) veya yabancı cisimlerden kaynaklanan her türlü hasar
 - normal aşınır ve yıpranır aksam
 - uygunsuz kullanım, aletinin aşırı yüklenmesi
 - onaysız aksesuar veya parça kullanımı
 - Aletle birlikte sağlanmış ya da ayrıca alınmış elektrikli alet aksesuarları. Tornavida uçları, matkap uçları, aşındırıcı diskler, zımpara kağıdı ve bıçakları, yanal kılavuz gibi aksamı içeren, ancak bunlarla sınırlı olmayan eklentiler
 - Servis ve Bakım kitiyle, kömür fırçaları, yataklar, kovanlar, SDS matkap ucu bağlantısı ya da yuvaları, güç kabloları, yedek tutamak, nakliye ve taşıma kutusu, kumlamla plakası, toz torbası, toz egzoz borusu, keçe rondelleri, Darbeli Tornavida Pim ve yağları vb. gibi parçaları kapsayan, ancak bunlarla sınırlı olmayan, aşınma ve yıpranmaya tabi bileşenler (aksam ve aksesuarlar).
4. Ürünün servis için her ülkede aşağıdaki servis istasyonları adres listesinde yer alan yetkili bir RYOBI servis istasyonuna gönderilmesi ya götürülmesi gereklidir. Bazı ülkelerde, yerel RYOBI distribütörünüz ürünü RYOBI servise teşkilatına göndermeyi üstlenir. Bir ürün bir RYOBI servis istasyonuna gönderilirse, ürünün güvenli bir biçimde ambalajlanması, benzin gibi tehlikeli maddeler içermemesi, gönderenin adresini taşıması ve arızanın kısa bir açıklamasını içermesi gerekir.
5. Bu garanti kapsamında yapılacak onarım / değiştirilme ücretsizdir. Garanti süresinin uzatılması ya da yeniden başlatılması anlamına gelmez. Değiştirilmiş parçalar veya aletler bize ait olur. Bazı ülkelerde teslim ürettiği veya posta giderlerinin gönderici tarafından ödemesi gerekir. Alımdan kaynaklanan yasal haklarınız etkilenmez
6. Bu garanti Avrupa Topluluğu, İsviçre, İzlanda, Norveç, Liechtenstein, Türkiye ve Rusya'da geçerlidir. Bu alanların dışında, başka bir garantinin geçerli olup olmadığını belirlemek için lütfen yetkili RYOBI distribütörünüzle iletişime geçin.

YETKİLİ SERVİS MERKEZİ

En yakın yetkili servis merkezini öğrenmek için <http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/> adresinde veya <http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/> adresinde bulunabilirsiniz.

EL ÖRÖPİ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΩΝ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΩΝ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΤΗΣ RYOBI®

Εκτός από τα νόμιμα δικαιώματα, τα οποία προκύπτουν από την αγορά, το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση, λεπτομέρειες της οποίας ακολουθούν στη συνέχεια.

1. Η διάρκεια της εγγύησης για τους καταναλωτές είναι 24 μήνες και αρχίζει από την ημερομηνία αγοράς. Η ημερομηνία θα πρέπει να αναγράφεται στην απόδειξη ή σε άλλο αποδεικτικό έγγραφο. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση από καταναλωτές. Συνεπώς, δεν παρέχεται εγγύηση σε περίπτωση επαγγελματικής ή εμπορικής χρήσης.
2. Υπάρχει η δυνατότητα επέκτασης της εγγύησης για ορισμένα ηλεκτρικά εργαλεία (AC/DC), πέραν του παραπάνω αναφερόμενου χρονικού διαστήματος, μέσω εγγραφής στο δικτυακό τόπο www.ryobitools.eu. Η επέκταση των εργαλείων με δυνατότητα επέκτασης της περιόδου εγγύησης αναγράφεται ρητά στα καταστήματα καλή επάνω στη συσκευασία, ενώ περιέχεται στην τεκμηρίωση του προϊόντος. Το τελικό χρήστη θα πρέπει να καταχωρίσει τα προσωπικά αποκτήθιστα εργαλεία online, εντός 30 ημερών από την ημερομηνία αγοράς. Ο τελικός χρήστης μπορεί να εγγραφεί για την επέκταση εγγύησης στη χώρα κατοικίας, εφόσον αυτή περιλαμβάνεται στο online έντυπο εγγραφής, εάν υπάρχει η δυνατότητα επέκτασης. Επιπλέον, οι τελικοί χρήστες θα πρέπει να παρέχουν τη συγκατάθεσή τους για την αποθήκευση των στοιχείων τους, τα οποία σφραγίζονται να καταχωριστούν online, όπως και να αποθηκευθούν του όρους και τις προϋποθέσεις. Η απόδειξη επιβεβαίωσης της εγγραφής, η οποία αποστέλλεται μέσω email, και η πρωτότυπη απόδειξη αγοράς, η οποία αναγράφει την ημερομηνία αγοράς, αποτελούν αποδεικτικά της παρατεταμένης εγγύησης.
3. Η εγγύηση καλύπτει όλα τα ελαττώματα του προϊόντος, κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, λόγω κατασκευαστικών ελαττωμάτων ή σφαλμάτων υλικού κατά την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση περιλαμβάνει στην επισκευή και/ή την αντικατάσταση και δεν περιλαμβάνει καμία άλλη υπέρβαση, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, συμπληρωματικών ή παρεπόμενων ζημιών. Η εγγύηση δεν ισχύει εφόσον, έχει σημειωθεί κακομεταχείριση του προϊόντος, δεν έχουν τηρηθεί οι οδηγίες του εγχειριδίου οδηγιών ή το προϊόν έχει συνδεθεί λανθασμένα. Η εγγύηση δεν ισχύει για:
 - οποιοδήποτε ζημία στο προϊόν, η οποία είναι αποτέλεσμα κακής συντήρησης
 - οποιοδήποτε προϊόν, το οποίο έχει αλλοιωθεί ή τροποποιηθεί
 - οποιοδήποτε προϊόν, στο οποίο έχει αλλοιωθεί, τροποποιηθεί ή αφαιρεθεί το γνήσιο αναγνωριστικό (σήμα κατατεθέν, σειριακός αριθμός)
 - οποιοδήποτε ζημία προκλήθηκε λόγω μη τήρησης του εγχειριδίου οδηγιών
 - οποιοδήποτε προϊόν χωρίς σήμανση CE
 - οποιοδήποτε προϊόν, στο οποίο έχει γίνει προσπάθεια επισκευής από μη καταρτισμένο επαγγελματία ή χωρίς την προηγούμενη έγκριση της Techtronic Industries.
 - οποιοδήποτε προϊόν, το οποίο έχει συνδεθεί σε ακατάλληλη παροχή ρεύματος (αμπέρ, ισχύ, συχνότητα)
 - οποιοδήποτε ζημία έχει προκλήσει από εξωτερικές επιδράσεις (χημικές, φυσικές, κλιματισμού) ή ξένες ουσίες
 - φυσιολογική φθορά και ρήξη ανταλλακτικών
 - ακατάλληλη χρήση, υπερφόρτωση του εργαλείου
 - χρήση μη ενδοδεξιμένων εξαρτημάτων ή ανταλλακτικών
 - Εξαρτήματα ηλεκτρικών εργαλείων που παρασχεθήκαν με το εργαλείο ή αγοράστηκαν ξεχωριστά. Τέτοιες εξαρτήσεις περιλαμβάνουν, ενδεικτικά, μύτες καταβίδου, τριπάνια, δίσκους λείανσης, γυαλοχάρτι και λεπίδες, πλευρικό οδηγό
 - Εξαρτήματα (ανταλλακτικά και αξεσουάρ) που υπόκεινται σε φυσική φθορά και θραύση, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, σετ επισκευής & συντήρησης, ψηκτρών άνθρακα, εφεδρών, τσοκ, εξαρτημάτων ή υποδοχών τριπανιών SDS, καλωδίων ισχύος, βοηθητικής λαβής, βαλβίτσας μεταφοράς, βάσης τριβής, σκαλοτάς συλλογής σκόνης, σωλήνα εξαγωγής σκόνης, ροβελιών τσάσας, μυτών και ελατρίων κρωστήου κλειδίου κοχλίων, κτλ.
4. Το προϊόν θα πρέπει να αποσταλεί ή να παραδοθεί για επισκευή ή συντήρηση σε εξουσιοδοτημένο σημείο σέρβις της RYOBI που περιλαμβάνεται στον ακόλουθο κατάλογο διευθύνσεων για κάθε χώρα. Σε ορισμένες χώρες, το τοπικό σημείο πώλησης της RYOBI αναλαμβάνει την αποστολή του προϊόντος στο κεντρικό σέρβις της RYOBI. Κατά την αποστολή ενός προϊόντος σε σημείο σέρβις της RYOBI, αυτό θα πρέπει να είναι ασφαλισμένο συσκευασμένο, χωρίς επικίνδυνο περιεχόμενο, όπως, πετρέλαιο, να φέρει τη διεύθυνση του αποστολέα και να συνοδεύεται από σύντομη περιγραφή της βλάβης.
5. Η επιδιόρθωση / αντικατάσταση υπό την παρούσα εγγύηση παρέχεται δωρεάν. Δε συνιστά παράταση της περιόδου εγγύησης ή εκκίνηση νέας περιόδου εγγύησης. Τα μέρη που αντικαθίστανται περιέχονται στην κυρίως ήτ. Σε ορισμένες χώρες, τα ενδοχόμενα έξοδα παράδοσης ή μεταφοράς βελών τον αποστολέα. Τα νόμιμα δικαιώματά σας, τα οποία απορρέουν από την αγορά του εργαλείου, δεν θίγονται.
6. Η παρούσα εγγύηση ισχύει στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, την Ελβετία, την Ιαλαβία, τη Νορβηγία, το Λιχτενστάιν, την Τουρκία και την Ρωσία. Εκτός των παραπάνω περιοχών, σας παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με εξουσιοδοτημένο κατάστημα πώλησης της RYOBI, προκειμένου να διαπιστωθεί ένα ισχύει κάποια άλλη εγγύηση.

ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΚΕΝΤΡΟ ΣΕΡΒΙΣ

Για να εντοπίσετε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις στην περιοχή σας, επισκεφτείτε τη σελίδα <http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/> service-agents.





Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10,
71364 Winnenden, Germany

20171003v10